339

DICIEMBRE 23 DE 1932
AÑO XXVIII • Nº 1210

30 CENTAVOS
EN TODA LA REPUBLICA

El Hogar

NUMERO ESPECIAL DEDICADO A LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO

¡Una mesa encantadora... una noche deliciosa... y una sorpresa al final!

A los amigos reunidos en amable plática se les han ofrecido varios obsequios. Los perfumes son los preferidos; es la sorpresa que todos deseamos, el regalo que todos aceptamos gustosos y agradecidos. La "4711" Loción Tosca, de fragancia delicada y persistente; el "4711" Agua de Colonia Tosca, exquisita y agradable, la "4711" Crema Tosca, base invisible de un arreglo elegante y el "4711" Polvo Tosca, fino, impalpable, adherente, forman un conjunto selecto que las damas prefieren para su tocador.

Su noche de navidad será más hermosa y más entretenida, sus huéspedes tendrán más alegría y más brillo si usted los obsequia con los productos "4711" Tosca.

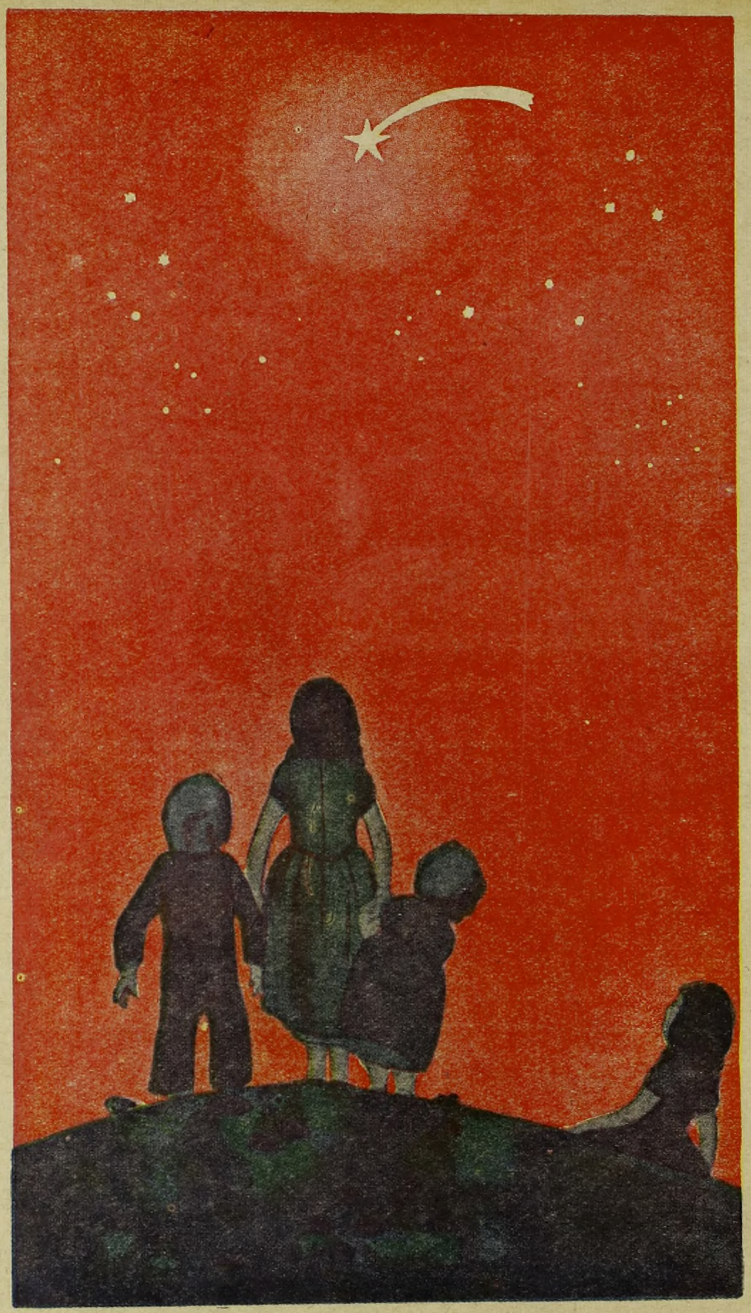
Pídalos en las buenas perfumerías... Será un encanto más para todos sus amigos.

La "4711", Genuina Agua de Colonia, se destila en Colonia sobre el Rhin desde el año 1792.

Nº 4711. Tosca

NUMERO ESPECIAL DE "EL HOGAR"

DEDICADO A LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO



NAVIDAD
AÑO NUEVO
REYES

ALEGRIA DE LOS NIÑOS

Bajo la estrella anunciadora

Vino al mundo el Perfecto bajo un temblor de estrellas,
y hubo una estrella fija que lo anunció radiante.
Después, las caravanas detuvieron sus huellas
entre el asno filósofo y la vaca rumiante.

El sonreír del mundo tuvo allí su alborada.
Tras el alumbramiento vino el deslumbramiento.
El Niño, en la ternura de su mano rosada,
sostenía la rosa de un milagroso viento.

Y fué distinto el hombre y fué mansa la fiera.
Todo se hizo más claro, más menudo, más bueno.
Se encendió la esperanza, fructificó el amor.

Para todo lo malo fué celestial barrera.
¡Y hoy florece a las plantas de Jesús Nazareno
la risa de los niños como una inmensa flor!...

AUGUSTO GONZALEZ CASTRO

AYER

DOS NAVIDADES,

Doña Justa Urquiza de Campos, hija del general Urquiza, evoca las navidades de su época.

Por Elvira Ferreyra

Doña Justa Urquiza de Campos en la época de su brillante juventud.

ME acobarda un tanto comprobar por mí misma que, poco a poco, nos corremos al margen de la tradición. Alejarnos del recuerdo es alejarse de la vida sentimental, que para nosotras, las mujeres, es como la puerta de escape por donde dejamos ir los sueños que no pueden atarse con la realidad, que no pueden llegar a ser, porque como el pájaro que quiere volar y tiene las alas heridas de muerte, cae a tierra por su propio peso.

Comprobar que vivimos la vida del momento nos amarga en parte, porque las mujeres latinas llevamos la esclavitud dentro del alma, y vivir del presente es la revelación de que vivimos libres. Hay un momento en que la más libre de las mujeres claudicaría de su más orgullosa independencia sólo por una sonrisa, y eso ya salva el resto.

Cuando se va acercando Navidad, mis manos tiemblan. Buscan ansiosamente las manecitas del niño que no está, del hijo que no existe, del pequeño en quien revivir la perdida infancia y de quien recogeremos el resplandor que nos ayude a vivir cuando, con sus ojitos resplandecientes de alegría, nos revele que aún hay sol en la vida, ese sol que está al alcance de nuestras almas y que estará siempre, pese al moderno vivir que anula las emociones. El árbol simbólico levantado en el jardín familiar bajo la luz amarillenta de las pequeñas bujías, el arbolito que cambia de dimensiones según sea el hogar, pero que no cambia de símbolo, está estos días unido al pensamiento de todas las mujeres, ricas o pobres, que aún lleven en el alma la ambición de ser madres.

He caminado por las calles de este Buenos Aires estridente y concurrido, y todas las vidrieras y todas las casas de comercio, y todas las mujeres que marchan con niños de la mano, me han dado la sensación de que aún falta mucho tiempo para que esta nueva sensibilidad que se ha apoderado del mundo anule la tradición cuyos matices se pierden sin remedio.

Tocada por un sentimiento, no de curiosidad, sino de defensa, como si comprobando que no soy la única en sentir hondo, me amparase de dejar de sentir, he pensado en acercarme a dos seres. Uno, que ya descendiendo la cuesta me hablara en pretérito y otro, que apenas subiéndola, pudiera decirme de presente y comentarme el pasado que no vivió. Una abuela, una nieta, una tradición de clase, una tradición social.

Pienso en doña Justa Urquiza de Campos, hija del general Justo José de Urquiza, dama que representa, además de las otras, la tradición histórica; que debe estar llena de recuerdos y que debe vivir de ellos.

Pienso en su nieta, María Rosa Campos, flor porteña, que en la senda de la vida moderna debe forzosamente disentir con su señora abuela.

Cuando pido su palabra para los lectores de EL HOGAR, la digna matrona se encoge un poco. Tiene el pudor natural de los sentimentales y teme decir. Se ahogan las palabras al salir de su garganta. La emoción la toma, la envuelve, la llena de timidez.

Es la mujer de la tradición latina, madre antes que nada, mujer por sobre todas las cosas.

No he de decir para ella las preguntas convencionales que estimulan las respuestas a cuyo objeto se va. Quiero que las confidencias vengan hacia mí en el correr de los minutos mientras se desgrana el prieto racimo de los recuerdos.

Para tocarla en lo vivo, para sentir en ella el calor de la verdad que revela, le digo:

— Se ha hablado tanto del general Urquiza... Hay quien le recuerda todavía con el apodo de "gaucho".

Pasa por los ojos de la dama un resplandor, su rostro se colorea, sus manos parecen agitarse nerviosamente. Habla con precipitación en el deseo de reivindicar a los suyos.

— *¡Sí! Así se decía en aquel tiempo, cuando yo sólo era una niña en la que apenas asomaba la jovencita. Si los que ahora todavía no conocen la verdad pudieran volverse hacia el pasado y entrar con el presidente Sarmiento en nuestro palacio de San José, allá en Montiel, donde mi padre le esperaba a él y a su escolta militar con todo el esplendor de una corte... ¿Ha oído usted hablar del abrazo de los presidentes?... Fué entonces cuando Sarmiento, al abrazar a mi padre, dijo estas palabras: "¡Ahora sí que me siento presidente!..." ¡Yo tenía entonces quince años! Ese día conocí al que fué mi marido. Formaba parte de la escolta presidencial. Tenía veintisiete años y ostentaba el grado de coronel. Era un valiente. Todas sus condecoraciones las había obtenido en el campo de batalla. "¡Es un valiente!" Yo escuché esas palabras que después han quedado toda la vida impresas en mi corazón.*

Acompañaban a Sarmiento el conocido Miguel Cané, Varela y otros. ¡Qué grande fué

DOS EPOCAS HOY

Una biznieta del general, María Rosa Campos, interpreta, a través de su criterio moderno, las bulliciosas fiestas de hoy

Ilustración de Pintos Rosas

el asombro de todos ellos al encontrar en Montiel no sólo los refinamientos de un confort admirable, sino también la cultura intelectual en dos jovencitas como éramos mi hermana y yo!

Cuando tocamos el piano a cuatro manos, cuando mi hermana interpretó en el arpa hermosos trozos clásicos y cuando respondimos en francés la conversación que se interpretaba en ese idioma, alguien dijo que las "gauchitas" de Urquiza nada tenían que envidiar a las más distinguidas y cultas chicas porteñas... Esa noche bailé con el que después fué mi marido. Entonces el amor no era un juego de palabras, no era un flirt. Era un sentimiento que daba seriedad y llenaba de emoción. La que amaba no necesitaba bailes, ni fiestas, ni admiraciones de los otros, bastábale con aquel que había elegido para toda la vida...

Dos años después me casé, tuve quince hijos, que yo sola crié. Al lado de sus cunas no hubo institutriz, ¡yo fuí para ellos todo, todo!

.....

La señora de Campos habla. Sus palabras van tomando el tono cálido y tembloroso de la emoción. Recuerda hechos históricos de valor trascendental, recuerda de su vida de esposa y de novia, de madre y de compañera.

Al evocar unos jacintos rosados y violetas, la voz parece temblar en sus labios.

—*Nos encontramos al borde de una avenida* — dice la dama evocando; — *estaba cubierta de jacintos. Él se inclinó, y cortando uno de color rosado me lo ofreció. Mis manos le entregaron otro de color violeta, en cambio. Desde entonces, cada año, en el mismo día, no faltó el mensaje evocativo de la flor olorosa. Ahora, él ha muerto, pero no le faltan en su sepulcro las dos flores que le llevan en cada fecha mi recuerdo envuelto en el perfume del pasado. Hay en la estancia un camino que se llama "la senda de los jacintos", ahí se cultivan los que adornan su fotografía y su tumba.*

Cuando guarda silencio, hay en sus ojos resplandor de lágrimas y en la boca dulzura de sueños revividos.

Y sigue hablando. Sus grandes fiestas son una tradición, episodios que llenan los momentos y marcan una fecha en el gran calendario de la vida; aquí un punto, allí un dato, más allá una hora que será en el haber de los recuerdos la cuenta que no se salda nunca.

—*¡Qué diferentes son las fiestas de hoy, las que viven ustedes! Ya nada se conserva, lo mismo se pasa por alto el día del nacimiento como el de la muerte. Y las fechas sentimentales se pierden en el torrente de emociones gustadas de paso, con precipitación, para dejar lugar a las que llegan.*

—¿Las fechas de Navidad tienen también para usted la dulzura de haber sido vividas hondamente?...

—*Nada entonces se gustaba en forma trivial. La emoción de Nochebuena tiene la sugestión mística de su símbolo. Ninguna de nosotras dejó de asistir a la Misa de Gallo. Recogidas, con el alma sujeta al encanto de la significación, íbamos gustando el sueño bíblico como ya no se gustan los sueños en la vida. Después de la misa, reunidas en familia, nos deseábamos las Pascuas de Navidad, poniendo en el mensaje verbal y cariñoso las mejores intenciones. Quizá con menos bulla que ahora, sin reveillones ni bailes, el sentimiento se hacía hondo y tomaba enteros los corazones.*

María Rosa Campos, biznieta del general Justo José de Urquiza.

— Desde este rincón de hogar ¿encuentra usted que el cambio es sensible y que el ritmo de las costumbres altera la armonía de los espíritus en su faz sentimental?

—*¡Ah, sí, y cuánto! No hay comparación; está todo tan alterado, que el eco del modernismo se llega hasta nosotros y nos castiga como una risa demasiado fuerte.*

—¿Trata usted de huir de ella?...

—*¿Cómo hacerlo, si estamos en la vida, y la generación que hoy vive de acuerdo al momento nos pertenece por amor y por sangre?...*

La señora de Campos guarda silencio. No quiere decir más. Su opinión sobre la época actual es breve. Cree que no comprendiéndola no debe comentarla. Deja eso para los que viven de acuerdo al instante que ella no desea gustar.

Y es entonces que el contraste surge en toda su intensidad. ¡De la abuela a la nieta! ¡Del pasado al presente!

María Rosa Campos, respondiendo al modernismo que quiere y debe interpretar, me responde por teléfono. Vivimos tan ligero, que el reportaje toma un sabor a precipitación que encauza perfectamente bien al ritmo del pensamiento. Graciosa, ágil, jugando con las palabras que llevan frescura de juventud, disiente con su abuelita y sonríe con indulgencia mirando hacia el pasado.

—*¡Qué diferentes son nuestras fiestas a las que abuelita evoca! ¿Quiere usted algo más elocuente que el partido de polo por la copa América? ¡Teníamos el alma en suspenso! ¡Todas vibrábamos de entusiasmo por el esfuerzo de nuestros muchachos! ¡Qué cordialmente nos unimos todos, hombres y mujeres! En aquellos tiempos la camaradería de hoy hubiera resultado inoportuna.*

—¿Cree usted mucho en la camaradería?...

—*Cuando se tienen muchos amigos, sí; lo peligroso es tener uno sólo. especializarse, puesto que en esa forma la camaradería caería en el terreno de lo sentimental y... el flirt desbancaría a la amistad.*

— Entonces ¿es por temor al peligro que se escuda en la camaradería en conjunto?...

—*Las cosas sin peligro re-* *(Continúa en la pág. 16)*

UNA VISITA ACCIDENTADA

Los lectores de EL HOGAR han saboreado más de una vez estas bellas evocaciones de episodios infantiles, de la sutil colaboradora que suscribe esta interesante página. En ella se vive un emocionante relato de ambiente y de época que recuerda pintorescas costumbres de la vida porteña que aceleradamente se transforma; y el evocador relato emociona con el realismo palpitante de sus escenas reflejadas a través de un vigoroso estudio de psicología infantil saturado de conmovedora ternura.

CHICAS: ¿quieren ver un Nacimiento?

—¡Oh, sí! —contestamos al unísono mi hermana, yo y Corita, nuestra pequeña vecina, en cuya casa estábamos y cuya mamá formulara la pregunta.

Y salimos por las calles de aquel pueblo de nuestro veraneo. ¿Un Nacimiento? En casa, en los venturosos días en que el árbol de Navidad daba sus frutos de luces, de coloreados globos y juguetes, había también, a sus pies, un Nacimiento. Pero éste borrábase casi, como obscura raíz sobre la cual se alzara la esbeltez del árbol. ¿Un Nacimiento sin árbol?...

Terminánronse las casas, perdiéndose en un comienzo de campo. Y he aquí que entre este ensayo de verdura detúvose la señora de Z..., diciéndonos: "Aquí es".

¿Era posible? ¿Entraríamos a un rancho? Pues nos hallábamos frente a un rancho, del cual nos separaba un cerco de alambre, en el que se mezclaban las zina-zinas, los huevos de gallo y las campanillas azules. ¡Un verdadero rancho, con techo de paja y corredor saliente, sostenido por pilares que eran rústicos troncos. ¿Y podía haber allí algo que se pareciera a nuestro deslumbrante árbol navideño?

Para mí, que nada conocía fuera de las quintas de aquel "aristocrático pueblo del Norte", comenzaba ya aquí algo *de cuento*... ¿Quién saldría a recibirnos; un hada o una bruja? O quizá un hada oculta en una viejecita, como podía el rancho ocultar un palacio...

Y he aquí que la señora de Z .., en lugar de golpear las manos —a falta de llamador, —gritó desde afuera:

—¡Ave María Purísima!

Esto me sonó exactamente como el "Sésamo, ¡ábrete!" del cuento de Aladino. ¿Se abriría solo el pequeño portón? No; que ya se oía una suave respuesta:

—¡Sin pecado concebida!

Y aparecía una viejita vestida de negro, echándose, como por la fuerza de la costumbre, por sobre la cabeza, el pequeño manto que le cubría los hombros.

—¡Si es doña Rosa! —me dije, agradablemente sorprendida.

Yo recordaba muy bien a doña Rosa X... Un año, y luego otro, había aparecido en casa, en determinada época del verano, como obscura golondrina. Pero ¡jamás imaginé que tuviera tal nido! Y ni siquiera que tuviera casa...

Porque si no un hada, en esta pulcra viejita ocultábase algo semejante. En cuanto ella trasponía, en su visita anual, el umbral de nuestra casa, el amplio corredor resonaba con palabras inusitadas: "Nuestra Señora de los Dolores..."

Mamá la recibía afablemente. Y yo, arrimando una sillita chica a la silla de mamá, no le quitaba los ojos a doña Rosa..., que no debía ser tan vieja como hacía profesión de serlo, me digo ahora. Pues recuerdo su rostro, de una cierta frescura rubicunda, bajo el cabello blanco que dejaba, en parte, ver el consabido manto.

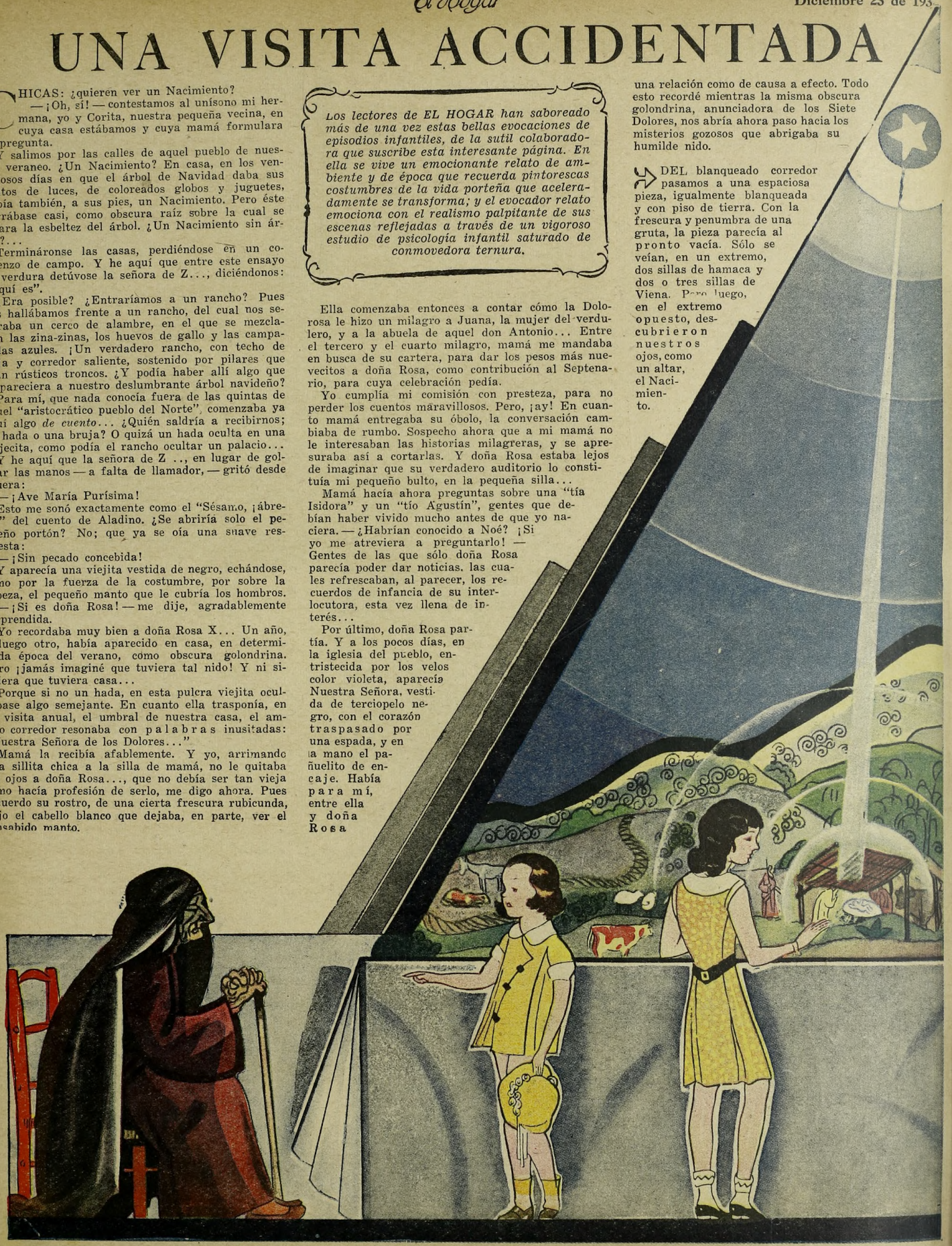
Ella comenzaba entonces a contar cómo la Dolorosa le hizo un milagro a Juana, la mujer del verdulero, y a la abuela de aquel don Antonio... Entre el tercero y el cuarto milagro, mamá me mandaba en busca de su cartera, para dar los pesos más nuevecitos a doña Rosa, como contribución al Septenario, para cuya celebración pedía.

Yo cumplía mi comisión con presteza, para no perder los cuentos maravillosos. Pero, ¡ay! En cuanto mamá entregaba su óbolo, la conversación cambiaba de rumbo. Sospecho ahora que a mi mamá no le interesaban las historias milagreras, y se apresuraba así a cortarlas. Y doña Rosa estaba lejos de imaginar que su verdadero auditorio lo constituía mi pequeño bulto, en la pequeña silla...

Mamá hacía ahora preguntas sobre una "tía Isidora" y un "tío Agustín", gentes que debían haber vivido mucho antes de que yo naciera. —¿Habrían conocido a Noé? ¡Si yo me atreviera a preguntarlo! —Gentes de las que sólo doña Rosa parecía poder dar noticias. las cuales refrescaban, al parecer, los recuerdos de infancia de su interlocutora, esta vez llena de interés...

Por último, doña Rosa partía. Y a los pocos días, en la iglesia del pueblo, entristecida por los velos color violeta, aparecía Nuestra Señora, vestida de terciopelo negro, con el corazón traspasado por una espada, y en la mano el pañuelito de encaje. Había para mí, entre ella y doña Rosa una relación como de causa a efecto. Todo esto recordé mientras la misma obscura golondrina, anunciadora de los Siete Dolores, nos abría ahora paso hacia los misterios gozosos que abrigaba su humilde nido.

DEL blanqueado corredor pasamos a una espaciosa pieza, igualmente blanqueada y con piso de tierra. Con la frescura y penumbra de una gruta, la pieza parecía al pronto vacía. Sólo se veían, en un extremo, dos sillas de hamaca y dos o tres sillas de Viena. Pero luego, en el extremo opuesto, descubrieron nuestros ojos, como un altar, el Nacimiento.



(RECUERDOS INFANTILES) POR DELFINA BUNGE DE GALVEZ

ILUSTRACION DE OSCAR SOLDATI

En mi vida vi otro semejante. Ocupaba una pared entera, de pared a pared, y del piso al techo, sobresaliendo poco en espesor. Era como una rápida ladera de montaña. Un mes había requerido su construcción, explicó doña Rosa. José, entendido en carpintería — ¿no sería San José? — las había ayudado, a ella y a la otra viejita que la acompañaba.

Por su humilde actitud, deduzco ahora que esa segunda viejita — cuya fealdad era tan extremada que parecía llevar una máscara — estaba al servicio de doña Rosa. Era, sin duda, de otra categoría, cosa que entonces no podíamos distinguir, pues su patrona la trataba con tal dulzura, que se la creería su hermana.

Mucho tardamos en detallar aquel pesebre. ¿Qué no había en él? Tierra verdadera con pasto verdadero; pastores y ovejas en profusión; puentes y caminos. Lo que más me gustaba era el río — de verdadera agua — que corría debajo de un puente rústico.

Mientras nosotras contemplábamos estas maravillas, la señora de Z... y doña Rosa ocuparon las dos sillas de hamaca. La otra viejita les traía unos mates, y, entre tanto, ellas conversaban...

Hicieron su aparición los milagros, que esta vez eran "del Niño"... Doña Rosa era, pues, la depositaria de un sinnúmero de hechos prodigiosos, lo que acrecentaba mi religioso respeto hacia su misteriosa persona.

Y he aquí que la mamá de Corita, lo mismo que nuestra propia mamá, comenzó a desinteresarse de temas tan apasionantes. Mas en lugar de hacer preguntas sobre la tía Isidora o el tío Agustín, la señora de Z... — ¡Dios se lo perdone! — púsose a enfilar chismes de pueblo. Que Fulana hablaba mal — ¡y con razón! — del novio de Fulanita. Que a Zutano, *¿a ése?* no lo saludaría ya más...

Este lenguaje, nada nuevo en boca de la señora de Z..., y que otras veces oyera yo con indiferencia, me sonó allí como una profanación. Sin darme cuenta del porqué, me sentí avergonzada. ¡No habían de parar aquí mis bochornos en la casita encantada, donde no se veían camas ni mesas, sino por todo moblaje un Nacimiento!

Quizá por dar fin a aquellos chismes, doña Rosa dijo de pronto, dirigiéndose a mi hermana y a mí:

— Yo he estado en casa de ustedes...

Con gusto hubiérale yo respondido: "Sí, y después vimos a la Dolorosa". Pero mi hermana, que aunque algo mayor que yo, era sin duda más aturdida, lanzó esta pregunta, que cayó allí como una piedra:

— ¿De sirvienta?

Yo me creí morir cuando vi a doña Rosa llevarse las manos a la cabeza y exclamar: "¡Dios mío!"

— ¡Dios mío! — repetí en mi interior. ¿Qué iría a suceder? ¿Se ofendería Nuestra Señora de los Dolores? ¿Qué diría San José, que le había hecho el lindo puentecito? ¿Se abriría el suelo bajo nuestros pies?

— ¡Dios mío! — exclamó, pues, doña Rosa, como en el último acto de una tragedia. — ¡Esto es lo que sucede por no dar a conocer a los parientes!

Así viviera yo mil años, no olvidaría el acento desolado que doña Rosa puso en sus palabras. Y vime por ellas envuelta en una complicada red de sentimientos: la vergüenza por mi hermanita, la espina del escondido reproche a nuestros padres y, al mismo tiempo, aquella revelación extraordinaria:

¡Doña Rosa, la dueña del rancho de paja, que se abría al conjuro del *Ave María Purísima*, y donde por único moblaje se ostentaba el Nacimiento; doña Rosa, la precursora de Nuestra Señora de los Dolores, parienta nuestra?

(Para un Hugo Wast, todo esto fuera harto familiar, según se colige de sus memorias provincianas; pero no así para unas porteñitas nacidas en pleno centro de Buenos Aires y en un medio asaz mundano. Tales cosas tenían para mí un sabor que las aproximaba a las Mil y Una Noches.)

Si me hubieran dicho que uno de los Reyes Magos era nuestro tío abuelo, el hecho no me parecería más prodigioso.

PERO ¿qué hacía en casa Julia Valentina, mientras era yo toda oídos para recoger las flores de leyenda que caían de los labios de doña Rosa? Aun menos interesada en ellas que nuestra mamá, o que la señora de Z..., saltaría sin duda en el jardín, como ahora lo hacía fuera de la casa, inocente al parecer, de la espada clavada en el corazón de la viejita. Como que no dejaba de saborear las galletitas "surtidas", cubiertas de azúcar coloreada, que al mismo tiempo que el mate para las señoras, trajera para nosotras la viejita de la máscara.

La señora de Z... levantábase ya en señal de partida. Y en su post-data, de pie, oía yo estas palabras murmuradas por lo bajo: "Siempre fueron orgullosas... Por eso yo... Corita que es tan bien educada, nunca..."

Pero un problema más serio me preocupaba. ¿Cómo nos despediríamos? ¿Tendríamos que hincarnos delante del Nacimiento? ¿Hacer la señal de la cruz ante la representante de Nuestra Señora? ¿Decirle "Adiós tía Rosa", en desagravio de...? ¡Oh! Esto me parecía tan raro, como decir: "Adiós tío Gaspar, adiós tío Baltasar"... Quizá lo más acertado fuera poner en su mano los centavos que tenía en el bolsillo, diciéndole: "Para la Dolorosa"...

— ¡Yo quiero una ovejita!

Esta frase, salida en tono estridente de la garganta de Corita, cortó mis perplejidades. Hasta ahora es para mí un enigma cómo aquella criatura tan "bien educada" podía *ser así*, dada la severidad de su madre, que a todo propósito prodigábale retos, penitencias y pellizcos.

Esta vez la apelativa interjección de la señora de Z... fué acompañada de una mirada que a mí me pareció terrible, pero que no tuvo otro efecto sobre aquella a quien iba dirigida que hacerla chillar de nuevo, dando una patadita en el suelo:

— ¡La quiero!

En menos de un segundo, la mamá atenaceaba el brazo de la chicuela, quien dando un chillido

(Continúa en la pág. 16)

ENERO

"Le vierge, le vivace et le bel aujourd'hui."
MALLARMÉ.

Después de doce caminos
La posta del mes de Enero.

Exhaustas caballerías
Que, sin tregua, recorrieron
Desfallecientes jornadas
Sobre los campos del tiempo,
Hollando, en el duro avance,
Los cristales del invierno,
La hojarasca del otoño,
Los estivales incendios
Y, en rutas de primavera,
La sombra de los renuevos,
Duermen ahora su inmensa
Lasitud de derroteros.

Antes de doce caminos
La posta del mes de Enero.

Bellos, fuertes y vivaces,
Libres dominando el freno,
Sin inquietud de espejismos
Ni de futuros inciertos,
Los nuevos corceles parten
Briosos, piafantes, frescos,
Olvidando encrucijadas,
Peñascales y desiertos,
Hacia una verdad segura
De imperfectibles senderos
De paisajes luminosos
Y de horizontes inéditos.

Hacia otros doce caminos
Parten los corceles nuevos.

¡Limpio amanecer de rumbos
Redimido del recuerdo;
Pristino, cándido, virgen,
Principio del mes de Enero!

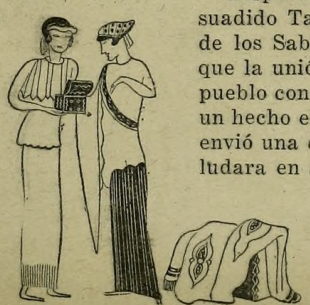
MARGARITA
ABELLA
CAPRILE

Historia del

Crónica de los regalos desde

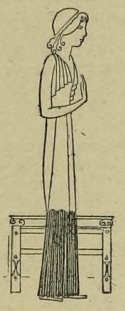
EL aguinaldo, regalo de Navidad y Año Nuevo, presente modesto o fastuoso, pero delicado siempre, tiene, como toda cosa humana, su leyenda, su historia y su anecdotario.

La fiesta astronómica y religiosa del Año Nuevo fué declarada tal por los romanos, 153 años antes de la aparición de Cristo. Probablemente esto ocurrió porque sus cónsules tomaban posesión del cargo el primer día de enero.



Se sabe que el mes de enero llamábase entonces Jano, en honor del dios que, según la leyenda mitológica, tenía la facultad de ver el pasado y el porvenir, por lo que se le representaba con dos caras.

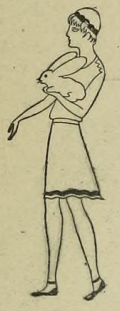
El regalo que en ese día se hacen amigos y parientes, debe haberse acostumbrado ya entre los griegos; es sabido que ese admirable pueblo gustaba de los presentes para conservar la amistad y la "buena gracia", y los hacía en tiempo ordinario con este fin, pero reservaba un día del año para los más ricos y simbólicos. Entonces las muchachas púberes y los efebos recibían conejos amaestrados que dormían la siesta en las faldas, como hoy nuestros gatos domésticos; los ancianos aceptaban con júbilo las "terceras piernas", que eran bastones labrados, con incrustaciones de plata, oro y marfil; los niños eran colmados de muñecas de cera y arcilla, de juegos complicados hechos con huesecillos, de crótalos, de triángulos de metal... Las esposas esperaban el cofre de Oriente lleno de golosinas raras, la estatuita de Tanagra, las telas preciosas de Tule y Cachemira, las joyas de Egipto...



Sin embargo, el verdadero origen del aguinaldo es romano; la leyenda lo afirma, y la leyenda no es, en suma, más que la historia no contraloreada, la verdad con oropel y fantasía. Y la leyenda cuenta el suceso en esta o parecida forma:

Después de persuadido Tacio, rey de los Sabinos, de que la unión de su pueblo con el de Rómulo debía ser un hecho el primero de enero, éste envió una delegación para que saludara en su nombre a la que enviaba el monarca amigo. Los delegados romanos reposaron en un bosquecillo situado entre los dos territorios; los árboles estaban consagrados a la diosa Estrena, símbolo de la fuerza, y de ellos cortaron ramas que ofrecieron luego a los sabinos, simbólicamente.

Del nombre de esa diosa Estrena se deriva la palabra francesa "étrennes", que significa, precisamente, aguinaldo; y "estrenar" es un verbo castellano que tiene el mismo origen, pues era costumbre, y sigue siéndolo, "estrenar" algo el primero de enero con el objeto de provocar un año de prosperidad.



¡Y es ese el origen legendario!

DESPUÉS de ese insignificante y, sin embargo, trascendental incidente, la costumbre de ofrecerse ramas verdes el primero de año se estableció entre los romanos, que la legaron, en distintas formas, a todos los países occidentales.

Poco a poco a las ramas se agregaron regalos especiales para subrayar el afecto personal.

En tiempos de Augusto y de Virgilio, las damas romanas recibieron "telas traslúcidas como el agua", velos azafranados o teñidos con púrpura de Tiro, brazaletes de oro fabricados por los artesanos de orillas del Nilo, perfumes de Arabia, cofrecillos marfilíneos del Indostán y hasta mármoles y bronces de Corinto, que los coleccionistas entendedores de entonces pagaban al peso, en sonantes monedas de oro... El lujo de los aguinaldos daba ocasión a los ciudadanos de Roma de mostrarse espléndidos o sutiles, y las damas, como ahora, sabían apreciar y distinguir.

El pueblo romano llevaba pasteles de flor de trigo a Jano, dios del nuevo año; los ciudadanos, en la misma ocasión, una pequeña moneda de plata al emperador, que la recibía en el umbral de su palacio, pero el emperador también debía aguinaldos a sus súbditos, y por cada monedita de plata recibida entregaba una de oro.

En resumidas cuentas, es a los romanos, dueños del mundo, a quienes debemos la encantadora costumbre de los aguinaldos. La Iglesia, como en muchas otras cosas, no ha hecho más que santificar estas ceremonias, perfectamente paganas en su origen.

DESPUÉS de la noche medioeval,

ALEJANDRO

aguinaldo

los romanos hasta hoy

fué un rey de Francia el que renovó la costumbre del aguinaldo. Se conoce el tenor de una carta de Luis XIII dirigida a Nicolás Fouquet, superintendente de Finanzas, en la cual le decía, en diciembre de 1642: "Es necesario poner en caja bien limpia y elegante un collar de perlas que deseo hermoso, dos pares de aretes, un cofrecillo, algunos broches de diamantes y de cuanta bella piedra se hallare"... Inútil es decir que el aguinaldo estaba destinado a una dama, cuyo nombre olvida la historia discretamente.

Dícese que entre los más famosos por el buen gusto y precio de sus aguinaldos, contábase el príncipe de Conti, en cuya casa halláronse más de cinco mil cajas de regalos de año nuevo, retribuciones a otros tantos que él hiciera.

En el siglo XVIII esa costumbre sobrepasó a cuanto se hiciera hasta entonces; no podía hacer menos la época de la Pompadour, del mariscal de Richelieu, de Voltaire y de los espléndidos Administradores Generales. Las bellas, elegantes, inteligentes, espirituales y un tantito frágiles damas de entonces se vieron colmadas de regalos a cual más rico y de mejor gusto, a los que ellas correspondían enviando tabaqueras con rapé que debía, necesariamente, haber sido comprado en España, y en cuyas tapas, con gran secreto, hacían pintar sus retratos.

A mediados de diciembre de 1771, la afluencia de gente a ciertas tiendas de lujo y renombre de París fué tal, que el señor jefe de los guardias de policía se vió obligado a organizar un servicio de orden; el público se congestionaba por comprar con tiempo el aguinaldo destinado al ser predilecto o a la persona de importancia de la cual se esperaba recompensa... ¡Porque el aguinaldo también fué instrumento corruptor... y lo sigue siendo!

Luis XVI autorizó la instalación de los pequeños vendedores de aguinaldos en los actuales Grandes Bulevares de París. La austera y un poco ridícula Convención, suprimió las tiendecillas bulevarderas y prohibió los aguinaldos "por ser contrarios a la ley"; la razón tenía su lógica, puesto que el año revolucionario o republicano empezaba el primero vendimiario, que correspondía al 21 de septiembre. Pero lo que no pudieron las religiones, no lo pudo la ley de la república; los ciudadanos continuaron deseándose "un buen año nuevo, la felicidad sobre la tierra y después en el cielo", en la fecha correspondiente al primero de enero.

En 1815 Luis XVIII volvió a autorizar la instalación de vendedores de regalos con motivo de las fiestas de fin de año.

En 1852 estuvieron de moda unos originales aguinaldos fabricados por hábiles artesanos de una aldea próxima a París: Pantin. Los "pantins", como se les llamaba — y se les llama aún, — eran unos muñecos, ni bellos ni elegantes, pintarrajeados de colores vivos, que movían brazos y piernas tirándoles de un hilo.

Los "pantins" estuvieron tan de moda, que el mismo rey, durante una sesión del consejo, no pudo resistir a la tentación de sacarlo de su bolsillo y hacerlo piruetear sobre su mesa, mientras continuaba gravemente presidiendo la asamblea ministerial. Cuando el rey alzó la vista, la mayoría de los ministros habían desembolsado sus respectivos "pantins" y se entretenían maquinalmente con ellos, como Su Majestad. La sesión, naturalmente, terminó en carcajada.

¿Y qué más? Que este Año Nuevo nos traiga un poco de cordura para poder evitar otra catástrofe vergonzosa como la de 1914...

SUX

FEBRERO

Bajo el gran látigo del Sol,
— padre iracundo que a su prole castiga —
la gente atarda el desparramo
según sus ahorros de hormiga.
Verde de estancia, azul de mar, brisa serrana;
el caso es apacentar la bestia enferma o casquivana;
la vanidad también las va de cadenera;
vida social: viña del chisme, que también es su filoxera.

Sobre las playas, dulce Hollywood, las chicas hacen vampirismo
aderezando al sol y en sal, las formas más en ostracismo;
pero los hombres, al que el buen mar torna muy cautos y remisos,
hacen finanzas de salud y se reservan para sus compromisos.
Queda el buen "flirt" de copa y flor en el gran rombo del casino
— frases de juego, besos de menta, penas de vino —
ya que las almas todas ausentes giran al son
de la ruleta que es su querida de corazón;
y hasta la Luna, gran ficha blanca, se tira un pleno por el balcón.

Allá en las sierras se ama con gestos más coloniales;
es más buscada la sombra grata, la paz del río,
y no disuenan las frases puras, casi lustrales,
de: ¿Por qué lloras? ¿Dudas de mí? Dulce amor mío.
Todo el "folk-lore" de nuestro amor está en la sierra,
hay además la necesaria atrecería;
sendas con flores, tardes con moños, montes con niebla,
y abuelos árboles para el enlace del "Tuyo y Mía".
La misma noche, ya un poco al tanto del cinedrama,
evita a gritos de clara luna todo desliz;
Es un encanto, dicen las madres, un panorama
que tiene tanto de institutriz.

T. ALLENDE IRAGORRI

BELÉN

Por LUIS FRANCO

EL peregrino que sale de Jerusalén por la puerta de Damasco necesita oblicuar a la izquierda, atravesar los barrancos del pie del monte Sión, subir otro, cruzar una meseta, para llegar al convento de San Elías. (La Ciudad Santa queda al norte; al poniente, las montañas de Judea, y las de Arabia, al naciente, más allá del mar Muerto.) Allí, signado por un olivo y una roca, le enseñarán el sitio en que solía descansar, cuando bajaba a Jerusalén, Elías, el profeta más temido que los leones. Más allá está Rama. Más allá, un largo valle que se extiende de este a oeste: la colina del mediodía, cubierta de olivos esparcidos sobre un suelo rojizo y erizado de guijarros; la colina del norte, de suelo idéntico, sombreada de higueras. Un sendero angosto y áspero conduce a un montículo que domina el valle: allí está Belén.

Belén, Bethlehem, "casa del pan", fué bautizada por Ahrán. Ciudad de la tribu de Judá, la sobrenombraron Efrata, la fructuosa, para distinguirla de otra Belén de la tribu de Zabulón. (Hoy son numerosas como los hijos de un patriarca los Belenes del mundo.) También la llamaron Ciudad de David. Ya su nombre y su sobrenombre de gracia rústica parecían predestinarla a una égloga sagrada. Fué patria de Booz, en efecto, y en ella transcurrieron las escenas del libro de Rut, como un preludio de lo que vendrá, con la hermosa gratitud del campo cultivado y las nupcias del corazón y las espigas, y la dulzura de las estrellas compañeras de los sueños del hombre. En ella también, brote de la misma sangre, nació David, el hondero bermejo que fué rey, el pastor que fué profeta y arrancó al arpa los sones más profundos de toda la poesía antigua. En ella, finalmente, debía cumplirse lo que estaba escrito por el profeta.

Y tú, Belén, de tierra de Judá, No eres muy pequeña entre los príncipes de Judá; Porque de ti saldrá un guiador, Que apacentará a mi pueblo Israel.

Y así vino — sangre de Booz, sangre de David — el hombre que debía trabajar, como antes ni después pudo hacerlo nadie, por el alma del hombre. Una especie de buen sembrador que quería hacer del corazón seco y árido de las gentes un huerto de la abundancia; una especie de buen pastor que enseñaba a domesticar los instintos más rapaces. ¿Qué mucho, pues, que las cosas y criaturas del campo sean las figuras predilectas de sus parábolas, y que en su hora más inspirada, que transcurre justamente en un huerto, se acuerde de la substancia del trigo para legar su carne y de la substancia de la vid para legar su sangre, ambas meras señas de su espíritu?

Su nacimiento, bien se sabe, es la más pura de las églogas. La pareja que llega en el asno, la bestia campesina y dulce entre todas; el mesón que no tiene sitio para los viajeros ignotos y los alberga en el establo; y allí, sobre un lecho tan simple como la ropa de las espigas, el misterio de luz del nacimiento, junto a la ingenuidad del buey y la mula, y la adoración de los pastores que velan en la noche, y después, en los camellos invictos del desierto, la llegada de los tres reyes magos, traídos por una estrella, hermana de las que guiaron siempre a pastores y navegantes: sobre esto, pájaros celestes que cantan en el tejado de la casa, los ángeles del Señor.

Ahora bien: cosa que no todos recuerdan, el pesebre, para mayor extremo de humildad, era una cueva de la tierra. "Dos escaleras en caracol, de quince gradas cada una, se abren a ambos costados del coro de la iglesia exterior y descienden a la subterránea. Aquí está, venerado para siempre, el lugar de la natividad del Salvador. Esta santa gruta es irregular porque ocupa el emplazamiento irregular del establo y del pesebre. Tiene treinta y siete pies y medio de largo, once pies tres pulgadas de ancho, diez y nueve pies de alto. La gruta está tallada en la roca. No recibe ninguna luz de afuera. Bien al fondo, del lado del oriente, está el lugar mismo en que la Virgen alumbró al Redentor de los hombres."

Que esta gruta imantó en todo tiempo la devoción de los peregrinos cristianos de toda la tierra, ya se sabe; pero bien vale la pena recordar a esos árabes cristianos que, dejando sus camellos, vienen, como los antiguos pastores del evangelio de Lucas, a adorar al Rey de los reyes "con un fervor, una piedad, una religión, desconocidos de los cristianos de Occidente".

ILUSTRADO POR
RAUL JUSTO MORENO

UN AÑO DE VIDA

ARGENTINA

Arturo Cancela, uno de nuestros escritores mejor dotados y, sin disputa, el humorista más fino de nuestra literatura, enfoca en este artículo el año literario con su habitual aticismo y versación.

La sólida cultura que caracteriza toda la obra de Cancela lo capacita ampliamente para echarle esta ojeada al año de papel impreso que se cierra. El lector lo comprenderá así no bien empiece a leer su artículo. Y, a poco, en la sonrisa con que, quieran que no, subrayará algunos de sus párrafos, estará en potencia su admiración por nuestro gran escritor...

EL AÑO LITERARIO

Por Arturo Cancela

EN verdad debiera decirse "el año bibliográfico", ya que lo mensurable en nuestra producción escrita suele ser la cantidad y no la calidad. Desde hace una década, poco más o menos, estamos a unos trescientos libros anuales, lo cual implica que un lector que se propusiera hallarse al corriente de la literatura nacional, tendría pasto para cada uno de los días hábiles del año. (Los domingos y feriados podría descansar.)

Tamaña tarea cotidiana le conduciría forzosamente, al cabo de unos meses, a un estado de astenia, con pérdida del apetito y de la memoria, insomnio, vahídos y abolición de la afectividad. Cuando recurriese a los hipnóticos para lograr un poco de reposo — los libros pierden también su virtud dormitiva si se abusa de ellos, — tendría pesadillas espantosas y se despertaría agotado, con mal gusto en la boca y el ánimo sombrío. Su madre o su mujer — o ambas a la vez — le instarían a que fuese a ver a un médico, e ignorante de la causa de su mal, este lector imaginario acabaría por acceder a los ruegos femeninos.

Como para la inmensa mayoría de los médicos es siempre el cuerpo el que desbarata el espíritu y nunca éste el que desarregla el cuerpo, la hipocondria de nuestro lector imaginario sería atribuída sucesivamente por diversos facultativos, al estómago, a los intestinos, al hígado, al corazón, a la glándula tiroides, a la escasez de bromo en la sangre y a la depauperización de las células nerviosas. Cada una de estas atribuciones significaría por supuesto, una medicación adecuada — sellos, pociones, píldoras, inyecciones, helioterapia, hidroterapia, electroterapia, clinoterapia, etc. — y, además, una serie interminable de vetos: no fumar, no beber alcohol, no comer carne, no caer en ninguna tentación, y, sobre todo, "no preocuparse por nada"... (¡Como para no inquietarse de nada, estará a esta altura el enfermo, después de haber visto atribuir a todas y cada una de sus vísceras, más irregularidades que las cargadas en cuenta a la última administración irigoyenista!) Pero aunque en materia de prohibiciones los galenos llegasen hasta condenarlo a la inacción y a la inanición, la lectura de libros nacionales se salvaría seguramente de la censura medicinal. Nuestro lector imaginario, debilitado de cuerpo y con el espíritu desfalleciente, seguiría despachándose su libro por día.

Hasta que a vuelta de mucho andar por los consultorios — ya se habrá hecho examinar de la vista, arreglar la dentadura y tocar el trigémino por algún émulo de "Pistón" Asuero o hasta por el propio Pistón, — caería en manos de un doctor freudiano, quien empezaría a sonsacarle sus remotos recuerdos pueriles: "¿Quería usted mucho a su nodriza? ¿No recuerda haber tenido celos de una prima suya a los cuatro años de edad? ¿Se olvida con frecuencia de echar las cartas al correo, cuando estas cartas son de su esposa?..."

Es posible que de este buceo, en las profundidades teóricas de lo subconsciente, el médico freudiano no sacase ninguna indicación útil, pero en cambio, como el método exige conversar animada y extensamente con el enfermo, acabaría por advertir que su cliente, como Don Quijote, tiene el seso alterado por las muchas lecturas. Y el examen clínico tomaría inmediatamente un sesgo bibliográfico:

— ¿Qué ha leído usted últimamente?

— Todo lo que se ha publicado.

— Es mucho leer...

— No hay más remedio si uno quiere estar al corriente.

— Pero usted debiera reducirse a lo interesante, a lo que tuviese algún valor. Yo no desprecio a los escritores argentinos — ¡todo lo contrario!, — pero no creo que se publiquen en el país, en el ramo literario, más de doce libros al año dignos de leerse. ¿Por qué no se limita a leer el mejor libro del mes?

— ¿Y quién me lo va a indicar? ¿El cenáculo presidido por el señor Gálvez? ¿Los articulistas de las publicaciones literarias? ¿Los sueltos anónimos de los grandes diarios? ¿Los anuncios de los editores? De atenerse a sus indicaciones todos los libros que nombran son inmejorables.

— Limítese usted a esos pocos libros; siempre conseguirá disminuir un poco su pesada tarea.

— Pero es el caso que entre las obras ignoradas por la crítica — llamémosle así — pueden hallarse las más interesantes del año. La mejor novela, a mi juicio, por la gracia de la observación, la originalidad del tema, la frescura del estilo y la autenticidad porteña del conjunto, que se publicó en 1931, pasó completamente inadvertida. Se llamaba "En camisa de once varas" y estaba firmada por D. Alberto M. Rossi. ¿Quién me asegura que por fiarme enteramente de los elogios periodísticos no dejo de descubrir la mejor obra del año, quizá la obra maestra que ha de quedar como índice del estado actual de nuestra literatura y espejo fiel de este momento en que vivimos?

— Tiene razón, pero ¿ha pensado usted que para descubrir esa improbable joya debe apechugar con más de doscientas cincuenta obras inferiores; poesías adocenadas; ejercicios retóricos de mozos que no tienen nada que decir y que torturan el idioma como los niños ociosos martirizan a las moscas; colecciones de artículos periodísticos sobre temas vagos; novelas en que sus autores imitan lo más fácil de imitar en los grandes autores del siglo pasado: sus defectos?... Usted me hace el efecto de un hombre que comiendo en un restaurante, para descubrir un plato a su gusto, fuese engullendo sistemáticamente todos los de la lista. Cuando, por casualidad, llegase al que le habría apetecido, ya tendría el paladar estragado y el estómago a la miseria.

— Eso es verdad, mas ¿qué hacer para no dejar escapar los buenos libros?

— Espere la aparición de un crítico, o, mejor, de una crítica. Mientras no haya quien vigile la producción literaria argentina, los lectores honrados se exponen a perder su tiempo y su dinero.

— Y su salud...

— El caso suyo es excepcional; el lector corriente, al que le caen en las manos dos o tres malos libros de autores locales, acaba por desconfiar de todos ellos y, si puede, sólo protege a la literatura extranjera.

TRAS este veredicto del médico freudiano, nuestro imaginario lector se resignaría, sin mucha tristeza, a abstenerse, en cierta medida, de cultivar a los autores argentinos. Se resignaría fácilmente, porque en cambio de ello podría volver a comer su buen asado a la parrilla, a tomar café, a fumar, a beber toda suerte de licores tóxicos y a caer con dignidad en las tentaciones de este bajo mundo. Pero puesto a balancear la privación de la lectura de nuestra producción literaria con la sufrida de todos los placeres materiales, se le ocurriría preguntarle a su médico:

— Dígame, doctor. ¿Por qué siempre se discuten los fallos de los jurados literarios y nunca, en cambio, se protestan las decisiones de los expertos en los concursos ganaderos?

— Por varias razones: la primera, porque los expertos son siempre expertos de verdad, mientras que los jurados literarios son buenas personas, incapaces, por lo general, de fundar su fallo en una prosa aceptable; la segunda, porque la excelencia de nuestros toros o de nuestros chanchos es indiscutible, mientras que las de nuestros novelistas, historiadores, poetas y ensayistas, muy dudosa; la tercera y fundamental, es porque los animales no hablan... ni escriben.

— ¿Entonces usted cree que si los campeones de la Sociedad Rural pudiesen hablar habría líos todos los años?

— Sí; es muy probable que escribieran cartas a los jurados diciéndoles de todo...

MARZO

Tienes un baile ligero
bailando en el corazón,
puedes bailarlo esta tarde
frente a los rayos del sol.

Puedes bailarlo en la fiesta
de la luz y del color,
con los labios en granate,
la sangre en danza punzó.

Tienes un baile ligero
entre el cabello marrón.
¡Apúrate que ya es marzo
y hay un otoño precoz!

. . . . . .

Baila que baila la niña
entre los rayos del sol.
¡Juega su ritmo en las piernas
al ritmo del corazón!

Juega su blusa celeste
en compás de rigodón.
Baila que baila la niña
en el otoño precoz.

. . . . . .

Vuelve que vuelve la niña
la inútil evocación;
que al ir de baile en verano
se le partió el corazón!

CONCEPCION RIOS

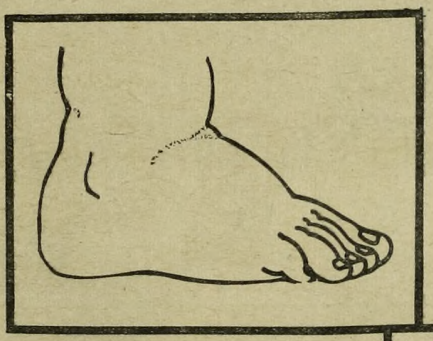
Ayes de dolor

Nada es peor que el dolor de pié

Y se explica, no se puede prescindir de ellos. El dolor de pié hace ver estrellas en pleno día.

Las grietas, los ojos de gallo y los piés hinchados son muy dolorosos, sobre todo para los que caminan mucho o están siempre parados.

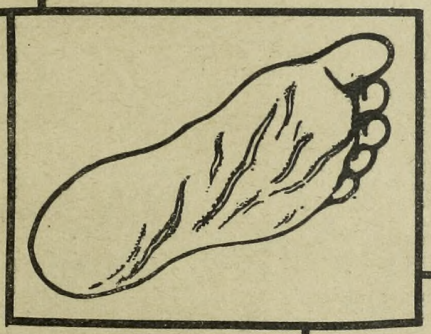
Para aliviar y suprimir estas dolencias, basta darse varias noches, baños de piés calientes con un poco de

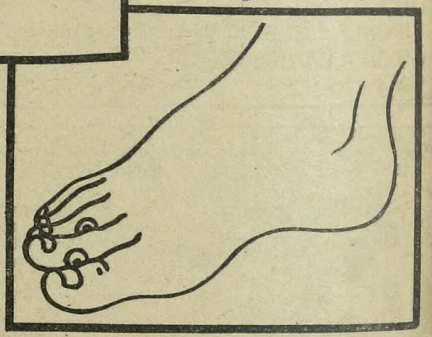


Tarborats

SALES SANATIVAS

Verdadero baño oxigenado que hace circular la sangre; descongestiona y desinflama los piés volviéndolos a su tamaño normal.





El Jabón Tarborats es un eficaz colaborador de estas sales sanativas.

Tarborats refresca y rejuvenece los piés en los casos más rebeldes.

En todas las farmacias $ 2.60 el paquete y en la

Farmacia Franco-Inglesa

Sarmiento y Florida

LA MAYOR DEL MUNDO

31 — RETIRO — 5251

Buenos Aires

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

NOTAS Y COMENTARIOS

LA NAVIDAD

CELÉBRASE el domingo en toda Europa y toda América, en todo Occidente, el mundo donde florece y libra sus siempre victoriosas batallas la más brillante civilización, la civilización integral; una fiesta que pronto será dos veces milenaria y que todos los años hizo palpitar al unísono, al calor de tiernas emociones, el corazón de los pueblos tan diversos por su lengua y por su raza, que habitan y ennoblecen ese vasto y prodigioso mundo. Todos los años, por Nochebuena, brillan alegremente los vivacs de la civilización; todos los años, por Navidad, la civilización está de fiesta. E indudablemente la Navidad es la fiesta, el día de regocijo de la civilización, y ninguna visión más brillante le sería dada a un mortal, que el panorama del mundo cristiano, Europa, América, Australia, Sudáfrica, constelado por las luces de Nochebuena y animado por las alegrías de Navidad. Renunciemos a la idea de describir ese espectáculo del mundo que sólo se da por Nochebuena y Navidad, y que apenas si tiene rival en la celebración del Año Nuevo. La Tierra de Nochebuena y de Navidad, con sus ciudades como ascua y su alegría como sol, no debe ser menos bella que la bóveda estrellada ni que la atmósfera inundada por la radiación solar. Si en esa noche y en ese día el mundo occidental y cristiano pudiese verse a sí mismo, retratado en el inmenso espejo de los cielos, seguramente adquiriera el sentimiento de su unidad profunda y permanente, y desde ese punto y hora se condensase en él una conciencia.

PARA HOY

PARA hoy los dos millones, el medio millón (que tampoco es de despreciarse), los 300.000 (que no le faltan más que 200.000 para el medio millón), y los demás de que no queremos acordarnos, aunque en realidad lo merecerían. Hoy la Fortuna correrá sobre su rueda y se detendrá en alguna puerta. Hoy el bombo de la lotería dejará caer de su seno una bolilla, y otra, y otra, que distribuirán la suerte al azar, según la ley de la suerte, sin distinguir entre rico y pobre, sabio e ignorante, bueno y malo; por lo cual, justamente, se le hacen algunos cargos, que en realidad no son muy razonables, pues si le pedís a la lotería que haga trampa en favor del pobre, del sabio, del bueno, sois culpables de incitarla al fraude. Mas estas reflexiones pueden quedar para el año que viene o para el otro. Lo importante, hoy por hoy, es saber en qué número caerá la grande. Esto nos mantendrá en gran expectativa, y de rato en rato consultaremos nuestro billete o nuestro vigésimo o nuestro certificado de participación, como si consultáramos el reloj; y después de enarcar las cejas en señal de perplejidad, lo volveremos a guardar cuidadosamente, como quien guarda un objeto enigmático que acaso tenga mucho valor. Hasta que por fin los broadcastings y demás trompetas de propalación difundan por esos ámbitos y andurriales el esperado anuncio, y a falta de mayor satisfacción tengamos la de poder decir: "Por lo menos nos hemos quitado esta preocupación de encima."

BUENOS AIRES GASTRONÓMICO

ESTOS días son de admirarse las vidrieras de Buenos Aires donde se exhiben cosas de comer, artículos de fiambrería, de rotisería, de pastelería, de confitería, de dulcería, de mercado. Siempre lo son, pero estos días están fascinadoras. Mas no siempre lo fueron. Hubo tiempos de prosperidad en que el país era rico pero las vidrieras eran pobres, en que no se veían asar pollos al spiedo ni freír empanadas, en que el queso del país parecía una torta de tierra romana, en que para comprar bombones había que ir al centro, en que no se veía una gallina en una carnicería, en que la miel era casi desconocida; y en fin, en que esto era un destierro gastronómico. El Mercado del Plata y unas cuantas confiterías y almacenes céntricos eran las únicas partes donde proveerse con variedad, y salvo los víveres frescos del mercado el artículo era en su mayor parte de procedencia extranjera. Buenos Aires estaba sometido entonces a un régimen de frugalidad; el mate se tomaba con pan criollo (que, a la verdad, era excelente), y la lata de sardinas, el salame y el dulce de membrillo eran dueños de la situación. Gracias a los avicultores, a los granjeros, a los fruticultores, a los confiteros y a otros gremios beneméritos, las cosas han variado completamente, y es así como hoy, en tiempo de crisis, Buenos Aires es una ciudad donde Lúculo podría comer en casa de Lúculo y felicitar a su cocinero.

VOTO FEMENINO EN EL URUGUAY

CASI sin oposición fué aprobada por ambas cámaras del Uruguay una ley que reconoce a la mujer el derecho de sufragio, tanto en el orden nacional como en el municipal. Esta es la segunda brecha abierta en el bloque latino antisufragista: España el año pasado, ahora el Uruguay. En poco estuvo que no fuera la tercera, pues nuestras sufragistas pensaban haber triunfado ya para estas fechas. Y es posible que el año que viene nos toque el turno a nosotros.

La ley uruguaya pasó sin mayor ruido de debate, por existir previa conformidad entre los partidos. El 11 del corriente la convención herrerista resolvió prestar la adhesión del suyo, y desde ese momento quedó formada la unanimidad y asegurada la sanción de la ley. Al día siguiente, y sin más que un voto en contra, fué aprobada por el Senado, y el 14 por la Cámara de Diputados, y el 15 fué promulgada por el Consejo Nacional de Administración.

NUESTRA ATMÓSFERA INTELECTUAL

EL profesor André Siegfried, comunicando al representante de Havas sus impresiones sobre la América del Sur:

"La influencia francesa se ha hecho sentir en el campo intelectual, existiendo en dicho continente figuras verdaderamente notables. Debo decir que he encontrado espíritus tan cultivados que me han sorprendido. No creo que exista otro continente donde el francés encuentre una atmósfera intelectual tan cercana a la suya."

Se recordará que el Dr. Pierre Janet expresó los mismos conceptos en su primera conferencia, manifestándose complacido por la semejanza edilicia y espiritual entre París y Buenos Aires, y la intensa curiosidad e inquietud de esta ciudad por los problemas del pensamiento francés. Parecíale, a pesar de la lejanía, estar en su propio país, tal es la comprensión que existe aquí del idioma y de la actividad espiritual de Francia.

El profesor Siegfried, en cuanto a él, no se refiere a nosotros exclusivamente, sino a la América del Sur en general, o más bien, a sus centros de cultura; pero creemos que si se hiciera el prorrateo nos tocaría un buen pedazo.

ZORROS VERDES

VERDES, en cierto sentido: porque las señoras, al verlos pasar, hubieran podido decir:

— Están verdes...

Esos 26 zorros plateados y azules que la semana pasada siguieron viaje para la Patagonia, no son sino los antepasados de los que no estarán verdes, de aquellos cuya piel nuestras elegantes puedan hacer descolgar de la parra. Pero su descendencia será innumerable. A este respecto, he aquí un párrafo con que "La Nación" engolosina a sus lectoras:

"Luego de propagarse en millares, ya muertos y curtidos, retornarán a las ciudades para acariciar con su piel fina de reflejos metálicos y su agudo hocico la vanidad de nuestras elegantes."

Esa vanidad tan adorable, por lo demás...

Según las cuentas de "La Nación", tenemos en total 66 zorros verdes en la República Argentina: estos 26, destinados a la estancia que el industrial Sr. Fernando Webbe posee en Colonia General Paz, territorio de Santa Cruz, y otros 40 que el Sr. Bertil Grahn posee en su criadero de Junín de los Andes. Unimos nuestros votos a los de nuestras lectoras, por que se reproduzcan en la forma profusa que pronostica "La Nación".

SUBYUGAR Y SOJUZGAR

EL escritor francés André Thérive se ocupa en "Les Nouvelles Littéraires" del empleo moderno del verbo *juguler* (del latín *jugulare*, degollar). Habiendo sido un latinismo empleado en su acepción propia, hoy tiende a ser un sinónimo de subyugar. Nosotros no podríamos enriquecernos con un verbo "yugular", pero tenemos el doblete subyugar y sojuzgar, ambos derivados de *subjugare*. Respecto de sojuzgar cabe decir que es una palabra desalentadora para la tendencia de ceñir la ortografía a la etimología, proscribir el biznieto con zeta y el oscuro sin b; pues la zeta de sojuzgar no se explica por la etimología. El español es casi un idioma doble, que así como tiene subyugar y sojuzgar, apertura y abertura, próximo y prójimo, tiene obscuro y oscuro, substancia y sustancia. Interpretémoslo como riqueza, pues gracias a eso podemos tener una ortografía para la sustancia del caldo y otra para la substancia de Spinoza, y escoger entre Raimundo y Ramón para bautizar a un chico.

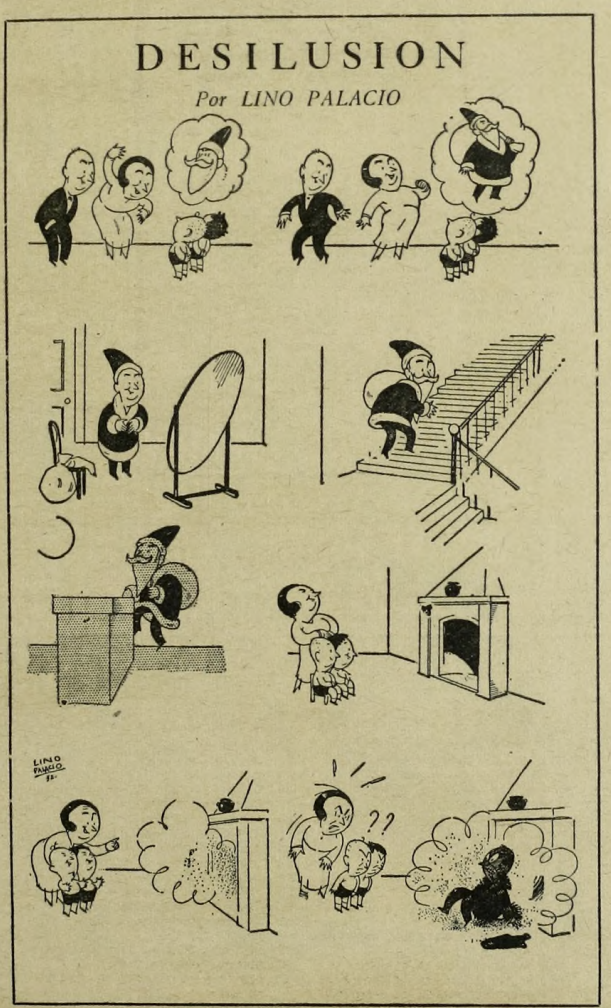
TRABAJO

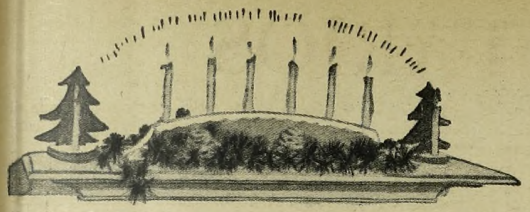
EL 10 del corriente, día en que tuvimos en Buenos Aires una temperatura de cerca de 33 grados, cayó en Nueva York la primera nevada del año fiscal. Disculpadnos lo de fiscal. Mentiríamos si dijésemos que fué la primera nevada del año que principia el 1° de enero; y como en los Estados Unidos el año fiscal principia el 1° de julio...

La Junta Meteorológica pronostica que las nevadas del presente año fiscal serán las más copiosas de los últimos seis años... fiscales. Tanto peor para el fisco, que ya anda medio muerto de frío. Pero ved la consoladora reflexión que nos hacen a raíz de este pronóstico:

"Se cree, en consecuencia, que miles de desocupados encontrarán trabajo, dedicándose a remover la nieve."

Mucho más encontrarían si sobreviniese un gran terremoto.





Para adorno de la mesa en las Fiestas de Navidad. — Un largo y original candelabro hecho totalmente en madera, artísticamente decorado. Seis velas prendidas en el centro en tanto que en ambas extremidades dos velas más alumbrarán los diminutos árboles.

NOCHEBUENA

Y vuelve otra vez la Nochebuena. La Nochebuena que repetirá otra vez: "Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad."

Nochebuena..., buena sólo para las mujeres jóvenes, desconocedoras aún del amor, cuya presencia sienten sin poder precisarla; cuya espera es ya real ventura. ¡Nochebuena..., positivamente buena para los niños, tal vez para ellos la mejor de todas las noches, siempre que el viejo Noel no se olvide de pasar por su balcón a rendirle su homenaje al candor.

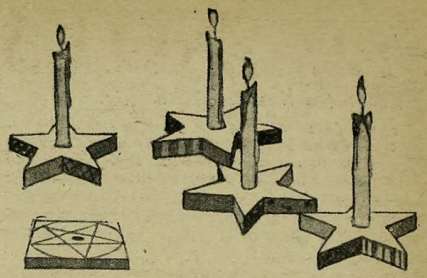
¡Nochebuena!... ¡Nochebuena!...
Una voz, una guitarra,
silencio y obscuridad.
La guitarra es como un llanto,
la voz como un suspirar...
"La Nochebuena se viene,
La Nochebuena se va,
y nosotros nos iremos
y no volveremos más."
Y todo habrá sido un poco
reír y un mucho llorar.

Pasado mañana es Navidad, la fiesta de la casa.

No puede, pues, faltar en esta página una emocionada palabra acerca de la Nochebuena.

Alrededor de la mesa familiar, esa noche, la familia se reunirá, y en medio de la alegría del momento cada cual repasará en su memoria las viejas Navidades ya vividas...

Acaso haya alguna silla vacía alrededor de la gran mesa. Por un instante, todos los rostros se ensombrecerán. Pero después cantará el gallo. Habrá nacido Él, y como la sonrisa vino con Él al mundo, desaparecerá el triste recuerdo, y la algazara del acontecimiento pondrá en el ambiente la dulzura de su miel y el cristal de su risa...



Decoración fácil y artística para la mesa. — He aquí cinco estrellas en cuyo centro se hará un agujero que servirá para colocar las velas. Pueden ser distribuidas de acuerdo al gusto de la dueña de casa.

la página para la casa

DICIEMBRE

Antiguamente se celebraba en Persia el solsticio de invierno en honor de la divinidad Mitra.

Los sacerdotes esperaban, en un templo obscuro, a que saliera el sol, y para celebrar aquella resurrección, distribuían a los asistentes dulces y flores. Flor: la lopecia con racimos.

HELADO DE CREMA

Se ponen al fuego yemas de huevo diluídas en crema de leche, con la cantidad de azúcar necesaria, en bañomaría; se agita, procurándose que no hierva, y cuando sea bastante densa, se colocará y añadirá esencia de vainilla. Corrígese el olor del huevo añadiendo un poco de corteza de limón raspada y un poquito de sal. Una vez fría la crema se pone en la sorbetera o máquina de hacer helados.

Maruja saluda a los amables y constantes lectores de "La página para la casa" de EL HOGAR, deseándoles a todos pasen alegre Navidad y un jubiloso y felicísimo comienzo de año.

CHARLAS SOBRE URBANIDAD

Los invitados al reveillon

Deberán presentarse al menos con quince minutos de anticipación a la hora fijada por la dueña de casa.

Llegar con retraso es una falta imperdonable.

Para un hombre, el traje que corresponde para el rebeillon es el de etiqueta, frac o smoking; las señoras concurrirán de escote y ostentarán sus joyas.

En este caso es a la dueña de casa a quien corresponde la distribución de los asientos, lo que exige un tacto muy fino.

Los sitios que siguen al puesto de honor se distribuyen entre las personas de mayor edad, siempre que tales personas no sean parientes muy cercanos

Las cabeceras de la mesa se ocupan por los invitados más jóvenes.

Las personas casadas tienen preferencia sobre las solteras.

MARUJA.

BEBIDA REFRESCANTE

Mondar cien gramos de almendras dulces, que se machacan en agua fría hasta formar una pasta fina; dilúyese ésta con agua y se agregan setenta y cinco gramos de azúcar.

Perfumado el líquido con algunas gotas de agua de azahar, constituye una excelente bebida para el verano.

Los sombreros de paja fina, como el panamá, por ejemplo, quedan como nuevos si se limpian con una mezcla de zumo de limón y azufre en polvo. Puestos a secar al sol, cepíllanse luego hasta no dejar vestigio alguno del polvo.

BEBIDA EFERVESCENTE PARA REFRESCO

Es muy agradable durante la estación de calor una bebida preparada con azúcar molida, 5 gramos; bicarbonato de soda, 1 gramo.

Échase una cucharada de agua y se deja disolver; luego se añaden unas gotas de zumo de limón o de vinagre.

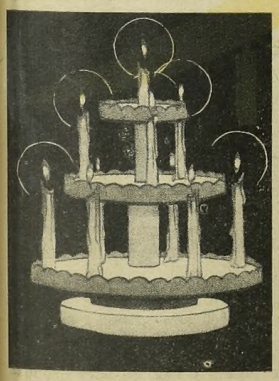
¿SABE USTED QUE ES BUENO AYUNAR UNA VEZ POR MES?

Especialmente en verano, resulta práctico para la higiene digestiva y la belleza del cutis, hacer dieta un día al mes. Durante ese día se pasa con líquidos y jugo de naranja.

Con recortes de cretona pueden decorarse macetas y tiestos para galerías y terrazas. Sepáranse las flores o dibujos vistosos de la tela y se pegan en graciosa disposición en el exterior de aquéllos.

Las esteras se pueden lavar con una solución de ácido pícrico diluída.

De este modo adquieren un hermoso tono dorado de paja.



Cinco discos y dos cilindros son, además de un poco de papel decorativo, todo cuanto hace falta para la fabricación de este precioso candelabro. El grabado lineal que lo acompaña da una idea de la distribución de las diferentes piezas.

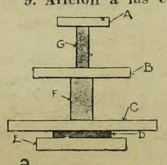
PARA UNA MESA DE TE

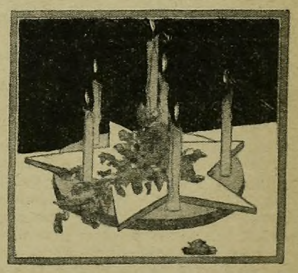
La preparación de estos postres se explicará en el número del 6 de enero próximo

ARROLLADO RUSO
ROSCA DE REYES
MASITAS VARIAS
MERENGUITOS DE FRUTILLAS

LAS PERSONAS NACIDAS EN DICIEMBRE: EL

1. Obtendrán fortuna tardíamente.
2. Serán célebres por sus descubrimientos.
3. Espíritu investigador de lo desconocido.
4. Herencia considerable o premio en la lotería.
5. Aptitudes científicas, riqueza.
6. Matrimonio por amor y rico.
7. Espíritu innovador. Celebridad.
8. Amenaza de algún infortunio.
9. Afición a las ciencias ocultas.
10. Existencia que encontrará obstáculos.
11. Carácter amable y simpático.
12. Aptitudes para las ciencias ocultas.
13. Buen éxito en la vida.
14. Vejez dichosa, aunque la persona nacida en este día será malvada.
15. Cabeza ardiente.
16. Carácter ligero, disipado.
17. Poca suerte en su primer amor; volverán a enamorarse.
18. Grandes dificultades hasta los treinta años.
19. Firmeza, paciencia.
20. Amor de poderío.
21. Riqueza por las artes y oficios.
22. Grandes éxitos en la diplomacia.
23. Carácter muy débil.
24. Sabiduría, prudencia y circunspección.
25. Amor a la verdad y a la justicia.
26. Carácter quisquilloso.
27. Espíritu generoso, corazón de oro.
28. Carácter frívolo, insubstancial.
29. Mucha progenitura.
30. Matrimonio feliz a los treinta años.
31. Fortuna por legados imprevistos.





Para la fabricación de esta estrella sólo es necesaria una placa redonda de madera que será dividida con simples líneas de lápiz en cinco partes iguales. Luego se procederá a su corte. El pequeño grabado dá una idea gráfica completa.

Una visita accidentada

(Continuación de la pág. 7)

aun más agudo que los otros, soltaba el inocente animalillo del cual se había ya apoderado.

Aterrada, miré yo a doña Rosa. Su rostro expresaba tal disgusto, que de nuevo me representó a la Dolorosa... y hasta temí que se muriera. Sin duda, una espada invisible atravesaba su corazón. Sin una palabra, y como el Buen Pastor, tomó la ovejuela salvada del lobo y la volvió cuidadosamente a su redil.

Luego salió con dignidad detrás de la señora de Z..., que arrastraba de la mano a su hija.

Había ya obscurecido, y yo, la última en salir, avanzaba con cautela, temerosa de cometer, a mi vez, alguna impertinencia; de pisar la cola del gato, de... Las otras visitas estaban ya fuera del portón, junto al cual doña Rosa me esperaba. ¡Y yo que no había visto la despedida de la señora de Z...!

Una idea luminosa acudió en mi auxilio. Si la mamá de Corita había dicho al entrar: "Ave María Purísima", con decir yo a la salida algo semejante... Así, tímidamente, inclinando la cabeza, murmuré al pasar junto a la viejita: "Bendito y alabado sea el Santísimo Sacramento"...

Y salí satisfecha de mí, convencida de haber sido la única en portarme adecuadamente. Pues la misma señora de Z... ¿no había sido la primera en clavar la espada en el dolorido corazón de doña Rosa?

UNA vez en la calle no se hicieron esperar las agrias recriminaciones de la señora de Z... a su hija. Julia Valentina intervino:

—¡Bien podía la viejita haberle regalado la oveja! Si ha estado en casa, habrá visto que los juguetes del árbol se regalan...

—Estos no son juguetes...

Julia Valentina, que tenía muy presente el cuento de "El viejo avaro" de su libro de lectura, prosiguió:

—Si no es sirvienta... Si es rica... ¿Habrá enterrado sus monedas de oro en el suelo de su rancho? ¿Y por eso es de tierra? ¿Y por eso no regala?...

—¡Cállate! —la interrumpió la señora de Z... —¡Buena la hiciste también tú con tu pregunta! Aprendan de Delfina, la única juiciosa. Aunque... me parece, hijita, que no te despediste de la gazmoña de doña Rosa...

—¡Sí, que me despedí de la gazmoña!—dije con respeto, imaginando que "gazmoña" era algo así como condesa o princesa.

—Te pregunto únicamente si le dijiste "buenas tardes" a doña Rosa.

—¿Buenas tardes?—pregunté azorada. (De todas las posibles despedidas, si alguna no pasó por mi imaginación, fué esa.) —¡Oh, no! Le dije "El Bendito"...

La señora de Z... dejó caer los brazos descorazonada. Tengo para mí que, en sus adentros, formulaba la resolución de no llevarnos jamás a otra visita, ni a su hija ni a nosotras dos.

Y presumo también que, mientras tanto, doña Rosa suspiraba de alivio al vernos ya lejos de su nido...

DOÑA Rosa no podía, no, haber estado en casa "de sirvienta". No había más que ver la dignidad de sus maneras. "¡Qué ocurrencia la de Julia Valentina!", decíame, cuando surgió en mí otro problema: Pero ¿de qué ha estado cuando pedía para Nuestra Señora?

¿De visita? Era absurdo suponerlo. Las "visitas" iban a nuestra casa vestidas de colores claros, con elegantes sombreros adornados de plumas o de flores. Y de todo hablaban menos de la Dolorosa y sus milagros... No pudiendo con mi intriga, pregunté a la señora de Z...:

—Doña Rosa... ¿habrá estado en casa... de peregrina?

Yo no sabía, por cierto, qué quería decir esa palabra; pero ¡la hallé tan apropiada!

La impaciencia de la señora Z... estalló:

—¡Qué peregrina ni qué monedas de oro! ¡Ni qué sirvienta, ni qué gazmoña, ni qué Bendito! Su mamá podía haberlas educado un poco mejor. Sabrían entonces...

La sulfurada voz de la señora de Z... fué interrumpida por las notas de *soprano absoluta* con que su "bien educada" Corita chilló de nuevo:

—¡Yo quería la ovejita!

POCO después, con gran sorpresa de mi parte, apareció en la iglesia del pueblo la imagen de la Dolorosa Señora, sin que antes nos la anunciara su fiel y obscura golondrina... ¿Habríase muerto doña Rosa, como lo temí aquel día?

Recordando hoy estas cosas, he preguntado en casa —a mi misma mamá y a los otros,— he interrogado a aquellos que por llevar el apellido de doña Rosa podían ser sus próximos parientes. Y nadie, nadie se acuerda de ella, ni de su pesebre, ni de su Septenario, recordando todos muy bien, en cambio, los nombres de la "tía Isidora" y del "tío Agustín"... Hasta pretenden que soñé...

¡Oh! Me parece ver a doña Rosa levantarse de su sepultura y llevándose las esqueléticas manos a la cabeza exclamar con redoblada indignación: "¡Esto es lo que sucede per no dar a conocer a sus parientes!"

¡Santa viejita, que tan noblemente llevó su pulquérrima pobreza! ¡Cuántos parientes que la ignoran, y que no la ignorarían quizá si el suelo de su rancho escondiera la supuesta mina de oro!

Al verificar este hecho de ser yo sola —según parece— la actual sabedora de su pretérita existencia, me ha parecido un deber el redactarle este momento, con una invocación más apropiada para ella que el bendito:

"¡Rosa mystica, ora pro nobis!"

Invócola así de corazón. Pues no dudo que esta escondida Rosa, que detrás de las zinazinas, los huevos de gallo y las campanillas azules se deshojó entre las alegrías del Nacimiento y las angustias de Nuestra Señora —ignorada de todos sus parientes próximos y lejanos, — no dudo, digo, que esta Rosa esparce ahora su perfume en los vergeles celestiales.

Y que florece allí en compañía no sólo de aquella otra viejecita — que debió dejar en este suelo su máscara, para descubrir un rostro agraciado y fresco como el de las campanillas del cerco, — sino también de infinidad de espirituales parientes... algunos de los cuales figuran quizá en la "Leyenda Dorada"... ¿Y por qué no incluir en ella el nombre de doña Rosa?

A B R I L

—Vengan, damas y señores,
a consolar la guitarra
y enterrar los ruiseñores.

Mi corazón es un loco
y en Abril, girando, canta
penas al son que le toco.

Y dice: —Soy el Verano
todo vestido de novio;
y es, en verdad, el Otoño
con un crespón en la mano.

—¿Qué buscas, Abril pastor,
en el aire de ceniza
y en las calles sin amor?

—Busco, responde, la Muerte
con olor a menta fría
y gusto de caña fuerte.

—Entonces sin más, Abril,
toma muerte de mi vida,
y arranca la siempreviva
de mi pecho de marfil.

Abril, en Semana Santa,
por traer flores del campo
con luceros se levanta.

Ya llora la Magdalena,
ya las fuentes sangre manan
de degollada azucena...

—¡No vuelvas, Abril poeta;
sigue tejiendo guirnaldas,
con la brisa de retama
y el girasol de veleta!

AMADO VILLAR

Dos Navidades...

(Continuación de la pág. 5)

sultan insulsas. En todo se necesita el acicate.

—¿Conoce usted el episodio de los jacintos rosas y violetas?

—*Sí. La comprendo, como comprendo las emociones de aquellos sarao en los que ella actuó. Yo no podría vivir en esa forma. Un año tras otro con el mismo mensaje... ¡Qué diferente que es la vida! Nosotros en un año nos hemos renovado mil veces. ¿Vivir lo vivido?... No es posible ya, el minuto muerto deja paso al otro y cada uno no vive más que lo preescrito.*

—¿Cree usted que esta manera de vivir destruirá en nosotros la sensibilidad?...

—*No, precisamente; viviremos de una sensibilidad nueva que irá adquiriendo el tono de la época.*

—¿Y las fiestas tradicionales?...

—*Serán un motivo de reunión, de diversión. Un motivo para bailar la mayor parte de las veces fuera del hogar. A pesar de que todavía vamos todas a la misa de Nochebuena y es en muy pocas partes que se baila después. Pero no así para primero de año, en que los compromisos nos llevan y nos traen sin contar para nada la mesa familiar.*

—¿Hay algo que pueda criticar en esta época?

—*Yo vivo en ella y sigo su ritmo.*

—¿Fuma?...

—*No me gusta el sabor del tabaco.*

—¿Maneja su auto?...

—*Me parece más cómodo ir en el coche de la familia manejado por un chauffeur. Se evita la molestia de los accidentes callejeros.*

—¿Temor a pedir auxilio masculino o a ensuciarse las manos?...

—*Comodidad, quizá. Los muchachos son gentiles todavía, a pesar de que ya no conservan el gesto cortesano que abuelita evoca. He andado mucho con una amiga en su voiturette y he podido comprobarlo. La cortesía no nos molesta, y casi diré que no reza con el modernismo. A las mujeres nos gusta ser atendidas. Eso lo llevamos en el alma. Debe ser algo que está unido a la naturaleza.*

—¿Le hubiera gustado más haber vivido en la otra época?...

—*Estoy encantada de pertenecer a ésta.*

Es tan vivaz y rápida en sus respuestas, que ya varias veces el tema ha saltado y la charla ha corrido por caminos que no son los que persigo.

Pero doy fin al reportaje telefónico, y creo que esta exposición rápida de sentimientos pinta claramente el largo camino que se ha recorrido entre una y otra generación.

Pilar de Lusarreta, crítica de arte de vasta cultura y escritora de finísimo espíritu, viene colaborando en EL HOGAR *desde hace mucho tiempo. Puede decirse que casi toda la crítica de arte hecha en nuestras páginas, a lo largo de los años, fué obra de su capacidad. No podrá, pues, faltar un resumen suyo del año artístico en este número de* EL HOGAR, *y lo ofrecemos a nuestros lectores, seguros de que, como siempre, encontrarán en las palabras de nuestra colaboradora ese sabor especial que le prestan la imparcialidad y el conocimiento, y que tan leídos hace sus artículos.*

EL AÑO ARTISTICO

Por Pilar de Lusarreta

Numerosas han sido este año las exposiciones de pintura y escultura realizadas en los diversos salones particulares y oficiales, desde abril hasta fines de noviembre.

EN LA GALERÍA MÜLLER: Se organiza a comienzo de abril una exposición de cuadros antiguos, ofrecida al público por Juan Caivano. Escuelas italianas, con autores de segundo orden, entre los que figuran Matías Preti, Pietro Novelli, Nicolás Cileto y algunos otros. En mayo, un interesante conjunto de Foujita, en el que el artista abarca dos modalidades: una, según las normas de su estilo, trazado sobre batista laqueda, esquemático y sombreado. La segunda, más colorista y menos personal. En junio realízase la exhibición de trabajos de Lorenzo Gigli, en que el joven artista da la medida de su potencia y de su capacidad de trabajo. Se muestra despojado de preocupaciones no pictóricas, alcanza un gran éxito de crítica y se afirma en su posición de artista talentoso. Poco después, también en junio, ofrece Map un conjunto de cuarenta gouaches; lo llama "Las costelaciones", y en ellos se revela, a veces, agradable colorista e imaginativo dibujante.

Leonie Matthis realiza aquí su exposición anual, en el mes de julio; una exposición que en nada desdice de su labor artística, modesta y seria. Evocaciones norteñas y paisajes de la quebrada de Humahuaca. En agosto, Besares Soraire, recio y empeñoso, buscando siempre ahondar en la expresión, luchando contra la rudeza de su dibujo, iniciándose en afinar el ácido violento de su paleta expresiva. A fines de septiembre, una exposición de "Grandes maestros antiguos": Ruisdael, de Hoogh, Tintoreto Poussin. Un desahogo de museo para nuestro público aficionado. Y en el mismo mes, el caudal de inspiración de las esculturas de Stephan Ercia, imaginero arcaico, artista sincero, que encuentra su inspiración de factura en las formas naturales de la raíz o del ramaje.

En octubre, Hedwig Woermann, artista alemana cuya pintura realizada sobre seda tiene el doble encanto de una labor femenil y un trabajo de artista, y, por último, en noviembre, un treintena, entre dibujos y pinturas, de obras de Güiraldes reunidas bajo el título de "Motivos del campo".

COMISIÓN N. DE B. ARTES: Hasta fines de julio se aplaza este año, por inconvenientes materiales, la inauguración del Salón de acuarelistas. Ni mejor ni más abundante que otros años. Los expositores habituales, con los habituales temas. En septiembre se hace, en la sede del Palais de Glace, la exposición de conjunto de obras de Fernando Fader rindiendo un merecido homenaje a nuestro más talentoso pintor. Emoción de belleza en toda esa conjunción de emociones. Después, el XXII Salón Anual, ya largamente comentado en estas columnas, y el lamentable Salón B. durante los meses de septiembre y octubre. En noviembre, la Exposición Femenina organizada por el Club Argentino de Mujeres.

En abril realiza una exposición de sus obras el artista belga Wermoken, y una de interiores mediocres la señorita Catillo. En mayo, llena tres salas de esta casa Adán Styka, artista brillante y materialista, que obtiene aceptación en el público. Macaya expone acuarelas y dibujos en junio, y al mes siguiente se realiza una exhibición de Kaperotxipys y un conjunto de caricaturas tipo "Vie Parisien", de Lelli. En agosto, Pons Arnau: cuadros de coloración anémica y sentimiento diluído. Anganuzzi, con sus paisajes de puna y sus coyas: pintura pesada, recargada de elementos penosos y excesiva. Exponen también, durante el mismo mes, Enrique Muñoz Iribarne, lamentable de pretensión y de incomprensión. Ramoneda y Saubidet Gache, este último un interesante conjunto de acuarelas realizadas con ligera espontaneidad, entre las que destacaba una mancha abocetada, "El fogón", de ágil dibujo.

SALÓN WITCOMB

En septiembre, un conjunto de maestros españoles, del siglo XIX, cuadros ya vistos múltiples veces por el público; poco después exponen Arturo Requé, Rafael Segura, Fábregas (dibujos); paisajes y carbones de Roca y Marsal; una abundante producción, tan fría como convencional, de Eduardo Soria, y la exposición de proyectos de decorados de Rodolfo Franco.

Octubre: Cuadros de Aquino, entre los que se destacan felizmente algunos paisajes, y de Emilia Roth, en los que no destaca felizmente nada. Después, Álvarez de Sotomayor, maestro robusto y rotundo, afirmando la fuerza de la materia. En noviembre, el triste Conjunto Argentino con buenos nombres y malos cuadros, y la exposición de xilografías de Macaya, de la que me ocupé elogiosamente hace poco.

NORDISKA KOMPANIET: Inició en mayo la serie de sus exposiciones con un conjunto de xilografías de la reputada artista austríaca Novertina Von Bresslern Roth. Conjunto magnífico, en el que se revelan las dotes excepcionales de observación e interpretación de esta joven maestra. A fines del mismo mes se realiza la exhibición de paisajes, de los que es autor Fidel de Lucía, pintor argentino de feliz iniciación, que trabaja empeñosamente y realiza apreciables adelantos. En junio, otra vez xilografías, ahora italianas y de varios autores, muchos de ellos de renombre y bien representados: Bladuini, Barbieri, Pettinelli, Servolini, Maggioni, y varios otros. A continuación, quince óleos del pintor boloñés Alcides Gubellini, colorista delicado; y en el mes siguiente, un conjunto de óleos, dibujos y piedras de Octavio Fioravanti. Hilda Ainscough expone, en agosto, un buen conjunto de acuarelas y esculturas. Muy interesante, dinámica y viva resulta la exposición de grabadores españoles de Enrique Brañez de Hoyos, Pedro Gil Moreno de Mora y Julio Prieto Nespereira, realizada en los

primeros días de octubre. Al mismo tiempo expone Simonazzi sus esculturas en madera. De gran belleza la exposición de paisajes y naturalezas muertas presentada por Fernando Pascual Ayllón, cuya obra se acrecienta y afirma cada año. Litografías, dibujos y aguasfuertes componen el conjunto presentado a fines del mismo mes por el artista húngaro Hugo Mund, y a comienzo de noviembre se inaugura un conjunto de paisajes de José Malanca. La actividad artística del salón termina en noviembre con los cuadros de Jaques Witjens Stephan, pintor holandés, las xilografías coloreadas religiosas de la artista alemana Ruth Schaumann y del pintor peruano Cassio del Pomar.

CONCEJO DELIBERANTE: En la sala destinada a exposiciones de arte del Concejo Deliberante, exponen sus obras varios pintores y escultores argentinos. Primero, Franco, Requena Escalada y Rola con decoraciones interesantes, en julio. Al mes siguiente, un doble conjunto de los señores Crosta, pintor amanerado y convencional y Cincione. En septiembre, realizan su exposición los hermanos Parodi, pintor el uno, escultor el otro, ambos interesantes por la fresca espontaneidad de su trabajo, y el pintor Buzzurru igualmente entusiasta trabajador. La última exposición del Concejo Deliberante se realiza en octubre, con obras de González Oviedo, Viñuela Bernal y Sinocua.

EN EL SALÓN CLAYTON: De fugaz existencia, se realizaron: En abril, la exposición colectiva de pintores argentinos integrada por más de treinta pintores. Le sigue un conjunto de paisajes de Cassaza Panizza, bien entonados y sinceros, y termina en mayo con cuatro expositores: Eduardo Induin, Abel Laurens, Adán Pedemonte y Orestes Urbini.

CAMUATÍ: En su nueva sede de la calle Charcas realiza en octubre el "Primer Salón de Artes Plásticas para pintoras y escultoras", en el que figuran muchas artistas jóvenes.

CLUB DEL PROGRESO: También el Club del Progreso ofrece este año sus salas para la realización de una exposición de pintura. Un total de cincuenta obras de artistas conocidos y acreditados como tales en nuestro público le da un carácter bastante selecto. Se inaugura en junio y está abierta una quincena.

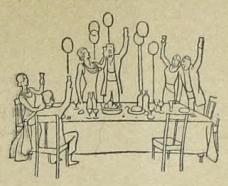
AMIGOS DEL ARTE: En mayo expone, en Amigos del Arte, Alberto Morera un interesante conjunto de sus obras. Fray Butler y el uruguayo Carlos Aliseri realizan en junio exhibiciones completas y significativas. Alisieri se afirma en el juicio de la crítica y del público como artista de rica gama colorista y seguro pincel. Se realizan, también en junio, las de Antonio Berni, Francisco Amighetti y Raúl Solvi. En julio, Américo Panozzi hace una muestra individual más profusa que selecta, y en el mismo mes expone su colección particular Atilio Laco. A iniciativa de Amigos del Arte realiza, en su casa, Rogelio Irurtia una exposición de sus últimas obras. Y en los salones de la calle Florida se inaugura el conjunto de acuarelas y dibujos de Carlos E. Pellegrini, con encantos de evocación. Catorce cabezas, fina y conscientemente realizadas, componen el conjunto de obras expuestas por Alberto Lagos en el mes de agosto, época en que se realiza también la que de sus cuadros hace Gramajo Gutiérrez.

A comienzos de septiembre se ex-

(Continúa en la pág. 100)

CARTAS DE MAMÁ JUSTA A SU NIETA

Balance y augurios de fin de año



MIS nietas han querido visitarme en los días últimos del año que se va... Cada una, junto con sus besos, me ha traído manojos de flores y el bullicio ensordecedor de sus risas juveniles. Han estado conmigo cinco minutos, los cinco minutos clásicos de la visita de cumplimiento, y luego se han ido, como esos pajaritos que alguna vez se llegan hasta la ventana de mi cuarto que da al jardín... Claro está, que yo las he dejado ir, porque comprendo que en estos días, a pretexto de los "revellones", no disponen de un momento libre. ¡No se diga de mis nietos!... Los hay a los cuales no los he visto la cara ni una vez en el año que termina. La visita a la abuela les resulta algo "demodée". ¿Qué pueden hablar una abuela y su nieto? Criados así, en el desamor, ya les llegará a ellos la edad en que habrán de reclamar un poco de afecto, y... no lo encontrarán. Pero como a nuestros años somos todo ternura, sabemos perdonar. Yo no tengo para nadie palabras de reproche y comprendo que la juventud ha de ser turbulenta y alegre. ¡Pasa tan pronto la primavera de la vida, que hacen bien mis nietos y mis nietas de vivir intensamente el fugaz instante! Para todos, desde mi sillón de enferma, formulo mis augurios en el año que comienza; lo hago con la íntima emoción de quien siente flaquear cada día sus fuerzas y para quien cada año que termina es como el tañido de las últimas campanadas...

He quedado sola junto a mi ventana... La tarde cae serenamente y pronto será la noche. Mis ojos se habrán cerrado en el sueño, y ustedes, todas ustedes, que son la esperanza, comenzarán a vivir bajo el estruendo de las "jazz" en los "revellones" de la Navidad... La vida cumple así su ritmo infatigable de renovación.

Mamá Justa

COLEGIO GUIDO SPANO

PARA NIÑAS Y SEÑORITAS

Incorporado a las Escuelas PRIMARIA, NORMAL, LICEO, COMERCIAL y JARDIN DE INFANTES

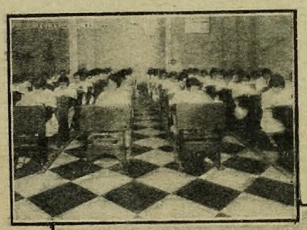
EDUCA e INSTRUYE

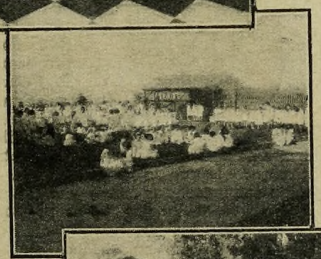
•

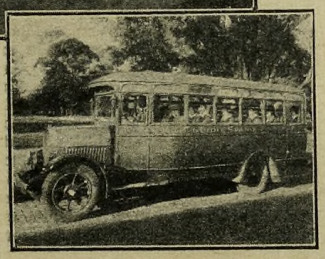
Enseña a Amar y Respetar LA PATRIA EL HOGAR LA ESCUELA

•

CULTIVA los DEPORTES







Internado Modelo

PUPILAS, ½ PUPILAS Y EXTERNAS

Omnibus Escolar

SOLICITE REGLAMENTOS

Confíe sus hijas a la mejor Escuela Argentina de América del Sud

SANTA FE, 2653

Buenos Aires - U. T. (44) Juncal, 5343

ENERO
FEBRERO
MARZO
ABRIL
MAYO
JUNIO
JULIO
AGOSTO
SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE
DICIEMBRE
SEÑORAS:
SOY LA MODA
PARA 1933.
ELEJID VUESTRO
MODELO

A través de mi impertinente

(Lo que se ve en el gran mundo)

NAVIDAD... Son días destinados a la familia y al "dulce hogar" de que hablan los poetas. Para los comentarios sociales son días de tregua, ya que no pasa nada digno de merecer los honores de las letras de molde. Los maridos, que durante todo el año tuvieron desatenciones con sus esposas, llegan ahora a sus casas cargados de paquetes. La época no está para regalitos de joyería y, como la cuestión es impresionar bien, allá van los maridos cada cual con su pan de Navidad debajo del brazo.

A propósito de pan, acabo de recibir una información interesante. Se trata de una panadería que ha establecido, en pleno barrio norte, una conocida dama de nuestro gran mundo. Hasta ahora habíamos señalado la inclinación de las señoras aristocráticas hacia el comercio, pero estas preferencias no pasaban de los límites lógicos: una casa de modas, una florería, un local destinado a la venta de bombones o golosinas.

Ahora tenemos una dama conocida vendiendo pan.

A falta de pan, buenas son tortas!... Este refrán se ha de haber repetido muchas veces en estos días un marido a quien, hace pocas tardes, sorprendió su esposa en circunstancias harto complicadas.

El hecho ocurrió entre las seis y las ocho de la noche — la hora clásica de los maridos, al decir de "Mamá Justa", — y tuvo por escenario la avenida de Mayo. El "buena pieza" del marido tiene su "voiturette" y, como una consecuencia natural de todo dueño de "voiturette", tiene lo que suele decirse en diminutivo: una "amiguita", que en la mayoría de los casos es un "superlativo mayúsculo". Bien, pues; con la clásica "amiguita" del copetín furtivo el marido se arriesgó a circular por la avenida de Mayo. Y ¡zás!, en la esquina de San José, la cónyuge, en cuerpo y alma, se dispuso a atravesar la calzada.

— ¡Húndase la tierra!... — debió decir el marido. Pero como la tierra no le hizo caso, la esposa saltó sobre el estribo del coche y, torta va y torta viene, la "amiguita" quedó hecha una lástima.

Epílogo inmediato: escándalo, comisaría y divorcio.

Él, que es médico..., ¡los médicos se están poniendo terribles!..., se está curando en salud.

DE Córdoba llegó hace pocas semanas un joven "psicómetro", vidente extraordinario que lee el pasado y el porvenir con sólo tocar un pañuelo de la persona que quiera someterse a sus experiencias. En Córdoba, Enrique Marchessini, que tal es su nombre, se dedica por el mismo procedimiento a producir diagnósticos médicos. Pero aquí, en Buenos Aires, donde estuvo algunos días para una "consulta", hizo y dijo maravillas. Fué así cómo en una reunión íntima y cordial, accedió al pedido de una dama para que, con su pañuelito entre sus dedos sensibles, le hablara sobre su pasado y su porvenir. El "psicómetro" cayó en éxtasis y comenzó a hablar. Lo hizo con tanta precisión, claridad y certeza que, a no mediar una oportuna interrupción de la propia interesada, el vidente hubiera mostrado a los íntimos los detalles más recónditos de su vida. La dama tuvo lo que llamamos un "sofocón", y si bien sus amigas tomaron a la chacota el episodio, ella no ha salido todavía de su asombro.

— ¡Como para casarse con un "psicómetro"!... — pudo decir al fin, como epílogo del mal momento que acababa de soportar.

LOS polistas americanos han triunfado en el juego y... en el amor. Uno de ellos, que ha sido el último en partir, ha triunfado sobre el corazón de una de las niñas más interesantes y de mayor personalidad entre nosotros, que, a su gracia natural, reúne otros atractivos que la hacen singularmente agradable. Habla el inglés tanto o mejor que su propio idioma. El más joven de los polistas y, según dicen, el más rico, no se sintió con fuerzas para embarcarse la misma noche del partido final por la Copa de las Américas, a pesar de tener su pasaje en el bolsillo. Tenía aquí, pendiente, un "chukker" sentimental más importante y era necesario dejarlo solucionado. Quiso el gran "sportsman" casarse de inmediato y zarpar dentro de un plazo breve. Pero, bien que por aquí escaseen los maridos millonarios y buenos mozos, la mamá, con una serenidad que es reveladora de su talento de madre, se opuso a los "apresuramientos intempestivos" y prefirió que este "coup de foudre", como los postres, se enfriara para ser sabroso.

Por cuya causa, el joven novio, que entró en razón, salió ya con rumbo a los Estados Unidos, utilizando la vía aérea.

Una amiga mía, muy mal pensada, me decía ayer, hablando de este asunto:

— A lo mejor, este muchacho se ha aprendido el verso de Becquer: "Las golondrinas" y... no vuelve más...

M A Y O

Mayo: mes de los sueños tejidos en la niebla,
las primeras violetas y el crisantemo en flor;
el cierzo de la tarde los jardines despuebla
y está oculto el amor.

Las mañanitas nuevas se arrebujan con frío;
como niñas mimosas van en busca del sol,
su cálida caricia les dará nuevo brío
y prestado arrebol.

La lluvia poetiza los comunes dolores,
un refugio buscamos a nuestro corazón,
y al tibio hogar volvemos con íntimos fervores
y una antigua canción.

JULIA BUSTOS

ESTOS casamientos "diferenciales" — como diría mi amiga — son siempre complicados y pocas veces llegan a la armonía comprensiva que constituye el fundamento de la vida en común. Así, puede anotarse en el comentario, cómo andan a los "trompicones" los "menages" desacordes formados por parejas de clima distintos. Si él es argentino y ella americana del Norte, el entusiasmo dura apenas un año; si es a la inversa, la paz impera el doble. Pero es fatal e inevitable que, pasado este tiempo, ya se han tirado los platos a la cabeza y cada cual ha tomado un camino diferente. Nuestro mundo social ofrece muchos ejemplos bien significativos. Claro es que hay sus excepciones. Conozco una que merece señalarse; pero dejo constancia que fué un casamiento por amor. Ni él ni ella tenían fortuna. Son las uniones por interés, frágiles y efímeras. Esa amiga mía tuvo ayer una respuesta mordaz, en rueda de damas, refiriéndose a uno de esos maridos que se casaron con una extranjera millonaria y al cual no veía desde hacía tiempo:

— ¿Y qué es de Fulano?... — preguntó una dama.

— ¿De Fulano?... ¡Nada! ¡Todo es de su mujer!... — contestó mi amiga.

SE asegura que en la próxima temporada Mar del Plata será un permanente concurso de elegancias. Los núcleos recién llegados de París han traído maravillas, y los que están aquí, por simple espíritu de rivalidad, han "echado el resto" para ponerse a tono.

Ayer he visto, en la avenida Alvear, un carro cargado de baúles pertenecientes a una dama del gran mundo. Eran más de treinta los baúles de gran tamaño y cada uno de ellos tenía estas tres letras: **M. U. A.**

NUESTROS CONCESIONARIOS ESTAN ESPECIALMENTE EQUIPADOS PARA PROLONGAR LA VIDA DE SU FORD

SOLO USAN REPUESTOS LEGITIMOS

CUANDO su Ford requiera repuestos o cualquier otra clase de servicio, acuda sin vacilar a un Concesionario Ford. Es tal la importancia que la Ford Motor Company asigna al servicio de los automóviles que fabrica que hoy día es posible obtener repuestos para los modelos Ford más antiguos, producidos con el mismo esmero y precisión que las piezas originales.

Además, los mecánicos de nuestros Concesionarios se dedican exclusivamente al automóvil Ford y conocen su mecanismo a la perfección. En las estaciones autorizadas de servicio Ford su coche será atendido por expertos, al contrario de lo que ocurre en otros talleres donde los mecánicos conocen muchas marcas de automóviles sin especializarse en una sola. Como incentivo suele ofrecerse servicio y repuestos a precios reducidos, pero conviene precaverse para no tener que lamentar los contratiempos que originan las imitaciones de repuestos Ford y la mano de obra inexperta.

Ford

FORD MOTOR COMPANY

LOS OJOS DEL

La tradición cristiana de los nacimientos que arraigó entre nuestros antepasados, siendo no sólo incentivo de religiosidad sino también de vinculación social en las costumbres lugareñas, está hermosamente evocada en este cuento, donde la práctica de aquella tradición aparece ligada a un episodio galante que refleja admirablemente el ambiente caballeresco y romántico de la época.

EN uno de mis viajes a la riente tierra catamarqueña, recogí de labios de viejos una leyenda de amor y misticismo que se remonta a los tiempos de la fundación del Valle de Londres, cuando los pocos cristianos llegados allá practicaban su religión en rústica y elemental capilla de adobe y paja.

Cuéntase que un capitán, de apuesta figura y abolengo inmaculado, habiendo caído en desventura por flaquezas del corazón en la patria lejana, se había impuesto como remedio la residencia en estas posesiones, cuyo atractivo encendía entonces los deseos de poder y riqueza en el alma de muchos hombres.

Don Alvaro de Albuñaque llamábasele. Apenas rayaba en treinta y cinco años. Era, según díceres, muy arrogante y culto, un tanto soberbio y egoísta; pero tenía mostrado valor y entereza, espíritu de iniciativa, ciega fe religiosa, como correspondía en mérito a la tradición solariega, y, eso sí, ni el destierro, ni los reveses que se le contaban como cuentas de rosario, ni los trances que más de una vez habían puesto en peligro su vida, lograron curarle la calidad de acérrimo galán. Buen soldado, buen caballero, buen creyente, buen español, y, sobre todo, buen conquistador.

Al venir había pensado que ya era entrado en edad y situación de apaciguar la temperamental manía de andar al juego con el amor. Muy austeros antecedentes y ejemplos familiares apoyaron tal resolución, que al fin y a la postre, no contaba con eso que se llama lo imprevisto, y que forma parte de las fuerzas extrañas que entrecruzan su influjo en la existencia humana. Por su condición, por sus preclaras aptitudes, don Alvaro alcanzó en aquella colonia un cargo de autoridad y todo el favor de la consideración oficial, sostenidos frecuentemente por encargos que venían de España al gobernador de la provincia, recomendando, por vía de intimidad, hacer que el caballero se apegase a la vida colonial, y a ser humanamente posible, tenderle puente para que entrase en convicción y conveniencia de formar definitivamente una familia, "*por qué* — decía su padre en las cartas — *esa será la única manera de que aquiete su espíritu de aventura y halle al fin una orientación que le coloque en el goce de paz: y su ingenio sea útil a quienes dependan de su gobierno, y tengan una conclusión feliz sus andanzas.*"

AQUELLA nochebuena se conocía por vez primera en la capilla del Valle, el tradicional pesebre, puesto a la usanza de los templos castellanos, con figuras y santos de talla que habían navegado más de dos años por equivocación de los remitentes, causando durante ese tiempo la desazón del confesor fray Diego de Lucena, buenísimo hijo del de Asis que inundó de bienes y misericordia toda la comarca, y atrajo gran número de indígenas a la fe del crucificado.

Todo el mes de noviembre, desde los Santos, preocupó el acontecimiento a la noble villa. Nombróse una junta de cinco damas para mejor preparar el nacimiento, y los caballeros del gobierno y justicia local hubieron de ser parte integrante en aquellos arreglos. La indiada conversa no salía del asombro que los comentarios causaban, y los españoles, que se aprestaban a vivir unas fiestas de Navidad casi a usanza de la patria, se olvidaron de todo menester ajeno al asunto del pesebre que exigió una instalación anexa a la capilla, entre adornos de ocasional invención y peregrinas proyecciones, y entretuvo la mano de obra hasta la misma víspera de la fiesta.

Celosos en su misión, damas y caballeros dieron cien mil toques al escenario y deshojaron libros santos con tal de acercarle a la sensación de realidad y causar una emoción perdurable en el ánimo del pueblo. La de Moncada, oidor del tribunal, hermosa y castiza en alma y cuerpo, presidía la colaboración de las vecinas: don Alvaro de Albuñaque a su vez, interpretaba a los señores del vecindario, y fray Diego, arreglábaselas dulcemente para hacer que, con toda suavidad, prevaleciesen sus puntos de vista.

LA capilla quedó en silencio, roturada por la sutil aroma que había despedido el incensario en misa mayor. Don Alvaro, solitario, junto a uno de los horcones que oficiaban de columna en la entrada, observaba el altar con profunda tristeza. "*Diríase el demonio arrepentido*" murmuró el alguacil, que al cruzar el camino le vió. Era hora de reunirse en la piadosa empresa del nacimiento y dar pique a su terminación para clausurarlo y poner guardias que lo custodiasen, a fin de que nadie pudiese enterarse del menor detalle hasta la hora en que fray Diego lo abriese a la pública devoción. Un poco se

NIÑO JESUS

Novela corta, escrita especialmente para "El Hogar"

Por Santiago Fuster Castresoy

Ilustración de Rodolfo Claro

había adelantado el capitán, inquieto desde que se venían haciendo aquellos trámites, y sin sabérselo explicar, en ninguna otra parte se hallaba como allí. También la de Moncada se anticipó, y por guardar la rigidez del respeto, ambos, a respetuosísima distancia, descubierto y cuidadoso el caballero, fuéronse en busca del confesor, por tener un testimonio insospechable y cortar todo atisbo de chisme, que era enfermedad del coloniaje. Y en presencia del franciscano, dieron cabo a los últimos preparativos del pesebre. Doña Concepción Moncada opinaba sobre el efecto de las figuras. Fray Diego iba y venía desde el rincón del altar para enfocar los efectos de luces y los planos del paisaje. Don Alvaro era obediente a las indicaciones de la dama, y de las manos de ésta iban a las del capitán, el niño Jesús, los magos, los pastores, etc.

— *¡Qué ojazos han hecho a este niño!* — dijo el de Albuñaque tomando la figura que le alcanzaba la presidenta; — *"se parecen a ojos humanos, de esos que en el silencio de su hermosura hieren..."*

Fray Diego no se movía de su observatorio. La de Moncada sintió en sus mejillas un acceso de rubor, y sus manos, de suprema aristocracia, estuvieron a punto de soltar la estatua de Melchor. El capitán evitó la caída, acudiendo con movimiento certero, no sin rozar con suma gracia la diestra de Concepción al sujetar la figura que estuvo a punto de caer.

— *Señora..., nunca rubores brotaron por frialdad. Y perdonadme. Os guardo más veneración que a estos santos, y a fe que vuestra virtud y belleza harían pecar al mismo fray Diego, que nos mira sin entendernos...*

La del oidor, turbada sin deseos de estarlo, desalentada sin atinar a otra cosa, calló, y se puso a cambiar de sitio los animalejos que pacían en torno al sacro portal. El padre se alarmó, la faz de la dama púsose amapolada, los dardos del mirar se agudizaron en los ojos del caballero, y pareció como si en el recinto de la capilla hubiesen brotado inquietudes ocultas que azuzaban a las personas. Llegaron los que faltaban, aprobaron la opinión siempre serena de fray Diego y dejaron sellada la cortina, tras de la cual permanecería el nacimiento hasta la Noche Buena sin ser descubierto para nadie.

Salieron las comisiones de allí para encaminarse a tomar el chocolate con que, como sencilla ofrenda de amor, se obsequiaba al párroco. La de Moncada, temerosa de Dios, turbada por la manera con que don Alvaro le hablara, quedóse orando breves instantes, mientras los demás, a pasos quedos, iban hacia la calle. Al salir la del oidor, unos dedos hidalgos le alargaron ofrenda del agua bendita, que tal vez quiso rehusar, pero que no atinó a ello, porque su mano, instintivamente, la había recibido y con ella sus venas experimentaron inmensa impresión de dulzura. En la semipenumbra, la mirada recta y fogosa de don Alvaro de Albuñaque le penetró el ser como algo de que hubiera de pedir misericordia al Señor.

"... HASTA QUE FINALMENTE, MOSTRANDO LA TALLA, DIJO: "OBSERVEN LOS OJOS DE ESTE NIÑO JESÚS." — SEÑORA PRESIDENTA, EXAMINADLOS, Y SI NO LLENAN VUESTRO SENTIR, HE PERDIDO LA PARTIDA. SI OS PLACEN, EXIJO LA GANANCIA Y EL PREMIO."

"*Señora* — murmuraron los ardientes labios del caballero, — *los ojos del Niño Jesús serán mis testigos cuando volváis al templo con un nuevo velo de desposada.*"

Tales palabras helaron el ánimo de la dama. Recordó que el oidor, por un accidente sufrido en las serranías, estaba entre la vida y la muerte, y anduvo con tan incierto paso el trecho que la separaba de la comitiva, que todos se extrañaron. La tertulia fué así una especie de visitón solemne, lleno de frases agradables y de atisbos intencionados. Hablóse de los extraños ojazos del Niño Jesús, discrepóse en su apreciación, y se aceptó la ponencia de la señora presidenta: eran unos ojos muy bellos, pero sumamente irreales. Les sobraba expresión divina y les faltaba la humana definición que aquel santo niño debía entrañar para las gentes. Don Diego apoyó. "*Me comprometo a que tengamos un niño con ojos divinos de mirada humana: tengo seguridad en hallarlos.*"

Aquella semana murió el oidor, y las fiestas perdieron parte de su brillo. La presidenta, buena cristiana y noble señora, encerró su viudez en la finca señorial, y no presidió el pesebre.

TRES años de evolución para el Valle. Otras navidades asomaban, con algo más de fortuna que las anteriores. Doña Concepción, viuda de Moncada, cumplidas las rigurosas convenciones de su estado y dispuesta a regresar a España cuanto antes, volvía a presidir los preparativos que aquel año

(Continúa en la pág. 30)

Cómo debe conducirse la dueña de casa durante las fiestas de fin de año

EL arte de dar recepciones y fiestas es más difícil de lo que parece, si se ha de practicar con éxito y sin incurrir en tropiezos de graves alcances. A veces nos tocará el papel de invitadas, pero también nos ha de corresponder, tal vez con frecuencia, el de amas de casa, es decir, de invitantes en lugar de ser invitadas. Para ello conviene previamente dilucidar varios puntos de capital importancia, que podrían expresarse en las siguientes preguntas:

¿Se propone la que da la fiesta ser en ella la perfecta invitante o bien la mujer más agasajada y festejada? ¿Se propone divertirse todo lo posible o cuidarse de que se diviertan los invitados? En realidad, es imposible hacer ambas cosas a un mismo tiempo.

La dueña de casa que se preocupa ante todo de sí misma, es más que probable que pase por alto algunos pequeños detalles que contribuyen a tranquilizar al invitado tímido y conducen a incorporar al círculo en que impera la alegría al joven o a la joven que carecen de relaciones. Existe también el tipo de ama de casa que se preocupa excesivamente por lo que debe decir o hacer en determinado momento y se tortura para evitar que su fiesta resulte aburrida.

Las personas timoratas deben tener siempre presente que ellas no son las únicas que adolecen de ese defecto y que él no consiste precisamente en tartamudear cuando se intenta decir algo divertido u ocurrente. A veces la timidez, por efecto contrario, hace hablar demasiado, demasiado atrevidamente o en tono de voz demasiado alto. Por eso el primer cuidado de toda buena dueña de casa que abre sus salones debe consistir en recordar a los tímidos. Conviene hacerse una lista mental de ellos y protegerlos, es decir, proceder como si una fuera directora de escena y tuviera que lanzar a varias estrellas de difícil manejo. El asunto puede constituir una especie de incitante deporte.

Conviene preparar algún juego o prueba divertido y tonto para dar principio a la fiesta, mientras llegan todos los invitados. En cuanto se hallen reunidos unos cuantos se dará principio al juego o diversión elegida y se habrá animado la reunión para toda la noche.

Si resulta difícil empezar una conversación con una persona a quien recién se conoce o con quien se tiene poca relación, conviene buscar temas que le interesen. Una pregunta o dos hechas con habilidad bastan generalmente para tornar conversadores a los seres más retraídos. La mayoría de la gente, especialmente los jóvenes, se complacen en hablar de sí mismos. Por eso se les debe escuchar con atención, intercalando una que otra pregunta de cuando en cuando. Ello bastará para que perdure en su recuerdo la amabilidad con que fueron tratados.

Toda ama de casa ha de fijarse si hay invitados que no parezcan mezclarse fácilmente con los demás e intervenir para presentarlos e incorporarlos a los grupos más cercanos, introduciendo nuevos temas de conversación, si fuere necesario, que incluyan a todos los recién llegados. Se procurará reunir a los invitados que tengan más inclinaciones o gustos comunes, pero constituye un error permitir la formación de numerosos grupitos aislados. Ello se debe evitar planeando la fiesta de antemano y viendo que un juego o diversión siga al otro sin mayor interrupción. Si es una partida de "bridge" se hará circular a los jugadores de mesa en mesa, a fin de que cada uno tenga la oportunidad de conversar y relacionarse con los demás.

Si la fiesta es un baile se buscará a las muchachas que carezcan de compañero. ¿Qué mujer no conoce la atroz sensación de vacío que se experimenta al hallarse sola mientras los demás bailan? ¡No permitáis que ninguna se sienta así en vuestra casa! Tratad de que haya más hombres que mujeres en vuestras recepciones.

La joven desconocida en un salón se hallará fuera de lugar y entristecida si no es muy vivaz o extraordinariamente bonita. No conocerá a ninguno de los jóvenes y no se verá bastantemente solicitada. Entonces le corresponde a la dueña de casa rogarle a algunos de los jóvenes con quienes mantenga mayor intimidad que la atiendan y procuren distraerla. El mejor medio de lograrlo es decirles algo interesante sobre ella. Si es posible se le formará una reputación de leyenda, que siempre será muy útil.

J U N I O

Cierta dama coqueta, que es infaltable
clienta de lujosas peleterías,
proclama sin ambages sus simpatías
por Junio, el mes del año "más confortable".

Mas, ¡hay que ver el rígido ceño implacable
del infeliz que, exhausto de calorías,
al llegar a sus cortos frígidos días
ha pignorado todo lo pignorable!

¡Oh Junio! Desconciertas por lo enigmático.
Eres grato o molesto, crudo o simpático
si es burgués o plebeyo tu contralor.

Pues para los efectos convencionales
de tus contradictorios timbres sociales
la sangre te cotiza por el confort.

TIRSO LORENZO

Elegía de Navidad

Por María Luisa Carnelli

ESTABA manso el cielo, como aletargado en la quietud calmosa del verano. Del agujero de cada estrella caía hacia la tierra un hilo de luz, y ese descenso múltiple y continuo de claridad, dábale a la atmósfera una luminosidad metálica y fija, como si fuera preciso reemplazar el riego lechoso de la luna, ausente todavía en su zona de soledad y de silencio.

Era la noche de Navidad, y el almanaque, marcando con signos rojos el 25 de diciembre, recordaba el acontecimiento histórico y dulce, pero con menos elocuencia cada año, pues que la fe y la ilusión mueren en el corazón del cristiano, con lenta pero fatal agonía.

El silencio campesino, profundo y fuerte, se agrandaba por momentos en la meditación de los hombres y en el descanso de la naturaleza. Sólo el árbol alzaba en la gracilidad movible de las hojas su voz eterna.

Escuchando su blando murmullo caminaba el pequeño pastor que había rezagado sus pasos más de la cuenta, entretenido en vagar de un sitio a otro, persiguiendo a ratos una lagartija o atisbando el vuelo de una torcaza, fácil presa para su honda alevosa y certera.

Tenía trece años y ya se advertía en el gesto y en la seguridad de la mirada el empaque del varón fuerte, conquistador y guerrero, hecho a los golpes del sol, la lluvia y el viento.

Eran ya las nueve de la noche, en la casa aguardaban con inquietud su regreso, lo sabía perfectamente, pero a pesar de todo, cavilando mil pretextos posibles se resistía a volver. Sus pasos hacíanse cada vez más lentos y más lentas las miradas de sus ojos obscuros, tendidas desde el rectángulo verde donde las vacas pastaban insaciables, hasta el reverbero de la laguna, incrustada en la tierra y distante apenas un par de cuadras.

Cimbrando en el aire su vara de sauce azuzó a las bestias ahuecando la voz: ¡Chiquita! ¡Morocha! ¡Lechuza!... Hizo un trecho más de camino, y luego, como olvidado del mundo, del hogar, de la madre y de su pequeña parte de responsabilidad ante los suyos, se encaminó hacia la laguna, imantada con las sugestiones de la noche y de la aventura.

Era magnífico el aspecto de ese cuenco de aguas inmóviles, donde reposaba un trozo de cielo fastuoso y rutilante.

El niño extendió sobre ella una mirada de dicha y de ensueño. Pensó en la zozobra de su madre y pensó en el inevitable castigo. Una vez hecho el rápido balance, apartando los juncos y cañaverales tendióse a la orilla de la laguna. Él era un pequeño pagano y sentía remover en su instinto todas las fuerzas de la naturaleza.

El fermento de la tierra lo envolvió con onda amorosa y el tableteo de los sapos dijo en sus oídos una canción monorítmica.

Las vacas volvían mansas a la querencia. Las miró alejarse y entornó los ojos. La noche vibrante, cálida, potente, le había entrado por ellos hasta el fondo del ser hasta lo más íntimo.

Le traspasaba el cuerpo frágil la frescura verde y olorosa del pasto. Se dejó estar, vacío de pensamientos, pero con la sensibilidad tensa y aguda, como electrizado en el húmedo contacto del suelo.

Trascendía una pureza eglógica del paisaje. Arboles, agua, cielo, todo estaba quieto y extático en ese instante como en un diseño de estampa.

Era la noche de Navidad. Era una simple noche de verano, profunda y luminosa de estrellas. El niño de pronto recordó la fecha, pensó de nuevo en su casa, la cena familiar, las golosinas tradicionales decorando la mesa... Tuvo entonces deseos de volar hasta allí, humildemente, para que la madre bondadosa aliviase el castigo, pero una laxitud inmensa lo retuvo. Indefinidamente se quedó tendido cara al cielo, hasta que fué trasponiendo ese plano opaco de sombra, donde se cierra la realidad y se abre paso el sueño.

El viento, ágil y fino, volaba sobre sus párpados, que aletearon aún breves momentos. Después el silencio cayó sobre él, y la noche, y la mansedumbre fría del cielo.

II

AVANZAN por el camino largo y ondulante en apretado grupo. Chispean los leños humosos y el hálo de luz oscilante y rojizo hace más trágica aún la expresión ansiosa de los rostros. Van cortando campo y monte, poblando la obscuridad de luces y sombras fantásticas. Alguien de lejos, al verlos pasar, piensa que es el festejo de Navidad y canta un villancico de nochebuena...

La canción se pierde en el viento nostálgica y dulce:

"San José y la Virgen
y Santa Isabel,
fueron caminando
a Jerusalén;
preguntando a todos
si han visto a su bien,
todos les responden
que no saben de Él."

La caravana cruza, rauda, por la boca negra del bosque. La madre al frente, más erguida y brillante su tea, más dantesco y ansioso su rostro.

El eco repite a lo lejos el nombre del niño, el viento arrastra el eco y el nombre.

"Dónde estás mi niño?
¿Dónde estás mi niño?"

Los ojos de la madre lloran presentimientos.

III

VELLONES blancos de nubes escoltan a la última estrella, la postrera estrella que anuncia la madrugada a los gallos y prende con broche de oro las rosadas telas del alba.

"Los tres reyes magos llegaron a Belén guiados por la estrella de la mañana..."

Acuna la brisa el nido de un pájaro y riza el agua verde de la laguna.

Al borde del agua la madre mece su desesperanza y su pena.

¡Ha muerto su niño!
Su niño ha muerto.

Cantan la elegía de la Navidad los pastorcitos que pasan...

CAMPO - EQUITACION

No es tan solo el sol, ni el aire libre, ni la sed de horizonte que se siente en el campo, ni las mas gratas compañias, lo que hará que su veraneo sea acabadamente dichoso.
La ropa debe, también, estar de acuerdo con el ambiente.
Ello da confianza en si mismo y una gran desenvoltura en los movimientos.

Algunas Ofertas Destacadas

PARA SEÑORA
Breeche de casimir inglés de lana a cuadritos, con cierre automático.
23.-

PARA HOMBRE
Breeche de casimir de algodón a cuadritos.
15.-

PARA NIÑOS
Bombacha de brin blanco.
8.50

Roveda
CALLAO y CANGALLO
Bs As
U.T. 38 MAYO 2046 - 47 - 50 - 58 - 59

DIOS TE SALVE... *Dios te salve, Año Nuevo..., lleno serás de esperanza y de gracia.*

Dios te salve de desastres y de guerras, de miserias y dolores...

¡Dios te salve, Año Nuevo!

Bendito seas entre todos los años, y bendita sea nuestra tierra por tu prosperidad y tu abundancia...

Bendito seas en promesas y en realidades.

Benditas sean tus cosechas y tus frutos.

Bendito sea el nombre de Dios, en tu pan y en tu vino...

¡Bendito seas, Año Nuevo!

Y que te bendiga el cielo desde la altura y los hombres desde la tierra...

¡Bendito seas, Año Nuevo!

SONARÁN LAS CAMPANAS... Sonarán las campanas y sonará el destapar de botellas... A medianoche los enamorados cruzarán una mirada de promesa, un apretón de manos a hurtadillas.

Se inclinarán las madres sobre las cunas de los hijos y dejarán sobre su frente un beso tierno y fervoroso, lleno de anhelos por la salud y el triunfo del niño...

Dormirán en plácido sueño en las camitas blancas del asilo los niños inconscientes de su desdicha, sin madres y sin besos...

Estarán velando los desposeídos, que también esperarán la medianoche, y despedirán con desaliento el año que se va, cuyos días regaron con el sudor de la frente... Y esperarán resignados el nuevo año para seguirle regando del sudor pródigo y abundante de la frente marchita y seca...

Los amantes unirán sus labios en loco apasionamiento, y otro juramento saldrá de ellos por la eternidad del amor... El Año Niño reirá al oírles, porque ya muchos amores, le dijo el Viejo Año al irse, nacieron conmigo, por mí juraron y por los venideros tras de mí..., y antes de que enceguecierа yo, ellos murieron...

Año de trescientos sesenta y cinco días..., una eternidad, si la mide el que sufre..., un instante, si la mide el que ríe...

Lo interminable, si la mide el que no fué amado... Lo sempiterno, si lo mide el que espera...

JUGUETES Y NIÑOS **Han hecho mucho los ricos, mucho durante el año a favor de la orfandad y la miseria.**

Mas esta noche de fin de año debieran reunirse todos los ricos del país para inundar de juguetes las plazas públicas.

Alegrar a la niñez, dar a la niñez juguetes es el primer deber del hombre rico...

Para los niños los juguetes valen más que el pan y que la sopa.

Yo alabo al millonario que destina rentas a educar la infancia, a curar enfermos, a proteger la vejez, le alabo hasta enternecerme...

Pero mientras me enternezco, no puedo dejar de pensar en los niños tristes sin juguetes, que tienen vacía de alegría el alma, vacías las manecitas de juguetes, en Noche Buena y en Año nuevo...

Pienso en el espectáculo brillante y fantástico que sería la plaza pública desbordante de juguetes que hubieran llevado las manos de los millonarios para las manos de los niños pobres y tristes...

Todavía, pienso, les queda mucho que hacer a los millonarios..., les queda nada menos que mimar a los niños desposeídos..., para que ellos les perdonen sus millones y les bendigan...

31... *31 de diciembre a las 12 de la noche... ¿Qué es? ¿Un símbolo? ¿Una división simple del tiempo? ¿Un cambio en el almanaque? ¿Un año que se va y otro que llega?...*

No... Es un punto, es un silencio en la conciencia.

Un balance del alma.

No es reír, y beber "champagne", y besar, y abrazar, y desear dichas al amado... A las 12 de la noche del 31 de diciembre, a la hora en que muere el año de puro viejo..., y nace el nuevo, cuando las agujas se unen en un mismo sitio de la esfera; el reloj ha dado una hora, y en las almas debe sonar el perdón... Depónganse los rencores, descárguense de culpas las conciencias, olvídense los males, redímanse los pecados...

Perdonemos todos en el instante en que agonice el año, que si para algo sirve la muerte es para perdonar...

Y recibamos al recién nacido con el corazón henchido de bondades y de noblezas, hagámosle sano y fuerte, capaz de todo bien; hagámosle poderoso en contra del mal...

No olvidemos que cada día tiene doce horas, y que en cada doce horas caben cuarenta y ocho bondades, cuarenta y ocho indulgencias, cuarenta y ocho perdones..., y que cada bondad, cada indulgencia y cada perdón recibe la bendición de Dios.

DÍAS QUE PASAN ¡Qué fútil, qué insignificante es el día que pasa! ¡Qué neciamente le hemos vivido, cuántas horas hemos perdido! Y sin embargo un día y otro día hacen el año..., el año que se va...

Lamentamos la fortuna perdida..., y sin embargo la fortuna va y vuelve..., no lamentamos los días perdidos, el tiempo malgastado, y sin embargo la vida se va, como los ríos, y los ríos no vuelven...

¿Por qué imaginamos siempre que el año que llega ha de ser mejor que el año que se va? ..

¿Por qué nos disponemos a no perder el tiempo? No; es porque, por lo general, no reflexionamos, y esperamos que la suerte ha de llegarnos sola, como un premio, como un milagro. No pensamos en ganarla, no queremos labrarla día a día y hora a hora.

¡Año nuevo!... ¡Año nuevo!, decimos ilusionados, lleno el pecho de esperanzas, y creyendo en él, y esperando en él, nos consolamos de haber malogrado el año que se fué, la vida y los días que no recuperaremos ya...

¡Año Nuevo!.. ¡Año Nuevo! Vida breve la tuya... Ya te empujaremos por viejo el próximo 31 de diciembre. Ya te echaremos por malo, al pozo de la eternidad, y nos asomaremos al hoyo por donde te hundiste, para hacerte aun culpable, porque nuestra incapacidad nos negó cuanto a ti te pedimos, el día en que naciste como promesa y esperanza... Ya cargaremos en tu haber nuestro fracaso, nuestra maldad...

¡Año Nuevo!... ¡Año Nuevo! Dulcifícanos el alma. Haznos buenos, tan buenos que cuando tú agonices nos encuentres perdonados y perdonando!

A LA ETERNIDAD **Se va el año y con él a la eternidad los días vividos...**

Esperanzas y desalientos de las horas, quedan en suspenso entre el año viejo, que se despide y el año niño, que llega. Y como los niños, todos ponemos en él la ilusión de horas mejores, la realización de los anhelos... "Año par — dice el adagio — año malo... Año impar, año bueno."

Esperemos, pues, que será justo el adagio, y que las bondades de los días venideros alegrarán el corazón.

(Continúa en la pág. 30)

IRENE GALUP DE HUERGO

UN AÑO DE VIDA ARGENTINA

Carlos María Pérez Ercoreca, el conocido escritor y periodista que firma este artículo, es porteño, del año 1885. Hombre de vasta ilustración y de sorprendente agilidad mental, se dedicó desde la juventud al periodismo, haciendo sus primeras armas en "El Grito del Pueblo" y "El Diario", de Asunción del Paraguay. Aquí, en el país, hizo largas campañas en "La Argentina", "El Diario" y "La Prensa" de Buenos Aires y "La Reacción" de Rosario. Destácanse en Pérez Ercoreca tres grandes virtudes profesionales: la capacidad de trabajo, el conocimiento profundo de varios idiomas y el ágil manejo de las ideas generales. Es, pues, un escritor de positivo mérito, y más entre nosotros, donde tales virtudes no son, en realidad, muy frecuentes.

EL AÑO ECONOMICO

Por C. M. Pérez Ercoreca

DOS problemas diferentes pero de trabazón íntima presenta la situación económica de las naciones civilizadas. Uno de ellos, el más importante, es el de su producción, métodos y sistemas de lograrla y comercializarla; el otro es el de las finanzas fiscales.

El segundo de los problemas enunciados debiera ser emergente del primero, pues debe mantener, invariablemente, estrecha relación y proporción directa con el monto cuantitativo y monetario de la producción por ciclos o períodos económicos. Conviene puntualizar tal aclaración de relatividad porque no sería, por ejemplo, lógico ni razonable tomar como base apreciativa de los productos los precios que rigieron en 1910 ó 1917 para aquilatar el volumen de las exportaciones de 1932.

A pesar de gravitar sobre el acervo de la riqueza nacional las difíciles condiciones económicas y financieras en que se debaten los grandes países consumidores, en el año transcurrido se ha afirmado entre nosotros un proceso de depuración y afianzamiento económico que, de no sufrir conmociones inesperadas que lo desquicien, promete en plazo no lejano, sanear definitivamente nuestra situación financiera y vigorizar en forma categórica nuestro organismo económico.

Aún no notamos claramente este fenómeno de redención, cegados, como lo estamos, por la venda del pesimismo ambiente en el mundo y sugestionados por una palabra enorme: ¡la crisis!

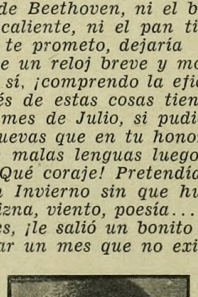
En ningún país se está operando con mayor rapidez el reajuste económico que entre nosotros. Inflado el valor de la propiedad y de la producción hasta llegar a términos inconcebibles, creímos ingenuamente que tal estado de cosas constituía la normalidad y que su perpetuación no reconocería límites. Más aún, fincábamos nuestra esperanza en una progresión constantemente ascendente de valores, y a creencia tan optimista ajustamos nuestra conducta privada y pública. Gastamos inconsideradamente sin pensar en la necesidad del ahorro para prevenir posibles épocas de penuria. La culpa fué colectiva; cabe tanto a los estadistas como a los banqueros y al más humilde de los agricultores. Abusamos del crédito fácil, contratando cuantiosos empréstitos que no eran de imprescindible necesidad, los gobiernos; adquiriendo maquinarias y toda suerte de artículos manufacturados, los pobladores de la campaña. Reduciendo a sus términos más escuetos la afirmación, podríamos decir que durante los años de abundancia que precedieron al descalabro, nos complacíamos en vivir excediendo el margen de nuestros recursos. Vamos terminando de pagar ese delito de imprevisión, muy justificable, en un pueblo vigoroso y joven que dispone de un territorio de posibilidades infinitas.

En los años precedentes el valor de la propiedad se ha desinflado, y este es el índice promisor de estabilidad que entrevemos y que afecta a nuestras industrias rurales. Así, por ejemplo, los campos que se arrendaban a $ 30 por hectárea (5 a 6 horas de tren de la capital), han rebajado a $ 10, es decir, más o menos, en la proporción que disminuyeran las haciendas (animales tipo "chilled" que se subastaban en plaza o colocaban en los frigoríficos a $ 0.30 por kilo, hoy se venden de $ 0.10 a 0.14). Consiguientemente el tren de vida de los productores como de los propietarios, ha debido experimentar la misma merma proporcional. Ese campo que se cotizaba a $ 450 por hectárea hoy apenas encuentra colocación a $ 150, precio justo y razonable.

JULIO

Si en mi estuviese, ¡oh mes de las eternas
plañideras metáforas!, haría,
en tu exclusivo honor, un nuevo esquema
para escenografiar tus maravillas.
Dejaría de lado el inservible
estock trillado de las normas viejas
a base de paisajes remendados
con niebla, viento y lunas agoreras.
Te juro que tampoco movería
el destino locuaz de la veleta
para aconsonantarla con el ripio
inevitable de la luz violeta.
¡Luz por cierto la más inobjetable
para ilustrar de invierno un buen poema!
Como telón de fondo, olvidaría
el buen efecto que le presta al tema
una llovizna mansa, una llovizna
tipo Carrère, "desoladora y fría"...
Y, por si fuese poco, también juro
no echar a mano, aunque esto se resienta,
el hogar crepitando y, junto al fuego,
la estampa pasatista: abuela y nieta.
Ni el aria de Beethoven, ni el buen libro,
ni la pipa caliente, ni el pan tierno;
en cambio, te prometo, dejaría
el tic tac de un reloj breve y moderno,
porque, eso sí, ¡comprendo la eficacia
que a través de estas cosas tiene el tiempo!
Ya lo ves, mes de Julio, si pudiese,
las cosas nuevas que en tu honor yo haría.
Aunque las malas lenguas luego diesen
en decir: ¡Qué coraje! Pretendía
fabricar un Invierno sin que hubiese
niebla, llovizna, viento, poesía...
Y ahí tienes, ¡le salió un bonito esquema
para ilustrar un mes que no existía!

JOSEFINA CROSA



La política aduanera de excesiva protección adoptada por las grandes naciones consumidoras ha asestado rudos golpes a nuestra exportación; el último de ellos fué la fijación de cuotas a la introducción de carnes en la Gran Bretaña como resultado de los pactos celebrados recientemente en Ottawa con los dominios, pero tal situación de fuerza no puede ser perdurable, y se puede confiar en que en el próximo año la Conferencia Económica Mundial tendrá la virtud de derribar las absurdas barreras existentes, con notorio beneficio nuestro.

El ajuste de la agricultura resultará un poco más difícil, por cuanto, salvo ligeros detalles de índole mecánica, la labranza de los campos argentinos no ha cambiado sus métodos desde 1900. Se siembran dilatados campos con cereales y oleaginosos por el sistema de monocultura extensiva. La liquidación de la cosecha de 1932 demostrará a los agricultores que deben cambiar de orientación. Ya la época de las fortunas improvisadas ha transcurrido tal vez para siempre. En adelante será necesario limitarse a vivir honestamente de los productos de la tierra, como lo hacen los agricultores de todo el mundo. Rebajado el costo de los arrendamientos, y protegido el chacarero por una sencilla y sabia legislación que le confiera ciertos derechos que lo pongan a cubierto de posibles arbitrariedades, deberá dedicar sus afanes a la explotación granjera, teniendo por primera finalidad el sustento propio y de su familia y comercializando los remanentes que no consuma en su hogar. El momento es propicio para esa evolución, y mucho contribuiría a acelerarla la acción oficial propendiendo al parcelamiento de las tierras que existen en poder de las dos grandes instituciones de crédito público: el Banco de la Nación y el Hipotecario Nacional. En esas tierras sería fácil la creación de colonias granjas, habilitando con útiles y animales de labranza a los colonos y afianzando los créditos por medio de la ley de prenda agraria. Es de esperar que 1933 vea florecer la transformación que señalamos como de imperiosa necesidad.

En los círculos financieros es creencia generalizada que la depuración comercial ha terminado o poco menos. Así parece indicarlo el índice de quebrantos de los últimos meses, que no alcanzan ni a la mitad del de iguales períodos del año pasado. Vale decir, que el comercio que vivía de prestado, a base de malabarismos económicos, ha desaparecido, quedando sólo en pie lo sólido y necesario.

Las finanzas fiscales viven sus momentos de mayor angustia, pues los presupuestos no acusan la disminución que sería necesaria para equilibrar ingresos con egresos. Tal vez esta situación sea más premiosa que la industrial o comercial, pero a costa de grandes sacrificios se mantiene aún el crédito del país. Difícil resulta predecir lo que podrá ocurrir en los próximos doce meses, porque aún no ha sido aprobada ni discutida en el parlamento la ley financiera para 1933 y, por lo tanto, todo juicio o apreciación al respecto pecaría de prematuro y aventurado.

En el orden mundial se abrigan fundadas esperanzas de una mejoría económica. Se cree que de la conferencia mundial ya mencionada surgirán soluciones para muchas dificultades si no para todas, y se logrará restablecer la balanza entre la oferta y la demanda. En tal caso, nuestro país, que no ha sufrido los efectos de la crisis en la forma agostadora de otros, se vería libre de obstrucciones en su constante progreso, y con algunas limitaciones volveríamos a vivir épocas de relativa abundancia.

DIAMANTES y YERBAS

Ambos, son ofrecidos por la Naturaleza con sus valores intrínsecos y es así como ambos necesitan, uno la mano del hábil joyero que lo pula; y la otra la experimentada intervención de cosecheros entendidos que, al industrializarla, sepan conservar intactos sus valores naturales, y realzarlos aún más, si cabe.

Flor de Lis, cuenta, en ese sentido, con la ventaja que significan 45 años de práctica en la materia y con la privilegiada circunstancia de que nuestros vastos recursos nos permiten velar celosa y constantemente, por el producto que expendemos.

"A su mate, llega la misma rica yerba que nuestros generosos yerbales producen..."

MARCA REGISTRADA

FLOR DE LIS

YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. - ASUNCION (Paraguay). Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón. — La Empresa yerbatera más importante del Paraguay, con 3 grandes molinos. — Capital: $ oro 5.000.000.— Yerbales y bosques en el Paraguay: 1150 leguas.

"SARITA LO TOMÓ POR LAS SOLAPAS DEL SACO Y LO MIRÓ CON TERNURA.
"—QUERIDO ERNESTO—LE DIJO SUAVEMENTE,— ESTÁS MUY EQUIVOCADO. SI YO TUVIERA QUE HACER UNA CABEZA DE HOMBRE, TOMARÍA LA TUYA POR MODELO."

EL FOLLETIN DE "EL HOGAR"

Los falsos testigos del amor

Por Dahlia Rawsey

Traducido expresamente para nuestro semanario por Edna C. Plowman

Ilustración de Pintos Rosas

CAPÍTULO IV

"¡Creo que mientes!"

NO obstante lo confusa y aturdida que se encontraba, Lucía no pudo evitar un movimiento de sorpresa al oír la voz del desconocido. Sin pensar en la situación en que se hallaba, dirigió la mirada al que había hablado. En la semipenumbra del reservado alcanzó a divisar sus facciones muy vagamente. Y en su mejilla izquierda brillaba una cicatriz: una línea lívida por la cólera.

Pero aun entonces Lucía no sospechó la verdad. Esas impresiones fugaces atravesaron su mente en el espacio de pocos segundos, durante los cuales ninguno de los presentes habló. Después el desconocido colocó suavemente la mano sobre el brazo de su compañera.

— Hablaré contigo más tarde, Julio — dijo en un tono suave pero frío. — Vámonos, Sarita.

La mujer pareció querer estallar en otro paroxismo de indignación; luego prorrumpió en sollozos y consintió en retirarse.

Ninguna sospecha cruzó por la mente de Lucía respecto a la identidad del desconocido. Pudo percibir su característica personalidad, pero en su mente no se hizo ninguna luz que pudiera conducirla a la verdad. Julio Alcobendas había establecido su identidad demasiado bien para que ella abrigara la menor sospecha de que fuera un impostor.

Dirigió los ojos al rostro ahora pálido de él. Singularmente extraño: aun en ese momento no experimentaba demasiado rencor hacia él. Habían sido sorprendidos juntos en una situación que, por lo menos, podía ser calificada como censurable. Ella no conocía lo suficiente las circunstancias para medir el alcance de la culpabilidad de su acompañante, y en conocimiento del frío desdén del otro hombre, su amor propio, herido profundamente, representó el papel de candor ultrajado.

Julio Alcobendas la observaba a hurtadillas. Cuando sus ojos se encontraron, él le sonrió como tratando de infundirle confianza, adelantándose un paso hacia ella. Pero ella retrocedió hasta la pared, tratando de esquivarlo y levantando la mano para contenerlo. Ella quería evitar que él la tocara; sus nervios habían sufrido una impresión demasiado fuerte.

— ¿Quién es esa mujer? — le preguntó con voz queda y trémula.

Él se encogió de hombros, como queriendo aparecer inocente.

— Es mi prima — le contestó. — Lamento que haya sucedido esto.

— Entonces, ¿usted está comprometido con ella?

— No por voluntad propia — le respondió Julio, visiblemente desconcertado. — Es una de esas cosas a que lo obligan a uno. Razones de familia, ¿comprende?

— ¿Y quién es ese hombre?

Julio Alcobendas vaciló una vez más. Sus dedos tironeaban nerviosos uno de los botones de su saco.

— Es un primo de ella — le contestó después de una pausa breve.

Aunque mintió al darle esa respuesta, en esa mentira había una gran parte de verdad. A la sazón la chica se sentía muy dueña de sí misma. Al rato de haber llegado allí, Alcobendas había sacado la fotografía de ella del bolsillo, colocándola sobre la mesa. Lucía se apoderó de ella, y sin volver a mirar a su acompañante, levantó el cortinado e hizo como que iba a salir a la galería.

Julio Alcobendas se apresuró a colocarse a su lado, apoyándole una mano en el brazo, como queriendo detenerla.

— ¿Adónde va usted?

Ese contacto motivó una reacción instantánea en los sentimientos de Lucía; en ese instante lo aborrecía.

— ¡Suélteme! — le ordenó ásperamente. — Me voy a mi casa.

Trató de luchar por libertarse de su mano, pero no consiguió sino que los dedos le apretaran más el brazo. En ese instante una expresión salvaje se reflejó en el rostro de Julio Alcobendas.

— Usted no puede deshacerse de mí de esta manera — le dijo ásperamente. — Si usted se retira, insisto en acompañarla hasta su casa.

El impulso de Lucía fué el de gritar pidiendo ayuda; pero de pronto recordó la cara impasible y cínica del mozo, y contuvo el grito. Trató de transigir, con tal de salir de allí.

— Si usted insiste... — dijo.— Pero deseo irme inmediatamente.

Lucía se mordió el labio, al tiempo que los dedos de él se cerraban con más fuerza sobre su brazo.

— ¡Escúcheme! — dijo Julio. Había acercado su rostro al de Lucía y su voz temblaba de deseo y pasión. — Usted no se atreverá a dejarme ahora; ha ido demasiado lejos. Esa mujer no significa nada para mí; es solamente mi prima y muy pronto se olvidará de todo. Pero lo que puedo asegurarle es que no he de renunciar a usted. ¿Comprende?

Muy a su pesar, Lucía no podía dejar de sentirse impresionada por el ardor que él ponía en sus palabras y en la resolución desesperada que ella creyó adivinar en ellas. Se dió cuenta, con una sensación de impotencia, de que tal vez él tenía razón. Se encontraba demasiado comprometida ahora para pensar en ninguna salvación.

Con un movimiento rápido, él la atrajo hacia sí, y antes de que ella tuviera tiempo de protestar, apretó su boca a la de Lucía. Ella se abandonó completamente en sus brazos; nuevamente se sintió desfallecer como si hubiera perdido toda fuerza para resistirse. Temía a ese hombre por sobre todas las cosas en ese momento; si lo odiaba o lo amaba, no podía decirlo.

Sin embargo, si la *(Continúa en la pág. 36)*

Resumen de lo publicado

Lucía y Berta son íntimas amigas y de la misma profesión: telefonistas. La primera le cuenta a la otra que ha conocido a un joven en el tren, al que le dió su retrato, que se le cayó de la cartera y fué recogido por él. Lucía escucha una conversación telefónica y oye el nombre del joven que conoció en el tren. Resuelve ir a un baile de disfraz, adonde también irá él, acompañada de su amiga Berta. Allí ve a un joven que ella cree que es el mismo que conoció en el tren; pero no es el mismo, sino su hermano. Aquél sufrió heridas que le produjeron cierta deformación, se llama Ernesto, y el joven que vió Lucía en la sala de baile es Julio. Berta traba relación con éste y hace todo lo posible para que Lucía y Julio tengan una entrevista. Esta se realiza, y astutamente él embriaga a la joven. En ese instante se presenta una mujer y llena de reproches a Julio.

Los ojos del niño Jesús

(Continuación de la pág. 23)

comenzaron el día de la festividad del Pilar.

Domingo era, y después de las solemnidades, cuando se vió bajar la cuesta de Ambato, una recua que traía hombres cuyo aspecto demostraba largos jornadas de viaje. El de Albuñaque volvía trayendo recados y albricias, y a lomo de mula, una caja muy recomendada que por sus etiquetas revelaba venir de la ciudad de los reyes. En la sacristía abrióse la caja, estando presentes las personas más respetables, el cura, las damas y autoridades. Don Alvaro, según desembarazaba de sus envolturas la talla — pues lo era, y una muy hermosa del Niño Jesús — buscaba entre los presentes alguien que debía interesar a lo que estaba haciendo, hasta que, finalmente, mostrando el niño, dijo: *"Observen estos ojos. Creo haber cumplido mi promesa. Señora presidenta, examinadlos, y si no llenan vuestro sentir, he perdido la partida. Si os placen, exijo la ganancia y el premio..."*

Escena tan inesperada desorientó a los presentes. La dama, completamente sorprendida, logró apenas expresar algo elemental, y cuando don Alvaro, con ademán de fineza castellana puso en sus manos la talla, volvió a parecerle a Concepción que aquellos dedos traían cierta unción de agua bendita, y al mirar fijamente en los ojos del divino infante, vióse, como en un espejo, la expresión de los propios ojos.

Discretamente, con esa perspicacia que nace con la espontaneidad de los grandes momentos, la comitiva se fue disgregando, hasta dejar solos al capitán y a la viuda, que mirasen extasiados aquellos ojos.

— *Vencisteis, capitán* — arguyó ella. — *¿Qué pedís ahora? Hablad. Llevaré a España vuestro deseo, y la corte accederá... Sois un carácter...*

— *Nada quiero de allá sin vos... ¿Me entendéis? Sólo he corrido desiertos, sin olvidar la imagen de vuestros ojos, hasta lograr el artífice que los imitase. Con este niño, el pesebre del Valle será vuestra obra... ¡Mi premio, vuestra mano, señora!*

Al decirle esto, don Alvaro pudo rendir su primer homenaje de amor besando la diestra de la presidenta, entre aquel sagrado ambiente que les llenó de temor, y les acercó en eterno juramento.

Aquel año el Valle tuvo un magnífico pesebre de Navidad, y el pueblo enloquecía de fe contemplando su Niño Jesús. El día de Nochebuena, después de misa, hubo otra de esponsales, y cuando la presidenta, consagrada ya señora de Albuñaque descubrió el nacimiento, aquellas gentes la cubrieron de flores y de aclamaciones. La primera limosna para las misiones fué dada por el nuevo matrimonio. Y el día de Reyes, la población en masa fué a despedirlos, ya que se iban a España llevando una fortuna de amor y de bendiciones.

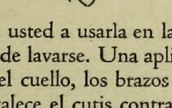
Protéjase contra el daño

que causan el polvo, el aire y el sol

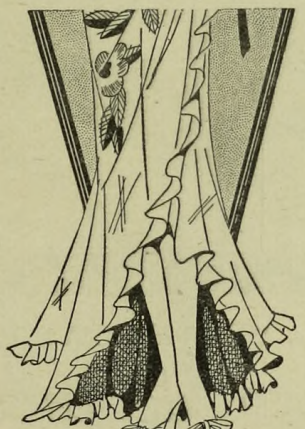
Hacen que el cutis se marchite y envejezca.

Treinta años de uso han comprobado que la Crema Hinds devuelve al cutis su juvenil tersura, si por un descuido la pierde. El secreto consiste en usarla a menudo.

Empiece usted a usarla en la mañana, después de lavarse. Una aplicación en la cara, el cuello, los brazos y las manos, fortalece el cutis contra las inclemencias del tiempo y le permite salir sin temores al aire libre en estos hermosos días del sol.



Pero si por un descuido su cutis está maltratado, la Crema Hinds ayudará a



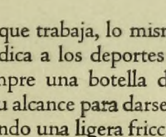
rejuvenecerlo y devolverle su fresca tersura. Póngase usted Crema Hinds y fricciónese suavemente con ella. El cutis la absorbe y en poco tiempo vuelve a quedar suave, flexible.

Sin embargo, es mejor prevenir que remediar. Antes de salir póngase

El uso diario de la Crema Hinds lo rejuvenece.

Crema Hinds y enseguida polvéese. Esto basta para proteger el cutis.

La mujer que trabaja, lo mismo que la que se dedica a los deportes debieran tener siempre una botella de Crema Hinds a su alcance para darse de cuando en cuando una ligera fricción en las manos y así conservarlas blancas, suaves, flexibles, juveniles.



Al regresar a casa pásese por el rostro la punta del pañuelo mojada en Crema Hinds para quitar el polvo de la calle y refrescar el cutis.

CREMA HINDS

Al dar la medianoche

(Continuación de la pág. 26)

PLEGARIA

Una plegaria, color de rosa, como las flores... Año nuevo, para la infancia...

Una plegaria, toda celeste, como los cielos, año nuevo para el que ama.

Una plegaria, dorada, color de trigo, año nuevo para las madres.

Una plegaria, clara como las aguas, año nuevo para los padres.

Una plegaria, blanca como las nubes, año nuevo para los muertos.

ABRIRÉ MI VENTANA...

Abriré mi ventana, en la soledad de mi torre, cuando suene la hora del año que nace; abriré mi ventana, apagaré las luces del interior y recibiré la luz del cielo que me bañará desde la frente hasta los pies; y tendré la frente purificada por el pensamiento de Dios, y tendré los pies descalzos, para recibir con humildades al año que llega...

Y despediré al año viejo, en plegaria de gratitud, porque no puso luto en mis ropas, ni duelo en mis días... Bendeciré al año que se va, que me trajo tus manos generosas y nobles, hasta mi torre lejana; y abriré la ventana como la abrí el día aquel en que tú te fuiste, saludándome, desde allá abajo..., y al subir hasta mi torre, tu saludo no dijo adiós ..., sino "hasta siempre".

Y sola, descalza, humildemente descalza y sola, cuando todo suene en la ciudad, cuando todos griten, cuando todos rían, cuando todos beban, y se besen, yo pensaré en tus manos, que como la paloma mensajera del cuento de las hadas, trajo atada al cuello la esmeralda de la esperanza...

Y la luz del cielo, la luz de todos los astros juntos, caerá sobre mí en lo apartado de mi torre, convirtiéndome en la más poderosa, en la más alhajada, en la más dichosa, en la más esperanzada...

Y bendeciré al trabajo, que ennoblece las almas. Bendeciré a la bondad que da cosechas interminables a la vida; bendeciré al amor, que hace milagros sobre la tierra.

Maldecirá mi labio al ingrato, al desagradecido, al cobarde, al cruel, y al murmurador...

Pediré a las estrellas luces para tu alma, y al cielo dichas para tu pecho; y estaré descalza, humildemente descalza y sola...

LAS MODAS EN LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO

Elegante modelo de crêpe negro, muy poco escotado, adornado con un entredós de encaje de Irlanda, blanco. Creación de Lucile Paray.

Schiaparelli emplea para este modelo crêpe flamisol color amarillo dorado. Las mangas están formadas por numerosas tablas angostas.

Modelo para la tarde, de crêpe romaine rojo. La blusa está trabajada con nido de abejas. Distinguida creación de Maggy Rouff.

Muy chic este modelo de Lanvin, de seda rodier celeste. Las bocamangas están adornadas con volados fruncidos, motivo que se repite en la pollera.

NOCHEBUENA

En este modelo de encaje podemos apreciar la "línea nueva" de Jean Patou, que ha causado tanta sensación y comentarios.

De líneas delicadas y sentadoras este modelo de crêpe fantasía color verde, creado por Molyneux.

El género preferido por los modistos en las nuevas colecciones es el "velours paysan". Worth lo emplea en este modelo de líneas elegantísimas.

PARA EL

Modelo de satén laqué negro. La amplitud de la pollera se concentra en la delantera. Creación de Maggy Rouff.

De peau d'ange negro este elegantísimo modelo. Las mangas están forradas con tafetta rosado. Creación de Idare.

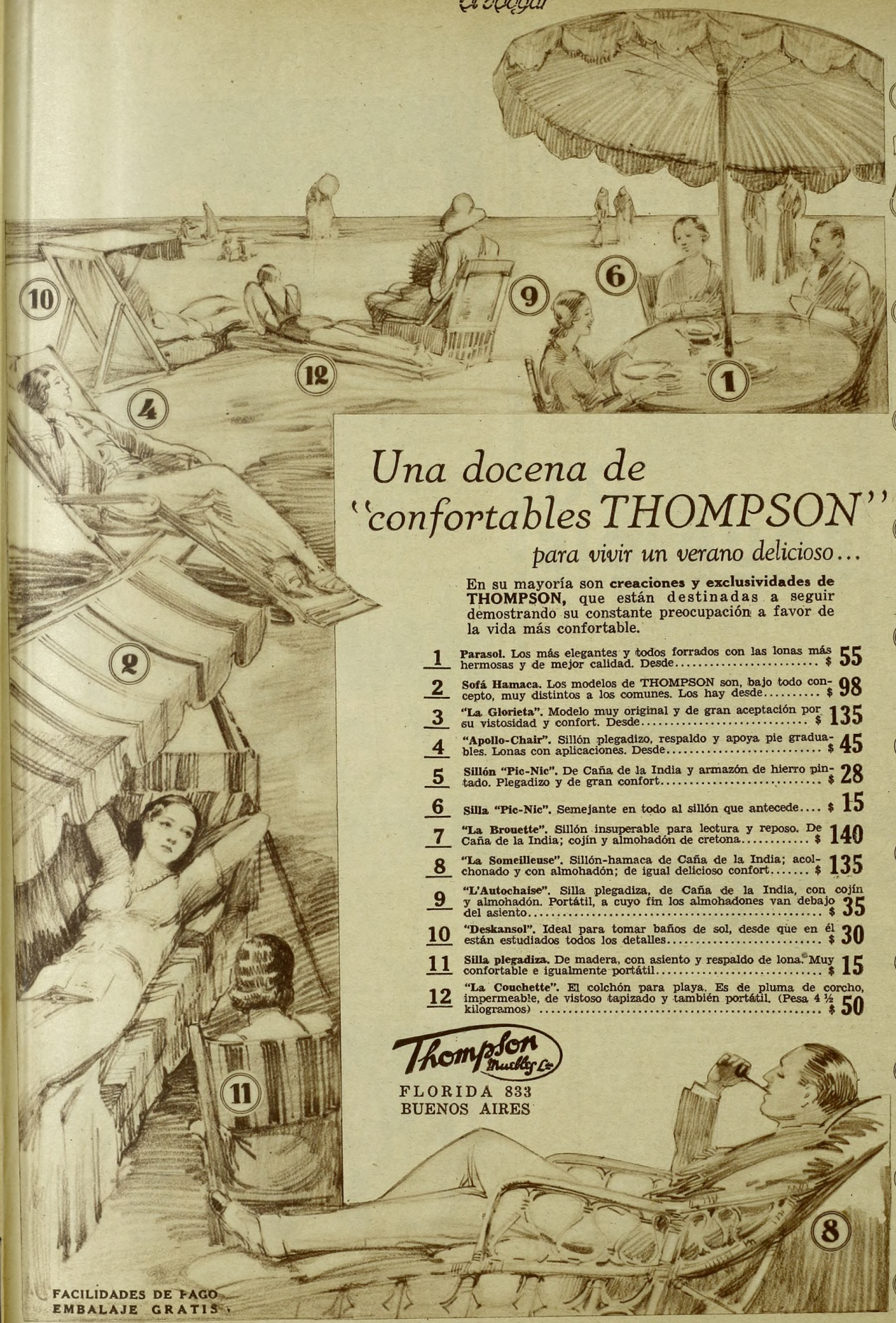
De crêpe pesado, blanco mate, este modelo creado por Lanvin. Un collar de strass sostiene a la blusa en pliegues suaves.

Muy chic este modelo de Chanel, de crêpe liviano mate. El frente es de línea larga, fina, abotonada con pequeños botones de strass.

REVEILLON

REYES

EN la mañana de Reyes, cuando los niños se despierten llenos de ilusión y alegría, desearán revisar las medias, abrir los paquetes, curiosear todo en medio de un delicioso bullicio, antes de vestirse y prepararse para el feliz día que les aguarda. Para un niño pequeño, encantador traje delantal de hilo lavable, estampado, con el que podrá jugar a sus anchas. Bonito batón para niña, de crêpe de Chine rosa, pespunteado y enguantado. Adornado con un motivo infantil de tono marrón claro, que se aplica y borda. Vestido para niña pequeña, de linón bleu, adornado con vainillas. Otro bonito batón tres cuartos, adornado con el mismo género en otro color y con motivos de ramitos. Encantador pijama de hilo fino, color rosa. El cinturón es pespunteado y tiene como adorno botones fantasía.



Una docena de "confortables THOMPSON"

para vivir un verano delicioso...

En su mayoría son **creaciones y exclusividades de THOMPSON,** que están destinadas a seguir demostrando su constante preocupación a favor de la vida más confortable.

1	**Parasol.** Los más elegantes y todos forrados con las lonas más hermosas y de mejor calidad. Desde.....	$ 55
2	**Sofá Hamaca.** Los modelos de THOMPSON son, bajo todo concepto, muy distintos a los comunes. Los hay desde.....	$ 98
3	**"La Glorieta".** Modelo muy original y de gran aceptación por su vistosidad y confort. Desde.....	$ 135
4	**"Apollo-Chair".** Sillón plegadizo, respaldo y apoya pie graduables. Lonas con aplicaciones. Desde.....	$ 45
5	**Sillón "Pic-Nic".** De Caña de la India y armazón de hierro pintado. Plegadizo y de gran confort.....	$ 28
6	**Silla "Pic-Nic".** Semejante en todo al sillón que antecede....	$ 15
7	**"La Brouette".** Sillón insuperable para lectura y reposo. De Caña de la India; cojín y almohadón de cretona.....	$ 140
8	**"La Someilleuse".** Sillón-hamaca de Caña de la India; acolchonado y con almohadón; de igual delicioso confort.....	$ 135
9	**"L'Autochaise".** Silla plegadiza, de Caña de la India, con cojín y almohadón. Portátil, a cuyo fin los almohadones van debajo del asiento.....	$ 35
10	**"Deskansol".** Ideal para tomar baños de sol, desde que en él están estudiados todos los detalles.....	$ 30
11	**Silla plegadiza.** De madera, con asiento y respaldo de lona. Muy confortable e igualmente portátil.....	$ 15
12	**"La Couchette".** El colchón para playa. Es de pluma de corcho, impermeable, de vistoso tapizado y también portátil. (Pesa 4 ½ kilogramos)	$ 50

Thompson Mueller Ltda.

FLORIDA 833
BUENOS AIRES

FACILIDADES DE PAGO
EMBALAJE GRATIS

Loción
"MON PARFUM"
Gran Modelo..... $ 5.90
Nuevo Modelo Chico.....$ 0.70

Loción
"SOIR DE PARIS"
Gran Modelo.....$ 5.90
Modelo Mediano..$ 3.90
Nuevo Modelo Chico.....$ 0.70

TALIS

LA NUEVA LOCION

de perfume, intenso, persistente, arrobador...

Gran Modelo.... $ 5.90
Modelo Mediano " 3.90

MODELO CHICO $ 0.70

BOURJOIS
PARIS

Creador de las lociones:
"Mon Parfum" y "Soir de Paris"

Actualidades gráficas

Niños concurrentes a la fiesta infantil ofrecida por el doctor M. López Rubido y señora Sara Gosch, festejando el cumpleaños de su hijito Alberto.

Señorita Margot Mari, que ha formalizado su compromiso matrimonial con el doctor Evaristo Calvo.

Niños que asistieron a la reunión que ofreció a sus amiguitos la niña Flavia van Riel, celebrando su cumpleaños.

Señorita Eduarda María Parravicini y las alumnas que intervinieron en el recital de arpa que tuvo lugar en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Parte de la concurrencia que asistió al recital de arpa en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, a cargo de las discípulas de la señorita Parravicini.

Vuestros Hijos Quieren un Ferrocarril Hornby

Pídase el nuevo catálogo Hornby

Todo jóven debe poseer el nuevo catálogo Hornby. La variedad completa de Trenes, Material Rodante y Accesorios Hornby se halla en este catálogo el cual contiene muchos grabados. Con muchísimo gusto nuestro representante enviará un ejemplar gratis y libre de franqueo a los jóvenes que le manden el nombre y dirección de tres amiguitos.

PEDIDLOS POR SU PROPIO NOMBRE HORNBY EN TODAS LAS BUENAS JUGUETERIAS

Vuestros hijos se excitan y se encantan al ver trenes verdaderos; es necesario darles un ferrocarril en el cual pueden llevar a cabo todas las operaciones y maniobras que han visto en los trenes verdaderos. El no darselo, sería privarles de un pasatiempo muy interesante y al mismo tiempo de gran beneficio.

El Sistema de Ferrocarril Hornby, es el mejor del mundo, pues imita fielmente al ferrocarril de realidad. Hay una extensa variedad de potentes Locomotoras, tanto eléctricas como de resorte, y Material Rodante de casi todas las clases que se emplean en la realidad. Los Railes, Empalmes y Pasos a Nivel, están designados para que produzcan una variedad interminable de tendidos, y los Accesorios tan magníficos dan un golpe final de realidad.

Precios desde $6.00 hasta $80.00

TRENES HORNBY

Representante en la República Argentina
I. F. MACADAM Y CIA (Sección B) Balcarce 302-326 BUENOS AIRES
Fabricantes: MECCANO LIMITED, LIVERPOOL, INGLATERRA

¡Eduquemos a nuestros hijos!

¿QUÉ ES EDUCAR? *Educar es amarse mucho. Educar es dar lo mejor de sí misma, es garantizar la moral de los hijos.*

La confianza en sí mismo

DESDE pequeño el niño debe confiar en sus fuerzas, debe tener anhelos y deseos que su perseverancia alcance.

Para que el hombre pueda triunfar en la vida es menester que desde pequeño vaya creciendo en él la confianza propia, que es la fe que en nosotros establece y afirma los deseos, destruyendo las vacilaciones y las dudas.

No hay ni hombres ni mujeres de poca o de mala suerte; lo que existe, sí, es el ser de poca confianza; el que no emprende con firmeza las empresas, el que al primer obstáculo retrocede o cambia de camino para emprender otro nuevo, que abandona ante la primera dificultad.

En nuestro interior está siempre la causa del éxito o del fracaso.

La confianza es la que da la fuerza para allanar un obstáculo, para reducirlo; la confianza es como un mago brujo que da al hombre la facultad de demoler montañas y de abrir puertas.

Al niño hay que decirle que debe tener confianza primero en su pensamiento y luego en su acción. Es preciso convencerle de que la verdadera suerte, la verdadera capacidad no está en la casualidad de la vida, sino en su propia voluntad, y que ésto debe ser todos los días mayor.

Para que el niño aprenda a tener voluntad es menester fomentar en él el deseo de obtener la tal o cual cosa y ayudarle para que la obtenga por su trabajo, por su labor o por su estudio.

El hombre de poca fe, de poca confianza en sí mismo, obtendrá poco; el de mucha fe, el de mucha confianza, obtendrá con seguridad siempre mucho.

No se combata al niño de ambiciones, confundiendo éstas con caprichos. Cuando el niño quiere algo, enséñensele los caminos para conseguirlo, es decir, prémiese su paciencia, su estudio, su comportamiento, su aceptación a los alimentos o su obediencia, con el objeto que él ha deseado y pedido.

No hay que olvidar que el más poderoso estímulo para que el hombre realice grandes empresas está en el convencimiento de su capacidad, y este convencimiento sólo lo tiene el hombre que de niño aprendió a conquistar sus preguntas y a ganar sus caprichos.

Un ciento de veces hemos oído hablar de personas a quienes la suerte las favorece. El secreto de esa suerte, el talismán de ese hombre sólo está en la fe con que emprendió la empresa y en la perseverancia con que la continuó.

Fijar el pensamiento en lo que anhelamos, fijarlo resueltamente, vigorosamente y poner toda nuestra acción en su ejecución, ése es el mejor medio para lograr lo que el vulgo llama suerte y que en realidad no es nada más que fe y confianza en nosotros mismos.

Quien dude de su capacidad para realizar lo que desee y crea que otros son superiores o más aptos que él, quien tema tentar la suerte y tenga vacilaciones y timidez, no podrá nunca hacer cosas de provecho. El temor, la duda y la timidez deben eliminarse de todo ánimo, comenzando esta tarea las madres el día que el niño da el primer paso. No se le diga: "Te vas a caer, te vas a hacer daño", dígasele, simplemente: "Adelante, prosigue, no temas..." Así debe seguirse, continuar infundiendo en su espíritu la seguridad de que él es capaz de todo; que el niño temeroso será mañana un hombre débil, que el hombre de poca fe obtendrá muy poco en la vida; en cambio que el de mucha fe, el de mucha confianza y mucha perseverancia obtendrá, con seguridad, mucho material, y moralmente, en bienes, en éxitos y en glorias.

No se puede ser buen maestro sin haber sido antes buen discípulo.

Marco Aurelio.

Seamos veraces; en eso consiste el secreto de todas las virtudes.

Quien teme con exceso el engaño no puede ser magnánimo.

Enrique F. Amiel.

Todo pensamiento y toda emoción vibran a través de las células del cuerpo, comunicándoles tonalidad idéntica a su índole vibratoria.

O. S. Mauden.

La instrucción primaria obligatoria es el derecho del niño.

Víctor Hugo.

Cuando te encuentres muy desalentado, muy abatido, pregúntate: "¿dónde hay alguien que sufra aun más que yo, para ir a ayudarlo?..."

Cecilia Borja.

Si tú sabes bien dónde está la verdadera sabiduría, no debe importarte que la gente no dé crédito a tus palabras.

Marco Aurelio.

Es preciso que el entendimiento vaya adornado de la ciencia de las cosas, a fin de separar el bien del mal.

Confucio.

"COLGATE ME AHORRA 70 ctvs.

... y esa es tan solo una de las razones porque uso este dentífrico"

Preferido por millares de personas por su sabor delicioso; porque limpia, blanquea y hermosea los dientes, refresca la boca y perfuma el aliento... y cuesta 70 ctvs. menos que otros dentífricos que se venden a $ 1.40 o más.

ECONOMICE con la sensacional rebaja de precio de la Crema Dentífrica Colgate. Antes costaba $ 1.20; ahora solo 70 ctvs. La misma calidad superior; el mismo contenido que antes. Lo único que ha cambiado es el precio.

Colgate evita una de las principales causas del mal aliento. Desaloja de entre los dientes las partículas de alimentos que, además, pueden producir caries. Contiene un ingrediente pulidor especial que limpia, blanquea y hermosea los dientes. Su delicioso sabor a menta refresca la boca y perfuma el aliento.

Compre hoy un tubo GRANDE por solo 70 centavos y use Colgate todas las mañanas y todas las noches.

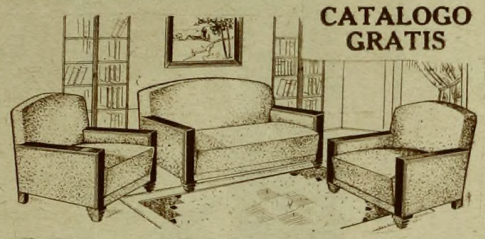
RAVEL HNOS MUEBLES **1835 CORRIENTES 1851**
FABRICANTES BUENOS AIRES IMPORTADORES

COMEDOR original creación, finamente terminado en pluma de nogal, crist. biselada, herrajes modernos. Comp. de aparador y trinchante, con tapas de crist., mesa octogonal, 6 sillas tapiz. as. y resp. en cuero, vitrina con espejo, puertas y est. crist., espejo colgante.

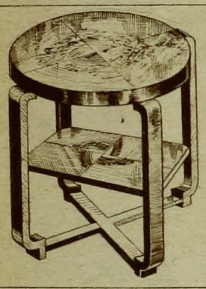
$ 480.-

Presentamos este **JUEGO de LIVING ROOM** lo más lujoso, moderno y característico en su género. Tapicería finísima en rica felpa de seda color habano, champagne, celeste, gris perla, etc. Compuesto de: 1 SOFA y 2 SILLONES.

$ 140.-

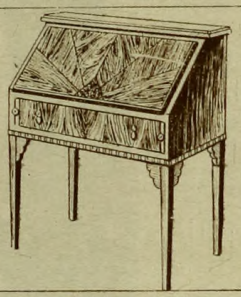


CATALOGO GRATIS



MESITA futurista, tamaño grande, varios formatos.

$ 32.-



ESCRITORIO para señora, con dos cajoncitos externos.

$ 55.-

Los muebles son iguales al dibujo. Invitamos a cerciorarse de ello visitándonos o solicitando nuestro **GRAN CATALOGO GENERAL**, que remitimos gratis. Las mejores garantías ofrecemos a nuestros clientes del interior.

EMBALAJE, ACARREO Y DESPACHO GRATIS.

CARTA BLANCA

EL PERFUME CONCENTRADO DE MAYOR PERSISTENCIA

LOCION • EXTRACTO • COLONIA • JABON

POLVOS
CAJA MEDIA $0.70
CAJA GRANDE $2.00

EXIJALO EN TODA CASA DEL RAMO

LOCION
FCO. PRUEBA $0.70
. . MEDIO $2.60
. . GRANDE $4.90

COLONIA
FCO. ¼ LITRO $3.50
. . ½ . . $5.75
. . GRANDE $8.00

LABORATORIOS LEMAIRE
ESPERANZA 2485 - B. AIRES

Para tener un hermoso busto

La mujer reina por su belleza, el busto es la primera presentación de su hermosura. Una mujer delgada cuyo busto no esté bien formado, no puede ser bonita.

Un busto impecable de contornos puros, bien hecho, demuestra vida y es la más hermosa posesión de una mujer bonita. Para tener un busto bien desarrollado sin saliencias oseas, se debe tomar Píldoras Orientales.

Pueden ser tomadas por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse o por las señoras que han sido madres. Las Píldoras Orientales que son además tónicas y reconstituyentes pueden ser tomadas en secreto.

Folletos explicativos a P. O. Casilla Correo 1585.

Venta en todas las farmacias.

Los falsos testigos del amor

(Continuación de la pág. 29)

verdad pudiera decirse, Julio Alcobendas había llegado en ese instante tan cerca de la pasión sublime como nunca podría estarlo jamás.

— Recuerda — le dijo él, tuteándola otra vez y con un poco de amenaza en la voz: — ya no podrás volverte atrás. No hay escapatoria. Tú me perteneces; el destino ya lo dispuso así hace tres años. Tú no te atreverás a dejarme.

Lucía se encontraba demasiado subyugada para responderle. Su único deseo era salir de allí lo más pronto posible. Lo observó mientras él tomaba su sombrero y su sobretodo, y abonaba la adición. No se animó a mirar a su alrededor; le parecía sentir sobre ella la mirada de mil ojos que la hacían burla, que los hombres y las mujeres la señalaban y se reían y proferían exclamaciones crudas respecto a ella. Juntos bajaron por la escalera alfombrada y se encontraron en la calle.

— Espera aquí un segundo — le dijo él. — Buscaré un taxímetro.

Lucía estaba recuperando algo de su tranquilidad; se quedó observándolo mientras que él se adelantaba en la cuadra para encontrar un auto. De pronto, vió que él parecía haber encontrado uno, y entonces, sacando fuerzas de flaquezas, comenzó a correr en dirección contraria.

— El señor Ernesto desea verlo en su habitación en seguida de llegar, señor.

Julio Alcobendas acogió las palabras de la sirvienta con frialdad.

— Está bien, Juana.

Permaneció de pie en el vestíbulo, con las manos en los bolsillos, observando distraídamente cómo la sirvienta cerraba la puerta. Había esperado ese pedido de su hermano. Más parecía una orden que un pedido, y sabía muy bien que no le quedaba otro recurso que obedecer.

— Después de todo, será mejor que terminemos el asunto de una vez — murmuró entre dientes, y sirviéndose una copita de coñac, la apuró de un sorbo y luego se dirigió tranquilamente escaleras arriba.

Ernesto no levantó la vista al entrar su hemano. Estaba sentado de espaldas a la puerta, frente a su escritorio, escribiendo afanosamente. Julio esperó en silencio durante unos minutos, y después empezó a golpear suavemente el piso con los pies y a silbar quedamente.

— Ya sé que estás ahí. Gracias.

El tono reposado pero cortante de Ernesto le perforó a Julio los oídos como si hubiese sido un cuchillo. Su silbido cesó en un agudo, y su rostro se tornó más pálido aún.

Después, Ernesto secó la carta que estaba escribiendo, y enderezando el busto, hizo girar la silla.

— Tengo instrucciones de hacer llegar esto a tus manos — le dijo.

Ernesto habló en tono frío, y cada palabra fué cayendo en los oídos de Julio como otras tantas gotas heladas. A pesar del estimulante que había tomado, sentía que el coraje se le escurría por todos los poros. Alargó la mano para tomar el pequeño objeto brillante. Ni siquiera lo miró; sabía instintivamente que era el anillo que él le había dado a Sarita. Sin titubear, trató de encontrar la mirada de su hermano.

Julio pestañeó nerviosamente. Le era imposible soportar esa tensión horrible. ¿Por qué no lo provocaba Ernesto? Cualquier cosa era preferible a su silencioso desprecio. Sintiéndose molesto, giró sobre sí mismo y desvió la mirada.

Ernesto profirió una interjección de repugnancia y desprecio:

—¡Puf! — murmuró severamente.

— ¿Qué derechos tienes tú para espiarme? — preguntó Julio colérico. — ¿Por qué te metes en mis asuntos?

— Tus actos no me interesan como para espiarte — le contestó con suavidad. — Pero Sarita tenía todos los derechos para hacerlo. Vino aquí muy agitada y me pidió que la acompañara. Yo no podía rehusar. ¡Tal vez haya sido mejor que Sarita llegara, por fin, a conocerte!

En los ojos de Julio apareció un brillo de satisfacción. En su interior estaba contento de que las cosas hubieran pasado como sucedieron. Tarde o temprano hubieran llegado a eso. No sentía cariño por su bella prima; el interés que sentía era solamente por la herencia que ella había recibido de su padre.

Tornó a mirar a su hermano y luego comenzó a andar tranquilamente en dirección a la puerta por donde había entrado.

— ¡Un momento! — exclamó Ernesto bruscamente.

Julio se sobresaltó. Su mano había empuñado ya la manija de la puerta.

—No he terminado aún — continuó Ernesto en el mismo tono frío.—Falta que tú repares la ofensa que le has causado a Sarita. Eso no es asunto mío. Lo que sí me interesa es conocer el paradero de algo de mi pertenencia. Me refiero a la fotografía por la cual te mostraste tan interesado noches pasadas.

Allí se detuvo para escrutar el rostro de su hermano. Éste denotaba una variedad de sentimientos. No había pensado en la fotografía. La había sacado del marco unas horas antes a fin de que Lucía se convenciera de su identidad. Pensó reponerla más tarde, en cuanto llegara, confiado en que Ernesto no se daría cuenta de que él la había sacado. Pero ahora no podía pensar qué se había hecho de ella.

—¡La fotografía! — murmuró, visiblemente turbado.

— Sí, la fotografía — repitió Ernesto. — Noté esta noche que había desaparecido de su marco. Desde que demostraste tanta curiosidad por ella, inmediatamente sospeché de ti. Mis sospechas, según veo ahora, tenían fundamento. No me interesan los motivos que te guiaron a robármela. Solamente te exijo que la devuelvas inmediatamente al lugar donde la encontraste.

— ¿Y para qué habría yo de sacar la fotografía? — interrogó Julio con fingida inocencia, la cual ni por un momento llegó a engañar a Ernesto.

— Tus motivos no se me ocurren en este momento. No te pido que me los expliques. ¡Colocarás esa fotografía en su marco inmediatamente!

— ¡Pero si no la he tocado!

Ernesto pareció haber llegado al límite del dominio sobre sí mismo. Se levantó, y, al hacerlo, la cicatriz tenía el brillo de una llama.

— ¡Creo que mientes!

Pero Julio no se quedó un segun-

(Continúa en la pág. 80)

"El Hogar" en Mar del Plata

Frente de la agencia de EL HOGAR en la Rambla de Mar del Plata, a la hora de mayor animación, durante la época de auge de la temporada veraniega.

EL HOGAR, dispuesto a ser siempre el reflejo de los distintos aspectos de la actividad social, destacará en Mar del Plata, durante la temporada veraniega que se inicia, a uno de sus más expertos redactores, cuyo conocimiento del medio en que va a actuar constituye una garantía de éxito en las tareas que le han sido encomendadas. Nos referimos a Josué Quesada, periodista que ha conquistado, a fuerza de pura labor, un lugar destacado entre los hombres del gremio. No intentaremos, por cierto, en esta breve noticia, iniciar una presentación de quien es harto conocido en todos los círculos del país. Digamos solamente en esta oportunidad que Josué Quesada es el creador de un género de crónicas, que si pudo hallar imitadores, no tuvo quien pudiera superarlas.

EL HOGAR entiende de este modo interpretar la verdadera importancia que presenta la temporada balnearia de Mar del Plata, donde cada año llegan a sus playas magníficas verdaderas caravanas de veranentes procedentes de todos los rincones de la república.

Durante esos meses, pues, EL HOGAR suprimirá la página que ahora subscribe nuestra prestigiosa colaboradora que se oculta bajo el seudónimo de "La viuda de Argos" y cederá ese lugar a las crónicas de Josué Quesada, cuyos comentarios amables y ligeros nos mostrarán, bajo su pluma fácil, la vida apacible y turbulenta a la vez de los felices veraneantes de la gran ciudad balnearia que es Mar del Plata.

Josué Quesada, que representará a EL HOGAR en la temporada a iniciarse el próximo mes de enero.

Foto Mazer

Un retrato desconocido de don Juan Manuel de Rosas y una carta del doctor Carlos Ibarguren

SEÑOR director de

"EL HOGAR".

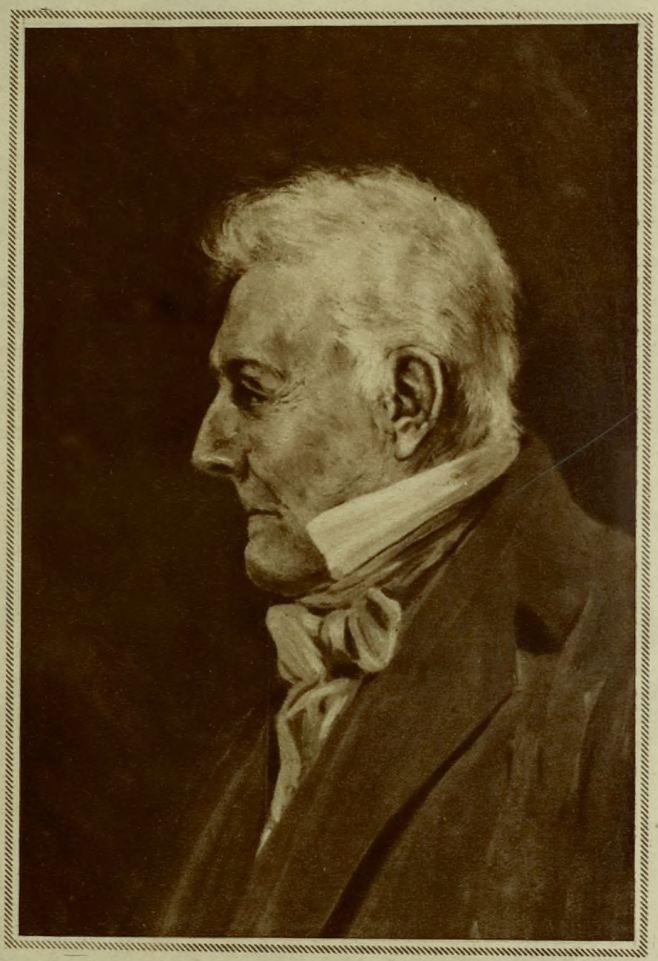
Presente.

He examinado el retrato de Rosas que la dirección de "El Hogar" ha tenido a bien enviarme para que le diera mi parecer. Es, indudablemente, un interesante documento iconográfico. Esa imagen del anciano desterrado parece más la de un viejo lord inglés que la del célebre tirano criollo. Sin embargo, es Rosas, transformado por la edad y el ostracismo. Es el mismo rostro que fué hermoso y cuyos rasgos aparecen dulcificados y ennoblecidos por el sufrimiento de su drama interior. Es la misma boca, de labios apretados y finos, más hundida por la senectud; son las mismas líneas armoniosas del perfil, son los mismos ojos azules que vieron tantas tragedias, pero que aparecen dulces, cansados y que miran con tristeza y, hasta diría, con ternura.

Pocos retratos hay de Rosas anciano y proscripto. El más hermoso es un óleo hecho en Londres, reproducido en tricomía en la "Iconografía" de Juan A. Pradere, y que posee don Francisco M. Trelles; perteneció al conocido historiógrafo don Manuel Ricardo Trelles, quien lo tuvo por regalo de Máximo Terrero. Ese retrato fué copiado en 1882 por B. Troncoso, y la cabeza y busto reproducida en grabado por Ch. Decaux, que ilustra el tomo V de la obra de don Adolfo Saldías: "Historia de la confederación argentina".

Otra imagen que pasa por ser de Rosas y que se dice hecha en Southampton en 1875 — dos años antes de su muerte — aparece en mangas de camisa, con sombrero de copa alta y teniendo en la mano un paraguas colorado; formó parte de la colección Zemborain. En el Museo Histórico Nacional hay una copia. Es un mal retrato, sin carácter ni semejanza alguna con el personaje, de un viejezuelo burgués e insignificante. Ese no es Rosas.

En fin, el retrato que "El Hogar" me ha sometido a consulta, me parece que ha sido tomado de un estudio de la cabeza de Rosas de perfil y de tamaño natural hecho por el conocido retratista, amigo del tirano y de Manuelita, don Fernando García del Molino, padre del respetable ciudadano don Luis García, ex gobernador de Buenos Aires. Ese estudio está en el Museo Histórico Nacional y Pradere lo publica en la página 261 de la obra que he recordado. Refiriéndose a ese boceto, dice Pradere: "Ignoramos lo que se proponía su autor, don Fernando García del Molino, al bosquejar esta cabeza, pues en ninguna parte hemos encontrado el cuadro al óleo que correspondiera a aquel estudio. Posiblemente el artista deseó componer un perfil de Rosas más o menos ajustado a lo que sería el Restaurador poco tiempo antes de su fallecimiento".



Creo que esa cabeza dibujada a lápiz por García del Molino es la que ha inspirado el interesante retrato que posee "El Hogar" y que motiva este comentario.

En el capítulo XX de mi libro "Juan M. de Rosas, su vida, su tiempo, su drama", me ocupo del dictador en el destierro. Ahora, al contemplar el retrato de "El Hogar", evoco al viejo proscripto en la chacra "Burguess Farm", de Southampton, donde murió octogenario. Le imagino como él mismo se describiera en una carta cuyo original está en el museo de Luján, dirigida a doña Pepa Gómez, en la que le decía: "No estoy encorvado. Estoy más derecho y ágil que cuando me vió usted la última vez en Buenos Aires. No me cambio por el hombre más fuerte para el trabajo y hago aquí, sobre el caballo y en otras tareas del campo, lo que no pueden hacer ni aun los mozos. Tiro el lazo y las bolas como cuando hice la campaña a los desiertos del sud en los años 33 y 34." Le evoco seguido del negrito que le cebaba mate, vigilando minuciosamente las faenas agrícolas de los peones ingleses o montado en su caballo obscuro, que él mismo enlazaba y ensillaba con apero y que, a los ochenta años, saltábalo sin tocar estribo, llevando lazo, espuelas y boleadoras. Y después de la ruda labor diaria, en la noche, le imagino silencioso, solitario, revolviendo los legajos de su archivo, como si quisiera resucitar con fiero orgullo la omnipotencia trágica de su formidable acción.

Saludo cordialmente al señor director.

Carlos Ibarguren

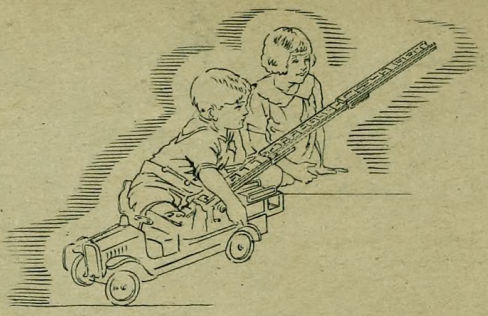
Protección para sus hijos

COMPAÑIA DOTAL ARGENTINA

Avda. DE MAYO 580, Bs. Aires
U. T. 33, Avenida 8874 - 8875

DIRECTORIO:

Presidente:
Ing. Carlos Aubone
Vice - Presidente:
Dr. Ricardo M. Aldao
Director - Tesorero:
Dr. Jorge Lavalle Cobo
Directores:
Sr. Felipe Lariviere
Dr. R. Avellaneda Santamarina
Síndico Titular:
Dr. Omar Rodriguez



QUE SU HIJITO O HIJITA

Intervengan Gratis en el Interesantísimo Concurso que Estamos Organizando

Gratis, con sólo mandarnos sus nombres y edades y sin ningún otro requisito ni compromiso de su parte, inscribiremos sus hijitos, pudiendo resultar agraciados con espléndidos y valiosos juguetes y obsequios. Aproveche esta oportunidad para darles una alegría. Llene y envíenos el cupón.

La finalidad de nuestra Compañía es la de velar por la felicidad futura de los niños. Inspirada en nobles y altruistas propósitos sociales y morales, coopera con los padres para asegurarles dote a los hijos al cumplir una edad determinada o bien para entregársela en el acto de su futuro enlace. En cualquier caso, nuestras pólizas constituyen regalos dignos y valiosos. Son el fruto lógico de la cooperación de nuestra Compañía con la previsión paterna. Las pólizas se extienden a favor de niñas y niños hasta de 10 y 12 años de edad, respectivamente. Tienen enormes beneficios: participación de utilidades; sorteos mensuales; entrega de pólizas saldadas al niño en caso de fallecer el subscriptor; devolución de las cuotas pagadas si desgraciadamente falleciese el beneficiario, etc., etc. En fin, una póliza de Dote Matrimonial es la forma más moderna y eficaz de ahorro; es el regalo de finalidad más noble y de más profundo significado moral. Solicítenos informes sin ningún compromiso.

Las Cuotas son Infimas; los Beneficios Enormes.

COMPAÑIA DOTAL ARGENTINA

Avda. DE MAYO 580 — BUENOS AIRES

Nombre del padre o de la madre.....

Dirección.....

Nombre de los niños o niñas..... *Fecha y año de nacimiento*.....

.....

.....

.....

Estamos organizando agencias en el interior. Si Vd. se interesa por la de su localidad, escríbanos.

saben el valor de un cutis lozano...

¡Qué agradable el cutis sonrosado y sutil de una novia adolescente... Y ellas saben entender, en el lenguaje mudo de los ojos de su prometido, el encanto que derraman... Pond's es el secreto. Da ese cutis aterciopelado y lo conserva. Por eso, casi no hay novia que ignore cuán preciosa es la ayuda que las cremas Pond's prestan a su belleza.

Cada noche Vd. debe aplicarse Cold Cream Pond's. Al primer contacto de la delicada crema Vd. ya siente cómo los aceites suaves penetran en los poros y captan y eliminan las impurezas que en ellos se habían alojado. Estos mismos aceites nutren su cutis y lo conservan flexible y terso, mientras Vd. duerme.

Durante el día la Vanishing Cream Pond's le da a su cutis una protección completa y sirve de base ideal para los polvos.

Siga el método Pond's. ¡Es tan sencillo, tan económico, tan eficaz!

Todas las noches. Límpiese el cutis con un algodón mojado. Aplíquese la Cold Cream con la yema de los dedos. Déjelo unos instantes y quítese el excedente. Permita que la crema haga su obra mientras Ud. duerme.

Todas las mañanas. Apenas se levante limpie de nuevo el cutis y aplíquese la Vanishing Cream. Esta forma una base excelente para los polvos y al mismo tiempo es la mejor protección para su cutis durante todo el día.

Tamaño popular $ 0.70 m/n

Pond's

POND'S EXTRACT COMPANY
Colodrero 2374 — Buenos Aires

Sírvase mandarme gratis las muestras de Crema Pond. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para certificado.

Nombre .....

Dirección .....

37 - E. H. 23-12-32

LA SEMANA DE LA ALIMENTACION

Patrocinada por el Club de Madres, con la colaboración técnica del Instituto Municipal de Enfermedades de la Nutrición.

La alimentación de la madre que cría

por el doctor

PEDRO B. LANDABURE

DESDE hace muchos años, los médicos han erigido en un dogma la necesidad de que la madre alimente a su hijo; pero desgraciadamente las exigencias de la vida moderna impiden a buen número de madres cumplir con esta ley fundamental de biología.

La experiencia ha demostrado que el niño criado a pecho, no sólo se encuentra más protegido contra los trastornos nutritivos, sino que posee mayor resistencia frente a las enfermedades infecciosas.

La leche materna representa un alimento perfecto y completo para el niño. Encierra bajo la forma más conveniente a su aparato digestivo todas las substancias necesarias para su vida y desarrollo. Contiene además cuerpos todavía mal definidos que son factores auxiliares, indispensables para la nutrición y crecimiento, a los cuales se les ha dado el nombre de vitaminas. Aparte de sus propiedades físicas y químicas, tiene la leche de mujer, propiedades biológicas importantísimas que hacen de ella no una solución alimenticia muerta, sino que es un líquido vivo, una verdadera "sangre blanca" que la eleva al rango de un producto curativo. Esto explica la superioridad del alimento natural frente a cualquier otra clase de sustitutos.

De la antigua lista de contraindicaciones de la lactancia natural, sólo ha quedado para la medicina moderna una absoluta: la tuberculosis pulmonar demostrada. Para todas las demás enfermedades no existe una regla fija, aparte de algunos casos excepcionales. Está demostrado que en las afecciones más variadas es posible la lactancia natural con ventajas para el niño y sin inconvenientes para la madre (Finkelstein). Bello ejemplo de este moderno concepto es el caso de las diabéticas, antes condenadas a no alimentar a su hijo y que en la actualidad, gracias al perfecto conocimiento y tratamiento de este mal, han logrado criar sus niños como una mujer sa-

(Continúa en la pág. 42)

Hay un SELO FILM para cada oportunidad y para cualquier máquina.

SELO FILM la película standard irreemplazable para obtener las mejores fotografías.

SELOCHROME el film ultra rápido para tomar fotografías aun cuando la luz sea escasa.

FABRICACION INGLESA de ILFORD Ltd.

En venta en:
Harrod's Ltda., Florida 877
Eccheri & Cía., Florida 349
Farmacia Inglesa Murray, Florida 501
y todas las casas del ramo

Unicos Distribuidores:
ROSSI & LAVARELLO
CORRIENTES 678 — Buenos Aires

Pecas

¿Desea Ud. quitarlas?

La "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico.

Crema BELLA AURORA

Quita las Pecas & Blanquea el cutis

De venta en toda buena farmacia.

Depositarios: FARMACIA FRANCO INGLESA
Sarmiento y Florida Buenos Aires

NO SUFRA ESTREÑIMIENTO

AZUCAR COLLAZO

LO EXTIRPA EN BREVE TIEMPO EN NIÑOS Y ADULTOS

GRATIS MUESTRA Y FOLLETO

PIDA HOY MISMO a Farmacia del Cóndor, Rosario, o a Moreno 1027 Bs. Aires

Se suministra como azúcar común, mezclándolo con el café, el te, la leche, etc. sin desvirtuar el sabor.

Enlace Melo-Elizalde

La señorita Julia Esther Melo llegando al templo, acompañada de su señor padre, el doctor Leopoldo Melo.

La novia y el padre, que actuó como padrino, en el momento de penetrar al atrio de la iglesia del Salvador.

Parte de la concurrencia que asistió al casamiento de la señorita de Melo con el señor Elizalde en la iglesia del Salvador.

La nueva pareja, que integran Julia Esther Melo y Francisco J. de Elizalde, retirándose del templo una vez bendecida la ceremonia. La novia luce una elegante toilette de organdí de seda, con falda y "traine" a volados.

LA ESMERALDA

ESMERALDA esq. CORRIENTES — Buenos Aires

Casa en PARIS: Rue Drouot, 14

GRANDES OCASIONES

Alhajas a mitad de precio que en cualquier joyería.
La casa no tiene sucursales.
Modelos reproducidos en tamaño natural.

Precios excepcionales con motivo de NAVIDAD y AÑO NUEVO

Aceptamos títulos del Empréstito Patriótico en pago de nuestras mercaderías.

205 — RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiros, a cordón..... $ 210.—

202 — RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiros, a cordón..... $ 200.—

167 — RELOJ-PULSERA platino, 16 brillantes, a cordón..... $ 300.—

192—RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 4 brillantes, diamantes y zafiros, a cordón..... $ 180.—

177—RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 2 brillantes y diamantes, a cordón..... $ 155.—

188—RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 2 brillantes y diamantes, a cordón..... $ 165.—

206—RELOJ-PULSERA platino y oro blanco, 2 brillantes y diamantes, a cordón..... $ 125.—

118—AROS platino y oro blanco, 4 brillantes y 16 diamantes, a pesos.. 575.—

89—PRENDEDOR platino, todo brillantes (10 forma baguettes), $ 2.900.—

245—AROS platino, 22 brillantes... $ 400.—

168—RELOJ-PULSERA platino y oro 18 k., 2 brillantes y diamantes, a cordón..... $ 100.—

156—PRENDEDOR platino, 3 brillantes y varios diamantes... $ 275.—

295—PRENDEDOR platino y oro blanco 1 brillante y varios diamantes, $ 110.—

294 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 1 brillante, diamantes y zafiros.. $ 175.—

298—PRENDEDOR platino y oro blanco, 1 brillante, diamantes y zafiros, a pesos..... 130.—

311 — PRENDEDOR platino, 5 brillantes y varios diamantes, a pesos..... 315.—

782 — ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a pesos.... 110.—

785 — ANILLO platino y oro 18 k., 1 brillante, a pesos.. 115.—

693 — ANILLO platino, aguamarina y 12 brillantes, $ 170.—

En nuestro surtido hallará las alhajas que Vd. busca y al precio que desea.

206—PRENDEDOR platino y oro blanco, 1 brillante, diamantes y zafiros..... $ 180.—

Nuestros precios habituales HAN SIDO, SON Y SERÁN los más baratos de todas las joyerías.

746 — ANILLO platº, agua-marina, 4 brills. y 8 diams., $ 130.—

701 — ANILLO platino, 2 brillantes y 8 diamantes... $ 240.—

791 — ANILLO platino, 1 brillante y 4 diamantes.... $ 95.—

EL GRAN SANTO PELLEGRINO les desea muchas felicidades en Navidad y Año Nuevo y se permite recomendarles tener siempre a mano un frasco o una cajita de MAGNESIA S. PELLEGRINO, laxante-purgante, es el desinfectante ideal del intestino. De sabor muy agradable, es tolerada perfectamente por los niños, convalescientes y personas de estómago delicado, no crean-do el hábito del intestino perezoso.

Prodel

MAGNESIA S. PELLEGRINO

PARA LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO...

Lo más exquisito, delicado y de evidente demostración de buen gusto es presentar a los postres, una copita del legítimo MARSALA FLORIO, que sabe halagar los paladares más exigentes por su sabor y aroma.

Pruebe sus diferentes tipos:

ITALIA	MALVASIA	S.O.M.	EGADI
(Semi dulce)	(Tipo dulce licoroso)	(Seco añejo) 10 años	(Año 1850)

NOTA: La Franco-Inglesa, la farmacia más grande del mundo, emplea MARSALA FLORIO como base de sus tónicos, por sus eminentes cualidades tónicas.

MARSALA FLORIO

Unicos concesionarios: SIE VIAMONTE 168

La alimentación de la madre que cría

(Continuación de la página 40)

na. Numerosas observaciones seguidas en el Instituto de Enfermedades de la Nutrición apoyan esta manera de pensar.

La madre que cría, para poder realizar tan sagrada misión ha sido dotada por la naturaleza de un órgano secretor: la glándula mamaria, que fabrica a expensas de la sangre de la madre un producto de composición casi constante. Esta glándula mamaria funciona con una cierta autonomía que garantiza la alimentación del niño contra las vicisitudes físicas del ser que le dió la vida.

Para poder cumplir con las necesidades de la secreción láctea, la madre debe vigilar su alimentación y reglar su vida de una manera especial. Guiada por un apetito y una sed más intensa, la nodriza come y bebe más que comúnmente. Esto es normal y es lógico que así sea, puesto que además de sus necesidades propias, la madre debe de fabricar la leche. Cuando las cosas no ocurren así y la alimentación es insuficiente o inadecuada, dos casos se pueden presentar: o bien su secreción láctea permanece normal en cantidad y calidad, en cuyo caso, debiendo extraer los materiales constitutivos de la leche a expensas de su propio ser, la madre se debilita y enflaquece; o bien, lo que es más raro, esta hipoalimentación ocasiona una disminución de la cantidad global de leche y de sus componentes, empobreciéndose en albúmina y grasa. Entonces no es la nodriza la que sufre, sino el niño. Esto, sin embargo, no es un hecho constante; la guerra mundial lo probó durante el bloqueo de Alemania.

La mayor parte de las madres creen que la cantidad de leche aumenta mediante una alimentación muy abundante y por eso consumen a veces sin apetito y sin necesidad grandes cantidades de alimentos y de bebidas. El rendimiento de una mama no guarda relación con el consumo de alimentos y de bebidas. No es mejor nodriza quien más beba o quien más coma. La sobrealimentación, dada las condiciones de la mujer que cría (vida tranquida, poco ejercicio, trastornos glandulares) conduce al cebamiento y a la obesidad. ¡Cuántas obesidades se han iniciado así! La sobrealimentación tiene serios inconvenientes pues además de llevar a la obesidad, predispone a la diabetes y recarga de un trabajo estéril al corazón, a los riñones y al hígado. La balanza debe ser la compañera inseparable de la nodriza, quien deberá mantener el peso teórico que le corresponde. Nodriza que engorda corre el riesgo de perder su leche. (Escudero).

Otro prejuicio arraigado entre las nodrizas es el referente a las virtudes galactogogas, o sea a la propiedad de aumentar la cantidad de leche, que tiene la cerveza y el vino. El valor alimenticio de estas substancias es escaso, y aunque su tenor en alcohol no es muy elevado, cabe el peligro del abuso. Si una madre bien alimentada puede tolerar una cierta cantidad de alcohol, no sucede lo mismo cuando ello ocurre en mujeres debilitadas y mal nutridas. Hay que combatir, pues, el abuso que se comete en muchas familias y que consiste en dar a la nodriza cerveza a voluntad y una cierta cantidad de vino, amén de prohibirle en absoluto el uso de cualquier licor espirituoso. El alcohol ingerido por la nodriza en gran cantidad tiene una influencia perniciosa sobre el niño. Estos niños

(Continúa en la pág. 60)

Esta nueva manera de

librarse del vello

para siempre,

miles de señoras la recibieron con júbilo

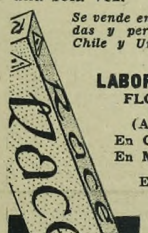
El vello queda destruído en 3 minutos — sin olor — sin ardor, y no sólo queda eliminado todo peligro de que vuelva más duro, sino que también la posibilidad de que vuelva, aunque fuera más débil, queda alejada indefinidamente.

Un nuevo descubrimiento que elimina el vello al instante y evita que el vello vuelva a crecer

Dondequiera Ud. vea una señora que luce piel suave y límpida, sin vestigio de vello en las piernas, brazos y axilas, allí ha estado "Racé". No sólo elimina el vello de la superficie de la piel; ataca los bulbos y destruye el crecimiento del vello. Gracias a "Racé", la destrucción definitiva del vello, se ha convertido en realidad. "Racé" es un polvo tan fino como polvos de tocador. Está hecho a base de vegetales. No contiene ninguno de los cáusticos comunes a los depilatorios anticuados. Por eso jamás irrita ni huele como aquéllos. Su ligero aroma a vegetales es debido a las plantas que intervienen en su fabricación.

Siempre está listo para ser usado

No hay que confundir "Racé" con un depilatorio en polvo. No hay nada que preparar para usarlo. Simplemente mojará Ud. con agua clara la piel a depilar, la empolvorea con "Racé" y al volver a lavarla tres minutos después, el agua se lleva todo el vello. La piel aparece suave y blanca, sin vestigios de vello. Ud. puede destruir el vello de todo el cuerpo, de una sola vez.



Se vende en las buenas farmacias, tiendas y perfumerías de la Argentina, Chile y Uruguay y en las sucursales de los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA Nº 8 — PISO 1º
Buenos Aires
(Atendida por señoritas)
En Córdoba: 9 de Julio 182.
En Montevideo: Andes 1338, piso 3º
En Chile: Ahumada 215, Santiago.

Racé

EL PERFECTO DESTRUCTOR DEL VELLO

Concurso de golf en "Manuel B. Gonnet"

El gobernador de la provincia, señor Martínez de Hoz, en el momento de hacer entrega de los premios a los participantes del concurso de golf, clausurando la temporada.

Otra escena durante la entrega de los premios a los ganadores del torneo de golf, en los links de Swift Golf Club.

Conjunto de participantes en los torneos de golf disputados en los links de Swift Golf Club, después de realizada la entrega de los premios.

Fotos Martín

Familias de Pulestón, de los Casares y Aristegui, tomando el té después de haberse hecho entrega de los premios a los ganadores.

LAZARI - PARTERA

MODERNA y COMPETENTE, diplomada Universidad de Buenos Aires. Atiende EMBARAZOS, PARTOS y CASOS URGENTES. Gran comodidad para pensionistas. Casa bien acreditada, esmerada higiene. MEDICO ESPECIALISTA PERMANENTE. PRECIOS ECONOMICOS. Consultas gratis, de 9 a 18 horas. PARANA, 930, piso 2º (sin chapa). U. T. 1720, Juncal.

Somos los únicos concesionarios de las Perlas EVAX

E 830 $ 26 — Prendedor con brillantitos EVAX. Al centro zafiro EVAX.

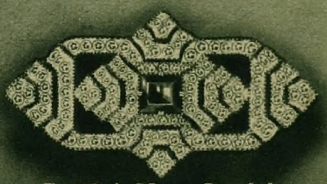
PERLAS EVAX

A 85 $ 45 — Anillo con arco de oro 18 k., brillantitos y zafiros EVAX.

O 443 $ 26 — Aros con ganchos de oro 18 k., brillantitos EVAX y zafiros tallados.

O 471 $ 38 — Aros con ganchos de oro 18 k., brillantitos y perlas EVAX.

A 1007 $ 24 — Anillo con arco de oro, brillantitos y zafiros EVAX.



E 810 $ 38 — Prendedor "plaquette" con brillantitos EVAX en artístico engarce. Al centro zafiro EVAX.

W 14 $ 39 — Pendentif de original diseño, con brillantitos y zafiros EVAX.

NAVIDAD, AÑO NUEVO, REYES

Fiestas tradicionales... Cuando cada uno se acuerda de los suyos y demuestra su atención y cariño obsequiándoles algo.

Una alhaja es sin duda el mejor regalo que Vd. puede hacer, y en el inmenso surtido que presenta Montseny hallará Vd. las últimas creaciones a precios sumamente convenientes.

Hasta el día 5 de Enero delicados
OBSEQUIOS
a todo comprador.

Solicite
CATALOGO
que mandamos gratis al interior.

Creaciones Montseny
SARMIENTO 840
ROSARIO Córdoba 1124
MAR DEL PLATA San Martín 2334-46

LA CUNA ENCANTADA — EL ENCANTO DE LOS BEBES

Una oferta especial
de un cochecito especial:

Supplex Argentino

(Tan bueno como el mejor de mayor precio y mucho más económico)

PLEGABLE

Chassis y manija de acero tubular, esmaltado a fuego en negro; paneles de madera con bordes de acero; capota tapizada en cuerolina; ruedas con rayos niquelados; llantas de goma lisa; asiento reversible; con posa-pies; delantera extensible y respaldo graduable a tres posiciones. Medidas utilizables hasta 1.10 x 0,40 m. de ancho. Terminados en colores: Azul, Granate y Marrón.

Precio LA CUNA ENCANTADA,
— un precio increíble!

$ 38.50

Con llantas de goma

Colchón Almohada $ 10.-

del surtido más completo y novedoso de Artículos prácticos para Bebé, ofrecemos:

Asiento auxiliar para asegurar el Bebé en el Auto.

Modelo reforzado y plegadizo. Armazón de metal y bolsón de lona . $ 16.50

SILLA - COCHE

Evita llevar al niño pesado en brazos $ 19.50

Columpio para el entretenimiento del bebé y tranquilidad de la madre. De loneta blanca, reforzada.

$ 3.90

Los pedidos del interior se atienden en el día.

LA CUNA ENCANTADA

"AU BERCEAU ENCHANTE"

La casa no tiene sucursal

Av. de Mayo, 657 — U. T. 33 Av. 3122, Buenos Aires

Ideas 4-9-2

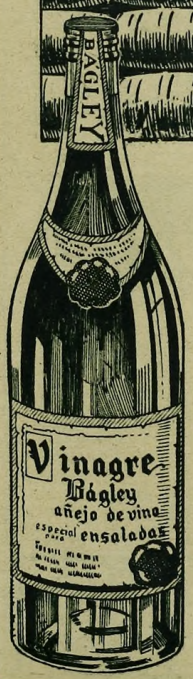
En el Golf de Alta Gracia

Señora Julia Fernández Guerrico de Martínez de Hoz, que intervino en el torneo mencionado.

Daniel Martínez de Hoz, que obtuvo la "Copa Inauguración", acompañado por los señores Alfredo Echagüe Santamarina y Ricardo Mooring.

Señorita Ernestina Rodríguez de la Torre y Alfredo Echagüe Santamarina, que participaron en el concurso "Copa Inauguración".

Señoritas Magda Peña y Elena Aldao Peña, durante el concurso inaugural en los links del Sierras Hotel.



En el silencio del sótano...

En el fresco silencio de nuestros sótanos, el tiempo cumple lentamente su obra benéfica, trasmutando nobles vinos blancos sanjuaninos en el *champagne de los vinagres:* Vinagre Bágley

Unicamente la valiosa cooperación de la Naturaleza y el Tiempo puede producir un vinagre que tenga la suavidad y fragancia del Vinagre Bágley

Pruébelo; es especial para ensaladas.

Se vende en botellas con tapas roscadas y corchos goteros.

Vinagre Bágley

ESPECIAL PARA ENSALADAS.

Un diner dansant en el Yacht Club Argentino

Núcleo de invitados concurrentes al diner de beneficencia que se realizó en el edificio del Yacht Club.

Otra de las mesas en la fiesta del Yacht Club, que ha reunido a un núcleo de personas conocidas.

Otra de las mesas, en la misma reunión, que alcanzó brillantes contornos y que reunió a un calificado núcleo de familias conocidas.

Una de las mesas ocupadas por el elemento juvenil a la espera de los acontecimientos.

Durante el baile que precedió a la comida, los invitados se vieron obligados a refugiarse en el interior debido a una fuerte tormenta.

¿Cómo tiene los dientes?

–¡Impecables!–

A pesar de lo mucho que fuma son blancos como la nieve y sanos. Pero este gran fumador usa también la Pasta Dentífrica Pebeco, porque sabe muy bien que los componentes de la misma le garantizan una dentadura blanca y sana.

El sabor refrescante y fuertemente aromático es ya una señal externa de la gran eficacia del Pebeco. Pebeco excita la circulación de la sangre en la cavidad bucal, lo que vigoriza a los dientes y encías.

Además, el Pebeco da al fumador un aliento maravillosamente puro y fresco.

PASTA DENTIFRICA

PEBECO

Representantes:
Kropp & Cia. S. A., Alsina 1142, Buenos Aires

De la Capital

Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido a nuestro compañero de tareas señor Tirso Lorenzo, celebrando el éxito alcanzado por su libro "El celibato del doctor Adonis". Le acompañan los señores León Bouché, doctor Angel J. B. Rivera, doctor Félix J. Liceaga, doctor Florencio Garrigós y señor Eugenio Julio Iglesias.

Parte de la concurrencia que asistió al banquete ofrecido en el Jousten Hotel al escritor señor Tirso Lorenzo.

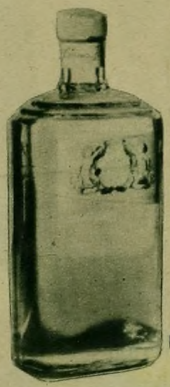
Doctor Angel H. Roffo, que acaba de obtener un nuevo triunfo en su brillante carrera, mereciendo el premio de la Academia de Medicina de París, por su libro "El rol de la colesterina en el cáncer".

Doctor Egidio C. Trevisán, autor del libro "Reforma del régimen rentístico argentino", obra laureada por la Facultad de Ciencias Económicas con el premio "Eleodoro Lobos".

VERITAS

CUERPO AGIL

Las buenas prácticas higiénicas mantienen el cuerpo ágil y la linea fina. Entre esas prácticas figura el friccionarse el cuerpo en casa, después del baño, con Agua de Colonia Flores del Campo, para tonificar los músculos y refrescar más la piel. Muy útil también en los viajes. Finisima, de perfume original y persistente.



PERFUMERIA FLORALIA
MADRID
BUENOS AIRES

FABRICA Y OFICINAS
MAURE 2010-14 BUENOS AIRES

AGUA DE COLONIA
FLORES DEL CAMPO

El Hogar

Número dedicado a las fiestas de fin de año

HAN PASADO LOS REYES...

Han pasado los reyes y ahora las pequeñas duermen satisfechas, con los regalos que ellos quisieron hacerles. Su noche de sobresaltadas esperanzas ha tenido el epílogo que era de esperar. Cuando el primer rayo del alba espolvoreó de azul la penumbrosa habitación, ellas corrieron hacia la ventana donde dejaron sus zapatitos. Y allí, magníficas, gloriosas, divinas, encontraron las dos muñecas que Melchor, Gaspar y Baltasar les habían dejado porque se portaron bien durante el año y no hicieron rabiar ni a papá ni a mamá... Ahora, encantadas, duermen su fatiga de la noche inquieta. Y son cuatro muñecas en un solo ramo de inocencia, de ternura, de amor.

¿Qué papel es el que ha interpretado Ud. con más entusiasmo durante su carrera artística?

Elsa O'Connor nos responde: "Criminales"

● La cabeza de Elsa O'Connor, en la realidad del vivir, sin afeites, sin gestos. Elsa, esposa y madre fuera del teatro, ha preferido por contraste, en el escenario, la representación de un personaje en que se juegan sus cualidades de artista en un desdoblamiento peligroso y difícil, que salva ampliamente con su inteligencia interpretativa. Kudelka, mujer del arroyo, del bajo fondo de París, es el personaje de la obra "Criminales", de Ferdinand Bruckner, que Elsa O'Connor prefiere entre todo el repertorio que le ha tocado representar en el año 1932.

KUDELKA. — *(Espantada.)* ¿Qué reloj?
Sorprendida en delito por la esposa legítima, la mala mujer no puede evitar el gesto de terror que le produce el verse descubierta.

KUDELKA. — No le pregunto tantos detalles.
Mientras la esposa, en la inconsciencia de su cariño, va descubriendo las cualidades íntimas de su compañero, Kudelka lo recuerda también a su manera.

KUDELKA. — Con un hombre de un temperamento tan generoso como el tuyo...
La burla y el deseo, frente al hombre que es presa de sus encantos.

KUDELKA. — No me haga reír, ¿quiere?
Y pone en la carcajada toda la guaranguería de su nacimiento y de su vida.

KUDELKA. — Yo soy más joven que tú y no soy tu mujer legítima.
Solazándose en el dolor ajeno, enfrenta su belleza peligrosa con seguridades de cínica.

KUDELKA. — ¡Socorro!... Me ahogo.
Las manos vengativas de la esposa engañada ahogan el pecado de la mala mujer.

Fotografías de Schönfeld, especialmente hechas para "El Hogar"

Nos amenazará el próximo año una ola de calor...

DEFIENDASE!..

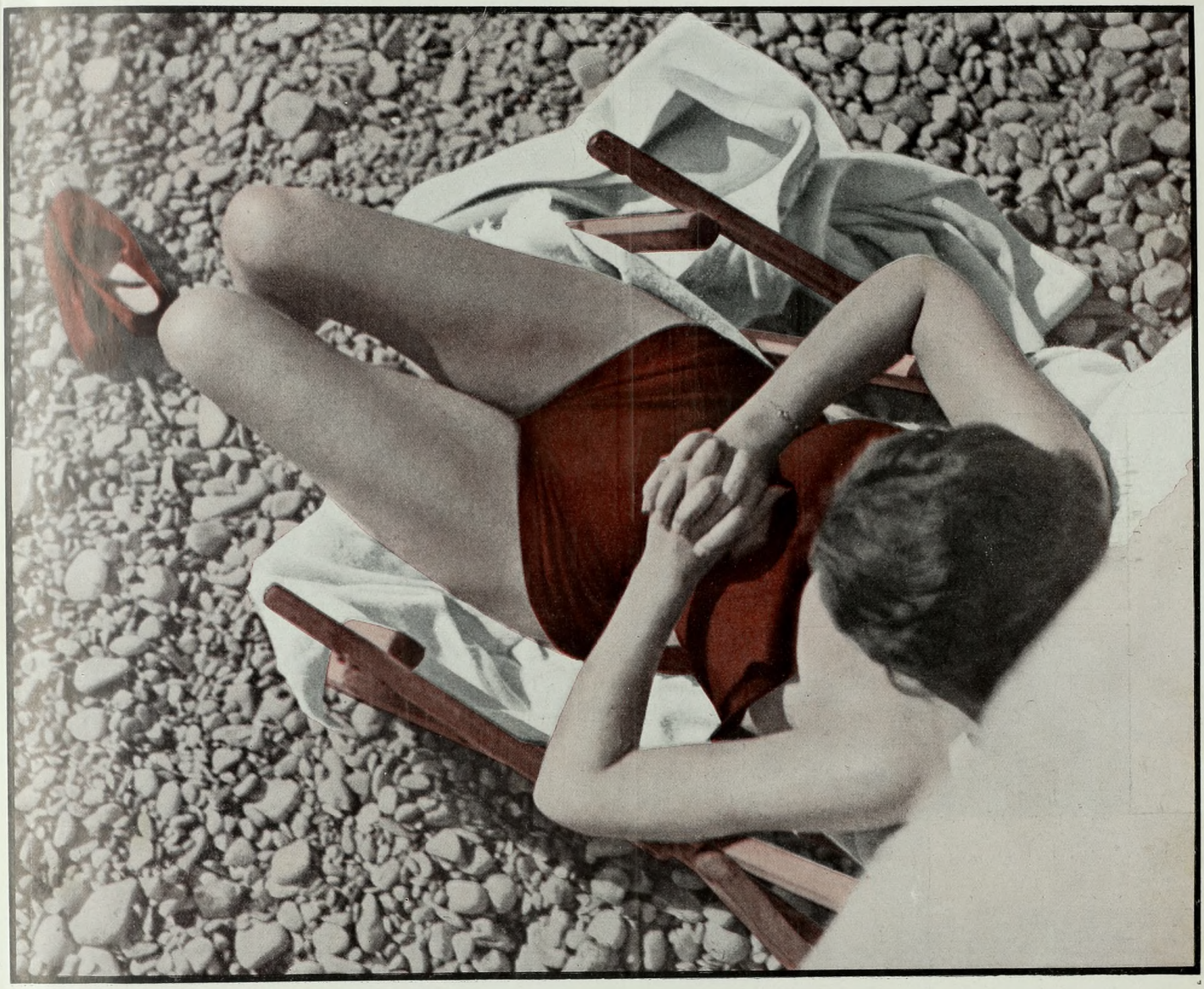


Foto Luigi Díaz

Los que saben de las cosas del tiempo anuncian que vamos a tener un verano "bravo"; ya tuvimos a fines de noviembre algunas jornadas dignas de febrero, que fueron como un anticipo de las que habrán de venir. Será necesario prevenirse contra la ola de calor y adoptar los consejos higiénicos que la ciencia difunde. Complementados ellos por una vida apacible, a la manera que reproduce la presente fotografía, el verano será más tolerable y menos peligroso. Las playas, sean ellas frente al río o al mar, son los lugares propicios; también lo son las montañas, donde las arboledas producen una sombra siempre fresca. El país ofrece, de esta suerte, los panoramas y los ambientes más diversos para los que quieren y pueden proporcionarse un descanso a su labor.

Los Conquistadores

Francisco Pizarro

Rapaz el alma y el instinto experto
en procesos, en fraudes y en intrigas,
aventajado en años y en fatigas,
este buen Capitán soto desierto,
al fabuloso Sud el ojo abierto,
rompiendo tratos y jurando ligas,
quebró las voluntades enemigas
con la estrada, la bolsa y el entuerto.
En los janglares sórdidos la injuria
de los vientos malsanos, la penuria
de las esperas y del hambre, todo
por la codicia avasalló su raza
y en el yunque español de su coraza
la historia se dobló como un recodo.

Alvar Núñez

A trocar el selvático marasmo
en arena teatral para su juego
este andaluz hidalgo y andariego
fue, como luz de asombro y flor de rasmo.
La hostilidad contrasta del sosiego
continental su intrépido entusiasmo
cruzó, para los febles, el sarcasmo,
para los suyos, estrofa de fuego.
Después, cuando el azar y la desgracia
fatigaron los miembros y el coraje,
de pardo capuchón cubrió su traje,
y lejos la ambición y la falacia
del mundo, prefirió el postrero viaje,
todo entero en la honra y en la gracia.

Ximénez de Quesada

Como azote de cruel encomendero
sobre la media espalda sojuzgada,
corría por tu mano enguantelada
la codicia de sangre y de dinero.
Licenciado en derecho y en estrada
tienes letra de folio y luz de acero
porque fuiste dos cosas y uno entero
D. Gonzalo Ximénez de Quesada.
Reventando tu saco los doblones,
de pronto, al siglo devolviste todo
para escribir tu historia y tus sermones.
Recoleto en la sotana de tu manto
pues la gracia de Dios besó tu lodo
todo lleno de lepra como un santo.

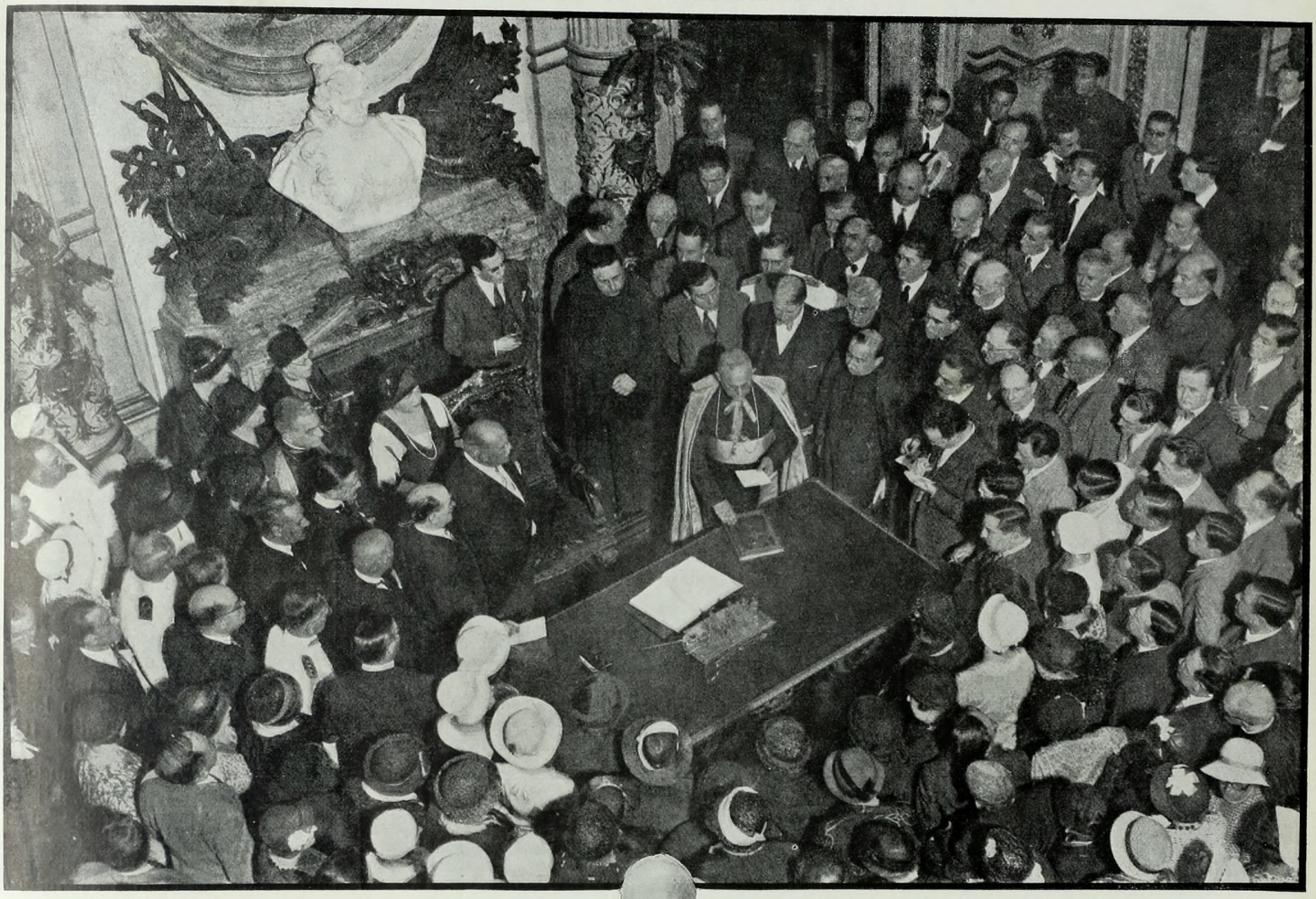
Loa Partida

Contempla, como flaco Sedesmundo
sentado en un barril sobre la arena,
partir la armada rutilante y plena,
hidalgo cuarentón, meditabundo.
Fresco el olor aún de la carena,
hunden las naves el puntal profundo,
huellas las proas hacia el Nuevo Mundo
bajo el pendón rampante de la entena.
Floja la mano, cuyo dorso muerde,
de metales preciosos embrujado
por un sueño tenaz el iris verde,
pues contra el cielo obscuro y esmaltado
el postrer oriflama que se pierde
lo llama con su adiós enarbolado.

Eduardo Atwell de Veyga

Ilustraciones de Alejandro Sirio

EL JURAMENTO DEL NUEVO ARZOBISPO DE BUENOS AIRES Y DE LOS OBISPOS DE SANTA FE Y CATAMARCA

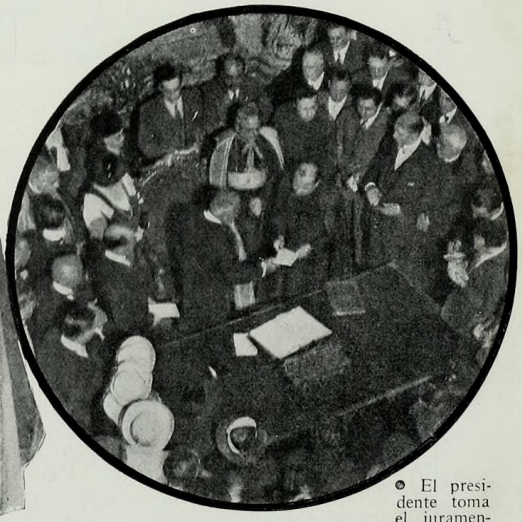


● **"Juro por Dios Nuestro Señor y estos Santos Evangelios que en el ejercicio del arzobispado de la arquidiócesis de Buenos Aires seré fiel a la nación, reconociendo su soberanía y alto Patronato, que guardaré en todo y por todo llanamente y sin impedimento, que no aceptaré otra dignidad sin expreso consentimiento del gobierno nacional y que en caso alguno haré promesa o juramento que pueda considerarse opuesto al que presto de conformidad a la Constitución, quedando salvas las leyes de Dios y de la Iglesia. Si así no lo hiciere, Dios y la patria me lo demanden."**

(Fórmula del juramento con que monseñor Copello se hizo cargo de la más alta dignidad de la iglesia argentina.)

● El presidente de la república, general Agustín P. Justo, tomando el juramento al nuevo arzobispo de Buenos Aires, monseñor Copello, en medio del solemne silencio de los circunstantes.

● El nuevo arzobispo de Buenos Aires, monseñor Santiago Luis Copello, momentos después de realizarse la ceremonia del juramento.



● El presidente toma el juramento de estilo al nuevo obispo de Santa Fe, monseñor Nicolás Fassolino, ceremonia que se repitió luego con el obispo de Catamarca, monseñor Vicente Peira.

UNA ENCUESTA DE

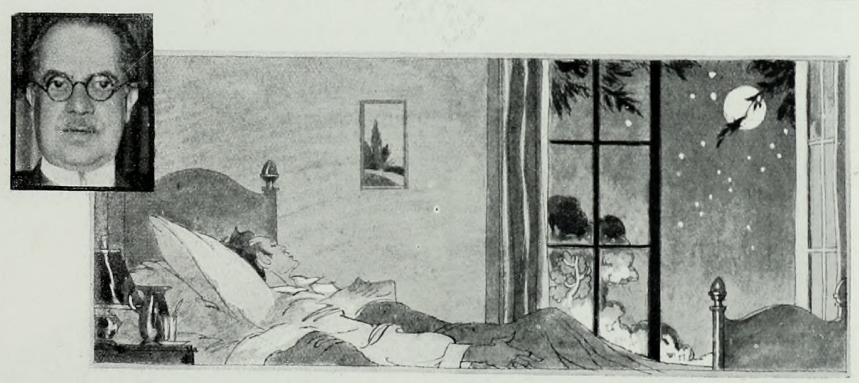
¿CUAL ES LA NAVIDAD QUE US

Responde Ana S. de Cabrera

Navidades de chiquilina, en que los bombones subrayan la fecha en el almanaque.

Después..., después una Navidad de inconsciencia para el cerebro y el corazón. Una Navidad que ahora mismo me hace latir las sienes. Navidad de flores y de rezos... Navidad de sollozos..., y en medio de la pieza familiar mi madre muerta. La vida detenida en un veinticinco de diciembre, que le da sabor de lágrimas a todas las otras navidades.

Después... encerrar ese dolor en unas estrofas y llevarlo en la caja de mi guitarra por el mundo, cantándolo con la garganta estrangulada de sollozos.



Responde Ricardo Rojas

Podría evocar las ingenuas navidades de mi infancia en provincia, sus pintorescos pesebres, sus villancicos tradicionales. Muchas fueron; todas parecidas y tantas como los años que allá viví.

La encuesta, sin embargo, pide una excepcional entre varias y ésta ha de ser la que pasara en Nápoles hace un cuarto de siglo.

Yo había llegado de Roma ese día, con cartas de presentación que me dió Domenico Oliva, el escritor italiano; pero al llegar me enfermé, tornándoseme ingrato el "buon Natale". De la Piazza del Municipio subía en la noche partenopea un alocado rumor de cantos, músicas y gritos meridionales, que llegaban hasta mi alcoba, deformándose, a través de la fiebre, en contrastes absurdos. Lejos del hogar y de la patria, enfermo y solo en un cuarto de hotel, sentíame envuelto por aquella algarabía y a la vez fuera de ella, en un desabor pesimista y nostálgico.

Amanecí completamente sano al otro día, después de la velada insomne y febril y así pude navegar en el golfo y admirar las bellezas de la ciudad, en compañía de personas amables; pero esa Navidad de 1907, perdura en mí con un dejo de filosófica melancolía.

Responde don Enri

Hace de esto quince años. Casi dir
inolvidable; son muchas, pero unida
espiarnos el alma en los ojos y en la
La quinta familiar florecida de p
chiquilines.
Los grandes, espiando a los mocos
Sobrinos, amigos, hijos, hermanos,
Los pequeños que venían a buscar el
lichinelas y tambores.
Adivinar en el brillo de las miradas
cuál era el más alegre, cuál el más e
recogía el "chiche" o el hombre que lo
Navidad de mi quinta florecida de al
¡Quince años!... ¡Una vida!...

Responde Alfonsina S

No recuerdo una sola
que se destaque por un hec
entre los que viví. Fueron
en general, noches más tri
las habituales.

De ellas me quedan especialmente r
sensoriales: ruido de corchos que salta
de frutas secas, dedos enmielados de tu
la evidencia de mi soledad, más
manifestada cuando la gente se
agrupa alrededor de la mesa fami-
liar y juega a forzar la felicidad.

DE "EL HOGAR"

STED NUNCA PODRA OLVIDAR?

Enrique Lavalle

i diría que no es una la Navidad
midas en la idéntica emoción de
en las manos.
de perfumes y de carcajadas de

ocosos.
nos, vecinos...
ar el juguete... Un reparto de po-

adas y en el temblor de las manos,
ás emocionado. Si el infante que
e lo proporcionaba.
de alegría.
..

Responde Emilia Bertolé

Entre todas mis navidades, recuerdo una grotesca, trágica para mis nervios. No quiero recordar el año; cuanto más pronto pase en la evocación, mejor.

Salí el veinticuatro con cien pesos y un billete de lotería en la cartera. Eran cien pesos vitales, imprescindibles, que quizá se pudieran estirar a bombones y sidra.

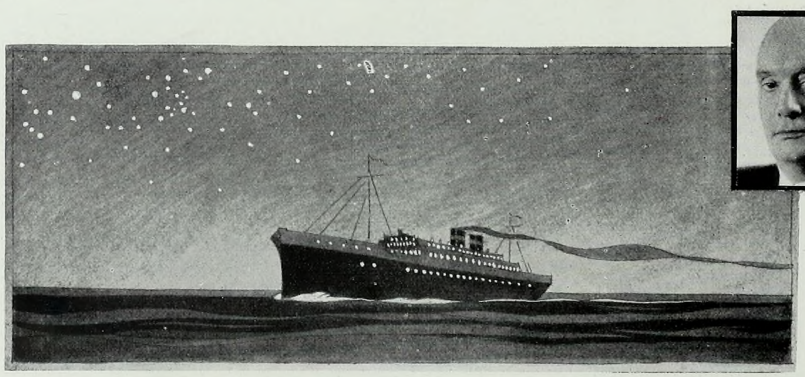
Al bajar del tranvía alguien me solicitó una limosna, y al mirar mi cartera, veo la correa rota. La sospecha se convirtió en certeza: me habían robado los dos billetes. No es para descripta mi desesperación. Vuelvo a decir que eran cien pesos vitales.

Volví al recorrido del tranvía a esperar el guarda, sin ningún resultado. Fuí a la lotería a solicitar el número de mi billete. Todo inútil. La Navidad, en mi casa, fué una amargura de veinticuatro horas. Al día siguiente apareció el tercer premio premiando el billete perdido. Con esto es suficiente para que caiga el telón.

ina Storni

a sola navidad
n hecho dado
eron para mí,
ás tristes que

nte recuerdos
saltan, sabor
de turrón; y
ás
se
ni-
d.



Responde Marcelo T. de Alvear

Navidad a bordo. Ver la Navidad en las pupilas de la gente viajera. Unidos por el dolor de una separación o por la esperanza de una llegada.

Pedazos del mundo metidos en el alma cosmopolita de la gente del barco, latiendo en una emoción idéntica, en una sugestión que acerca los espíritus. ....

Navidad de todas las lenguas y de todos los recuerdos... La madre ausente..., la mujer querida..., la amiga..., el esposo..., el hermano...

El afán de ser uno solo en todos y todos en cada uno.

La incontable impresión de ir rumbo a otras tierras, sin preocupaciones de tiempo y sorprenderse una noche que es Nochebuena en el mar. Estrechar las manos con mayor calidez..., decir las palabras de manera distinta...

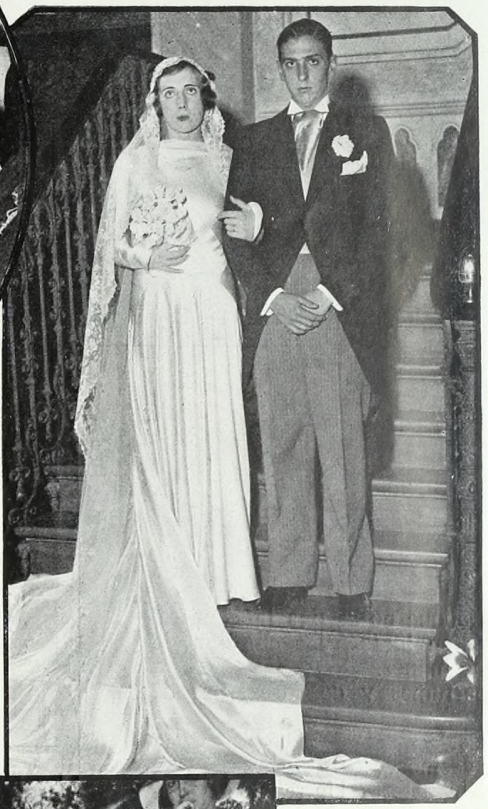
Hace quince..., veinte años..., no importa cuánto.

En mi emoción, es ayer.

EL ULTIMO GRAN ENLACE DEL AÑO

● Don Rodolfo Pirovano, en el momento de abrazar a su nuevo sobrino político, José Pacheco Alvear, que acaba de contraer enlace con la señorita Petrona Pirovano en la estancia "El Talar", que perteneció a su antepasado el general Pacheco.

● En la capilla de la estancia "El Talar", el presbítero Fermín Arnau bendice el enlace de la señorita Petrona Pirovano con el señor José Pacheco Alvear. El padre de la novia, doctor Aquiles Pirovano, es al propio tiempo padrino de la ceremonia, y aparece en último término en esta fotografía.



● Después de realizada la ceremonia religiosa, los recién casados reciben el saludo de sus relaciones; he aquí el momento en que una niña tiende su mano, originalmente enguantada, al novio, que agradece sonriente la cordial felicitación.

● La nueva pareja, momentos después de haber sido bendecido el casamiento; la novia luce una elegantísima toilette de satín, con regio manto de encaje de punto a la aguja y ramo de diamelas en la mano. La indumentaria del novio es la última palabra de la elegancia masculina.

● En las inmediaciones de la capilla, ya en las últimas horas de la tarde, las amigas de la novia ocuparon posiciones estratégicas para presenciar la llegada de los novios, que se trasladaron al templo en la carroza del general Pacheco, que se conserva en la estancia.

● Un aspecto de la concurrencia que asistió a la estancia "El Talar" para presenciar la ceremonia del casamiento. Una de las niñas que se trasladó en automóvil por el mal camino que une San Fernando con la estación Pacheco, muestra a una amiga el pequeño "chichón" que se ha hecho en un barquinazo...

● Algunos de los invitados durante el lunch que se sirvió después del casamiento; puede advertirse la originalidad de algunos interesantes modelos de sombreros y vestidos, confeccionados especialmente para esta fiesta.

● En el parque que rodea la suntuosa residencia "El Talar", se improvisaron amables reuniones, con las cuales aquel lugar maravilloso adquirió una extraordinaria animación y bullicio.

Fotografías especiales de "El Hogar"

Las actrices bonitas

UN AÑO MAS

El año que va a cumplirse marca la hora del mundo con ritmo implacable. Frente a la realidad del tiempo que pasa para todos, la juventud se alarma porque sin duda advierte que esa sombra ha de oprimirla entre sus garras, y que si ahora es triunfal y optimista, ha de llegar el instante de la derrota.

Interpretación fotográfica de la actriz Lilyan Tashman.

¿QUE SERAN MAÑANA LOS NIÑOS DE 1932?

Se ha dicho siempre que la vocación es el instinto que guía los pasos en la vida; desde niños esa vocación se perfila y va adquiriendo forma a medida que la razón se afirma. En la página que publicamos aparece un conjunto de niños sorprendidos en diferentes actitudes, reveladoras de lo que, sin duda, serán más tarde. El dibujo que se ha colocado detrás de cada una de las fotografías muestra al niño en el futuro, que según sus inclinaciones actuales le tocará desarrollar.

● En la actitud de esta niña se advierte, sin esfuerzo, que tiene desde ahora una extraordinaria inclinación por los grandes libros; no es difícil suponer que habrá de ocupar alguna cátedra o la tribuna de una conferencista.

● La contracción con que el niño aparece dedicado a hurgar en la jarra que tiene por delante lo denuncia como a un futuro químico, sorprendido en pleno trabajo de laboratorio. Cualquiera que pensara mal, lo denunciaría como futuro "cocktelero".

● Sorprendida en este movimiento, tan gracioso y espontáneo, esta linda nena perfila en su figura una futura gran danzarina, capaz de eclipsar a las muy buenas que este año presentó en el Cervantes Ekaterina de Galantha.

● Esta niña será dactilógrafa y luego llegará a ser directora de grandes establecimientos; lo revela la seriedad con que al año se ha sentado frente a la máquina de escribir, dispuesta, al parecer, a escribir una importante carta sobre asuntos comerciales.

● El buen humor de este chico será su mejor aliado en la vida; será de aquellos que cuando llegue el carnaval querrán disfrazarse de payaso, para proporcionarse el gusto de dar saltos y cabriolas. Su optimismo será capaz de hacer de él un futuro presidente de la república.

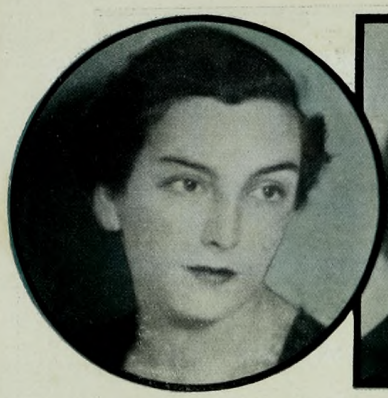
● Todo mecánico, ingeniero y director de fábricas ha empezado su carrera destrozando los relojes de la casa. No cabe duda, pues, que este pergenio tendrá, cuando sea grande, un automóvil, que se encargará él mismo de arreglarlo. Más tarde, siguiendo su destino, concluirá sus estudios universitarios, y como la república será un gran país industrial, será el patrón de una inmensa fábrica de relojes y automóviles.

● No podía faltar en este conjunto el orador político, que también desde criatura muestra su inclinación por arengar a las masas. Su gesto actual lo delata; hay amplitud y soltura en ese brazo y serenidad e inteligencia en su mirada. Un futuro Lisandro de la Torre.

Fotografías de René Hardy especialmente hechas para "El Hogar".

VIDA NUEVA PARA BUENOS AIRES

Año nuevo, vida nueva. Vida nueva para Buenos Aires. — Formulemos votos por que en la hora final del año, cuando el ambiente de la noche se llene de sonidos y se agiten las campanas y se entrechoquen las copas en los brindis familiares, sea el nuevo año como el resurgir de renovadas esperanzas, y que esta ciudad, inmensa fragua donde todos trabajamos para su grandeza y nuestro bienestar, recobre el camino que ha de conducirla hacia su verdadero rumbo, en la unión de todos, en la confianza absoluta por su porvenir, en la fuerza que animó su vida desde los tiempos lejanos en que los grandes videntes advirtieron en la claridad de sus destinos la ciudad maravillosa, la ciudad pujante, asombro del mundo y orgullo de los que hemos nacido bajo la diafanidad de su cielo.



ANA MARIA NOUGUES PALACIO, con Miguel Alfredo Benedit.

EULALIA CARREÑO, con César Reynoso Naón.

AMALIA REYNOSO NAON, con Julio Yáñez Martínez.

NELLY VELARDE LIVINGSTON, con José Walls.

ENLACES Y NOVIAZGOS

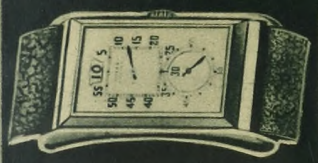
ANGELICA URQUIZA FRIAS, con Jorge Catelín.

MARIA SARA DEL CAMPO CAMPOS, con Aurelio del Cerro Abella.

RAQUEL ESCARDÓ, con Teodoro Sánchez de Bustamante. Foto Van Riel

MARIA ARMINDA SOLANAS, con Carlos P. Mattaldi. Fotos Kodama

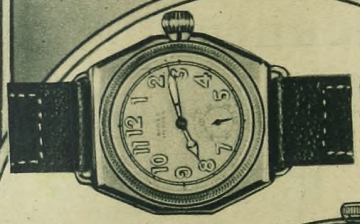
RELOJES ROLEX



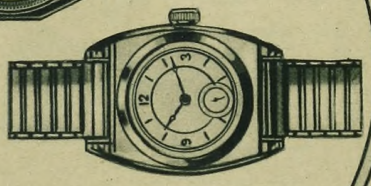
Rolex "Prince" con hora saltante.

La máquina de los Rolex "Prince" ocupa todo el interior de su caja, lo que le permite tener piezas más grandes para efectuar con la más alta precisión la regulación de su marcha.

Rolex "Princess" para dama.



Rolex Oyster de metal Rolesium. . . . . $ 120.-



Rolex Oyster Imperial, con pulsera flexible de metal Rolesium, $ 160.-

ROLEX "OYSTER"

La Hora que Indique su Rolex es *La hora...!*

Toda persona que tiene un reloj de marcha rigurosamente exacta, experimenta una satisfacción muy humana y muy explicable. No necesita mirar ningún otro reloj que no sea el suyo; no necesita controlarlo con nada ni con nadie. No necesita andar adelantándolo o atrasándolo; siempre será la hora que su reloj marque. Esta satisfacción se experimenta en grado máximo cuando se posee un ROLEX - el reloj exacto por excelencia.

Cada reloj ROLEX modelo "Prince" tiene su certificado *individual* de marcha, otorgado por el Observatorio Oficial Suizo después de haber probado en varias posiciones y a distintas temperaturas su exactitud. Los Rolex "Prince" son los *únicos* relojes-pulsera destinados a la venta libre al público que han merecido estos certificados, saliendo airosos en todas las pruebas. Poseer un Rolex Prince es poseer un reloj de exactitud indiscutible.

El ROLEX modelo OYSTER es el reloj del hombre moderno: activo, deportivo y viajero. Su fina maquinaria está herméticamente aislada, de modo que ni el polvo, ni la humedad, ni el agua, pueden entrar y alterar su marcha perfecta.

MAPPIN & WEBB

28-FLORIDA-36 — BUENOS AIRES

"Vestal"

El corsé de más alta calidad, de mayor renombre y el de más bajo precio.

FAJAS - CORSES
MODELADORES
PORTASENOS
y PORTALIGAS

5055.—El CORSE "VESTAL" moderno, en batista labrada de calidad superior, cierre desarmable, patente número 35.325, haciendo una prenda fácil de vestir y de gran ajuste y entalle. Alto 45 cms., a

$ 23.-

SOLICITE CATALOGO

Vea el modelo que Vd. necesita en la

Corsetería "Florida"

Calle FLORIDA 380

U. T. 31 - Retiro 1652 - Buenos Aires

La alimentación de la madre que cría

— *(Continuación de la pág. 42)* —

son nerviosos, llorones, tienen trastornos digestivos y a menudo convulsiones.

¿Cuál debe ser entonces la alimentación de la mujer que cría?

En la práctica corriente se la deja librada a los imperativos de su hambre y de su sed, recomendándole alimentos "sanos" y "nutritivos". Contra esta costumbre que ha perdurado muchos siglos, se levantan los modernos conocimientos de dietética. La mujer que cría, por ese solo hecho, debe ser dirigida en la elección de sus alimentos con un criterio científico, que le permita vivir y amamantar a su hijo normalmente. No es cuestión de que coma mucho o poco; debe comer lo suficiente en cantidad y calidad. El régimen alimenticio ha de cumplir los siguientes objetivos fundamentales:

1º Ser suficiente en su valor calórico o nutritivo a objeto de satisfacer las necesidades de la madre y de la secreción de leche. Según esto la nodriza necesitará la misma cantidad de alimento que consumía, de acuerdo a su condición social y trabajo desarrollado, antes de la lactancia, más el suplemento necesario para la producción de la leche.

Este superávit debe ser aproximadamente de 700 calorías por cada litro de leche segregado. Si se calcula que una mujer de la clase media, ocupada en sus quehaceres domésticos necesita por término medio unas tres mil calorías, basta con que la madre que cría coma como ante, pero tomando de cada alimento la tercera parte más que anteriormente.

2º Ser completo y armónico es decir, debe contener en cantidades proporcionales y suficientes las substancias necesarias para la producción de energía y reparación de los tejidos: albúminas, azúcares y grasas. La mujer que amamanta debe comer un mínimun de 100 a 120 gramos de albúminas por día, de las cuales las tres cuartas partes deben ser de origen animal (leche, huevos, carnes blancas y rojas). La escasez de estas substancias en la alimentación disminuye la cantidad de leche y empobrece su valor nutritivo.

Los hidratos de carbono, (azúcares, farinaceos, pastas, harinas, etc.) deben ser administrados en una proporción tal (400 a 500 gramos por día) que favorezcan la asimilación y combustión de los otros alimentos y aseguren un buen funcionamiento del hígado. El abuso que de ellos se comete a título de aumentar la cantidad de leche sólo consigue sobrealimentar a la madre sin influir sobre el objeto perseguido.

Las grasas (aceite, manteca, etc.) son la fuente de la energía, algo así como el carbón que al quemarse hace funcionar una máquina. Ellas deben ser suministradas en la cantidad necesaria para asegurar un buen rendimiento de la máquina humana. La cantidad global por día variará según las necesidades entre 120 y 150 gramos. Su abuso lleva al engorde puesto que lo que no se consume se almacena.

3º Deberá contener todas y en cantidad suficiente, vitaminas y sales minerales. Las vitaminas son substancias indispensables para la vida cuya carencia origina una serie de enfermedades, entre las cuales citaremos el escorbuto, el raquitismo y el beri-beri.

El ser humano no posee la facultad de fabricarlas debiendo tomarlas del mundo exterior. La leche

(Continúa en la pág. 63)

Importado de Londres!

El Té Bágley es el más refrescante que se conoce. Importado de Londres. Una taza de Té Bágley es de enorme poder reconstituyente.

Pruebe el Té Bágley; de exquisita fragancia y económico en el uso.

SIENDO DE Bágley ES BUENO

Se vende en dos calidades: Superior y Extra-Superior, en todos los buenos almacenes.

Té Bágley

Cutis Encantador y Piel Límpida

... es la exclamación que toda persona que la admira pronunciará!!

En muchas capitales, hay infinidad de preparados, que se anuncian para querer hermosear su CUTIS y rejuvenecer su FISICO, pero ninguno ha dado el más mínimo resultado — al contrario — aumentaron su ENVEJECIMIENTO, DESTROZARON su Cutis, produciendo el nacimiento de pelusa y un pronunciado VELLO.

Los científicos PRODUCTOS DE BELLEZA "ALACK" han cumplido su promesa y orgullosos le ofrecen:

El MODERNO TRANSFORMADOR "ALACK"

sabio PRODUCTO terapéutico, que transforma el CUTIS MORENO, extermina las ARRUGAS, elimina las PECAS, PAÑOS, BARRITOS, ACNE; normalizando el CUTIS IRREGULAR, que fué afectado por las huellas de la VIRUELA y CICATRICES.

No es una vulgar Crema, ni Agua de Belleza — es un PRODUCTO científicamente elaborado — sus resultados han sido garantizados y comprobados por médicos especialistas y adoptado por prestigiosas señoras de la sociedad para recuperar su belleza perdida, encantadas por el éxito obtenido.

La MARAVILLOSA PASTA DEPILATORIA "ALACK"

complemento de Belleza, para exterminar los pelos superfluos del ROSTRO, ESCOTE, BRAZOS, AXILAS y PIERNAS sin la más mínima molestia; e instantáneamente lucirá una piel suave, fina sin indicios de haber sido depilada.

NO IRRITA NI TIENE OLOR DESAGRADABLE

su aplicación es como la de una Crema de Belleza, penetrando en la raíz del VELLO debilitándolo gradualmente hasta desaparecer por completo.

GARANTIZAMOS LOS SORPRENDENTES RESULTADOS DE LOS CIENTIFICOS PRODUCTOS "ALACK"

"su nombre propio, es absoluta garantía"

ADQUIERALOS HOY MISMO y se sentirá feliz, por usar PRODUCTOS tan altamente científicos, especialmente en esta época del año.

Solicite los tratados ilustrativos, dirigiéndose a

PRODUCTOS "ALACK" Ltda.

CORRIENTES 980 BUENOS AIRES

También de venta: Farmacia Franco Inglesa

INFORMACIONES DE ACTUALIDAD

Concurrentes a la demostración ofrecida en honor del señor José Asize, director de "El Diario Sirio-Libanés", y que reunió a un calificado núcleo de amigos personales y conocidas figuras del periodismo metropolitano.

Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido al señor José Asize, en ocasión de cumplirse las bodas de plata de "El Diario Sirio-Libanés" que dirige. La fiesta resultó una elocuente demostración de simpatía.

El almirante Galíndez, presidente del Club Balneario San Fernando, y otras autoridades, acompañando al cura párroco en el acto inaugural de la temporada de verano.

En el momento de bendecir las aguas del estuario sobre el muelle del Club Balneario San Fernando, que ha inaugurado recientemente su temporada veraniega.

La Verdad del Esmalte

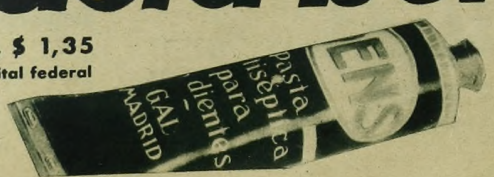
Los dientes lucen su verdadera blancura cuando reciben a diario el beneficio de la Pasta Dens.

Con suavidad deliciosa, sin atacarlo ni rayarlo, limpia el esmalte dental. El velo de grasa que lo empaña, es eliminado. En su lugar aparece un oriente de perlas. Y a la vez que embellece los dientes, desinfecta y perfuma la boca.

Use Dens, y su sonrisa, marco de unos dientes limpísimos, será más natural y más linda.

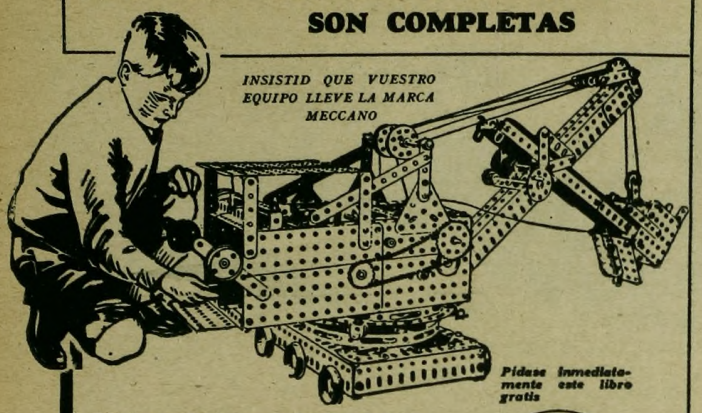
Pasta Dens

Tubo, $ 1,35
en la capital federal



PERFUMERÍA GAL
MADRID.-BUENOS AIRES

SIN MECCANO, LAS NAVIDADES NO SON COMPLETAS



INSISTID QUE VUESTRO EQUIPO LLEVE LA MARCA MECCANO

Pídase inmediatamente este libro gratis

Miles y miles de muchachos han decidido que las Navidades de este año, han de ser unas "Navidades-Meccano." Y la decisión, va acompañada del correspondiente aviso—"Papá"—dicen los jóvenes—"este año quiero un Equipo Meccano." Y los papás, están de acuerdo con tal sabia elección. Con un Equipo Meccano, vuestros hijos pueden construir casi todo lo que deseen—una Grúa Rodante, un Automóvil, un Tractor, un Aeroplano, un Torno, o un Telar, o cualquiera de los cientos de modelos ilustrados en los Manuales Meccano de instrucción. Además de estos modelos, se pueden construir muchos otros de propia invención.

Todo jóven debe poseer este nuevo y hermoso libro Meccano. Con muchísimo gusto nuestro representante enviará un ejemplar gratis y libre de franqueo, a los jóvenes que le manden el nombre y dirección de tres amiguitos.

Equipos Meccano desde $1.35 hasta $435.00

MECCANO

Representante en la República Argentina

J. F. MACADAM Y CIA (Sección 3) BALCARCE 362-328

BUENOS AIRES

Fabricantes *MECCANO LIMITED LIVERPOOL INGLATERRA*

El cutis suave es el mayor encanto de la mujer

El mayor atractivo de la mujer lo constituye la tersura y suavidad de su cutis. Por eso el cuidado de su tez es una de las mayores preocupaciones de toda mujer que valore su belleza y encanto personal.

Contra su tersura y diafanidad conspiran de continuo el viento, el sol, el frío y demás agentes naturales. Afortunadamente para proteger el cutis ha sido creado el ALMENDRIL BRANCATO, la más deliciosa crema de miel y almendras seleccionadas, que puede usarse en toda ocasión, ya que no sólo defiende el cutis, sino que le confiere blancura, suavidad y el aspecto aterciopelado que tanto seduce.

Almendril BRANCATO

ASTROLOGIA

es la CIENCIA que estudia el influjo de los ASTROS en los fenómenos humanos. SUERTE y FELICIDAD al alcance de todos con EL TALISMAN DE LOS MAGOS ASTROLOGOS La CIENCIA ASTROLOGICA establece las influencias bienhechoras del TALISMAN que se ofrece en venta y cuya acción comprende el periodo astrologico Diciembre 1932 - Noviembre 1933

En ORO 18 kilates y brillante.
En PLATA 900 y záfiro blanco.

PÍDALO A ESTUDIO DE ASTROLOGIA

HONT MENSALEH GUIDO 1879 BUENOS AIRES

TODOS **LOS TRASTORNOS** DE LA SANGRE DEBIL DESAPARECEN TOMANDO **Poción COLLAZO**

El tónico que los médicos recomiendan

GRATIS SOLICITE FOLLETOS HOY MISMO a Farmacia del Cóndor, Rosario o Moreno 1027, Buenos Aires

En las termas de Cacheuta

Señor Alfredo Do Pico y señora, en las termas de Cacheuta.

Señora Marta Halbach de Furst Zapiola, disfrutando de un momento de reposo.

Núcleo de veraneantes visitando la usina de electricidad de Cacheuta.

Otro núcleo de veraneantes paseando por una de las terrazas del hotel, a la hora del footing.

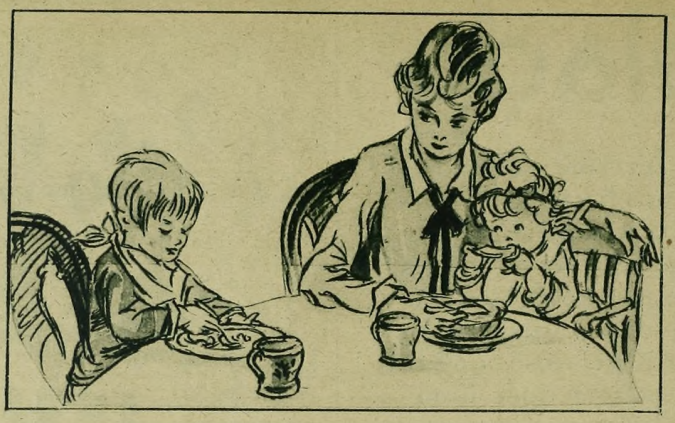
Señores Juan Carlos Morixe y su hijo Héctor y el capitán de fragata Erasmo Macchi E. Zubiaurre.

Fotos Bejarano

Señora Celia Susana Podestá de Petrazzini, en el puente colgante.

La alimentación de la madre que cría

— (Continuación de la pág. 60) —



de mujer contiene las vitaminas necesarias para el crecimiento y nutrición del niño siempre que ellas entren en la alimentación de la nodriza. De ahí la necesidad de que el régimen sea variado y contenga siempre un cierto grupo de alimentos que proporcionen vitaminas. Entre estos debemos mencionar: la leche de vaca, la manteca, los tomates, espinacas, chauchas, lechuga, naranja, limón y en general todas las verduras y frutas frescas. En cuanto a la vitamina D, que previene el raquitismo, debe ser administrada bajo la forma de aceite de hígado de bacalao o de ergosterina irradiada, de la cual existen numerosos productos comerciales.

Las sales minerales deben figurar con ciertas cantidades mínimas en la ración de la nodriza. La cal, el fósforo y el hierro, que el niño necesita para formar sus huesos y su sangre, le son suministrados por la leche de la madre.

Muy ricos en cal son: la leche de vaca, el queso, el trigo y las almendras. Abundantes en hierro son la carne, las yemas de huevo, el trigo, las espinacas, las lentejas, las ciruelas y las almendras. Proporción muy alta de fósforo encierran los

(Continúa en la pág. 65)

TODOS LOS CUPONES TIENEN PREMIO!

•

$150.000 EN PREMIOS

•

Para participar en este GRAN CONCURSO, sólo tiene Vd. que reunir envolturas exteriores del jabón CORYDALIS. **Seis envolturas exteriores completas se canjean por un cupón numerado que da derecho a participar en el sorteo.**

3 Automóviles "Fiat"
8 Juegos de muebles
Heladera "Frigidaire"
Motocicleta "Indian"
20 Receptores de radio
20 Máquinas de coser "Singer"
20 Juegos de cubiertos
30 Bicicletas y otros
3386 valiosos premios.

EXPOSICION DE PREMIOS Y CANJE DE CUPONES
FLORIDA N.° 352 - BS. AIRES

SINTONICE TODOS LOS DIAS:
L. S. 6 Radio Bernotti de 12 a 12.30 y de 22 a 22.15 horas.
L. R. 2 Radio Prieto de 20.30 a 21 hs.

TODO UN TRATAMIENTO DE BELLEZA EN FORMA DE JABON

GRAN CONCURSO
DEL JABON
CORYDALIS

Perfumería "La Religiosa" - LOPEZ GOYA Y CIA. - París - Buenos Aires

POR SOLO

$110

completo con 5 VALVULAS.

Sí señor: no necesita gastar un peso más. Con el receptor americano marca SHILLING que importamos directamente, tenemos la absoluta seguridad de ofrecerle la mejor oportunidad para adquirir un receptor de radio realmente moderno, de gran volumen, selectividad, largo alcance y de una pureza de tono extraordinarios.

NO HAY TEMOR A INTERFERENCIAS y sólo CONSUME POR MES $ 0.40 c/l. (cuarenta centavos) calculando un uso de 5 HORAS DIARIAS.

Además de todas estas ventajas le ofrecemos UNA GARANTIA POR UN AÑO contra cualquier falla de fabricación o de material.

Mollo Hnos

Importadores

Entre Ríos 1043 - Buenos Aires

Si usted se interesa por este receptor, visítenos para ofrecerle una demostración o bien llene y envíenos el cupón adjunto.

Sres. Mollo Hnos. - E. Ríos 1043 - B. A.

Sírvanse enviarme sin compromiso alguno, folletos e informes detallados sobre el receptor de radio SHILLING que ilustran.

Nombre .....

Calle .....

Localidad ..... F. C. .....

Desvelado

Ese terrible insomnio que nos hace dar vueltas y más vueltas y no nos permite obtener el tan necesario descanso, acusa un desequilibrio de los centros nerviosos que es menester atender inmediatamente.

Nada más indicado y de más rápidos efectos sedantes que las tabletas de Adalina.

BAYER

Adalina

ABSOLUTAMENTE INOFENSIVA

Las FAJAS de la Casa Porta

no sólo son las mejores, sino también las de precio más moderado.

Y aún cuando para Ud. no importe el precio no las podrá hallar mejores, ni tan siquiera iguales, porque llevan como sello inconfundible, un corte anatómico exclusivo, además de la inmejorable calidad de los materiales que emplea (cutiles, batistas, elásticos, etc.), los cuales importa directamente.

Su próxima faja encárguela en la **Casa Porta**; así podrá vestir bien y ajustará su cuerpo con absoluta comodidad.

Si Ud. reside en el interior solicite nuestro catálogo de "F" en el cual hallará con seguridad el modelo de faja que Ud. necesita, y si desea recibirlo certificado remita 25 centavos en estampillas.

Antigua CASA PORTA

VICTORIA 755 BUENOS AIRES

La Casa de las fajas de calidad a precios moderados

De Tucumán y Concordia

Alumnas de la Escuela Normal Mixta de Concordia que acaban de egresar con el título de maestras normales, acompañadas del señor Felipe Gardell, director del establecimiento.

Alumnas del Conservatorio Santa Cecilia, de Tucumán, que participaron del concierto anual, en ocasión de la clausura de los cursos.

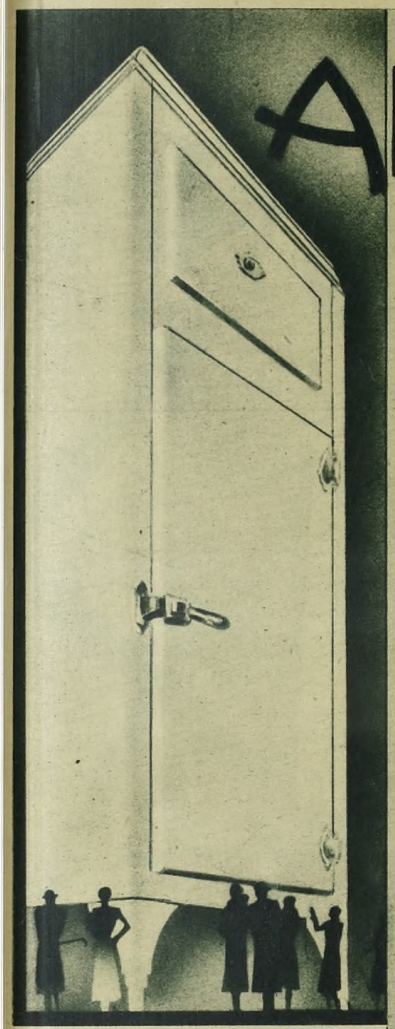
Núcleo de niños que asistió a la fiesta infantil realizada en casa de los esposos Sabaté, en Tucumán.

Alumnas del Conservatorio Buenos Aires, de Tucumán, que intervinieron en un concierto, celebrando la terminación de los cursos.

Concurrentes a la demostración ofrecida en honor de las nuevas maestras de Tucumán, egresadas del Colegio del Huerto.

Grupo de niñas y niños que hicieron su primera comunión en la iglesia de Nuestra Señora de los Angeles, en Concordia, acompañados del sacerdote que los preparó.

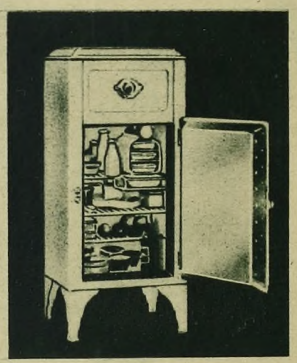
Fotos Martín y Vía



Ahora!

Westinghouse
nos asombra con
sus
Refrigeradores
"DUAL AUTOMATICOS"

Si bajo el punto de vista de la belleza del gabinete, usted tuviera que adquirir un Refrigerador, seguramente el Dual-automático Westinghouse se llevaría todas sus preferencias.



Pero... es que hay muchos motivos importantísimos, aparte del ya citado, para que usted se decida por un Refrigerador Dual-automático Westinghouse.

El "Guardián Automático"—dispositivo especial e invento exclusivo de Westinghouse que costó UN MILLON DE DOLARES, protege al refrigerador de cualquier dificultad que pueda sufrir por causa de las fluctuaciones de la corriente. Funciona automáticamente, desconectando el Refrigerador en caso de peligro y lo conecta nuevamente una vez restablecida la tensión normal de la línea.

Además merecen tenerse en cuenta su selector de siete distintas temperaturas; sus estantes interiores movibles; su gabinete todo de acero; interior todo de porcelana; la super-aislación que evita la más mínima pérdida de frío, y agregado a todo esto una GARANTIA de BUEN FUNCIONAMIENTO por el término de 4 AÑOS...!!

Westinghouse

Avda. de Mayo 1035 - Buenos Aires

La alimentación de la madre que cría

(Continuación de la pág. 63)

huevos, el queso, el trigo, el quáker y las ciruelas.

4º Proporcionar al organismo una suficiente cantidad de agua y de sal (cloruro de sodio). La producción de la leche exige un consumo suplementario de agua. La madre deberá beber lo necesario para satisfacer su sed pero no abusar indebidamente de la ingestión de líquidos bajo la forma de infusiones, cocimientos o cerveza. La alimentación ha de ser sápida; la sal es imprescindible para mantener el equilibrio de los humores. Ocurre con frecuencia que por temor a una enfermedad de los riñones, cuya sospecha nace al encontrarse albúmina en la orina en el curso del embarazo, restrinjan o supriman la sal y la carne. Ninguna madre de por sí, y ante esta sola sospecha (la albuminuria puede ser un hecho fisiológico) debe limitar la cantidad de sal ni de carne, sin haber consultado a su médico, quien dictaminará si ello debe o no hacerse.

5º El régimen será adecuado a los gustos y capacidad digestiva de cada madre. Deberá dejar una cierta cantidad de residuos que aseguren un buen funcionamiento intestinal, será variado y sabroso; no hay por qué privarla de ciertos condimentos sencillos, que agradan al paladar y no perjudican al niño.

6º Finalmente se excluirán de él todos aquellos alimentos que como los espárragos, el repollo fermentado y el coliflor, el ajo, cebolla, nabos, berros y puerros puedan comunicar mal olor o mal gusto a la leche y aquellos que como las conservas, los moluscos y los embutidos entrañen el peligro de una intoxicación.

A las madres, lectoras de EL HOGAR, en cuya casa se cultiva bajo los auspicios de esta digna revista, el arte culinario, ofrecemos un modelo de alimentación calculado para una madre de 65 kilos de peso, en la mitad de la lactancia, para que, tomando como base las cantidades globales de los alimentos en él especificados, preparen de acuerdo a las enseñanzas allí impartidas, un exquisito menú para ellas, teniendo en cuenta que la preparación de los alimentos ha de ser lo más simple posible y asemejarse a la cocina familiar.

Este régimen proporciona cuatro mil calorías aproximadamente; contiene 450 gramos de hidratos de carbono; 150 gramos de proteínas; 150 gramos de grasa; vitaminas A, B y C en cantidad suficiente; 1 gramo 70 de cal; 2 gramos 52 de fósforo y 24 miligramos de hierro.

He aquí sus constituyentes:

Desayuno y merienda. (Cada vez). — Leche, 300 gramos; trigo lavado y pelado "00", 40 gramos; azúcar, 20 gramos; pan, 50 gramos; manteca, 15 gramos; mermelada de frutas, 25 gramos.

Para el almuerzo y cena. (Para ser repartidos entre ambas comidas). — Caldo de verduras o de puchero, 500 gramos; carnes blancas o rojas, 300 gramos; verduras al 5 o|o (tomates, espinacas, lechuga, acelgas, zapallitos, etc.), 200 gramos; verduras al 10 o|o (chauchas, zanahorias, arvejas, porotos tiernos), 200 gramos; papas o pastas (pesadas cocidas), 200 gramos; aceite, 50 gramos; huevos, 2; pan, 200 gramos; fruta, 400 gramos; queso, 50 gramos.

NO ES UNA PROMESA,

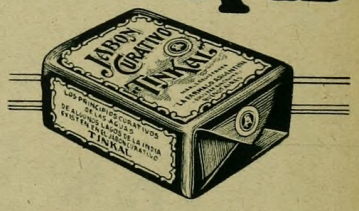
ES UNA REALIDAD CONSAGRADA

3

GENERACIONES HAN COMPROBADO LAS BONDADES

DEL

JABON **TINKAL**



PERFUMERIA "VERITAS"
DE LA FARMACO ARGENTINA S. A.

Interés renovado, comentarios serenos y ponderados, materiales seleccionados en todas sus secciones, informaciones exactas, presentación inmejorable, encuentra siempre el lector en las páginas de "LA NACION".

Toda innovación periodística ha tenido su origen en "LA NACION", dispuesta en cualquier momento a mejorar sus excelentes servicios con la incorporación de cuanto elemento de progreso aparece en el mundo.

Por estos motivos el mejor público lee "LA NACION"

HAGA DE

LA NACION

SU DIARIO HABITUAL

Cocktails humorísticos

Por TANCREDO

DE SOBREMESA

Ya termina el año;
vigentes están
las alegres pascuas,
el turrón y el pan.
Son pues, hoy en día,
platos de ocasión:
Castañas calientes,
pan dulce y turrón.

Allá por el Chaco
dos pueblos hermanos,
por torpe egoísmo,
fuéronse a las manos.
Aquéllos por bravos
y éstos por valientes,
siguen a estocadas...
¡Castañas calientes!

Pilar era novia
de un talabartero,
pero ahora se casa
con un estanciero.
¿Por qué tan extraño
cambio de opinión
en aquella niña?...
¡Pan dulce y turrón!...

Aun cuando nos carga
la crisis como antes,
prospera el trabajo
de los asaltantes.
Y esta perspectiva
preocupa a las gentes.
¿Cómo defenderse?...
¡Castañas calientes!

Según los diarios
mejor informados,
andan los políticos
muy soliviantados.
¿Es que con tan honda
grave excitación
son más patriotas?...
¡Pan dulce y turrón!...

Hay muchas mujeres
tan "modernizadas"
que a veces se olvidan
de que están casadas.
Como los maridos
viven impacientes,
en ciertos hogares...
¡Castañas calientes!

Los que están arriba,
como los de abajo,
todos por la altura
luchan a destajo.
¿Por qué tal apego
a la situación?
¿Qué tendrá de bueno?
¡Pan dulce y turrón!...

El empleado a su patrón. — Señor, este año no me ha dado usted aguinaldo.

El patrón a su empleado. — ¿No recuerda usted que ya se lo dí el año pasado?

~

Entre amigos:

— Hombre, te han tocado a la lotería de Navidad cinco mil pesos, y te niegas a prestarme doscientos...

— Es que he jurado no volver a arriesgar mi dinero.

~

Aclaración:

El marido. — Mira: dice esta revista que las mujeres feas son las mejores esposas.

La mujer. — ¿Me dices eso para llamarme fea?

El marido. — Todo lo contrario, querida.

El arbol de Navidad de Lilí, que es el pichicho predilecto de la casa.

En la casa de departamentos.

El encargado al que ocupa un departamento bajo:

— Si acaso siente usted un golpe muy fuerte, no se alarme; es que en el piso de arriba, que están celebrando la Nochebuena, se les ha caído algún pedazo de turrón.

~

Confidencial:

— ¿Y cómo diablos te arreglas para no hacer el regalo de Pascuas a tu mujer?

—Pues muy sencillo; me enojo con ella el día antes.

~

Situación angustiosa:

El poeta amateur. — No sé como interpretar la actitud de Anita. El año pasado, por Pascuas, me regaló un lápiz, y este año me manda una goma de borrar.

Del carnet de Bolonio

Hay que desconfiar del talento de aquellos que aseguran no saber lo que es un dolor de cabeza.

~

Era un médico tan vanidoso y poseído de su reputación profesional, que estaba deseando hacer la autopsia a su cliente enfermo para demostrarle a sus camaradas de consulta, que el diagnóstico suyo era el verdadero.

~

Estaba aquel hombre tan cansado de la vida, que protestó porque después de pegarse un tiro en la sien, todavía lo llevaron a la Morgue y lo tuvieron de velorio, en vez de sepultarlo inmediatamente.

~

Se decía de aquel bebedor que llevaba en el cuerpo tantas botellas y tantas copas. Un verdadero bazar de cristalería.

CAFÉ LA PUERTO RICO

MEZCLA DELICIOSA
Obsequio en cada Kilo
Alsina 416-UT33-2215-2216

KILO: 2.80

Un REY deja de ser poderoso frente a una mujer bella, para convertirse en su vasallo o en su esclavo....

....SEA VD. TAMBIEN HERMOSA

El Especialista en Belleza

Prof. JORGE V. MITRE

RECIENTEMENTE REGRESADO DE EUROPA Y NORTE AMERICA, CON TRATAMIENTOS CIENTIFICOS Y ULTRAMODERNOS, ofrece el caudal de sus nuevos conocimientos, para la mejor conservación y adquisición de la belleza femenina.

Moderno sistema, externo, rápido y seguro para quitar las arrugas (Patas de gallo), Doble mentón, Músculos caídos, etc., mediante un nuevo y exclusivo método.

Esmalte: Maravilloso procedimiento para dar a la piel el tono de cutis que se desee: Blanco, Rachel, Ocre, Carne y Bronce Oriental, dejando el cutis claro, liso, aterciopelado y libre de impurezas. Este **sistema, evita en absoluto, el uso del polvo,** quedando el rostro completamente natural, sin artificio alguno.

Sombra y color permanente de párpados y pestañas, en negro, marrón, etc. (Suprime el uso del "rimmel" y lápices).

Aplicaciones radioactivas, incomparables para la purificación de la epidermis; elimina manchas, barros, poros dilatados, acné, etc.

Brillo permanente de las Pupilas.

Extirpación definitiva del vello.

Coloración de labios y mejillas (para evitar el uso del "rouge").

Tratamiento para adelgazar total o parcialmente, sin drogas ni régimen alimenticio, según el último método del Profesor **Jim,** de Hollywood.

Modelaje y turgencia del busto.

Pestañas artificiales para largo tiempo.

"Maquillage" permanente, de gran éxito en París y Norte América, debido a la enorme comodidad que representa para la mujer moderna prescindir del uso de los afeites.

CONSULTAS Y CONSEJOS GRATUITOS

para todo lo que altere la belleza del rostro y armonía de la línea

De 10 a 12 y de 14 a 19 horas

CHARCAS 1615 U. T. 41, Plaza 5521

LAS COMEDIAS

Año Nuevo

Un acto de

Padre.—¿No piensas a menudo en ella?
Hijo.—Para decirte la verdad, no.
Padre.—¡Hijo!
Hijo.—¡Qué quieres!
Padre.—Tu madre, que te adoraba tanto, que te llenaba de mimos, con una ternura...

PERSONAJES: *Padre*, cincuenta años; *Hijo*, veinte.

Es la noche del primero de año. El Padre se pasea en silencio por el dormitorio, que es el cuarto de un hombre honesto. El Hijo está sentado con displicencia.

Hijo. — Te confieso que no me aturdes, querido papá. No abres la boca.

Padre. — Me paseo.

Hijo. — ¿En qué piensas?

Padre. — ¡En tantas cosas!

Hijo. — ¿Como ser?...

Padre. — ¿Para qué?

Hijo. — Pareces triste...

Padre. — Es que no estoy alegre.

Hijo. — ¿La causa?...

Padre. Nada. Año Nuevo...

Hijo. — ¿Eso es lo que te abruma?...

Padre. — ¡Un año perdido!

Hijo. — ¡Un año ganado!

Padre. — No para mí. Cuando tú tengas mi edad, pensarás de una manera distinta.

Hijo. — Es posible, pero mientras tenga mis veinte años, pensaré como lo hago... ¿Qué es lo que te entristece en Navidad?

Padre. — ¡Oh! No me comprenderías... Me comprendo yo solo...

Hijo. — Dímelo lo mismo.

Padre. — Y bien, en este momento del año tengo siempre un poco de pena, una ola de tristeza a causa de los recuerdos que acuden en tropel...

Hijo. — ¡Ah! Bueno. Si te enredas en los recuerdos, me explico... Son un lastre incómodo los recuerdos... Es la ropa sucia de la vida... Hay que tirar eso si se quiere andar bien y derecho... Yo no tengo recuerdos... Nada de sentimental detrás mío. Me dirás que soy joven y que aún no he tenido tiempo...

Padre. — No, no voy a decírtelo. A tu edad, yo tenía ya recuerdos, y los tenía a montones.

Hijo. — Ya ves adónde te has llevado.

Padre. — No importa. Los guardo con cariño.

Hijo. — ¿Y qué clase de recuerdos son esos, que te aniquilan tanto?

Padre. — No me aniquilan; me tornan pensativo. Hay una diferencia.

Hijo. — La buscaremos mañana. Continúa.

Padre. — Mis recuerdos son muchos..., muy distintos. Los hay lejanos, otros que están muy cerca..., algunos tan esfumados, de mi niñez, que casi no se perciben... Navidad me hace pensar que yo he sido criatura y que he cantado: "Ha nacido el Divino Niño..."

Hijo. — ¿Y que ponías tus zapatos para Reyes?

Padre. — ¿Acaso no los pusiste tú también?

Hijo. — ¡A los cuatro años! Pero ya a los cinco estaba enterado del "truco" y no reincidía.

Padre. — Yo, en cambio, reincidí muchas veces, y cuando me descubrieron la verdad, tuve una gran pena...

Hijo. — ¡Buen resultado!

Padre. — No lo lamento. Luego, pienso en mi madre..., en tu buena abuela...

Hijo. — Como si me hablaras en griego... Yo no la he conocido. Ella había muerto ya cuando vine al mundo.

Padre. — ¡Te hubiera querido tanto!

Hijo. — No te pongas triste. Después...

Padre. — Después es tu madre la que más se hace presente en estos días... Tu pobre madre, tan piadosa... Ella había concluído por hacerme ir a la misa del gallo, a medianoche. ¿La has conocido bien, supongo? No hace tanto tiempo que nos dejó... ¡Cinco años!

Hijo. — Para mí hace tanto tiempo...

Padre. — ¿No piensas a menudo en ella?

Hijo. — Para decirte la verdad, no.

Padre. — ¡Hijo!

Hijo. — ¡Qué quieres!

Padre. — Tu madre, que te adoraba, que te llenaba de mimos, con una ternura...

Hijo. — Es claro que tengo que estarle reconocido, y es claro también que hubiera preferido que ella estuviera aquí... Pero hay que ver las cosas como son. Ella ha muerto, y no queda otra cosa que lamentarla... Asunto concluído. No pienso casi nunca en ella, y cuando su recuerdo acude a mí, lo alejo...

Padre. — ¡Desgraciado! ¿Por qué?

Hijo. — Porque me es muy doloroso y la

Padre.—¡Y decir que eres mi hijo!...
Hijo.—¡Y decir que eres mi padre!...

DE "EL HOGAR"

Nuevo

ENRIQUE LAVEDAN

Los actores Arsenio Perdiguero y Antonio Zarauz, del teatro Mayo, se prestaron gentilmente para la interpretación gráfica de esta comedia.

idea de la muerte me causa una impresión desagradable. Y luego, como te digo, hay que ver las cosas bajo su verdadero aspecto. Mamá no está más. La hemos querido, la hemos llorado, y lo hemos hecho con sinceridad. ¿Para qué voy a inclinarme a pensar en ella y hundirme en penas inútiles? ¿Le hago algún bien? Entonces... ¿para qué?

Padre. — ¡Es claro! ¿Para qué tener una esposa, una madre..., hijos...; sobre todo hijos?

Hijo. — ¡No te exaltes! No tienes más que uno. Y debes reconocer que te ha dado puras satisfacciones. He tenido casi todos los premios de mis cursos, me recibí de bachiller y estoy en la Universidad... a los veinte años. ¿Qué más quieres?

Padre. — Nada. Es lo mismo. Los extraños que te escucharan, pobre hijo mío, te juzgarían muy severamente. Y no eres, sin embargo, malo. No; eres áspero.

Hijo. — Es mi fuerza.

Padre. — No te la envidio. Y todos los jóvenes son como tú. Nada tienes de la sensibilidad de tu madre, ni de la mía. ¿De quién has heredado ese carácter?

Hijo. — Me lo hice yo mismo.

Padre. — Vas a ser muy desgraciado.

Hijo. — Menos que tú.

Padre. — Menos feliz también, por momentos.

Hijo. — Eso es muy posible. Pero en el fondo, la vida..., no importa por cuál camino..., por cuál actitud..., vale por ella misma. El gran secreto reside en no ser ni demasiado tierno, ni demasiado aturdido. El sentimentalismo no hace sino tontos, y la pasión víctimas. Todo eso se paga con moneda de sufrimiento. Hay que acorazarse contra los excesos, y aun, si me lo permites, de las emociones más simples. El mínimo es ya demasiado. Yo no quiero ni llorar muy fuerte, ni reír a carcajadas. Prefiero pasar por frío antes de aparecer como un bobo, y cuando pienso que hay gente admirativa, me digo que en verdad han de tener rentas y tiempo que perder... En la existencia, yo me limito a comprobar, a tener paciencia y a aprovechar: soy, en tal sentido, un juicioso.

Padre. — ¡Déjame tranquilo! No me vas a hacer creer que no tienes ningún deseo, ninguna ambición.

Hijo. — Sí, tengo una..., una sola, muy violenta.

Padre. — ¿Cuál?

Hijo. — Envejecer.

Padre. — ¡Ah! No tienes mucho que preocuparte. Eso viene solo.

Hijo. — Encuentro que no marcha muy de prisa. Cada noche, al acostarme, me digo: "¡Señor, un nuevo día que cae!" Es mi manera de rezar. Y cada primero de año: "¡Al fin! ¡Un nuevo año, al que le han torcido el pescuezo!"

Padre. — ¿Y por qué esa prisa? ¿Estás impaciente por vivir?

Hijo. — Sí. No pudiera explicarte. Soy frío como una heladera y seco como una viruta. No me nutro de grandes sueños; se me importa un rábano el porvenir y otro tanto del pasado. Sin embargo..., tengo ansias de devorar ese porvenir, ahora mismo, lo más pronto posible... Está en mi instinto. He nacido "apurado". Estamos todos apurados en nuestra promoción, sin saber, claro está, adónde vamos. ¿Es acaso una enfermedad? Casi seguro. Tenemos el bacilo de la impaciencia. A los diez años queremos tener veinte. A los veinte tenemos poses de cuarentones, y cuando estamos incluídos en este núcleo, aspiramos a que el día de nuestra muerte se coloque a media asta la bandera nacional... No es: "Todo o nada", nuestra divisa. Lo es, en cambio: "Todo y en seguida". y si no..., buenas noches. Esto te explica nuestro odio a los viejos. ¡Ah! No nos inspiran ningún amor los viejos...

Padre. — ¿Y cuando ustedes sean viejos?

Hijo. — Detestaremos a los jóvenes.

Padre. — Está bien.

Hijo. — Es humano. ¿Qué quieres que te diga? No somos otra cosa que hombres, ni más ni menos. Aceptemos sin protestas ser un poco cínicos. Por mucho que hagamos, no lograremos evitarlo.

Padre. — Yo quisiera que al menos se tratara de evitarlo.

Hijo. — ¡Oh! Tú..., tú eres mi padre... Un alma dinástica, un hombre de otros tiempos, del tiempo de las pirámides...

Padre. — Siempre he tenido treinta años más que tú.

Hijo. — ¡Es enorme, es extraordinario! Treinta años hoy representan treinta siglos. Todo se transforma en una hora, en un minuto, en un segundo. La humanidad tiene cambios eléctricos. Los vivos andan de prisa. En diez años..., ¿qué digo?..., en un año, la juventud no se parece a la anterior. La de ayer es centenaria. La última edición es la que vale, y sólo en su momento. Y las ideas, las costumbres, las creencias, el ideal, todo eso se mueve, se desplaza, y todo a pasos de gigante.

Padre. —¡Es claro! ¿Para qué tener una esposa, una madre..., hijos..., sobre todo hijos?

Hijo. — ¡No te exaltes! No tienes más que uno. Y debes reconocer que te ha dado puras satisfacciones. He tenido casi todos los premios de mis cursos, me recibí de bachiller y estoy en la Universidad... a los veinte años. ¿Qué más quieres?

FOTOGRAFÍAS ESPECIALES DE "EL HOGAR"

Padre. — Hacia atrás.

Hijo. — No sabes nada. Mientras tanto, hervimos..., hervimos, nos agitamos... ¿Me agito? Luego existo.

Padre. — ¿Adónde va, agitándose, la juventud? Nueve veces sobre diez, ustedes lo ignoran.

Hijo. — No importa, pero lo cierto es que andamos. Sabremos adónde vamos cuando lleguemos. Concluiremos por llegar a alguna parte.

Padre. — *(Agitándose.)* ¡Pero eres absurdo! ¿Cómo concilias tú la pretendida inercia con esa prisa de envejecer y esa especie de impaciencia, de glotonería mecánica, sin objeto netamente determinado?

Hijo. — Se concilia perfectamente. Somos glotones en frío.

Padre. — ¡Y decir que eres mi hijo!...

Hijo. — ¡Y decir que eres mi padre!...

Padre. — Te dejo. Concluiría por enojarme. *(Sale.)*

Hijo. — *(Solo.)* ¡Qué criatura!

TELÓN

LA REALIDAD DE LOS EXAMENES

ESCENAS VARIADAS DE LOS COLEGIOS NACIONALES

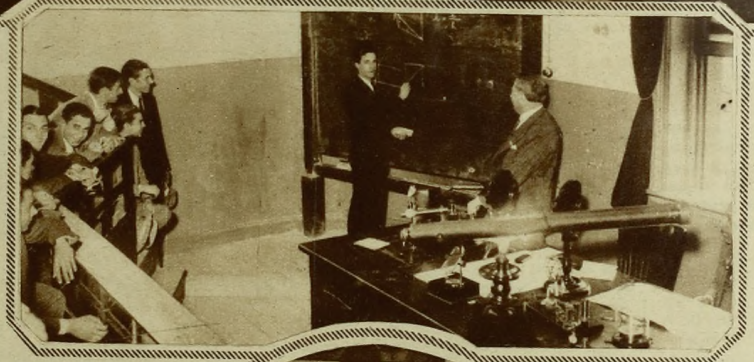
Por JOSE FERNANDEZ CORIA

LAS notas referentes a la "comedia" y al "drama" del examen, publicadas en el número anterior de esta revista, nos han llevado a conocer la "realidad" del examen. Y al efecto hemos visitado algunos colegios nacionales en estos días consagrados a los exámenes de fin de curso. En los alrededores de los establecimientos de enseñanza los estudiantes comentan las incidencias y los resultados de las pruebas finales. ¡Pobres muchachos! Los exámenes coinciden con los días más pesados y calurosos del año. Las noches pasadas en vela sobre los fatigantes libros han dejado huellas visibles. Se ven muchos ojos sin brillo y muchas frentes marchitas.

LOS muchachos son, en su totalidad, más o menos del mismo nivel intelectual y de preparación muy semejante. No asistimos, durante nuestra larga recorrida por las aulas de distintos colegios, a un solo examen sobresaliente. ¿Es, acaso, que ya no hay chicos inteligentes y estudiosos? No; no es eso. El profesor que nos acompaña nos explica las causas por las cuales no hemos asistido a un solo examen brillante. De acuerdo con una reglamentación reciente, nos dice, los estudiantes que se han distinguido durante el año mereciendo altas clasificaciones son eximidos de las pruebas de fin de curso. Los alumnos que durante el año escolar han sacado poquísimo o ningún provecho de su concurrencia al colegio, tampoco van al examen: deben rendir sus pruebas en el mes de marzo. De modo que en diciembre concurren únicamente alumnos de un nivel medio, del tipo de estos que acabamos de ver examinar.

Un chico que ya salía a la orilla después de esfuerzos desesperados, cuando otro profesor lo tira para atrás, lo mete de nuevo en el pantano y lo deja allí abandonado.

He aquí un muchacho que se ha metido en un tema donde no hace pie.

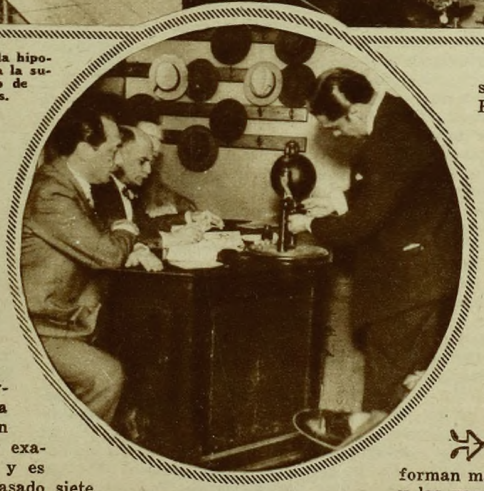


A poco de andar, el muchacho se atranca y se establece un tiroteo de preguntas y respuestas entre examinado y examinador.

ENTRAMOS a un colegio. Faltan pocos minutos para que la campana anuncie la hora de dar principio a los exámenes. En los corredores los muchachos se pasean en grupos, listos ya para concurrir al tribunal que ha de juzgarlos. Algunos se aislan, y en el libro o en el cuaderno de apuntes tratan de buscar un dato olvidado, o una fecha, una fórmula, una definición. Todo eso lo prenderán a la memoria con muy tenues alfileres, como están prendidas las nociones absorbidas en el premioso repaso de los últimos días. Los alumnos, en su gran mayoría, han estudiado durante todo el año como estudian en este momento esos chicos: para el examen, no para aprender. Estas no son palabras nuestras. Son observaciones que hace el profesor del establecimiento que tiene la gentileza de acompañarnos.

El cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma del cuadrado de los dos catetos.

Llegada la hora cesa toda algazara y los muchachos se acomodan en las aulas respectivas. Recorremos algunas. El espectáculo es siempre el mismo. El muchacho que va a ser examinado se acerca al tribunal examinador formado por tres profesores del colegio. Le tiemblan un poco las manos. Saca dos bolillas, cada una de las cuales corresponde a determinados tópicos del programa. Tiene derecho a elegir una de las dos bolillas y disertar sobre el tema correspondiente. Pero antes puede disponer de cinco minutos para ordenar sus ideas. El chico se pone a hablar. Tiene la boca seca. A poco andar se atranca y se establece un tiroteo de preguntas y respuestas entre examinado y examinadores. El chico agota bien pronto sus reservas y es acribillado a preguntas que no tienen réplica. Han pasado siete u ocho minutos y el examen ha terminado. Eso es todo.



Le tiemblan un poco las manos al sacar las bolillas.

"LA tortura, la inquisición del examen", son términos que no deben aplicarse a los exámenes que sufren los muchachos de hoy. Por lo que hemos podido observar en nuestra rápida jira, los examinadores si por algo pecan es por su demasiada blandura. Agotan todos los recursos, ensayan todos los interrogatorios antes de dar su veredicto. Examinan, en la verdadera acepción del vocablo, lo que hay en esos cerebros juveniles, y sólo en caso de que no haya nada o de que esté en desorden lo poco que allí encuentren, proceden al aplazo. ¿Sólo fracasan los que no han estudiado durante el año? No, también fracasan alumnos que lo han pasado sobre los libros — y estos fracasos son los más dolorosos — pero que carecen de aptitudes para realizar estudios de los que allí llamamos secundarios. Un elevado tanto por ciento — nos dice nuestro acompañante — de los muchachos que concurren al colegio debería dedicarse a otras actividades. Pero todavía las carreras facultativas tienen gran prestigio y los padres se desviven porque sus hijos alcancen un título universitario. Estos muchachos sin aptitudes llegan a la meta, a veces, cuando poseen una gran voluntad, pero la mayoría se agota en un esfuerzo continuado y estéril.

LLAMA la atención el elevado número de profesoras que hay en el colegio. En muchas mesas examinadoras forman mayoría. Parece que en los últimos años los cargos nuevos y las vacantes de los colegios nacionales han sido provistos casi exclusi-

(Continúa en la pág. 89)

Las caricias curan los males morales, pero, desgraciadamente, no los físicos.

La única cura para la mujer agobiada por fatigas está en aliviarle sus quehaceres. Estos no se alivian con cariños, sino con los hechos.

Hay que ser práctico y reconocer que ahorrarle trastornos de cocina y limpieza, es proporcionarle descanso y recreo. Estos son los mejores tónicos para recobrarle la felicidad.

El hombre juicioso, que ama a su esposa, confirma su cariño con hechos benéficos, buscando siempre de afianzarle descanso y felicidad. Por esto, millares de ellos en Buenos Aires y millones en Europa han regalado cocinas a GAS a sus esposas, sabiendo que les regalaban 365 días de felicidad en cada año. ¿Será Vd. uno de ellos este Año Nuevo?

Cía. Primitiva de Gas

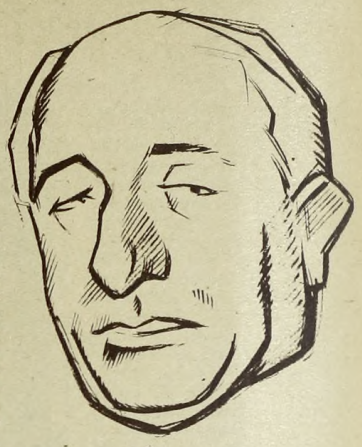
Alsina 1169, U. T. 37 Rivadavia 4760 — Santa Fe 2821, U. T. 44 Juncal 0651 — Cabildo 2486, U. T. 52 Belgrano 0301 — Rivadavia 3666, U. T. 62 Mitre 2504 — Montes de Oca 1116, U. T. 21 Barracas 1631 — Rivadavia 7254, U. T. 66 Flores 0042 — Av. San Martín 3900, U. T. 50 V. Devoto 0122 — Rivadavia 9199, U. T. 67 Flores 9902 — Triunvirato 4576, U. T. 51 Urquiza 0326.

UN CLUB POR SEMANA

En el Club Náutico San Isidro son famosos los reveillones de fin de año

Por Lita Igual

Apuntes de Lino Palacio



Don Benjamín Nazar Anchorena, presidente del Club Náutico San Isidro.

SE podría denominar al bello Club Náutico de San Isidro, el club de las terrazas. ¿Cuál es el estilo de su arquitectura?... No sabría definirlo exactamente. Es un conjunto de estilo moderno, con algo de español, de andaluz, que destaca su torre desde lejos y es visto desde el Río Luján de una belleza ponderable.

Al deslizarse por el largo camino de su entrada, desde el canal hasta la extensión enarenada que rodea el edificio, la mirada abarca todo el verde nuevecito de sus arbustos, y el verde más aterciopelado de sus árboles viejos. Es como un boulevard el que se encuentra frente a la escalinata.

Las matas de hortensias florecidas que matizan el verde son como ramilletes inmóviles que en la paz de la tarde parecen estilizadas.

Y ahora, ya dentro del confortable edificio, las terrazas son como puertas de escape a la ansiedad de mirar a lo lejos.

Desde el primero, el segundo, y el tercer piso puede dominarse el río. Y desde la torrecilla el panorama es maravilloso. La vela blanca de los yachts que pasan frente al manso de las canchas de golf, semejan una acuarela. Son yachts de los socios que descansan en el varadero y que salen en excursión.

Un aspecto del embarcadero.

Jugando al golf.

Mirado desde arriba, el nuevo camino hasta llegar al río, muéstrase como una cinta verde a cuyos costados el negro de la tierra la hace resaltar, y allá donde la mirada alcanza el río los bañistas parecen figuras de un guignol.

Esta playa nueva, más arenosa y más alta que la anterior, impresiona mejor al bañista que cree encontrarse con un poco de mar, en cambio del agua terrosa del río.

Y el engaño será quizá más factible a los que tengan de profesor de natación al gran Tiraboschi, cuya figura de titán inconmovible no podemos olvidar los que le conocimos en Mar del Plata, firme y sonriente a las arremetidas del bravo mar azul.

Por el Norte y el Oeste, el río en toda su frescura espejeante; por el Este, el verde de la arboleda tupida; al fondo y cercano la cancha de golf; por el Sud, las de tennis que rojean entre las copas de los sauces que bordean el canal y el fondeadero.

El club por dentro es simpatiquísimo. Su confort, el gusto con que está amueblado y la amplitud de sus salones, dan idea de la comodidad que hallarán en él los socios. Sin embargo, toda esta amplitud resulta un mito cuando en los días de grandes fiestas, el club abre sus puertas y recibe a lo más destacado de la sociedad porteña.

Quien haya asistido a los "reveillons" en las fechas tradicionales, estará de acuerdo conmigo en que el espectáculo es magnífico, y en que sus terrazas más parecen jardines que terrazas con las flores sugestivas de las bellezas femeninas. La tradición es en la vida una de las razones por la cual el espíritu se acomoda a la tranquilidad de los hechos y vive un momento de paz inalterable. El que va desde años atrás a las fiestas del Club Náutico sabe que puede abandonarse a la tranquilidad de un ambiente de clase en donde nada desentona, ni la concurrencia selecta, ni el servicio de confitería o restaurant, ni el confort, ni el paisaje maravilloso en noches claras bajo la luz de la luna, ni en noches en que las mil luces prendidas reemplazan la gran farola del cielo.

Detalle del edificio.

Y pocas veces podrá verse reunido un conjunto tan bonito de chicas elegantes y distinguidas que más parecen una viva decoración en el marco de las terrazas que miran el río.

Los deportes que sostiene el club son: el golf, el tennis, la natación, el remo. Para los que quieran obtener el diploma de piloto cuenta el club con un yacht y un marinero práctico. Esta instrucción es completamente gratuita y se practica los sábados por la tarde y los domingos y feriados. Los yachts realizan cruceros a algunos de nuestros puertos y a otros de la vecina orilla y en las regatas toman parte con éxito. Han tenido lugar regatas de damas en las cuales éstas han evidenciado no ignorar cómo se puede salir airosa del trance.

Pero la natación es el deporte que, a pesar de todo y por sobre todo, tiene en el club más cultores. La temporada veraniega atrae a los nadadores, y el número de los socios, que es de dos mil quinientos, puede decirse que casi todos llevan el incentivo del agua. Los profesores, que son Tiraboschi y Zappa, dan lecciones a los niños de los socios que se inscriben para el aprendizaje y práctica del deporte.

Cada año el número de socios que concurren con este objeto es mayor .Y en los concursos internos que se efectúan, las chicas y los chicos, todos menores de edad que toman parte, pasan de cien.

En la playa.

Cuenta el club con diez embarcaciones que prestan sus servicios a los aficionados; embarcaciones que salen hasta mil veces en el año; tal rezan los registros.

Como en todos los clubs en que se practica el golf, la concurrencia a las canchas es numerosa. Si bien es cierto que sólo cuenta con una extensión de solamente seis hoyos, ya está bien adelantada la construcción de otros tres. Para este fin ha sido necesario el desmonte de diez hectáreas sobre el arroyo Sarandí. Tres nuevos fairways están ya delineados, separados por plantaciones de sauces, plátanos, ceibos y álamos. Se han plantado sobre el costado sudoeste de la cancha casuarinas y un grupo de ceibos al lado del arroyo situado al noroeste. El desagüe del terreno se hace por medio de zanjas colectoras y terraplenes con caños de compuertas automáticas. Las zanjas de poca profundidad que no obstaculizan el juego son las que llevan el agua a las colectoras.

La demanda de actividad que esto representa y los gastos que ocasiona, dan idea de la preocupación de la comisión por hacer cada día más confortable el local y distracciones de sus asociados.

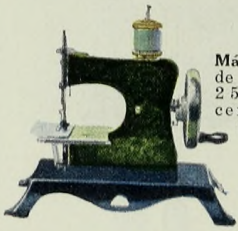
Pero esta comisión, que preside Benjamín Nazar Anchorena, no tiene más deseo que corresponder con su cuidado escrupuloso a la conformidad de los socios que dan y han dado al club el carácter de una institución irreemplazable en la selección de las personas que compone el número de ellos. La tradición se mantiene en pie y seguirá manteniéndose a pesar de las épocas malas no sentidas por este club, que no necesita hacer descuentos para la conscripción de socios nuevos.

El hermoso edificio del Club visto desde la playa.

OBTENGA ESTOS FINOS Y UTILES OBJETOS CON CUPONES TODDY

Fina muñeca irrompible, 57 ctms. de alto.

Bebé con cabeza irrompible, 30 ctms. de alto.



Máquina de coser, 25 × 20 centímetros.

Bonito Juego de cubiertos para niños, sin estuche.

Juego de tennis de mesa (inglés).

Escalado inglés de carrera de caballos, automática.

Tiro al blanco, con pistola y arcos.

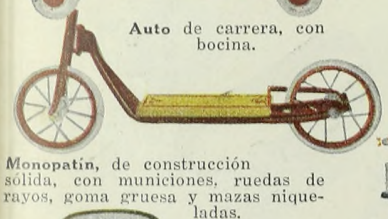
Pareja con cabeza irrompible, de 35 ctms. de alto.

Espléndida muñeca, cabeza irrompible, con ojos movibles, 55 centímetros de alto.

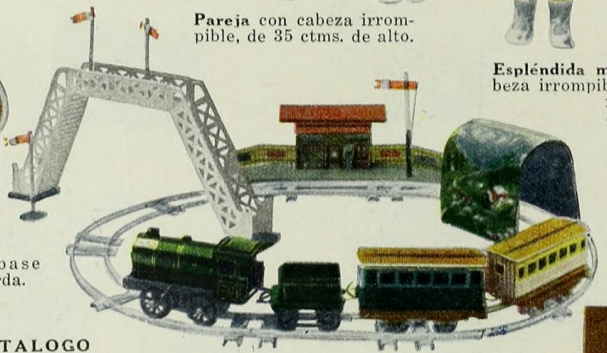
Dentro de cada lata de Toddy va un cupón.

Auto de carrera, con bocina.

Reloj para niño, máquina suiza.



Monopatín, de construcción sólida, con municiones, ruedas de rayos, goma gruesa y mazas niqueladas.



Tren a base de cuerda.

Juego de cristal americano, con guarda de oro.

PIDA CATALOGO DE REGALOS

El cupón que va dentro de las latas de Toddy explica cómo obtener este juego de vajilla.

Juego de mesa de semiporcelana inglesa, compuesto de 82 piezas.

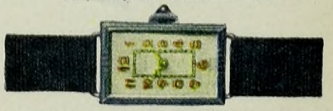
Reloj para niño, máquina suiza.

UN DELEITE PARA MILLONES

EN Toddy la humanidad ha encontrado el néctar divino y delicioso que da la alegría y la fuerza. Gracias a Toddy, las generaciones presentes serán más vigorosas y pujantes en la lucha por el progreso y la felicidad.—Toddy ha conquistado, con rapidez sorprendente, en el mundo entero, millones de entusiastas consumidores. En todos los climas—en todas las estaciones—para niños, jóvenes y viejos, para sanos, enfermos y convalecientes, sin distinción de sexos, Toddy es favorito. Un éxito así nunca se ha visto. Toddy lo debe a sus altas cualidades nutritivas y tonificantes.

Reloj para señora, metal platinín, máquina suiza, 10 rubíes.

Reloj para señora, metal platinín, cincelado, máquina suiza con rubíes.



Reloj para señora, oro 18 kilates, con 10 rubíes.

TODDY

Una comida en cada vaso

Productores: TODDY Co. of ARGENTINA

Moreno 1249 Buenos Aires

Toddy es un alimento científico. Los imitadores sólo pueden copiar el color y apariencia de Toddy, pero nunca podrán igualar sus cualidades nutritivas. Por eso Toddy no tiene ni puede tener similares.

PIDA CATALOGO DE REGALOS

LOS REGALOS DE SER DE BUEN GUSTO

Ya estamos en pleno auge de compras para las fiestas de fin de año. Los regalos para chicos y grandes resultan siempre un problema. ¿Qué le puedo regalar?, es la pregunta que todos nos hacemos ahora. En estas páginas sugerimos numerosas ideas prácticas para hacer regalos de buen gusto, útiles, y que serán al mismo tiempo una muestra expresiva y personal de nuestro cariño o estimación. Para la mujer, según el grado de parentesco o amistad que se tenga, un bonito negligé, una jaula con pájaros, las

FIN DE AÑO DEBEN Y PRACTICOS

carteras, los paraguas, las sombrillas, los pañuelos, las pulseras y collares de fantasía, los cinturones, las écharpes, los necessaires, y esos perros y muñecos de trapo, serán todos regalos elegantes y que ella apreciará. Una robe de chambre, un reloj para el escritorio, ceniceros, juego para cocktail, las camisas, los guantes, harán más feliz el fin del año que termina y el principio del que comienza de cualquier hombre, y le hará olvidar que, posiblemente, el que está dando en realidad el regalo es él en persona.

Un almuerzo de Navidad

Por Petrona C. de Gandulfo

MAYONESA DE LANGOSTA

Mayonesa de langosta

Ingredientes:

Una lata de langosta.
Ensalada rusa.
Tres yemas.
Dos tazas de aceite.
Una cucharadita de mostaza.
Una cucharadita de jugo de limón o vinagre.
Unos huevos duros.
Trufas, alcaparras.
Tarteletitas rellenas con ensalada rusa.
Sal, pimienta.

Preparación: Preparar ensalada rusa con zanahorias, papas, chauchas y remolachas, cocidas y cortadas en pequeños daditos, arvejas, algunas alcaparras, jamón cocido picadito y una taza de mayonesa; condimentar bien, unir todo muy bien con la mayonesa y acomodarla en una fuente alargada; acomodar encima la langosta cortada en trocitos, cubrir todo con mayonesa hecha con las tres yemas y el aceite, mostaza, el jugo de limón, sal y pimienta; decorar encima con trufas cortadas en láminas, rebanadas de huevos duros, alcaparras, y acomodar abajo, alrededor, huevos duros cortados y las tartelitas.

En vez de trufas, se puede adornar con aceitunas negras, morrones y pepinitos

Canelones rellenos al gratin

Ingredientes:

Cuatrocientos cincuenta gramos de harina.
Tres huevos enteros, una yema.
Una cucharada de aceite.
Medio pollo.
Una latita de paté foie.
Cien gramos de jamón cocido.
Ciento cincuenta gramos de queso rallado.
Miga de un pancito chico remojada en leche.
Una cebolla chica, sal, pimienta, nuez moscada.
Salsa blanca.
Dos cucharadas de manteca.

Preparación: Formar una masa con la harina, dos huevos, el aceite, sal y agua fría, amasarla bien y estirarla finita, cortando con la ayuda de un cuchillo unos cuadrados no muy grandes; cocinarlos en agua hirviendo con sal, y una vez cocidos pasarlos por un poco de agua fría para que no se peguen, y ponerlos en la mesa encima de queso rallado.

Preparar un relleno poniendo en una sartén una cucharada de manteca, dorar en ella la cebolla picada bien finita, agregarle la carne del pollo, cocida y picada muy fina, retirar del fuego y agregarle el jamón, igualmente picado, el paté foie, la miga de pan exprimida y bien deshecha, un huevo, una yema, dos cucharadas de queso rallado, sal, pimienta y nuez moscada; revolver todo muy bien, y con la ayuda de una cucharadita poner un poco de este relleno encima de cada canelón, arrollarlos y acomodar en una fuente de horno y de mesa, cubrirlos con salsa blanca liviana, espolvorearlos por encima con queso rallado, ponerle un poco de manteca derretida y poner al horno caliente por unos minutos para dorar.

Detalle importante: La masa para estos canelones se debe estirar lo más finita posible para que salgan livianos. Para cocinarlos hay que ponerlos en agua hirviendo.

CANELONES RELLENOS AL GRATIN

Pastelitos de jamón

Ingredientes:

Cuatrocientos gramos de masa de hojaldre.
Treinta gramos de jamón cocido, cortadito.
Una taza de salsa blanca.
Una yema.
Una cucharada de azúcar.

Preparación: Preparar cuatrocientos gramos de masa de hojaldre, estirarla un poco fina, cortar unos medallones chicos con un cortapasta rizado; veinticuatro medallones; doce de éstos acomodarlos en una chapa mojada, y a los otros sacarles la parte del centro con un cortapasta; pintar los discos primero con huevo batido, poner encima los otros y cocinarlos en horno caliente; una vez dorados espolvorearlos con el azúcar y ponerlos en el horno para dorarlos mejor. Los medallonitos que se sacan de los discos se cocinan aparte. Mezclar la salsa blanca caliente con el jamón, agregarle la yema, y ya cocidos los pastelitos rellenar con esto y taparlos con los medallones

PASTELITOS DE JAMÓN

Frutillas a la crema

Ingredientes:

Un kilo de frutillas.
Medio litro de crema de leche.
Doscientos cincuenta gramos de azúcar molida.

Preparación: Lavar las frutillas, sacarles después los tronquitos y ponerlas en una fuente o bols grande de vidrio y agregarles el azúcar; dejar así una hora; agregarles después de este tiempo la crema de leche algo batida.

Se sirve en unos bolsitos especiales para cada persona.

Detalle importante: Las frutillas quedan muy ricas también con un vino bueno, marsala o champagne.

Para este almuerzo de Navidad, si se le quiere hacer de cierta etiqueta, se servirá vino blanco al empezar, tinto para seguir y luego champagne, café y licores. De postres, la frutilla con crema, fruta fresca variada, pan dulce y frutas secas. Un clericó en este almuerzo también viene muy bien.

PAVO RELLENO MIXTO

Pavo relleno mixto

Ingredientes:

Un kilo de carnaza de ternera, picada.
Un pavo.
Dos latitas de paté foie.
Una cebollita picada.
Media tacita de aceite.
Una latita de jamón del diablo.
Dos copitas de coñac.
Un huevo entero, una yema.
Cincuenta gramos de jamón cocido.
La miga de un pan remojada en leche.
Ciento cincuenta gramos de azúcar molida.
Seis manzanas cara sucia.
Medio kilo de dátiles.
Dos trufas.
Una barra de vainilla.
Sal, pimienta, nuez moscada.
Cien gramos de manteca.
Cabello de ángel.

Preparación: Preparar un lindo pavo, quemarle la pelusa, limpiarlo bien y sacarle el hueso de la pechuga; condimentar con sal y un poco de coñac, y rellenar con los siguientes rellenos: Poner en una sartén el aceite, y cuando está caliente dorar una cebolla picadita fina, agregarle la carnaza y saltarla ligeramente, retirar del fuego, agregarle la miga de pan, el paté, el jamón del diablo, el jamón cocido picado, una copita de coñac, el hueso, la yema, sal, pimienta, nuez moscada y las trufas picaditas, revolver todo bien. Poner en una cacerola medio litro de agua y cien gramos de azúcar y una barrita de vainilla; cuando hierve, agregarle las manzanas peladas y cortadas por la mitad, sin la semilla, dejarlas cocinar y formar después con eso un puré, escurriendo las manzanas y aplastándolas con un tenedor. Poner igualmente en una cacerola con agua cincuenta gramos de azúcar y los dátiles, a los que se les habrá sacado la semilla; dejarlos hervir un momento y escurrirlos y deshacerlos, formando también un puré. Una vez todo preparado, rellenar con el primer relleno la parte trasera del pavo y la parte de la pechuga; se rellena una parte con el puré de manzanas y la otra con el puré de dátiles, cocer bien las partes abiertas, acomodarla en una asadera en la que se habrá puesto una tacita de agua, ponerle manteca por encima y cocinar en horno moderado por dos horas y cuarto más o menos. Hay que bañarlo con su jugo de cuando en cuando para que salga más jugoso. Una vez cocido, se lo acomoda en una fuente, se lo cubre con cabello de ángel (cuya receta daremos en otra oportunidad) y se adorna con dos manzanas deliciosas que irán calzando la cabecera del pavo. También se le ponen encima unas láminas de trufas.

Es muy delicado y sabroso este pavo, pues lleva tres rellenos: para las personas que les gusta el relleno con sal y para las que les gusta el relleno dulce.

De preferencia se sirve caliente.

FRUTILLAS A LA CREMA

Ver próximo menú en la página 15

Dibujos de V. Cantini.

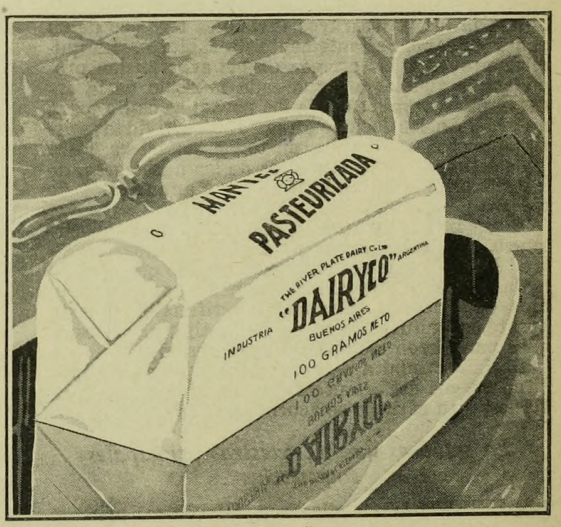
SUS INVITADOS NUNCA LO HABRAN HECHO

... pero, ¿está Ud. segura de que no hayan deseado hacerlo alguna vez?

Es que, tratándose de manteca, el ser "añeja" no es precisamente un mérito. La manteca no sólo debe ser pura y pasteurizada sinó también **fresca.** Por eso, ahora que estamos en la estación calurosa, debe darse una atención preferente a este punto y no correr riesgos inútiles.

Use Dairyco que además de ser absolutamente pura llega siempre fresca a su mesa; gracias a nuestro servicio de reparto diario a los proveedores y al escrupuloso control que llevamos al stock de los mismos.

Aproveche este verano del esfuerzo que **nosotros** hacemos para que Ud. pueda siempre obtener manteca fresca.



Attwell

MANTECA PURA PASTEURIZADA

DAIRYCO

consultorio de belleza femenina

cómo puede conservarse y aumentarse la belleza

ES significativo que en un período como el actual, de realismo prosaico y de afanes financieros, se trabaje, sin embargo, tan seriamente para preservar de los años el precioso tesoro de la belleza femenina. ¿Se descubre en la labor paciente de un laboratorio una substancia nueva?... ¿Se arranca a la tierra uno de sus innumerables secretos?... ¿Se define una partícula de ese soplo misterioso que es la vida?... Inmediatamente, en el laboratorio vecino se encuentra otro sabio para suavizar la severidad de la ciencia y para aplicar el descubrimiento a algún ungüento.

La física y la química encuentran substancias nuevas

ES así que hemos llegado a hablar de hormones, de vitaminas, de "tierras raras"; que se han construído aparatos para que pase por nosotros el flúido estimulante de la electricidad. Se pide a la luz, a los rayos invisibles un poco de su poder extraño, recientemente descubierto. La química provee a las cremas de las substancias propicias; la fisiología sigue cada músculo de la cara; el microscopio estudia los poros; se capta, para mezclarla a las lociones, esa "radioactividad" que se pone, por así decirlo, en todas las salsas. ¡Qué lejos estamos de los remedios de las hechiceras, de los filtros, hierbas odoríferas y "encantos" de otrora!

Estas investigaciones medicinales son un hecho nuevo, verdaderamente particular en nuestro siglo. Nada es más reciente en el mundo que el culto de la belleza. Antiguamente se pedía socorro a medios empíricos o puramente artificiales. Puesta aparte la cultura física de los antiguos, los estuques parecieron siempre el gran remedio.

Decía Juvenial a algunas bellezas de su tiempo: "Tus rasgos están encerrados en cien frascos diversos, y tu cara no se acuesta contigo."

La salud es una de nuestras principales coqueterías

NUESTROS medios son diferentes, primero porque unimos más estrechamente cada día las palabras "Salud y belleza".

No tomaré como testigo nuestra pasión por la piel color bronce, que no es ciertamente una cuestión de coloridos, pero que participa de la alegría de evocar las largas estadas al aire libre, sobre el espejo brillante de las aguas, o sobre la arena rubia de una playa. Terminó la gracia transparente del "boudoir" y el poético enternecimiento de las figuras "vaporosas". Necesitamos una verdadera frescura, que pueda sufrir el soplo violento de un avión; amamos la armonía de los gestos, la gracia de las líneas esbeltas. Hemos hecho una belleza más sana al sacarle, por así decirlo, su hipocresía perversa. Pero, como siempre es efímera, nuestros medios para conservarla se han hecho más verídicos, más serios, y se ha entrado más profundamente en el manantial de la gracia.

La importancia del instituto de belleza

LAS visitas al instituto de belleza se confiesan hoy como se confiesa una cura o una lección de cultura física. Los sabios mismos no desdeñan de aplicar su ciencia. Las mujeres que ellos atienden no se sonrojan de tener que acudir a ellos; tienen una paciencia a toda prueba y una confianza ilimitada para las curas lentas y a veces penosas, con las cuales recobran la frescura de su cara o de su cuerpo. Entre otras cosas deben imponerse el sacrificio de dormir bajo una máscara de bronce, bañarse en parafina, aguantar masajes lentos. Pero, ¿qué importa todo esto, si se obtiene el resultado deseado? ¿Si el espectro retrocede cada vez más?

El maquillaje individual

NO me digan después de esto que el maquillaje no existe. Se ha refinado, se ha hecho más artístico, haciendo resaltar más la personalidad. Había en otras épocas un "Canon" de la belleza femenina que hacía que todos los retratos se parecieran. ¿Es Ninón de Lenclos o Mme. de Sevigeré quien sonríe en esta tela?... ¿Mme. de Pompadour o Mlle Clairon quien mira melancólicamente en este pastel?...

Muchos se equivocan. Nuestro culto del yo se afirma de otra manera, y creo que al arreglo de las formas preferimos la expresión; es decir, el arte de hacer hablar a una cara.

Todo esto es interesante, de un interés renovado cada día. Es por eso que EL HOGAR juzga necesario prestar la mayor atención a los cuidados de la belleza que, cuando son serios, son de gran eficacia. Primero, es bueno que nadie ignore hasta qué punto se trabaja para la mujer. Los esfuerzos que se hacen para que la mujer sea más bella y más victoriosa. Y después..., porque es y será siempre de suma importancia el ser hermosa. Sin enfocar el lado de la vida, el deseo legítimo del amor, hay en la belleza un poder de felicidad; el don de llevar a la vida de los que nos rodean agrado y placer continuo.

Dickens ha dicho al principio de uno de sus mejores libros: "Estoy convencido de que siempre faltará algo en la vida de los chicos cuya madre no ha sido bella." Encuentro esta frase admirable. Una mujer debe ser bella para sus hijos, sus amigos y para la gente que pasa, como se debe ser servicial y franca.

La belleza es múltiple y diversa

NADIE debe suspirar al mirarse a un espejo. Existen tantos encantos distintos, que los hay para todo el mundo. Hay la gracia, que es más que la belleza; la armonía de las líneas, los rasgos de una cara espiritual, la magnificencia de la primavera, el sabor tranquilo del otoño; lo único que se necesita es ser verdadera, ser uno mismo, pero serlo siempre con arte. De hacer valer los dones y atenuar los defectos. Es la ciencia que un verdadero profesor de belleza puede enseñarles, y es por eso que hemos querido darles aquí los consejos de los más famosos de entre ellos.

Y aquí termino... Por poco que continuara, sostendría que las academias de belleza son las instituciones más útiles que existen en el mundo.

AGOSTO

Agosto, desvalido.

El desgano y la angustia
como brazos caídos
a lo largo del cuerpo.
El alto cuerpo erguido.

El viento apenas roza
este sueño ligero.
Para no despertarlo
se ha detenido el viento.
Muge un buey en un patio
y un perro ladra y cruje
pesadamente un eje.

Y luego cae el silencio
otra vez sobre el mundo
como una catarata
de musgo.

PEDRO JUAN VIGNALE

por la Doctora Equis

SE COMBATE EFICAZMENTE EL SUDOR DE LAS AXILAS humedeciéndolas de noche con este líquido, que se deja secar sobre la piel:

Agua hervida.....	50 gramos
Formol.....	1 gramo

De día, las espolvorea con:

Alumbre calcinado en polvo	15 gramos
Talco de Venecia.....	85 „

Apenada (Santa Fe).

1º EL CUTIS POROSO SE CURA con lavados de infusión tibia hecha con hojas de duraznero, a la que se añade un pedacito de bórax.

2º En vez de polvo y crema adherente le dará buen resultado el uso de esta leche de belleza:

Oxido de cinc, 2 gramos; glicerina, 4 gramos; talco, 2 gramos; agua de rosas, 150 gramos.

Marina (Tucumán).

3º SE ACONSEJA PARA BORRAR LAS PECAS, dos lociones por día con este preparado:

Bórax.....	1,25 gramos
Sulfito sódico	2,50 „
Glicerina....	5 „
Agua de rosas	100 „

A 17 abriles (General Pico).

1º LAS MANOS SUAVIZAN Y BLANQUEAN notablemente si se les da un masaje diario con:

Bórax.....	2 gramos
Benjuí.....	4 „
Miel de Narbona.....	40 „
Polvos de jabón.....	20 „
Acido bórico.....	3 „
Aceite almendras dulces	4 cucharadas
Agua de azahar.....	2 „

1º SIRVASE LEER LA RESPUESTA A "MERCEDES".

2º. El masaje se hace preferentemente de mañana, antes del baño. — *Nélida Quaranta (Buenos Aires).*

1º EN LA RESPUESTA "A 17 ABRILES" HAY UNA FORMULA CONTRA LAS PECAS.

2º Tome quincenalmente un baño facial de vapor con agua de romero y a continuación saca los puntos negros. Después lociona la piel con alcohol alcanforado. — *Rubia de Devoto.*

1º EL ACEITE DE COCO FAVORECE el crecimiento del cabello sin quitarle color.

2º El zumo de limón, puro, aclara el cabello, pero no tan rápidamente como el extracto de manzanilla, que debe preferirse en tal caso. — *Mae Mildad (La Plata).*

1º LA SIGUIENTE CREMA ACLARA Y PURIFICA EL CUTIS:

Lanolina.....	30 gramos
Aceite de almendras dulces	10 „
Glicerina.....	15 „
Agua oxigenada.....	15 „
Tintura de benjuí.....	5 „
Bórax.....	1 gramo

NINGÚN DEPILATORIO QUITA EL VELLO EN DEFINITIVA. Solamente la electricidad acaba con sus raíces y lo destruye para siempre. Use cualquiera de los anunciados en esta revista, para limpiar periódicamente su piel de vello. — Esperanza (Junín).

2º Para el rostro use la crema de almendras.

DEBE CURAR SU POQUEDAD DE CARACTER a fuerza de voluntad. No piense nunca en si se pone o no colorada al hablar y trate de hacer vida de sociabilidad, en lugar de huirla. — *Poca Clase (Buenos Aires).*

1º LA CASPITA DE LAS CEJAS desaparece lavándolas con un cepillito mojado en agua caliente, jabonosa. Una vez secas, se pasa un algodón impregnado en partes iguales de aceite de almendras, de olivas y de alcohol fino.

2º Conviene a su cutis un lavado con infusión de saúco, tibia. Por la noche, recubra el cutis con lanolina anhidra.

3º Nunca debe darse masaje manual bajo los ojos. Aplique sobre las arrugas de esa región algodoncitos empapados en la loción siguiente — que irá renovando a medida que se sequen — por espacio de una hora todas las noches:

Sulfato de alúmina...	2 gramos
Leche de almendras..	25 „
Agua de rosas.....	100 „

Mercedes (Buenos Aires).

CONTRA LAS ARRUGAS FRONTALES, es conveniente el uso nocturno de una venda de lienzo o de caucho. Previamente se humedece la frente con el siguiente preparado:

Leche fresca..	1 cucharada
Jugo de limón	1 „
Alcohol.....	1 „

Rubiecita Platense (La Plata).

2º Un buen astringente para cerrar poros dilatados se obtiene con:

Agua de rosas.....	50 gramos
Agua Colonia.....	50 „
Alumbre.....	1 gramo

Una morocha francesita (Buenos Aires).

1º LAS CEJAS DESPOBLADAS PUEDEN OBEDECER A DEBILIDAD orgánica general, en cuyo caso es necesario fortalecer el organismo.

Favorece su crecimiento cepillarlas con agua tibia y jabón blanco todas las mañanas, aplicando a continuación este líquido:

Corteza de quina, 6 gramos, y coñac, 70 gramos.

Se tiene ocho días en maceración, y al filtrarlo se añaden 30 gramos de ron de bay y 20 de agua de Colonia.

2º La manzanilla no perjudica al cabello. Emplee la común, que se expende en las farmacias. — *Agradecida (Buenos Aires).*

TODOS LOS DEPILATORIOS, SEÑORITA, SON DE EFECTO TEMPORARIO y deben usarse con regularidad.

Creo más prudente, en su caso, no tocarlo y limitarse a pasarle agua oxigenada de vez en cuando. — *Gordita contenta.*

Toda correspondencia sobre temas de Belleza e Higiene femeninas, debe ser dirigida a la "Doctora Equis" (Consultorio de Belleza, de "El Hogar", Río de Janeiro 300). La doctora Equis contesta en esta página a todas las consultas que se formulen, en turno riguroso, con la minuciosidad de datos que el caso requiera, y con la autoridad y experiencia que puede advertirse en el interés de esta página.

Señora dueña de casa:

Cuando prepare el menú para su mesa y determine incluir en él, el clásico, nutritivo y siempre agradable plato de ravioles, tallarines o TOURTELETTES, no los haga en casa, que es tarea antieconómica a la vez que harto larga y engorrosa. Recuerde que la Casa Barcala, Sarmiento 980 (Mercado del Plata), es la única en Buenos Aires que se especializa en la elaboración de esos artículos, en la que se proveen las principales familias de la Metrópoli y a la que Vd. puede recurrir sin temor a ser defraudada porque es casa eminentemente seria y de alta responsabilidad, la casa de confianza por excelencia y la que siempre ha mantenido el lema de "no engañar al cliente", pues a pesar de que sus productos cuestan lo mismo que los que se venden "por ahí", son invariablemente los más delicados y no se expenden al público si no es con garantía de suma frescura y de insuperable calidad.

Al Buen Ravioli

SARMIENTO 980 (Mercado del Plata)

U. T. (35) Libertad 0768

Tras una noche de festín y holgorio, comiéncese el día tomando un vaso de agua con una cucharadita de "Sal de Fruta" ENO—el laxante efervescente y antiácido de fama mundial; pero ha de ser ENO, insista usted en ello.

NADA LE IGUALA

Regalos para Navidad y Año Nuevo

Si Vd. desea regalar a sus amistades y parientes objetos prácticos y útiles, venga a visitarnos. Entre la variedad de artículos que tenemos en exposición hallará sin duda algo que le conviene.

ALFOMBRAS DE SMYRNA dibujadas y empezadas, ALMOHADONES, CARPETAS, CAMINOS, MANTELES y GOBELINOS dibujadas, empezadas y terminadas. LANAS, SEDAS e HILOS marca "PENELOPE" y "D. M. C.". Sedas para coser "GÜTERMANN". Aparatos para PYROGRABAR, eléctricos y a bencina, precios rebajados. Artículos de madera dibujados y terminados en pyrograbar.

A las personas residentes en el interior les enviamos nuestro Catálogo ilustrado GRATIS.

CASA DE BORDADOS PASS DE Otto Gehrls & Cía.

Casa Especial en Labores y Lanas

61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires

EL PEQUEÑO

POR momentos Sashka ansiaba morir; dejar de lavarse cada mañana con agua fría, en la que flotaban delgadas láminas de hielo; no ir más a la escuela, donde todos le reñían; no sentir más ese dolor punzante en la espalda y en todo el cuerpo cuando su madre lo hacía quedar de rodillas en un rincón, toda la tarde. Pero, porque tenía trece años e ignoraba los medios de que se vale la gente para quitarse la vida, continuaba yendo a la escuela y arrodillándose en el rincón. Y como tenía un espíritu indomable y altivo, no podía tolerar el mal, de manera que buscaba en toda forma de vengarse de la vida. Y así, golpeaba a sus compañeros, era insolente con el superior y los maestros, y mentía diariamente a sus profesores y a su madre. Pero nunca mentía a su padre. Si durante una pelea le rompían la nariz, empeoraba el mal a sabiendas, dando unos alaridos tan terribles que todos debían taparse los oídos. Cuando había gritado bastante, callaba de pronto, y, sacando la lengua, trazaba en su cuaderno una caricatura de sí mismo gritando frente a un conserje, que se tapaba los oídos. El cuaderno estaba lleno de esas caricaturas, entre las que con mayor frecuencia se repetía la de una mujer pequeña y robusta pegando a un niño, flaco como un fósforo, con un palo de amasar. Debajo, trazadas torpemente, podían leerse las palabras: "¡Pídeme perdón, mocoso!" y la respuesta: "¡No! ¡Antes me parta un rayo!"

Antes de Navidad, Sashka fué expulsado de la escuela, y cuando su madre quiso castigarlo, le mordió un dedo. Esta acción devolvió al muchacho su libertad. Ya no se lavaba por la mañana; vagaba todo el día peleándose con otros pilluelos, y sólo tenía un temor: el del hambre, porque su madre ya no le daba comida y debía contentarse con los pedazos de pan y las papas que su padre reservaba para él. En estas condiciones, Sashka encontraba la existencia tolerable.

Un viernes (era en vísperas de Navidad) había estado jugando con otros muchachos hasta que se dispersaron hacia sus respectivas casas. Caía el día, y desde el campo llegaba una neblina helada. En un edificio bajo una lámpara difundía su resplandor rojizo. El frío era intenso, y cuando Sashka alcanzó el círculo de luz de la lámpara, notó que delgados copos de nieve flotaban en el aire. Era tiempo de volver a casa.

— ¿Qué estuviste haciendo toda la tarde, mocoso? — preguntó la madre amenazante, cerrando el puño. Su blusa arremangada mostraba la redondez lechosa de sus brazos, y en su frente, casi desprovista de cejas, relucían gotas de sudor. Al pasar a su lado Sashka percibió el olor familiar del vodka. Su madre se frotó la cabeza con la uña ennegrecida de su pulgar.

Sashka hizo una mueca de desdén y fuése detrás del tabique, donde pudo oír la respiración anhelante de su padre, Ivan Savvich, que tenía constantes escalofríos y trataba ahora de entrar en calor sentándose sobre el banco caldeado, frente a la estufa.

— ¡Sashka! Los Svetchnikov te han invitado para el árbol de Navidad. Vino la criada — dijo en voz baja.

— ¿Quieres tomarme el pelo? — preguntó Sashka con incredulidad.

— ¡No, no! ¡Es verdad! La vieja no te lo dijo, pero te remendó la chaqueta.

— No es posible — exclamó Sashka, en el colmo de la sorpresa.

Los Svetchnikov eran gente rica, que lo habían puesto en la escuela, cerrándole las puertas de su casa después de ser expulsado.

Ivan Savvich repitió que la noticia era exacta, y Sashka quedóse pensativo.

— No iré a casa de esos necios. Sería hacerles demasiado honor. *Muchacho depravado* — dijo con voz irónica, imitando la manera de hablar de los Svetchnikov.

¡Sashka! ¡Sashka! — exclamó su padre, temblando de frío. — Vas por mal camino.

— ¿Y tú? — replicó Sashka rudamente. — Mejor que te calles. Le tienes miedo a la vieja. ¡Bah! ¡Piltrafa!

Ivan Savvich guardó silencio. Un rayo de luz tenue se hizo camino a través de una rendija del tabique, posándose sobre su amplia frente, debajo de la cual las cavidades de los ojos mostraban su negrura impresionante.

En otros tiempos Ivan Savvich se había entregado a la bebida, y su esposa lo temía y lo odiaba. Pero cuando la consunción hizo presa de él, dejó de beber, y ella, a su vez, se dedicó al vodka. Se vengó entonces de ese hombre alto, que usaba palabras incomprensibles y llevaba a su casa sujetos tan depravados y vanidosos como él mismo.

Al contrario de su esposo, cuanto más bebía Feoktista Petrovna, más robusta se volvía. Hacía ahora las cosas a su antojo; traía a la casa hombres y mujeres con los que cantaba ruidosamente, mientras él, detrás del tabique, se estremecía en un temblor continuo y meditaba sobre las injusticias y las miserias de la vida humana.

Durante una hora la madre repitió en los oídos de Sashka:

— Pero yo digo que vas a ir, — y acentuaba cada palabra con un vigoroso golpe sobre la mesa.

Sashka es un muchachito indómito, rebelde a todo, que no cree ni ama nada. Un día es convidado a una fiesta, en una casa burguesa, y en un árbol de Navidad descubre un pequeño ángel de cera. ¿Qué tendrá ese juguete de extraordinario para el pobre chico, indomable y altivo? El caso es que transforma sus sentimientos. Y aquella noche se duerme con el sueño tranquilo de los felices, mientras el pequeño ángel, colgado sobre la lámpara, se va derritiendo poco a poco, como una vida que se apagara o una ilusión que se desvaneciera.

— ¡Pero yo digo que no! — replicaba Sashka con soltura, mostrando los dientes, costumbre que en la escuela le había valido el sobrenombre de "El Lobo".

— ¡Te voy a cascar! — vociferó la madre.

— Muy bien, adelante.

Pero Feoktista Petrovna sabía que ya no podía pegar a su hijo ahora que éste había aprendido a usar sus dientes, y que si le arrojaba a la calle se dejaría morir de frío antes que ir a la casa de los Svetchnikov. Decidió por lo tanto recurrir a la autoridad paterna.

— ¡Te haces llamar padre, y no eres capaz de protegerme de los insultos del chico!

— Tienes que ir, Sashka. ¿Por qué ser tan obstinado? — dijo el enfermo desde su banco. — Tal vez te tomen nuevamente. Son gente muy buena. — Pero Sashka tuvo una risa insultante.

Ivan Savvich, muchos años atrás, antes que Sashka naciera, había sido tutor en la casa de los Svetchnicov, y desde entonces los consideraba la gente más buena del mundo. Aún no se había entregado a la bebida. Poco después, por su propia culpa, tuvo que desposar a la hija de la portera. Desde entonces dejó de frecuentar a los Svetchnikov, y dió en beber. En realidad, tan grave fué su caída que varias veces fué recogido en las calles y llevado a la comisaría. Pero los Svetchnikov no dejaron de ayudarlo, y Feoktista Petrovna, si bien los odiaba, comprendía cuan provechosa era su amistad.

— Tal vez podrás traer también algo para mí —

Pedro Roca

LOS chicos, a los que aún no se permitía la entrada en la sala donde se alzaba el árbol de Navidad, se hallaban reunidos en el vestíbulo. Sashka escuchaba con altanería la charla de sus compañeros, mientras estrujaba entre sus dedos los cigarrillos que acababa de substraer a un huésped. En ese momento encaminóse hacia él el más joven de los Svetchnikov, Kolya, que se quedó observándolo con sorpresa, con un dedo en la boca. Tenía bucles rubios que le caían sobre la frente, y ojos azules.

— ¿Eres realmente un mal muchacho? — preguntó a Sashka.

— Así lo dice la señorita. Yo soy bueno.

— ¿De veras? — replicó Sashka, considerando con sorna los cortos pantalones de terciopelo y el gran cuello blanco.

— ¿Quieres un fusil? Ahí tienes uno — dijo Kolya. Y señaló una pequeña escopeta con un corcho atado a su caño. "El Lobo" tomó el arma, corrió el resorte y, apuntando a la nariz del inocente Kolya, apretó el gatillo. El corcho dió en el blanco, quedando colgado del fusil. Los ojos de Kolya se abrieron desmesuradamente. Llevándose el dedo al punto herido, movió sus largas pestañas, y dijo:

— ¡Malo!

Una joven dama de hermosa apariencia hizo su entrada. Era hermana de la señora de casa. A ella el padre de Sashka, años atrás, había dado lecciones.

— Aquí está el muchacho — dijo, señalando a Sashka al hombre calvo que la acompañaba. — Saluda, Sashka. No seas tan orgulloso.

Pero Sashka no saludó ni a la joven ni a su compañero. Sabía que su padre la había amado, y que ella se casó con otro, y si bien esto había ocurrido después del casamiento de Ivan Savvich, Sashka no podía perdonar lo que consideraba una traición.

— ¡Salió al padre! — dijo suspirando Sofía Dmitrievna. — ¿No podría usted, Plutov Mickailovich, hacer algo por él? Mi esposo dice que una escuela comercial le sería más útil que el colegio. Sashka, ¿te gustaría ir a una escuela técnica?

— ¡No! — replicó Sashka secamente.

— ¿Quieres ser pastor, entonces? — preguntó el hombre calvo.

— ¡Tampoco!

— ¿Y qué, entonces?

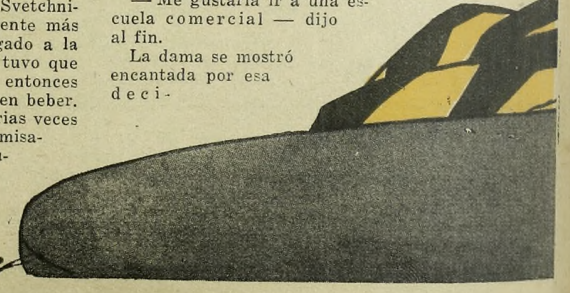
Sashka ignoraba lo que le gustaría ser, pero tras una ligera reflexión dijo:

— Todo me es igual.

El hombre calvo observó al muchacho con perplejidad. Cuando su mirada hubo llegado al rostro, Sashka sacó la lengua, volviendo a guardarla rápidamente para que Sofía Dmitrievna no lo sorprendiera.

— Me gustaría ir a una escuela comercial — dijo al fin.

La dama se mostró encantada por esa deci-



ANGEL

UN CUENTO DE NOCHEBUENA

Por LEONIDAS ANDREIEV

Ilustración de Pedro Roca

sión, y meditó sobre la benéfica influencia que puede ejercer un antiguo amor.

— No sé si habrá vacante — dijo el anciano secamente, evitando mirar a Sashka y acariciándose el mechón de pelo que adornaba la parte posterior de su cabeza. — De todas maneras, vamos a ver.

Mientras tanto los chicos se volvían turbulentos, y esperaban con gran excitación que se les dejara ver el árbol de Navidad.

Por fin se abrieron las puertas, y una voz anunció:

— Entren, niños; pero despacio, por favor.

Con los ojos dilatados, los chicos penetraron en el salón iluminado, rodeando al árbol resplandeciente. Durante un minuto reinó un silencio religioso, que muy pronto se trocó en un coro de exclamaciones admirativas. Una de las nenas, incapaz de contener su gozo, púsose a saltar, mientras sus trenzas, atadas con cintas azules, golpeaban rítmicamente su espalda. Sashka permanecía sombrío. Algún pensamiento perverso llenaba su pecho. El árbol lo enceguecía con el resplandor rojo de sus velitas innumerables. Le era extraño, hostil, como los niños que allí se agrupaban. Hubiera querido darle un empujón y volcarlo sobre sus cabezas. Le parecía como si una mano de hierro oprimiera su corazón, sacándole hasta la última gota de sangre. Púsose detrás del piano, sentándose en un rincón, mientras sus dedos estrujaban inconscientemente los cigarrillos rodados. Pensaba que, aun cuando tenía padre y madre y un hogar, era como si no tuviera nada. Trató de recordar su pequeño cortaplumas, adquirido poco tiempo atrás; pero le pareció de pronto muy poca cosa, con su hoja oxidada y su mitad de mango amarillo. Mañana la iba a romper. Y entonces nada le quedaría.

Súbitamente los ojos de Sashka se llenaron de asombro y su rostro recobró su expresión habitual de audacia y de obstinación. En la parte del árbol que lo enfrentaba descubrió algo que nunca hasta ese momento había entrado en la esfera de su existencia, y sin el que todo cuanto lo rodeaba le parecía tan vacío como si se hallara poblado de sombras. Era un pequeño ángel de cera, colgando en lo más profundo de la enramada, y parecía flotar en el aire. Sus alas transparentes temblaban en la luz, y hubiérase dicho que iba a emprender el vuelo. Los dedos de sus manos, exquisitamente moldeadas, se estiraban hacia arriba, y su rostro tenía la mirada de Kolya. Pero había en él algo ausente en Kolya, como en las demás cosas. La cara del pequeño ángel no revelaba alegría ni pesar; sus facciones expresaban otro sentimiento, imposible de describir. Sashka no era consciente de la misteriosa influencia que lo llevaba hacia el pequeño ángel, pero sintió que lo había conocido toda su vida, que siempre lo había deseado, más que a su cortaplumas, más que a su padre, más que a todo. En un rapto de duda, de alarma y de fervor incontenibles, Sashka juntó las manos sobre su pecho, y dijo quedamente:

— ¡Hermoso..., hermoso ángel!

Cuanto más lo miraba, más expresivo volvíase el rostro del juguete. Era tan infinitamente lejano, tan distinto de todo lo que lo rodeaba. Los otros juguetes parecían enorgullecerse de estar allí colgados, en el árbol deslumbrador, pero el ángel tenía una expresión pensativa, y como temeroso de tanta luz, se escondía deliberadamente en lo más hondo del árbol para que nadie lo descubriera. Tocar sus delicadas alas sería una crueldad sin nombre.

Sashka sentía arder su cabeza. Juntó las manos en la espalda, y dispuesto a luchar hasta la muerte por la posesión del pequeño ángel, comenzó a ir y venir con pasos vigilantes. Evitaba mirar al juguete, temeroso de atraer la atención de los otros hacia él. Sentía que estaba allí, que no había emprendido el vuelo.

La dueña de casa, alta, majestuosa, con una brillante aureola de cabellos grises rodeándole la cabeza, hizo su entrada.

Los niños se agolparon a su alrededor con expresiones de alegría. Al acercarse a ella, Sashka se sintió desfallecer de emoción.

— ¡Madrina! ¡Madrina! — dijo, tratando de dar a su voz un tono indiferente.

Ella no lo oyó, y el muchacho se puso a tironearle el vestido con impaciencia.

— ¿Qué quieres? ¿Por qué me tiras el vestido?, — preguntó la dama del cabello gris, con sorpresa. — No seas tan grosero.

— ¡Madrina!... ¡Madrina!... Déme algo del árbol; déme el pequeño ángel.

— Imposible — dijo la dama con indiferencia. — Vamos a conservar el árbol hasta Año Nuevo. Pero ya no eres un niño; debías llamarme por mi nombre: María Dmitrievna.

Sashka, sintiéndose hundir en un precipicio, hizo un desesperado esfuerzo.

— Siento haber sido tan impaciente. Me corregiré en el futuro — dijo sin aliento. Pero esta fórmula, que siempre había hecho efecto sobre los maestros, no pareció impresionar a la dama del cabello gris.

— Así me gusta, amigo mío — dijo con la misma voz indiferente.

— Déme el pequeño ángel — reclamó Sashka con voz hosca.

— Es imposible. ¿No puedes comprenderlo?

Pero Sashka no pudo comprenderlo, y cuando la dama salió de la habitación fué en pos de ella, la mirada fija en su vestido de seda gris. Acudió a su memoria el recuerdo de uno de sus compañeros de clase que, al negarle el profesor un cinco, se arrodilló ante él y echó a llorar. El profesor se mostró enojado, pero le concedió el cinco. Sashka había inmortalizado el episodio en una de sus caricaturas, pero ahora creía oportuno imitar el acto de ese muchacho. Aferrándose del vestido de la dama, se puso de rodillas y juntó las manos. Pero, a pesar de sus esfuerzos, no asomó a sus ojos ni una sola lágrima.

— ¿Te has vuelto loco? — exclamó la dama del cabello gris, mirando furtivamente a su alrededor; pero no había nadie presente. — ¿Qué te pasa?

De rodillas, las manos juntas, Sashka la miró con disgusto, y dijo rudamente:

— ¡Déme el pequeño ángel!

Sus ojos tenían una expresión maligna, y la dama contestó

(Continúa en la pág. 84)

Melenitas rubias

La moda actual de la melena exige que ésta sea de colores claros, pero para que realmente favorezca a la que la lleva, su color debe ser el rubio dorado.

La operación de aclararse el cabello ha dejado ya de ser una dificultad, pues hoy todas las mujeres disponen de una loción completamente inofensiva que basta aplicarla 3 o 4 días para obtener los más hermosos resultados.

La manzanilla verum cuidadosamente preparada que se encuentra en las buenas farmacias, es lo único que debe emplearse con confianza. No es ninguna tintura y puede emplearse en los niños sin ningún inconveniente. Se aplica como cualquier loción para el cabello y resulta mucho más económico que ir a las casas de peinados.

Larola

El cutis de su cara merece la protección que tan sólo puede proporcionarle *Larola*. Conserva la belleza natural y resguarda el cutis más delicado contra la aspereza y la quemadura del sol.

De venta en todas las principales boticas y tiendas del mundo entero.

Fabricantes: M. Beetham & Son, Cheltenham, Inglaterra.

AGUA PALAU
UNICA TERMAL

Los falsos testigos del amor

(Continuación de la pág. 36)

La señal eléctrica centelleó violentamente durante más de sesenta segundos antes de que Berta Linares la notara. Luego levantó la vista y, sobresaltándose, insertó la clavija de un golpe seco.

— ¡No sea tan impaciente! — dijo con irritabilidad. — Perdone usted, pero el caso es que recién ha llamado.

Satisfecha por haber tenido la última palabra con el colérico abonado, Berta se recostó nuevamente en la silla y se entregó a sus interrumpidos pensamientos.

Algo había sucedido la noche anterior... ¿Qué podría ser? Su curiosidad la había estado acicateando durante toda la mañana. La había dejado a Lucía en cama; su amiga parecía estar bajo una crisis nerviosa que la tornaba taciturna y abstraída; afortunadamente era domingo y no le tocaba guardia.

Pero ¿qué era lo que había sucedido? ¿Y por qué se mostraba Lucía tan reticente? Con mucho tacto la había sometido a un interrogatorio, pero todo en vano: Lucía no quería decir nada.

Después estaba el misterio que rodeaba la fotografía. La había encontrado sobre la mesa de noche, reducida a trizas. Después de un buen trabajo, había podido reunir los pedazos. Era una fotografía de Lucía, una fotografía vieja; debió haber sido tomada unos cuantos años antes. Mas ¿cuál sería el motivo de que se encontrara allí y completamente destruída?

Eso era más de lo que Berta podía comprender. De pronto se decidió a hacer lo que había estado pensando más de media hora. Echó a su alrededor una mirada, observó que el jefe no se encontraba a la vista, e hizó algunos pases sobre el tablero.

— ¡Hola, hola! — dijo con voz suave. — Deseo hablar con el señor Alcobendas, por favor.

Un minuto después le respondía una voz de hombre.

— ¿Es el señor Alcobendas el que habla?

— Sí, señorita.

— Lucía no se encuentra muy bien esta mañana, señor Alcobendas — le dijo. — Me pareció bien llamarle para decírselo. ¿No le parece que arreglé todo a las mil maravillas? Espero que usted no me habrá vendido. Pero ¿por qué será que ella se encuentra tan malhumorada? Cuénteme lo que pasó.

— ¿Quién es usted?

— Es la señorita Linares la que habla — le contestó apurada. — ¿No reconoce mi voz? Espero que no habrán reñido ustedes. Pero ¿por qué le devolvió la fotografía? La encontré esta mañana sobre la mesa de luz de ella, hecha pedazos.

— ¡La fotografía! — repitió la voz, más en tono de pregunta que de sorpresa. Luego, como si el que hablaba se hubiese interesado repentinamente, preguntó con brusquedad: — ¿Se refiere usted, acaso, a la fotografía que me fué regalada por una joven hace ya tres años?

— ¡Es claro que sí! — le contestó. — ¿Qué es lo que creyó usted que le estaba diciendo? Me refiero a la fotografía de Lucía Cárcano.

— Entonces — dijo la voz con tono frío, — tendré que molestarla a usted para que me devuelva inmediatamente lo que me pertenece.

— No creo que usted tenga necesidad de hablarme así, señor Alcobendas — le contestó un tanto picada. — Por el contrario, creo que tiene bastante por qué agradecerme.

— El caso es que yo no comprendo — le contestó la voz. — Creo que debe existir algún error. Usted está hablando con...

— ¡Basta! — le interrumpió Ber-

ta. — Nos encontraremos en el foyer del teatro (le nombró un teatro) a las cinco y media y hablaremos sobre el asunto. ¿Comprende?

— Sí, pero...

Berta vió que el jefe se aproximaba y cortó rápidamente la comunicación.

Pretendió estar ocupada en el tablero, aunque su pensamiento no estaba en él. Se sentía intrigada por la manera que le había hablado Julio Alcobendas, por cuanto ni durante un instante se le antojó pensar en que pudiera haber sido algún otro que no fuese Julio Alcobendas.

Mientras tanto, Ernesto permanecía de pie junto al teléfono, en el vestíbulo de su casa. Parecía haber tenido el receptor encolado a la oreja y su cara era un estudio perfecto de perplejidad.

No le quedaba duda de que la joven que terminaba de hablar con él, lo había hecho creyendo dirigirse a su hermano. Había llegado al punto de llamarle la atención sobre su error, cuando ella había cortado bruscamente la comunicación. ¡Qué fastidio! Casi había prometido encontrarse con la joven. De algún modo tendría que decírselo a su hermano. Pero desgraciadamente él no estaba en la casa; no tenía idea dónde podía encontrarse, ni a qué hora regresaría.

Eso quería decir que él tendría que ir a encontrarse con la chica; no podía permitir que ella se quedara aguardando indefinidamente bajo esas circunstancias. Pero la sola idea de ir a encontrarse él mismo con ella, le desagradaba inmensamente; el pensamiento de ir a conversar con una amiga de su hermano le disgustaba profundamente. Después pensó en Sarita. Ella quizá podría salvar esa dificultad. Le pediría que fuera a encontrarse con la joven y que le explicara las cosas. Lo relevaría de una misión que se le hacía odiosa; además, su prima consentiría de buen grado en prestarle un servicio como ese.

Su pensamiento volvió entonces nuevamente al asunto de la fotografía. Tenía un presentimiento de que se trataba de la misma que había sido sacada de su habitación. No podía existir ninguna duda al respecto. La joven desconocida le había dado a entender que sabía que el retrato le había sido regalado. No era posible que se tratara tan sólo de una coincidencia.

Pero ¿qué era lo que significaba todo ello? ¿Qué era lo que se proponía hacer su hermano? Aun entonces no llegó a vislumbrar la verdad. Obscuras sospechas torturaban su mente, pero su idiosincrasia era de una naturaleza demasiado limpia y franca para culpar a su hermano de una bajeza tal como la que en realidad estaba tramando. Ahora deseaba no haber hablado con la desconocida;

CHARLAS DE PARIS

por Rose Marie

LA SINFONIA DE TONOS EN LOS VESTIDOS DE TEMPORADA.

Pocas novedades ofrece la moda actual, cuya sencillez es su mayor encanto. Prima el color, que se trata de armonizar en todas las prendas. Los modelos que presentamos demuestran como la sencillez de líneas confiere souplese y elegancia.

Bien visto el mayor encanto de la moda actual, dentro de su sencillez es el color que ofrece a la mujer una no soñada transformación.

Elíjase cada cual el color más sentador y poco importarán las formas de su vestido. El color la destacará con líneas propias.

Poco importa que el vestido sea un modelo anterior, basta que su color ofrezca a la vista el encanto que la mujer — igual que una flor — produce en nuestros sentidos.

El espíritu utilitario de la mujer ha combinado gracias a la evolución de la moda, la solución de la crisis y falta de numerario con su elegancia. Todo el secreto consiste en transformar los vestidos del año pasado—en líneas casi iguales a los del presente—cambiándoles el color.

Y ya sabemos que teñir un vestido es para la mujer inteligente algo sencillísimo, gracias al Sunset. Este producto no es una simple anilina, sino un "jabón de teñir" que lava y tiñe en la misma operación, de tal modo que las prendas teñidas parecen como recién compradas.

El Sunset tiene a más de su eficacia la gran ventaja de reunir todos los colores de moda en la actualidad.

No sólo los vestidos, sino también las prendas interiores, visos, corpiños, medias, etc. se pueden transformar con Sunset.

le parecía como si hubiera estado escuchando detrás de una puerta cerrada. Todo el asunto se le antojaba sumamente desagradable y hacía lo imposible para alejarlo de su mente.

Mas por mucho que lo intentara, no podía evitar que su pensamiento volara hacia la chica del hermoso rostro oval y maravillosos cabellos bronceados, ni el encuentro casual que había tenido lugar tres años antes. ¡Extraño que la recordara tan vívidamente después de tanto tiempo! ¿Qué habría sido de ella desde aquel entonces? Y suponiendo que él volviera a encontrarse con ella otra vez...

Sin darse cuenta de lo que estaba haciendo, vió la imagen que se reflejaba en el espejo. Para sus demasiado sensibles ojos, la cicatriz se destacaba de su rostro como una prominencia dolorosa, una marca imborrable, horrible, que desfiguraba su rostro. Estrujó sus manos involuntariamente, haciendo un gesto de verdadero dolor físico.

—¡Qué cara maldita! — dijo en voz alta.

Como él lo había pensado, Sarita accedió gustosa a librarlo de esa misión tan desagradable. Cerca de las cinco y media de esa tarde, la dejó a pocos metros del teatro que le había indicado la señorita Linares, y luego se alejó tranquilamente en dirección opuesta, mientras que su prima se dirigía a encontrarse con Berta. Ernesto no le dijo nada a su prima respecto a la fotografía; la única explicación que le dió fué que, evidentemente, esa joven lo había confundido con su hermano, que había convenido la cita, y que luego había interrumpido la comunicación antes de que él tuviera tiempo de hacer la salvedad.

Pero Sarita Alonso era una chica vivísima y no tardó mucho tiempo en averiguar de Berta exactamente lo sucedido. Esta, por su lado, se encontraba a sus anchas hablando sobre su tema favorito, y desde que por razones propias Sarita no le dió a entender que no era con Julio con quien ella había hablado esa mañana, sino con el hermano de éste, Berta no llegó a saber que eran dos los Alcobendas.

Un rato después Ernesto se dió vuelta y vió que su prima se le aproximaba. Se detuvo para esperarla.

—¿Le explicaste bien el asunto? — le preguntó.

—¡Muy bien! — le contestó ella.

—¡Gracias, Sarita! Eres muy buena al haberme ahorrado ese mal rato.

Sarita guardó silencio; una expresión de perplejidad pasó por su rostro como una sombra. Durante un buen trecho continuaron caminando en silencio.

—Tú no me dijiste nada de la fotografía, Ernesto — le dijo ella algo después.

—No — le contestó Ernesto secamente, como si no deseara hablar sobre el particular.

Pero Sarita quería averiguar algo.

—¿No me querrás decir algo sobre ella, Ernesto?

—No te interesaría, Sarita.

—Y yo creo que sí, Ernesto. ¡Cuéntame! Yo te cuento muchas de mis cosas.

Él le sonrió melancólicamente.

—Tú eres como la viuda importuna. No obstante, aliviaré tu curiosidad. Vi a la joven de la fotografía sólo una vez; ello ocurrió hace ya tres años, cuando yo me fuí a la India en aquel viaje de estudio. Me apresuraba a salir de la estación, cuando ella dejó caer la fotografía; yo se la pedí, y ella consintió en dármela. Una fantasía del momento... Sarita, esto es todo. Pero un hecho extraño ocurrió hace unos pocos días. La fotografía desapareció del marco en que la tenía.

Ella lo escuchó en silencio. Pareció meditar sobre las palabras de él y tardó aún unos cuantos segundos antes de volver a hablar.

—Dime, Ernesto: ¿a ti te gustó esa chica?

—¡Sarita, por favor, cuán rápidamente trabaja tu imaginación! ¿Qué puedo yo decirte de ella? Solamente la vi una vez, y es posible que jamás vuelva a verla...

—Pero, ¿suponiendo que la encontraras?

—No supongamos nada por el momento.

—¿Suponiendo, Ernesto—continuó ella, como si no lo hubiese oído,— suponiendo que Julio llegara a encontrarse con ella? Sabes que en otro tiempo él fué muy parecido a ti...

Ya habían llegado a la puerta de la casa de ella. De pronto, él se detuvo tomando fuertemente uno de los brazos de su prima; el rostro de Ernesto había palidecido intensamente, sus ojos parecían querer leer los pensamientos de la joven.

—¡Entonces, es cierto! — dijo con voz ronca. — Al principio, no quise creer que podría ser capaz de semejante felonía. ¿Es ese el motivo de la desaparición de la fotografía?

Los ojos de Sarita encontraron la mirada de su primo. Ella parecía querer interrogarlo. Esperó un segundo; luego habló:

—¿Qué piensas hacer, Ernesto?

—¡Hacer!—dijo con indignación. —¿Qué es lo que quieres decir, Sarita? ¿Reñir por una mujer? ¡No me conoces bien, prima!

—Eres demasiado orgulloso.

—¡Como si uno pudiera serlo con una cara como esta! — le contestó él con amargura.

Sarita trató de hablar, pero él continuó en tono confidencial:

—¿Comprendes, Sarita? Ella quiere solamente un rostro, y si te entiendo bien, la cara de Julio resulta a las mil maravillas para llenar ese requisito. La mía ya no es una cara: ¡es una máscara grotesca!

Sarita lo tomó por las solapas del saco y lo miró con ternura.

—Querido Ernesto — le dijo suamente, — estás muy equivocado. Si yo tuviera que hacer una cabeza de hombre, tomaría la tuya por modelo.

—Eres muy diplomática—le contestó él. — Buenas noches.

—¿No vas a entrar un rato?

—No.

—Entonces, buenas noches, Ernesto.

Se quedó observándolo hasta que se perdió en la obscuridad de la calle; era una figura flexible, elegante, pero trágica. Luego, suspirando hondamente, se dió vuelta para entrar en la casa.

—¡Pobre Ernesto! — murmuró. ¡Es tan orgulloso! Pero todavía llegará a casarse con esa Lucía Cárcano..., si es que ella es lo suficientemente buena para él.

(Continúa en el próximo número.)

Toda dama pulcra

En estos tiempos modernos toda dama pulcra, no sólo usa cosméticos para realzar sus atractivos físicos, sino que al mismo tiempo cuida con esmero su salud, que es la base de todo lo bueno en la vida.

Por eso, ella toma diariamente *Leche de Magnesia de Phillips*, el antiácido-laxante ideal, para evitar y corregir los trastornos del sistema digestivo, que por lo general son los causantes de la lividez de la piel, de los ojos sin brillo, de los barros y espinillas, del mal aliento, y de la falta de vitalidad.

Leche de Magnesia de *Phillips*

SI NO ES PHILLIPS NO ES LEGITIMA

UN AÑO DE VIDA ARGENTINA

Agustín Remón pertenece al reducido grupo de autores nacionales que están empeñados en combatir la ola de chabacanería que por desgracia se ha enseñoreado de nuestro teatro. Su labor hasta ahora se ha caracterizado por un afán de brindar al público piezas dignas de figurar en un repertorio, y ya solo, o bien en colaboración, ha sido consecuente con ese principio que tanto le honra.

Uno de sus más grandes éxitos lo ha obtenido en el año que fenece con "Madama Lynch", en colaboración con Enrique García Velloso, en el Odeón, al llevar a escena la figura de la heroína paraguaya en forma tan fuertemente sugestiva, que el más resonante éxito coronó su esfuerzo. Empero, Remón no nos ha dado todavía la obra que todos esperamos de su indudable talento.

EL AÑO TEATRAL

Por Agustín Remón

PARODIANDO el proverbio "Cuando el hambre entra por la puerta, el amor sale por la ventana", bien puede decirse que "cuando el público no entra en los teatros, el arte se va de los escenarios".

Esto, al menos, ha ocurrido en casi todos los de Buenos Aires, en mayor o menor grado, durante el año que fenece y el de 1931.

¿Por qué ha mermado tan notoriamente la concurrencia a los espectáculos teatrales?

Disponemos de un amplio repertorio de causas y con causas para explicar la aludida disminución, pero nos libraremos muy bien de exponerlas. A falta de otras cualidades, quizá poseemos las de la medida y la oportunidad. Y no es éste el momento de abordar el complejo problema de la crisis del teatro, sino de reseñar sus actividades en el año que hace mutis, labor que nos proponemos realizar breve y levemente, a ser posible.

Pero no queremos dejar de sentar nuestra opinión de que si los motivos del déficit de público y, por tanto, de estética teatral, son tantos como heterogeneos, el motor de todos ellos es uno solo: el estreñimiento fiduciario que viene padeciendo el país.

Si el trigo volviese a valer 14 pesos, la gente tendría más dinero para sus diversiones, y de éstas, las escénicas se refinarían automáticamente. Que parece que no, pero con plata uno se vuelve mejor educado.

Por ahora, la realidad es esta: la misma obra que antes llegaba a las cien representaciones, en estos tiempos no pasa de veinte, y la que hoy alcanza a las cien, es porque en otra época — no lejana, por cierto — habría producido más de trescientas buenas entradas.

Consecuencia: embalados los empresarios, autores e intérpretes en la dulce velocidad de las suculentas y pretéritas ganancias, reaccionan ante la magra realidad de esta hora con inescrupulosa impaciencia.

¿Que ahora son muchos menos los espectadores de los teatros? Pues cada uno de ellos trata de atraerse ese remanente de concurrencia, sin fijarse en los medios de seducción, impulsados por una ciega y perentoria voracidad.

No en un noble esfuerzo, sino tirando los empresarios, autores e intérpretes la casa por la ventana.

Lo que arrojan, por la ventana o por la banderola, es el arte.

En fin, consignemos que existen excepciones — honrosas, naturalmente, — y así podremos tranquilizarnos todos...

Que buena falta nos hace...

Ojeada panorámica

SI al echar una mental mirada sobre la producción escénica de 1932 imaginásemos que vamos en un avión y que tuviéramos que bajar en el vasto campo de aterrizaje formado por los teatros nacionales, el descenso no sería tarea nada fácil. Porque claro que, afortunadamente, divisaríamos algunos espacios, si pequeños, propicios. ¡Pero qué de zanjas, peñascos y estacas a su alrededor!

Veamos, si no:

ATENEO. Compañía Rivera - De Rosas. Un gran director y actor, al frente de un elenco nada más que mediano, sobre todo en actores. Repertorio cuidado. De las obras argentinas sobresalió "El linyera", cuyo lenguaje primoroso, como escrito por Enrique Larreta, salva a la pieza del bache del melodrama. Anotemos también, por sus aciertos parciales, "Atorrante', de Martínez Cuitiño.

Matilde Rivera

LICEO. Compañía de Evita Franco. Esta actriz, tan magníficamente dotada para las tablas, evidenció una merma de entusiasmo en sus interpretaciones. Temporada vacilante, opaca. Pedro E. Pico acertó con "¡Caray, lo que sabe esta chica!", comedia grata y pulcra, de experto hombre de teatro. Cunill Cabanellas concibió en "Chaco" una obra interesante, malográndola en su ejecución.

Eva Franco

ODEÓN. Compañía de Paulina Singerman. Temporada brevísima; apenas un trampolín de relumbrón para saltar a la jira por provincias. Eichelbaum no dió idónea estructura ni léxico adecuado al bello pensamiento que anima a "Soledad es tu nombre". Un éxito rotundo y merecido con "Mademoiselle", de Deval, donde Milagros de la Vega realizó el mejor trabajo de su carrera artística.

Paulina Singerman

ÓPERA. Compañía Arneodo - Bouhier. Errores fundamentales en la constitución del elenco y repertorio, dieron por tierra con un esfuerzo, sin duda, loable.

Octavio Palazzolo, que tenía a su cargo la dirección artística, hizo cuanto pudo por brindar un espectáculo de calidad.

Ana Arneodo

NUEVO. Compañía Cooperativa A. E. T. U. Obras extranjeras de enjundia en un indigente marco de interpretación y de presentación sobre todo. Elogiemos al director González Pacheco por la calidad de las piezas representadas, y lamentemos que no pudiera evitar que dieran la sensación de finas porcelanas de Sèvres en las manazas de zafios campesinos. (No disponía de elementos, de los cuales se salvaba por completo del símil Mario Sóffici y, en parte, Luisa Vehil.)

Luisa Vehil

BUENOS AIRES. Compañía Muiño - Alippi. Pericia en la dirección de la temporada, la más digna del género por horas. Lo atestiguan los estrenos de "La casa grande", de Rafael J. de Rosa y Buglioté; "Los tres berretines", de Llanderas y Malfatti; "Juana y Juan", de González Pacheco; "La china Dominga", de Vacarezza, y "El barco no sale mañana", de Vildrac, en la versión de Rafael Insausti.

Enrique Muiño

COMEDIA. Compañía Arata-Simari-Franco. Echemos un tupido velo, o, mejor, una cortina metálica sobre el repertorio

Luis Arata

(Continúa en la pág. 84)

TEATRO NACIONAL

BALANCE - RESUMEN DE 1932

DEBE			HABER	
PARTIDAS	PUNTOS		PARTIDAS	PUNTOS
Obras deficientes en 3 actos	8		"La casa grande"	6
Los sainetes	10		"El linyera"	5
Los sainetes	10		"¡Caray, lo que sabe esta chica!"	5
La invasión de orquestas típicas	10		"Los tres berretines"	3
El malón de la radio teatral	10		Traducciones interesantes	0
Ausencia de seriedad del público, sea como sea	10		— Valores nuevos —	
La crítica complaciente o manfichista	10		Paulina Singerman, primera figura absoluta	6
Repertorio de la Comedia	10		Carlos López Buchardo	8
" del Astros	9		Enrique Susini, director y escenificador	9
" " Cómico	9		Nedda Francy	5
" " Nacional	4		Nelly Quel	5
" " Smart	6		Celesa Serrador	4
" " Buenos Aires	4		Luis Sandrini	1
" de Evita Franco	3		Autores debutantes	1
" " Arneodo - Bouhier	2			
" " Garza de Rosas	3			62
" " Paulina Singerman	2		saldo desfavorable	62
" " Compañía A. E. T. U.	1		sumas iguales	124
sumas iguales	124			

Informe del contador-crítico:

"Se registra un tan importante déficit de arte, que se considera inminente la convocatoria de acreedores del buen gusto."

S. E. u O.

A. Remón

para la gente menuda

Hacer entrar un fósforo dentro de una botella vacía parece cosa fácil, pero no lo es. Si no saben la manera de hacerlo entrar será inútil que ustedes soplen con fuerza, porque no lo conseguirán. ¿Cómo es la prueba? Se elige una botella que tenga el cuello bastante angosto; se coloca sobre una mesa en forma horizontal y se pone un fósforo usado en el orificio de entrada, hasta la mitad de él, y se sopla tratando de hacerlo entrar del todo. Se verá con sorpresa que el fósforo se cae siempre al suelo. El mejor modo de hacerlo entrar será haciendo un tubo de papel y colocar el fósforo en la mitad del tubo. Entonces se pone éste en la entrada del cuello de la botella y se sopla con fuerza.

EN BUSCA DE LA SUERTE

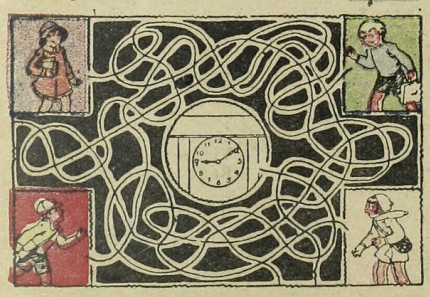
El negrito lastimado, lamentándose. — Ya ves. Me inutilicé la mano tratando de colgar esta herradura para que me trajera suerte.

UN ENTRETENIMIENTO PARA NIÑOS

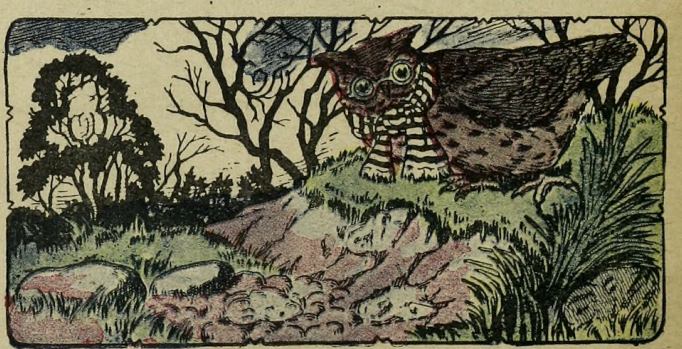
En este juego pueden intervenir dos o cuatro jugadores, que sólo necesitan un globo inflado con la boca. Elegido un lugar donde resulte puro el aire que se respire, se coloca un hilo o tablero haciendo de red, y desde cada lado los jugadores tratarán de dar con la mano al globo, haciéndole tomar impulso hacia el lado contrario. Cada jugador no puede dar más que un golpe, y no debe dejársele llegar al suelo. Si esto ocurriera al que le correspondía tocarlo se le anota un punto perdido, y así hasta llegar a los puntos convenidos antes de empezar el partido.

CUALQUIERA DE MIS LECTORES PUEDE ADORNARSE SU ARBOL DE NAVIDAD

Estas figuras bonitas y decorativas servirán para adornar y alegrar el árbol de Navidad. Las figuras deben pegarse previamente sobre cartulina o cartón, y una vez secas, recortar primorosamente cada figura. Después se pegan sobre cajas o cartuchos pequeños forrados con papeles de plata, oro o de colores brillantes. Para los cartuchos, basta hacer con cartulina un cilindro que se cerrará en sus extremos por el papel que lo forra, retorciéndolo. Las figuras pueden repetirse tantas veces como se desee, según el tamaño del árbol y el gusto de cada uno. Estas cajas o cartuchos se llenan de sorpresas o caramelos, y constituyen un motivo decorativo muy vistoso, de poco gasto y de ejecución fácil y entretenida.



Todos estos niños quieren atrasar el reloj, pero sólo uno lo consigue, porque es el que siguió el buen camino. ¿Cuál de ellos es el que lo consiguió? Para averiguarlo hay que seguir la línea de cada uno.



Esta lechuza bajó, encantada, de un árbol porque le había parecido que había visto a algunos ratones que le vendrían muy bien para cena. Pero los simpáticos ratoncitos se escondieron a tiempo. ¿Dónde están los siete animalitos?

con presteza:

— Bueno, te lo daré. ¡Qué muchacho estúpido eres! Te daré todo lo que quieras; pero, ¿por qué no puedes esperar hasta el Año Nuevo? Levántate — añadió con voz solemne. — Y nunca te arrodilles ante nadie: es humillante. Arrodillate sólo ante Dios.

Sashka la siguió hasta el árbol. Cuando la dama sacó el juguete, el muchacho la devoró con los ojos, tendiendo las manos. Temía que la dama rompiera el pequeño ángel.

— ¡Hermoso juguete!—dijo ella. Bueno, ¿qué quieres hacer con él? Mira, hay algunos libros de imágenes.

La angustia de Sashka se volvió intolerable. Se retorció las manos convulsivamente, y la dama, temerosa de otra escena, le alcanzó el pequeño ángel.

— Aquí lo tienes — dijo con fastidio. — ¡Qué muchacho tan obstinado!

— ¡Ah! — murmuró Sashka, llevándose el pequeño ángel al pecho. Cuando las alas del ángel rozaron su pecho, Sashka sintió algo tan hondo, tan luminoso, que todas las miserias de su vida se desvanecieron como por encanto.

Agazapándose como una pantera pronta a saltar, Sashka miró hoscamente a los que lo rodeaban, y declaró:

— Me voy a casa.

La madre dormía, agobiada por el trabajo y el vodka.

— ¿No es hermoso?—dijo Sashka en voz baja, manteniendo el juguete a una distancia prudente.

— Sí, algo hay en él muy extraño — susurró el padre, observando el juguete con aire pensativo. Y su rostro reveló la misma concentrada atención y el mismo gozo de Sashka.

— Mira, va a volar.

— Ya lo veo — contestó Sashka con éxtasis. — ¿O crees que me he vuelto ciego?

El padre retiró la mano con humildad y se puso a estudiar los detalles del pequeño ángel.

En la pared proyectábanse las sombras grotescas de sus dos cabezas inmóviles, muy juntas.

En la cabeza de Ivan Savvich se agolpaban extraños pensamientos, torturantes y deliciosos a un mismo tiempo. Bajo su mirada penetrante el pequeño ángel parecía agigantarse y sus alas tuvieron una trepidación casi imperceptible. Todo cuanto lo rodeaba—los muros mancillados, la mesa sucia, Sashka, — todo se fundió en una masa de un gris uniforme, sin resplandor ni relieves. Parecíale al pobre inválido oír una voz compasiva, surgida de las sombras, de ese mundo donde antaño había vivido y de donde fuera arrojado para siempre. La suciedad, las peleas, el egoísmo cruel eran allí desconocidos. Allí todo era puro, alegre, brillante. Y esa pureza tenía su altar en el alma de la mujer que él había amado más que la vida misma, y perdido sin remedio. Al olor de la cera mezclábase un aroma sutil, y el inválido pensó que *sus* dedos amados habían tocado el ángel, esos dedos que él ansiaba acariciar en un largo beso, hasta que la muerte sellara para siempre sus labios. He ahí por qué el pequeño ángel adquiría a sus ojos tan extraño significado, como si en él hubiera algo que desafiara toda descripción. El pequeño ángel había descendido de ese cielo donde su alma reinaba, él iluminaba el cuarto húmedo y sombrío con un resplandor de gozo sin límites.

Todo cuanto hay de bueno y de brillante en el mundo se resumía en el pequeño ángel: de ahí su resplandor divino, de allí las trepidaciones casi imperceptibles de sus alas.

— *Ella* fué quien te lo ha dado, ¿verdad? — susurró el padre, sin apartar la vista del pequeño ángel.

En otro momento Sashka habría contestado con una negativa, pero

El pequeño ángel

(Continuación de la pág. 79)

ahora la respuesta, nacida en su alma, salió de sus labios en forma de piadosa mentira:

— ¿Y quién podía ser? Claro que fué ella.

En la pieza contigua se oyó un ligero ruido, y en seguida el reloj dió tres toques apresurados.

— Sashka, ¿sueñas alguna vez? — preguntó el padre con tono pensativo.

— ¡No!... Bueno, sí — admitió Sashka. — Una vez soñé que me caía del techo. Había ido a cazar palomas y resbalé.

— Yo sueño siempre. Los sueños son una cosa muy extraña. Uno ve todo el pasado, y ama y sufre como si fuera la realidad.

Nuevamente reinó el silencio, y Sashka sintió el brazo de su padre temblar sobre su cuello. El temblor volvióse cada vez más violento, y el silencio de la noche fué roto de pronto por mal contenidos sollozos.

— ¡Ah, Sashka, Sashka! — dijo el padre con voz entrecortada. — ¿Cuál es el significado de todo esto?

— ¿Qué te pasa? — susurró Sashka severamente. — Estás llorando como un niño.

— No voy a llorar más, entonces — dijo el padre, con una sonrisa humilde. — ¿Para qué?

Era tiempo de acostarse. Pero antes el pequeño ángel debía instalarse para la noche. Lo colgaron sobre la chimenea, en un lugar donde podrían verlo desde sus camas.

Echando a un lado los trapos que cubrían su lecho, Sashka se quedó de espaldas contemplando el juguete.

— ¿Por qué no te desvistes?—preguntó el padre, mientras se deslizaba bajo su pobre frazada.

— ¿Para qué? Pronto tendré que levantarme.

Iba a añadir que no sentía ganas de dormir, pero le faltó el tiempo, porque se durmió súbitamente.

El padre no tardó tampoco en ser presa del sueño. Y la calma cubrió el rostro gastado del hombre que había vivido su vida, y el rostro valiente del muchacho que comenzaba apenas a vivir la suya.

Pero el pequeño ángel colgado sobre la chimenea, comenzó a derretirse. La lámpara, que había quedado encendida, llenó el cuarto con olor a kerosene, y a través de su pantalla mugrienta arrojaba sobre la escena una luz melancólica. El pequeño ángel parecía agitarse. Sobre sus dedos rosados rodaron gruesas gotas que caían en el banco. Al olor del kerosene se mezcló el sofocante de la cera fundida. El pequeño ángel tuvo un ligero estremecimiento, como si quisiera volar, y se aplastó con un ruido sordo sobre las baldosas calientes.

Un grillo curioso aproximó su diminuto cuerpo obscuro a la masa informe de cera derretida, se trepó a las alas y, moviendo las antenas, prosiguió su camino. La luz plomiza del nuevo día se deslizó en el cuarto por la pequeña ventana.

SEPTIEMBRE

Viene la primavera en su carro triunfal.
Viene la primavera, la miraré pasar.

Todo florece en torno, y juega la alegría
Su farsa en el tablado de la melancolía.

Se marchó la tristeza de la vida inclemente.
Y otro sol ha brotado más puro y más fulgente.

En el alma, el suspiro, en la nota, en el rezo,
Pone la primavera su más perfecto beso.

Ríe la primavera en su flor más ardiente.
Y el alma se transforma en una flor viviente.

La primavera grita: ¡no dejes de soñar!...
Y el alma que la escucha la tiene que acatar.

Dulzura y más dulzura, juventud, primavera.
La pena se disipa y el corazón espera.

Saludo, primavera, tu arribo portentoso.
¡Tú pones en mis sueños un beso milagroso!

CHERIE G. ONRUBIA

El año teatral

(Continuación de la pág. 82)

rio espectorado en esta sala. ¡Y pensar que en el elenco figuraba Luis Arata, cuyas creaciones en "Saverio", "Mateo", "Los muertos" y "La juventud de Lorenzo Pastrana" las consideramos lo más sólidamente artístico del teatro argentino!... Más aún: opinamos que esas interpretaciones, por su soberano acierto, se salen de la escena nacional... En fin, ¡que Talía se lo perdone a Arata!

CÓMICO. Compañía Ciccarelli-Busto-Muttarelli. Los muchachos saltaron, dieron resbaladitas, se cubrieron de improperios, como buenos gallegos, italianos y rusos de sainete. (De sainete paupérrimo, y eso que estrenó dos Vacarezza.)

APOLO. La simpatiquísima Olinda Bozán no merecía la temporada que tuvo que desarrollar. Recordemos, como excepción en la meticulosa catástrofe, "Cremona", de Discépolo, pieza con tantos aciertos como equivocaciones, y "La muchacha del circo", de Novión, trabajo discreto.

NACIONAL. Carcavallo inició la temporada con "Dancing", una producción meritoria de Alejandro Berruti. El inquieto empresario, con "La muchachada del centro", de Pelay, y a fuerza del oxígeno proporcionado por los fuelles de Canaro, consiguió después un éxito material inusitado. Luego estrenó "La mulata del Restaurador", de Blomberg y Viale, colorida pieza de la generosa época rosista.

SMART. Compañía Dealessi - Camiña - Caplán - Serrano. En esta temporada, aunque se encendieron más velas al diablo, también se dedicaron algunas a Dios. Porque ya es una nota de resaltar el que se estrenaran varias obras de autores noveles como "Y... ¡viva la muerte!", de Pozzo Ardizzi y Gauna, y "Míluch", de la señora Brumana. Y aunque mucho más puede esperarse de estos escritores, que se les brindara ocasión de poder demostrarlo, ya supone algo en favor de la dirección del teatro.

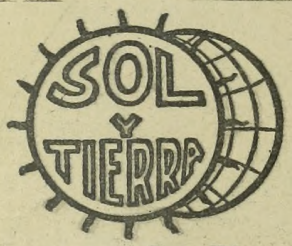
TEATROS DE REVISTA

Orfandad, no digamos de ingenio, que son palabras mayores, sino también de gracia más o menos intencionada. Y en su reemplazo, como puede colegirse, abundancia de recursos antihigiénicos. Pero no toda la culpa corresponde a los señores Bayón Herrera y Romero, competentes cultores del difícil género. Acaso haya contribuído al nulo resultado los parcos elementos con que contaban para la caricatura política. En el actual gobierno no existen mayormente tipos de rasgos definidos y acusados, figuras, en fin, con la suficiente personalidad para ser caricaturizables.

Las bandejas brillarán más con

Brasso

PARA METALES



Almanaque "Sol y Tierra"

llena la finalidad práctica de la consulta para el agricultor, para el profesional y para el hombre de letras. — Constituye un libro instructivo y útil que sirve de guía para el comerciante, de orientación para las familias y en una palabra:

Se hace necesario en todo hogar

Precio del ejemplar: $ 1.50, y remitido por correo certificado, $ 2.-

Pedidos a:

MERELLO Hnos. & Cía.

LAPRIDA 1129 - Teléf. 4676, Rosario

EN VENTA: Librerías y Vendedores en los trenes.

Apareció la edición para el año 1933

Estreñimiento

POLVOS LAXANTES DE VICHY

DEL Dr SOULIGOUX

DE GUSTO AGRADABLE SE TOMAN CON FACILIDAD Y EFICACIA CONSTANTE.

En todas las farmacias

1, QUAI AULAGNIER ASNIÈRES

UN NUEVO DIRECTOR

Al frente del grupo S. E. T. O., arrendatario del teatro Odeón, ha actuado Enrique T. Susini, que ha demostrado brillantes dotes de organizador, director y escenificador.

Ya en el montaje de "Mademoiselle" evidenció su buen gusto como decorador, culminando sus condiciones escénicas en la manipulación de "Madama Lynch", obra en la que colaboró con sus autores, ideando la escenificación y proporcionándoles algunas sugestiones.

Susini buscó además los elementos del Conservatorio Nacional de Música y Declamación, adiestrando musicalmente a buena parte de ellos. Sus relevantes aptitudes volvió a exteriorizarlas con motivo de la actuación de Gaby Morlay, trabajando con la compañía en calidad de "meteur en scène".

En suma, que Susini ha sido en la historia del teatro porteño en 1932 una de sus páginas más notables. Al lado de sus grandes aciertos, poco significa el tropiezo de la versión de "El pájaro azul", que se ofreció en una traducción meticulosamente detestable y a través de una anárquica interpretación.

LÓPEZ BUCHARDO

Con justificado júbilo ha de acogerse la incorporación de este talentoso músico, de inspiración auténticamente argentina, a las actividades del teatro nacional.

Triunfó Buchardo en "Madama Lynch", donde hizo sus primeras armas Nelly Quel, alumna del Conservatorio, que se perfila con excepcionales condiciones de actriz y cantante. Se destacó asimismo en dicha comedia lírica la señorita Dora Peirano, de voz limpia y potente.

TEATRO EXTRANJERO

Las actividades de las compañías importadas no han sido de mayor consideración estética en el año que fenece.

Naturalmente, esta apreciación no cuenta con Gaby Morlay, actriz de veras extraordinaria, que polariza en el teatro francés, y, por tanto, universal, las características cerebrales de la escena moderna. El único pero que pudo ponerse a su temporada fué la calidad del repertorio, en el que por razones inexplicables se incluyeron varias obras entelarañadas, de Bernstein algunas de ellas.

Irene López Heredia desarrolló en la Ópera una temporada apenas discreta, bajo una dirección vacilante e incapaz de poner de relieve las cualidades decorativas de la figura que encabeza el elenco.

En cuanto a la zarzuela española, agoniza concienzudamente, no contando para el arte teatral las desbarrasadas, con frecuencia graciosas, de la compañía García León-Perales en el Avenida.

(De la breve temporada de Morano en el Odeón, preferimos no acordarnos. Admiramos, a pesar de todo, al gran actor.)

Y ¿qué decir de las diversas actuaciones de conjuntos israelitas?

Obturado nuestro oído a las dulces cadencias del idisch, hemos asistido a varias representaciones en esta lengua, acompañados del correspondiente cicerone.

Este año no hemos visto ningún intérprete de la categoría de Ben-Ami, a pesar de que en cada ocasión se decía que se trataba de la mejor actriz o actor judíos de Norte América.

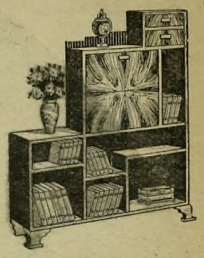
En cuanto a la calidad de las obras, nos pareció que superabundaban las de tono arcaico e infantil. Y respecto a la presentación escénica, era tan decidida su pobreza, que uno llegó en alguna ocasión a comprender lo imperfectamente que está construída la criatura humana, al colocarle párpados en la nariz.

REGALOS PRACTICOS

Al hacer un obsequio tenga en cuenta su practicidad. — Será doblemente agradecido.

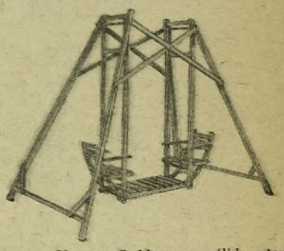
Un regalo de distinción: Artístico sillón "Savonarola" estilo Renacimiento Italiano, de haya color Nogal tallado. A sólo..... $ **28.-**

El juego compuesto de Sofá, dos sillones y mesa cuadrilonga..... $ 155.—



Práctica Biblioteca-secretaire finamente enchapada en Nogal de Italia, de un diseño sumamente moderno. A sólo $ **55.-**

En los hogares modernos se han impuesto las cómodas, por ser altamente prácticas y elegantes. Construímos varios modelos finos, acabados en nogal, caoba, etc. Desde..... $ **45.-**



Hermosa Hamaca Doble, muy sólida, eterna, al laqué, en alegres colores: Rojo, Azul, Verde, Naranja o blanco. Por sólo..... $ **25.-**

Solicite Gratis nuestro Gran Catálogo H. Edición 1932.

Eugenio Diez y Cía.

FABRICANTES

682-Bdo. de Irigoyen-694

Agente para Argentina, Uruguay y Paraguay: P. DE ROSSI, Rivadavia 1255, Bs. Aires

Los modelos decorativos

por

Emiliano Celery

DECORACION DE SOMBRILLAS DE PLAYA

1

Puede adquirirse una sombrilla japonesa, de papel, sobre la cual se calcará el dibujo realizado de acuerdo a su tamaño.

Para pintarla, conviene usar colores a la anilina o de acuarela, los que, por su transparencia, producirán un bello efecto, terminando la obra con una mano de barniz adecuado, que debe aplicarse con suma moderación, para que sólo forme una muy leve película protectora.

ALGAS Y CONGRIOS.

La tarea de pintar una sombrilla de playa es fácil, agradable y puede proporcionar a nuestras lectoras una nueva oportunidad para poner en práctica su afición a las artes decorativas aplicadas.

La ampliación del dibujo del modelo al tamaño de la sombrilla a decorar es una dificultad aparente, pues dicha tarea se simplifica procediendo de la siguiente manera:

En el modelo superior deben trazarse los radios de la circunferencia uniendo con líneas rectas su centro con los puntos 1 y 2, con lo cual obtenemos un sector que representa exactamente la cuarta parte de dicho círculo. Para el modelo inferior debe unirse el centro con 3 y 4, formando este sector la quinta parte de ese círculo.

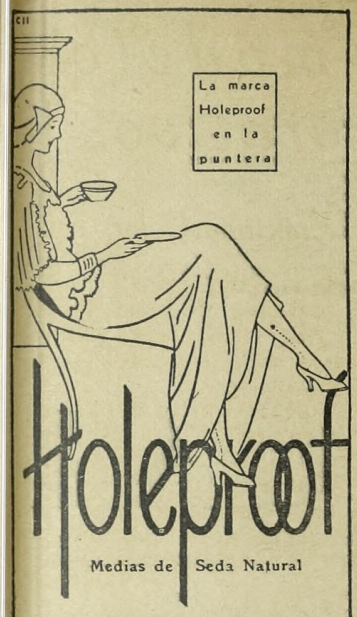
Hecho esto, debemos preocuparnos solamente de realizar el dibujo que corresponde a un sector, pues el tema completo se obtiene por repetición simple del motivo por él circunscripto, siendo su acorde perfecto.

2

4

3

OFIURA Y ESTRELLA DE MAR.



Hay 7 nuevos estilos distintos - incluso de Tul - para cada ocasión. Son más hermosas que nunca - más económicas y durables. Desde $ 4.25. En buenas tiendas. La marca Holeproof en la puntera. Si su proveedor no las tiene, diríjase a:

Agente: J. Fernández, Alsina 1328
Por mayor: M. Rey & Cía., Alsina 1179 - Bs. As.

Haga Ud. sus bordados en tela INDIAN HEAD tan duradera

AUMENTE la belleza de sus labores de aguja, trabajando en INDIAN HEAD (Cabeza de Indio). Esta tela de algodón, firmemente tramada, tiene toda la belleza de la de hilo. Es fuerte—puede lavarse muchas veces sin que pierda su rico acabado o su "cuerpo" y se hace en 31 colores que permiten hacer toda clase de combinaciones de decorado. Use también INDIAN HEAD para vestidos, trajecitos de niño, ropa de cama, etc. Dura más que cualquier otro género de algodón.

• • •

Se hace en color blanco, en 6 anchos: 46 cms. a 160 cms. En 31 nuevos preciosos colores (garantizados firmes), sólo se ofrece en el ancho de 91 cms. Si se sirve Ud. escribirnos le enviaremos muestra y un folleto ilustrado. Busque las palabras INDIAN HEAD—se encuentran en la orilla de cada yarda de la tela legítima y representan nuestra garantía de alta calidad.

Solicite este artículo en las principales tiendas o a nuestros distribuidores en ese mercado, Señores VILLAMIL, GONZALEZ & Cía., Victoria 1161, Bs. Aires. Teléfono 38-1040.

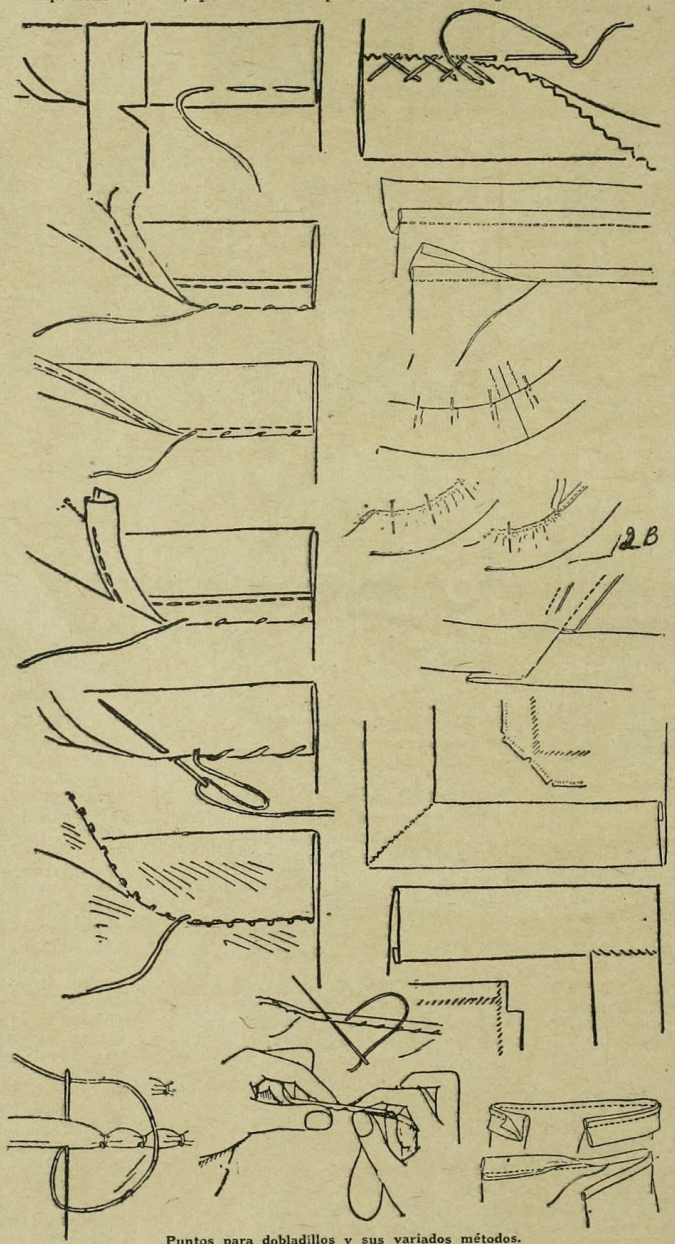
Nashua Mfg. Co.
Incorporada en 1823
40 Worth Street, New York
INDIAN HEAD

UNA NUEVA SECCION DE "EL HOGAR"

Aprenda usted costura con nosotros

Por Madame Bonconseil

Mujer: aprende a coser, enseña a coser a tus hijas y a tus hermanas. Parece una cosa banal y es, sin embargo, lo más elemental de tu vida. La labor entre las manos nutre el cerebro de buenos pensamientos, alienta en el espíritu los éxitos pequeños con que has de llenar de coqueterías los cajones de tus cómodas, las gradas de tus roperos. Aprende a coser, que con ello aprendes a ser útil y económica.



Puntos para dobladillos y sus variados métodos.

Para lograr un dobladillo igual haga una ranura en una cartulina (figura 1), o retire, si la tela lo permite, un hilo que le marque el dobladillo (figura 2). La figura 3 lo indica, asimismo que la figura 4, cuyo doblez interior lleva un hilván de seguridad.

La figura 5 demuestra la más rápida manera de dobladillar con punto largo.

Para coser dobladillos en lamés o géneros transparentes, puede hacerse una vainilla a máquina, cortada por el medio y luego dobladillada (Fig. 6).

La figura 7 nos indica un dobladillo festoneado haciendo un punto de ojal de trecho en trecho y pasando la aguja por el revés de la costura.

El ruloté se hace siguiendo la ilustración Nº 8.

El picado es una buena terminación para géneros gruesos; se ejecuta con punto cruzado (Fig. 10).

Para hacer un dobladillo en falso, admitir cuatro veces de género como ancho ha de ser el dobladillo (Figs. 11 y 11 B).

(Continúa en la pág. 100)

"París" LA MEJOR DEL MUNDO ANILINAS

TIÑA EN SU CASA Y TENDRA LA SATISFACCION DE SER ECONOMICA Y ADOPTAR LOS COLORES DE MODA CON UN GASTO INSIGNIFICANTE

20 cts. CAJA CHICA

ANILINAS París REGISTRADO LA MEJOR DEL MUNDO EL COLOR ETIQUETA ES DENOMINADO A LA ANILINA Nº 11 ROJO ESCARLATA

80 cts. CAJA GRANDE

VENTA SOLAMENTE EN FARMACIAS

LA OBESIDAD

se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que afirma el distinguido médico Doctor Ignacio Z. Villafañe:

"Señores M. Figallo y Cía.

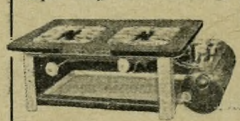
"Me es grato saludarlos y dirigirme a Vds. para manifestarles mi complacencia por los resultados admirables que hasta ahora he obtenido en los tres casos de Obesidad tratados con el Té Densmore.

Ignacio Z. Villafañe."

Por Instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores en Buenos Aires:

M. FIGALLO y Cía.
Calle BARTOLOME MITRE 1033

Señora:
Aquí hay comodidad y economía.



Prendiendo un isoloro y abriendo la llave ya está encendida la cocina a nafta, funcionando sin olor, sin humo y sin ruido.

Visítenos o pida nuestro catálogo Nº 5
CASA PRIMUS
Santiago del Estero 143 - Bs. Aires

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
PARANA 275, 2º piso

UN AÑO DE VIDA ARGENTINA

Carlos Vega, escritor y poeta de difundido prestigio, autor de varias obras de prosa y verso, cultiva también con singular competencia la crítica musical, y sus estudios y conferencias sobre la materia han tenido justa resonancia en los círculos artísticos del país. En el año 1931 alcanzó la honrosa distinción de que el Instituto de Literatura Argentina, que dirige Ricardo Rojas, editase su obra "La música de un códice colonial del siglo XVII", trabajo de erudición y de investigación laboriosa. Este es el escritor que se incorpora desde hoy al núcleo de destacados colaboradores de "El Hogar", suscribiendo esta página de "El Año Musical" con la autoridad que puede deducirse del caudal de información en ella contenido, y del elevado y sereno sentido crítico que la informa, virtud verdaderamente digna de loa en estos tiempos.

EL AÑO MUSICAL

Por Carlos Vega

LA actividad musical desarrollada en 1932, vista en conjunto desde el último mes del año, no deprime mayormente el espíritu, ni conduce a exagerado pesimismo. La conocida y a cada instante mencionada situación general, nos había hecho presentir consecuencias sumamente desagradables, en orden, como el arte, tan reciamente vinculado al bienestar económico, y, sin embargo, el balance anual, lejos de reflejar una languidez pareja a las demás actividades, nos indica que el mundo musical, absorbiendo en parte la adversidad, cumple sin grave resentimiento su trayectoria con insospechada energía y vitalidad. Un abultado pesimismo estuvo a punto de romper la continuidad del cuarto de siglo de temporadas oficiales del Teatro Colón. El triunfo de la confianza y el buen sentido impidieron oportunamente un paso que habría tenido lamentable repercusión. Se ha realizado la 25ª temporada de nuestro teatro principal y esta es la hora en que el cronista, atento a los resultados, no tiene que forzar la imaginación en busca de elogios; pero una visión comprensiva de las circunstancias económicas en que ha debido desarrollarse, resta agudeza y énfasis a la crítica. El déficit de trescientos mil pesos con que terminó la buena temporada del año pasado y el debate en que peligró la existencia del Colón, indujeron a la comisión de este año a obrar con extrema cautela. A la disminución de calidad de los espectáculos, responde la comisión con un superávit de cien mil pesos, y si es verdad que tal excedente no puede elogiarse desde el punto de vista artístico, también es cierto que el porvenir del teatro, en las actuales circunstancias, desgraciadamente está pendiente de las cifras. Un balance general en que la calidad hubiese mejorado a expensas del excedente, habría rodeado de consideración las gestiones de la comisión.

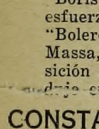
LILY PONS

GINA CIGNA

Hubo, como todos los años, "Rigoletto" y "Trovador", "Aída" y "Lucía", siempre gustadas por el público habitual a condición de que en tal repertorio canten Lily Pons o Lauri Volpi. Novedades: Gina Cigna, soprano dramática, italiana; Aída Cipelli y Fanny Frías, también sopranos, argentinas, y aplaudidas con gusto; Felipe Romito, argentino, que regresó de Europa para presentarse esta vez como primera figura con buen éxito. Dirigieron con aplauso general Calusio, Juan José Castro y Franco Paolantonio. Un buen "Boris Godunoff" entonó un poco la temporada. El esfuerzo se limitó a la presentación coreográfica del "Bolero" de Ravel, que no gustó; el "Cometa" de Massa, que el público recibió con aplauso. La reposición de "El matrimonio secreto" de Cimarosa, produjo excelente impresión.

CONSTANTINO GAITO

El jurado nombrado para elegir la única obra argentina que debía estrenar el Colón en 1932, se pronunció en favor de "La sangre de las guitarras", música de Constantino Gaito, libro de Viale y Retta sobre un relato de Blomberg. Los personajes, vocabulario, costumbres y paisajes argentinos, actuales y más o menos conocidos, dejan crudamente en descubierto los convencionalismos operísticos. "La sangre de las guitarras" es la de carácter criollo que con más fortuna ha sorteado parte de este escollo, pero continúa lejos de alcanzar la perfección a que el público aspira. Obra, con todo, de positivos méritos, gustó justamente y obtuvo plácemes de toda la crítica.



OCTUBRE

Canción de octubre luminoso
que tiene un ritmo juvenil
y está en el aire delicioso
y es en el alma un tamboril.

Canción que dice: "¡Es primavera!
Ama la vida que se va
y sé una humana enredadera
que en su fragancia envolverá."

¡Octubre! Lindo mes del año,
cuando es más dulce la emoción
del beso que busca abrigaño
en la raíz de un corazón.

Si un amor tienes y es octubre,
no pidas más, no pidas más,
porque Dios mismo te descubre
la dicha pura que amarás.

Amor y octubre siempre han ido
como niños por un vergel,
el corazón estremecido,
los labios untados de miel.

Las parejas van en octubre
buscando más la soledad,
y bajo el árbol que las cubre
es más intensa su ansiedad.

Canción de octubre, jubilosa
canción que es pájaro de luz,
quiero escucharte hasta en la fosa,
cuando estén mis manos en cruz.

LOPEZ DE MOLINA

Más interesante resultó la temporada de primavera, en que se ofrecieron algunas novedades: "La hora española" de Ravel, en primer plano. Asombró la técnica de Mossoloff en "Fundición de acero", y se aplaudió el "Salmo húngaro" de Zoltan Kodaly, que hace años ofreció Ansermet.

El deseo de conocer a Ernesto Halffter se vió satisfecho en cuanto a sus méritos de director de orquesta; las obras suyas que nos hizo oír, compuestas en diferentes épocas, acusaron disparidad de valores. El húngaro Eugen Szenkar fué discutido y Juan José Castro recibido en la forma acostumbrada.

CARLOS LÓPEZ BUCHARDO

La primera visita de la temporada fué la del compositor italiano Adriano Lualdi. Ofreció una serie de conciertos sinfónicos con éxito discreto, siendo particularmente celebrado y agasajado durante su permanencia entre nosotros.

DENTRO de los espectáculos de calidad, "Madama Lynch" — música de Carlos López Buchardo, texto de García Velloso y Agustín Remón — resultó el éxito del año. Ha llegado al centenar de representaciones y en el momento de escribir estas líneas el espectáculo continúa ofreciéndose. La noche del estreno, "Madama Lynch" fué recibida con aplauso no exento de reservas; pero en el curso de las representaciones subsiguientes los autores la aligeraron de excedentes, y así, con menor número de cuadros, casi todos ágiles e interesantes, mereció y merece aún sostenido favor del público. Parte de la crítica formuló reparos de orden clasificatorio. En mi opinión, la obra vale por la corrección de su factura literaria y por el encanto de su música, muchas veces noblemente inspirada. Es, además, la primera obra de esta naturaleza concebida por autores argentinos.

NICOLÁS ORLOFF

LA presencia de concertistas extranjeros fué en este año menos insistente que en los anteriores. No obstante, tuvimos temporada interesante y varia. Inició la serie el pianista chileno Claudio Arrau, ya conocido del público argentino; dió un elevado número de audiciones, acreditando una vez más sus grandes méritos. Nicolás Orloff, el celebrado concertista ruso, congregó entusiasta auditorio desde su presentación en la Opera, y Rock Ferris, el norteamericano que conocimos el año pasado, reapareció con éxito en la Wagneriana. Gustó al público la cantante polaca de cámara Adelina von Korytko.

ALFREDO L. SCHIUMA

La nueva visita que hizo al país el cuarteto de laúdes de los hermanos Aguilar fué muy celebrada por nuestro público. Los notables artistas españoles ejecutaron obras de su repertorio conocido y ofrecieron además varias primeras audiciones de obras modernamente escritas para su cuarteto.

Un pianista francés, Robert Lortat, que llegó precedido de renombre, ofreció en el Odeón una serie de audiciones-conferen-

(Continúa en la pág. 91)

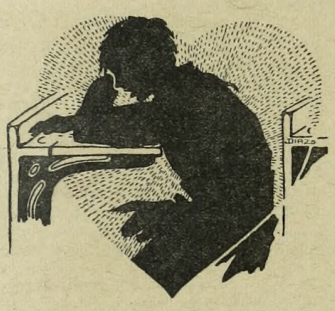
La realidad de los exámenes

(Continuación de la pág. 70)

vamente con elemento femenino. No sabemos a qué obedece esta preferencia que está en pugna con el criterio sustentado por algunas reparticiones escolares. Así, por ejemplo, el Consejo Nacional de Educación tiene dispuesto que los grados superiores, de tercero en adelante, de sus escuelas de varones, sean atendidos por maestros y en ningún caso, por ningún motivo, es nombrada una maestra para las vacantes que en esos cargos se producen. La escuela tiene, entre otras, la finalidad de formar el carácter de los niños que a ella concurren. Y se estima que para alcanzarla conviene que los varones al llegar a cierta edad sean puestos bajo la tutela de un hombre. Además, a la escuela acuden verdaderos potros, acostumbrados a retozar libremente en el hogar y en la calle. Hay que enfrenarlos. Hay que domarlos. Se necesita para ello una mano fuerte.

Estos argumentos son igualmente valederos, y con mayor motivo, si se aplican al personal de los establecimientos de enseñanza secundaria concurridos por varones.

UNA profesora forma parte de la mesa examinadora a la cual nos acercamos. Es joven, atrayente, hermosa. Usa mangas cortas, falda breve, descote ligeramente acentuado. El día caluroso justifica su indumentaria que, por otra parte, lleva con toda dignidad. Es la "miss" del colegio, esto es, la más linda de las profesoras. Porque la abundancia de profesoras, muchas de ellas en la flor de la juventud, ha dado motivo a que los muchachos designen, en elecciones tácitas, la "miss" de cada colegio. Y así hay "miss" Colegio Avellaneda, "miss" Pueyrredón, "miss" Belgrano. Sólo que, los muchachos, con el espíritu burlón propio de la edad, suelen dar el título de "miss" precisamente a la menos agraciada.



La profesora a que acabamos de referirnos, que en este momento es uno de los componentes de la mesa examinadora, tiene a su cargo una división de quinto año. Todos sus alumnos han transpuesto la adolescencia. Algunos tienen mayor edad que la profesora. No es raro que alumnos de 9, 10 y 11 años, de la escuela primaria, se enamoren de la maestra, como lo comprueba el testimonio de muchos educadores. Esas pasiones precoces han sido ampliamente estudiadas por especialistas. Y si tal cosa ocurre en niños de tan tierna edad, uno se imagina la pasión capaz de desatar en el pecho de estos muchachos la presencia continua de una beldad. Cierto que esa presencia puede servir únicamente para despertar el sentimiento de la belleza en el espíritu de los alumnos, porque no hay joya, no hay flor, no hay estrella comparable a una mujer cuando es joven y hermosa. Pero es peligroso iniciar de esa manera la educación estética de muchachos de 17, 18 y 19 años. Nuestro acompañante nos dice que si no han ocurrido hasta ahora pueden ocurrir casos análogos al de Abelardo y Eloisa, al de Saint-Preux y Julia, con la diferencia de que los papeles estarían trocados, y tanto Abelardo como Saint-Preux serían alumnos, y Eloisa y Julia, profesoras.

EN los hogares se habla con frecuencia del profesor sin alma y sin escrúpulos, del profesor que "revienta" a los muchachos en los exámenes por el solo gusto de reventarlos. Podemos asegurar que ese monstruo — un examinador así sería un monstruo — no existe. La leyenda se ha creado por los estudiantes que al obtener un resultado negativo en los exámenes, atribuyen su fracaso a la maldad de los profesores. Y muchos padres están prontos a creer todo lo que sus hijos les digan. Hay, es cierto, profesores severos, que en su función de examinadores tienen en cuenta, no el caso particular del alumno que está temblando frente a la mesa; que no se apiadan de él o que sofocan todo impulso de generosidad excesiva, porque en el papel que desempeñan como componentes de un tribunal examinador, se consideran verdaderos fiscales de la cultura pública o jueces llamados a dictar sentencia sobre casos que conciernen a esa cultura.

EN un aula y frente al pizarrón, un chico armado de una tiza traza signos y números y letras. Está resolviendo un grave problema de álgebra. Se pierde, el profesor lo encamina, y el muchacho, orientado, prosigue de nuevo su tarea.

En otra aula habíamos presenciado, momentos antes, un examen de gramática. El alumno, extraviado entre los términos de una oración algo complicada, a cada instante se equivocaba, tomando el sujeto por complemento y viceversa. No veía bien los elementos de ese complejo conjunto de palabras, objeto de su análisis, y era evidente que cuando acertaba al responder una pregunta, acertaba por casualidad.

Ante las pruebas de gramática que hemos presenciado, otra persona, ajena a la enseñanza, que está a nuestro lado, nos dice:

— Yo he estudiado álgebra y gramática como han estudiado esos chicos a cuyos exámenes acabamos de asistir. Creo que todo el tiempo empleado en esos estudios fué un tiempo perdido. He manejado intereses valiosos y me he mezclado a empresas mercantiles de cierta importancia. Y para resolver los problemas que se me han presentado, me han sido suficientes las cuatro operaciones fundamentales de la aritmética. No he necesitado otras matemáticas. Más de una vez he debido expresarme por escrito y no he tenido que recurrir a la gramática, ciencia o arte que, por lo demás, he olvidado como he olvidado el álgebra. Cuando mis ideas han estado bien ordenadas he encontrado fácilmente el modo de expresarlas. Concibo que estudien álgebra quienes hayan de dedicarse a la ingeniería, por ejemplo, y que profundicen el estudio de la gramática los que están llamados al cultivo de las letras. La gran mayoría de esos chicos no están, sin duda, en ninguno de estos casos, y entonces se les hace perder el tiempo lamentablemente.

El profesor que me acompaña, un hombre reposado y lleno de saber, toma entonces la palabra, y dirigién-

(Continúa en la pág. 102)

1ª EXPOSICION DE LA INDUSTRIA PETROLIFERA FISCAL

en el local de la Sociedad Rural Argentina, en Palermo

•

PARA que Vd. vea la importancia de Y P F, el antiguo local de la Rural se ha convertido en un campo petrolífero, habilitando grandes secciones en las que advertirá el perfeccionamiento con que trabaja Y P F en todos los sectores de la importante industria.

•

150 Expositores Particulares

Beneficios para Instituciones de Caridad

Gran Teatro de la Exposición

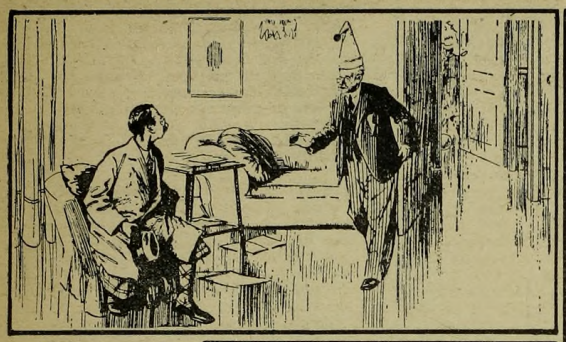
Interesantes espectáculos. — Grandes orquestas. Parque de diversiones.

•

Entrada única a la Exposición y espectáculos hasta los 19.30, $ **0.50**

Desde las 19.30, $ **1.-**

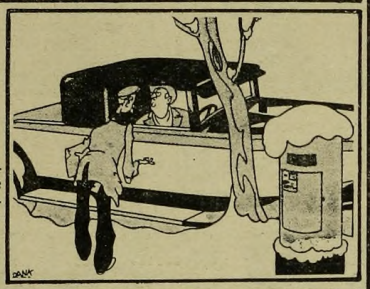
Las fiestas de fin de año en la caricatura

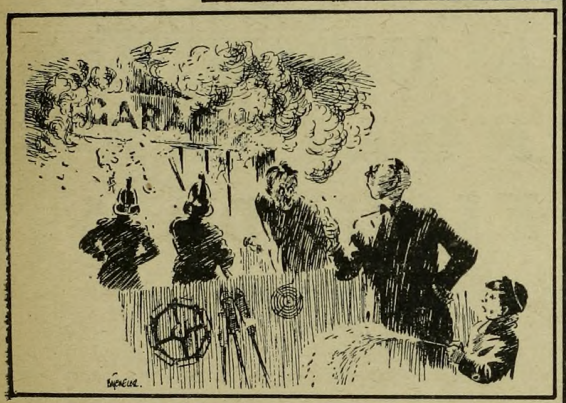


El doctor. — Lamento haberle hecho esperar, señor, pero he tenido que atender un caso de suma urgencia.

— Si no me equivoco, usted es el hombre a quien yo le di la Navidad pasada veinte centavos.

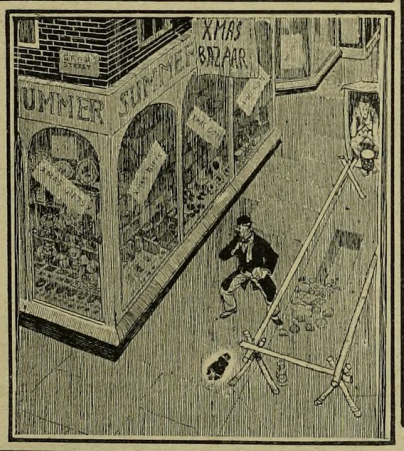
— Sí, señor, pero ya me los he gastado.



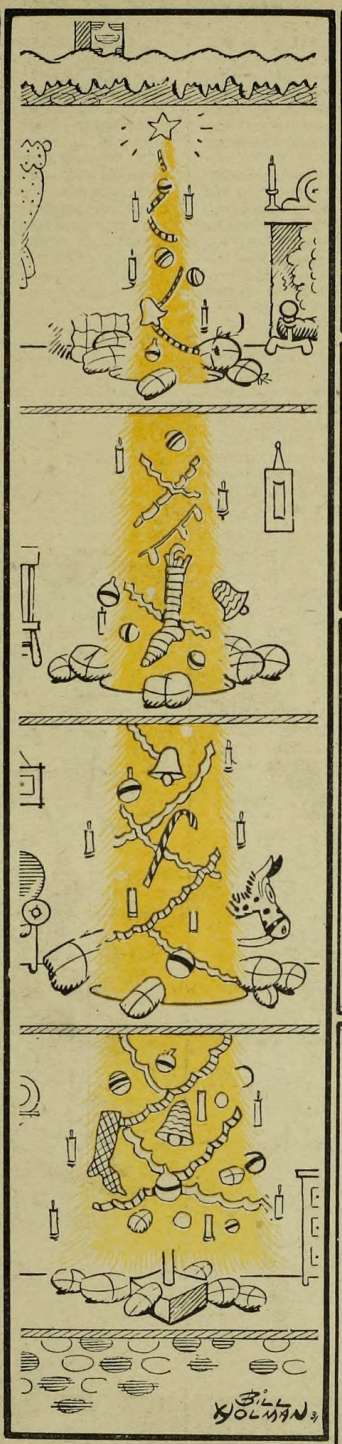


(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El señor (a su vecino, en la noche de Navidad) —¿Quiere hacer el favor de decirme cuándo terminarán con ese endiablado incendio que está arruinando el efecto de mis juegos artificiales?

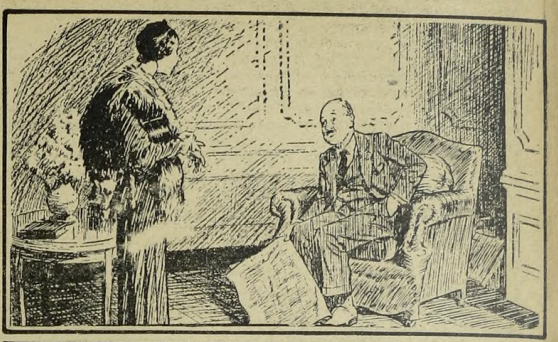


Tentación del hombre que se acordó demasiado tarde de que no había comprado aún el regalo de Navidad para su esposa.



(DE "LIFE", NUEVA YORK)

Arbol de Navidad ideado por varios vecinos de una casa de departamentos, en vista de la gran crisis reinante.



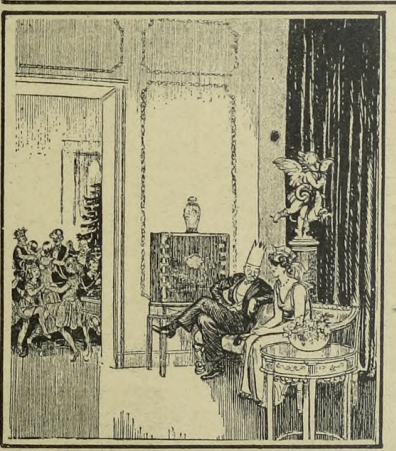
La esposa. — Voy a salir un momento para comprar tu regalo de Navidad.

El esposo.—Bueno, ya te entiendo. Aquí tienes diez pesos.

La esposa. — Jorge, la señora del piso de arriba te desea un feliz Año Nuevo y dice que si le puedes prestar la pala.

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

El Rey Mago. —¡Pero qué cabeza más atolondrada que es la mía, Dios santo! ¡He traído la ropa que tenía que enviar a la lavandera!

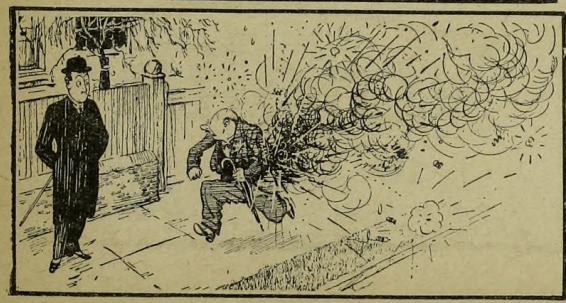


(DE "LIFE", NUEVA YORK)

—Y lo que más me avergüenza ¿sabes lo que es?

— Tú dirás.

—Pues lo que más me avergüenza es la tristeza que se esconde detrás de todo esto...

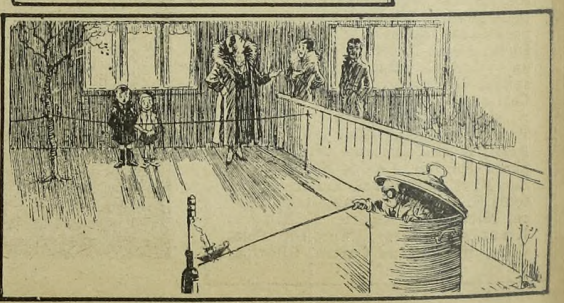


(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

— Pero, ¿qué diablos le sucede, amigo?

— Nada. Que he comprado estos cohetes y tengo que llegar a casa antes de que exploten todos para que mis hijos puedan verlos.

— No les extrañe a ustedes la actitud de mi esposo. Es que le advertí que los accidentes de fin de año ocurren sólo por falta de precauciones.



El año musical

(Continuación de la pág. 88)

cias y fué aplaudido no sin algunas reservas; y el Cuarteto de Londres, tan conocido y estimado en Buenos Aires, volvió este año y dió, con el buen suceso de siempre, numerosos conciertos. Fué igualmente aplaudido el concertista ruso de violoncello Wadim von Struckhof, y el pianista polaco Mieczyslaw Munz se presentó en la Opera y ofreció luego numerosos conciertos. Eulogio Queralt, guitarrista español, artista discreto ya conocido entre nosotros, y el pianista Miguel Zadora, obtuvieron beneplácito del público, que con igual complacencia y satisfacción alentó más tarde a la pianista uruguaya Nibya Mariño Bellini, que nos había visitado antes.

APARTE el complejo de las temporadas del Colón y los espectáculos de ópera que eventualmente se organizan en otras salas — como los muy discretos ofrecidos en el Politeama, — la actividad musical de Buenos Aires se manifiesta en torno a las numerosas instituciones fundadas con este fin exclusivo. En 1932, a despecho de la situación general, no sólo han cumplido sus propósitos de difusión cultural las viejas y jóvenes asociaciones del país, sino que se han constituído nuevas agrupaciones importantes. En acumulación de prestigios hemos visto proseguir sus temporadas anuales a la Asociación Wagneriana, Sociedad Nacional de Música, Asociación Filarmónica Argentina, Sinfónica de Buenos Aires, Asociación del Profesorado Orquestal, Musical de Buenos Aires, Cultural El Unísono, Grupo Renovación, Orquesta Miguel Gianneo, Music and Arts Association, Singakademie de Buenos Aires, Sociedad Hebraica Argentina, Asociación Amigos del Arte, Cultural Diapasón, La Tonal, etc., y de otro carácter, aunque semejante finalidad, los centros subterráneos de "La Peña", "Camuatí", "Signo" y "Asociación de Arte", estas dos últimas fundadas este año. La Asociación Coral Argentina y la Polifónica tuvieron actuación impersistente.

GILARDO GILARDI

Dos nuevos importantes centros de actividad, de distinta naturaleza, se hicieron notar este año: la Orquesta Argentina de Música de Cámara, que formó su conjunto, y la Organización de Conciertos Iriberri. La primera, animada por sus directores Alfredo L. Schiuma y Gilardo Gilardi, desarrolló un esfuerzo ponderable tanto en la presentación de su orquesta como en el auspicio de numerosos artistas. Don Bernardo de Iriberri, por su parte, organizó una temporada en que participaron los mejores instrumentistas del país y notables conjuntos y solistas extranjeros. Dirección avezada; espectáculos de calidad.

Igualmente se incorporaron al movimiento general la Sociedad Ionel Engel, la Orquesta Sinfónica Popular y la Asociación de Profesores de Música.

POR los estrados de las instituciones filarmónicas han desfilado este año, rindiendo nobles esfuerzos, los instrumentistas que el consenso público ha seleccionado en temporadas anteriores. Rafael González, David Bolia, Carlos y Osvaldo Pessina, Vilaclara, Romani, Dávila Miranda, Nurnberg, Liborio Rosa, Goldstein, Domingo Calvo, Berlingeri, Mazzarelli, el veterano Fontova, Pratesi, Emilio y Oscar Napolitano, Angel Lasala, Antonio Núñez, Sieghard Haufler, Carlos Félica, Abel San Martín, Florencio Gianneo, Antonio Romeo, Juan Castellvi, Lépore, Mittelman, Alberto Schiuma, Krauz, Ada Sturm, Vancoillie, Pelz, Citro, Wáshington Castro, Bilevich, Scholz, Gendelma, Fernández y muchos otros músicos, naturalmente de diverso valor, pero todos meritorios, han intervenido en numerosas oportunidades, casi siempre integrando los conjuntos a que pertenecen, menos frecuentemente actuando como solistas.

Una de las notas más interesantes del año fué la presentación del violinista argentino Remo Bolognini. Era éste un notable virtuoso cuando se ausentó del país hace varios años; en Europa y Estados Unidos estudió y trabajó con tal provecho, que, a su regreso, se reveló artista de verdadera talla y dotes holgadas para triunfar más allá de las fronteras.

El público argentino tuvo también oportunidad de apreciar los notables progresos del joven violinista argentino Ricardo Odnoposoff, a su regreso de Alemania.

EL piano, instrumento príncipe, se ha visto también este año frecuentado con entusiasmo por sus buenos cultores argentinos y residentes. Héctor Ruiz Díaz, que se presentó en los últimos días del año pasado, después de larga ausencia, desarrolló en la temporada que termina, actividad particularmente interesante. Pudo apreciarse el buen suceso de sus estudios y actuación en el extranjero y formó rápidamente un auditorio que le siguió complacido. Varias generaciones de instrumentistas alternaron en los escenarios: unos, como Arturo Luzzatti, en serena acción de madurez; otros, como la exquisita Lía Cimaglia - Espinosa, con avidez de perfeccionamiento. Nombres ya conocidos y celebrados figuraron en los programas, ya como solistas, ya como acompañantes: Herberto Paz, los esposos Montés, Amicarelli, Marta María Elena y Angélica Pallemaerts, Celia Fasce, Delia Sacerdote, Carmen Masferrer, María Luisa Messina, Logiovine, Luis Cabiscol, Walter E. Brown, Raúl Spivak, Oscar Napolitano, Elbia Ochoa de Garbarini, Lita Spena, Haydee Giordano, Stella Halle, Jacqueline Ybels, Esther Castro, Elsa Berner, Velia Solari de Rodríguez, Romeo Forselli, Angélica Rotta, Adolfo Gilardi, Sylvia Eisenstein, Berta Sujovolsky, Leonor Guerrieri, Blanche Poujade, María Suasnabar, Domingo Soderini (que ofreció sus propias obras), etc. El pintor argentino Víctor Pizarro dejó un momento de lado los pinceles y se nos presentó como concertista de piano, proporcionándonos simpática novedad. Actúa también con e léxito de siempre el organista Julio Perceval.

LA canción de cámara ha tenido en esta, como en anteriores temporadas, la frecuentación del núcleo de cantantes de primer orden, que confiere interés a tan noble categoría de espectáculos, y la de un número mayor de artistas jóvenes que van cumpliendo su camino de progreso. Ya con programa completo, ya con sólo parte de él o desempeñando papeles de responsabilidad en obras sinfónicas que requieren voces, han actuado este año Jeanne Batheri, artista de dicción esmerada; María Pini de Chrestia, cantante delicada que luce original don de simpatía; Paula Weber, Enriqueta Basavilbaso de Catelín, Mag-

(Continúa en la pág. 97)

"EMPIECE BIEN EL DIA..."

Los efectos refrescantes que produce la Pasta Dentífrica "VINOLIA" al usarla, lo dejan a Vd. de buen humor.

Los valiosos antisépticos que contiene, evitan las caries de los dientes, perfumando el aliento y dando a la boca una sensación fresca y agradable.

Empiece y termine bien el día, usando productos "VINOLIA"

JABON DE AFEITAR $ 1.30
REPUESTO . . . . . $ 0.70
CREMA DE AFEITAR $ 1.50
JABON BORACIC $ 0.35 & COLD CREAM $ 0.50
TALCO $ 0.70

Vinolia
PASTA DENTIFRICA

VINOLIA Co Ltd BUENOS AIRES P.V. 19

UN AÑO DE VIDA ARGENTINA

Agustín Selza Lozano es el seudónimo de Salustiano González, uno de los cronistas deportivos más completos de la capital federal, y cuyos juicios suelen ser leídos con general aplauso. El artículo que aparece en esta página es una apretada y exacta exposición del año deportivo que tuvo para nosotros el éxito resonante de las Olimpíadas de Los Angeles, en el esfuerzo máximo de Zabalita.

EL AÑO DEPORTIVO

Por *Agustín Selza Lozano*

EL suceso deportivo argentino más notable, acaecido durante el año, lo constituyó la sonada victoria alcanzada por nuestro corredor de fondo Juan Carlos Zabala en la prueba más importante de los juegos olímpicos, realizados en Los Ángeles (Estados Unidos).

El resonante triunfo de nuestro atleta, el primero logrado por nuestro deporte en competiciones de esa magnitud, sirvió para destacar en grandes titulares en los diarios de todo el mundo el nombre de nuestro país y el del pequeño gran corredor Zabala, que mereció los más elogiosos comentarios. Técnicos y deportistas expresaron su admiración por el esfuerzo de tan extraordinario atleta, por cuanto Zabala, al hacer suya la Maratón, eclipsó a todos cuantos en la misma habían vencido, pues estableció el tiempo récord de 2 horas, 31 minutos y 36 segundos, derrotando a los más grandes corredores del momento.

La representación argentina que participó en el certamen olímpico, ocupó en la tabla de posiciones el décimo quinto lugar, colocándose por encima de catorce países. Tres de nuestros atletas lucen el título de campeones olímpicos, a saber: Juan Carlos Zabala, campeón de la clásica y tradicional carrera de Maratón; Carmelo Robledo, boxeador, campeón de la categoría pluma y Santiago Alberto Lowell, pugilista, campeón de la categoría pesado. También Amado Azar alcanzó el título de subcampeón en la categoría de mediano.

Sumaron puntos para la clasificación final: Carlos Bianchi Lutti, sprinter; Julio Nilo Juaneda, levantador de pesos; Federico Kleger, lanzador de martillo y el equipo de nadadores, en la posta de 4 por 200, integrado por los aficionados Carlos Ramos Kennedy, Leopoldo Tahier, Roberto Peper y Alfredo S. Rocca.

Si se considera la serie de factores adversos que debieron afrontar nuestros representantes y lo reducido de la delegación, puede decirse que la Argentina ha logrado en esa última olimpíada destacada actuación.

La actuación de los polistas estadounidenses originó jornadas memorables

LA jira de la excelente combinación estadounidense, que en tan brillante forma se adjudicó el campeonato anual abierto y la Copa de las Américas, contribuyó a salvar la temporada de polo, que la crisis reinante, al obligar a gran número de jugadores a suspender sus actividades ante lo costoso de la práctica del deporte, amenazaba hacer fracasar completamente.

Esperada durante cerca de un año con cierta incertidumbre acerca de su realización, la excursión de los fuertes rivales del polo argentino resultó un éxito completo y dió lugar a memorables jornadas que, como el match final del campeonato abierto y los tres partidos por la Copa de las Américas, perdurarán muchos años en el recuerdo de los aficionados.

Matizaron además la temporada los torneos anuales de Venado Tuerto y el campeonato abierto del Hurlingham Club, pero en lo que respecta a los restantes torneos oficiales jugados durante el año, incluso el campeonato nacional con handicap y el de novicios, resultaron solamente discretos, y estos últimos tuvieron en contra la proximidad de los partidos internacionales, que ocuparon por completo la atención del público.

La jira del team norteamericano tuvo para nuestro polo trascendental importancia por muchos conceptos. En primer lugar, el polo se consagró definitivamente en el ánimo del público, pues reunió en las magníficas canchas de Palermo millares de espectadores, cuyo número superó los cálculos más optimistas. Los partidos decisivos suscitaron enorme expectativa, agotándose las entradas dos días antes de que tuvieran lugar los cotejos.

Por otra parte da idea de la importancia que en el concierto mundial tiene el polo argentino, el hecho de que la Asociación de Polo de Estados Unidos accediera, por primera vez en la historia del deporte, a jugar un trofeo ganado por su equipo, en su país, en el del perdedor, enviando una embajada selecta y numerosa, bajo la dirección de un aficionado de vigorosa personalidad internacional, como es Carleton Burke, el prestigioso dirigente californiano, viejo amigo de los polistas argentinos. Integraron además la delegación los jugadores Elmer J. Boeseke, Winston F. C. Guest, Michael G. Phipps, William Post, Seymour H. Knox, Joseph C. Rathborne, James P. Mills, Stewart B. Iglehart y Stephen Sanford, a los que se agregó a último momento el brillante jugador irlandés, capitán C. T. I. Roark, que prestó su concurso al club Los Pingüinos.

Los cuatro nombrados en primer término, luego de las prácticas realizadas en el Hurlingham Club, formaron el team representativo, que con el nombre de Meadowbrook intervino en el campeonato abierto, ganándolo al vencer por 8 a 7, en la final, al famoso Santa Paula.

Integraron después el team representativo de Estados Unidos, que jugó la serie internacional por la Copa de las Américas, ganando el primer partido por 9 a 6, perdiendo el segundo por 8 a 7, en un chukker suplementario, y venciendo en el decisivo por 12 a 10.

El team argentino, formado por Arturo J. Kenny, Jack Nelson, José Reynal, Manuel Andrada y Martín Reynal, que substituyó al segundo en los últimos chukkers del último partido, se desempeñó en gran forma, realizando partidos muy equilibrados, pero actuó en inferioridad de condiciones en cuanto a caballos, y fué superado además en empuje y pegada por sus jóvenes adversarios.

El campeonato abierto resultó también el más importante de los jugados hasta la fecha, no solamente por la participación del team Meadowbrook, sino también por la inclusión en equipos locales de los restantes jugadores visitantes. Participaron en total 8 equipos, clasificándose finalistas, como se esperaba, Meadowbrook y Santa Paula, los que jugaron un gran match, que se definió en los últimos minutos por sólo un goal de diferencia.

El campeonato abierto del Hurlingham Club, ganado por Santa Paula, contó también con el concurso de varios jugadores visitantes, que dieron mayor realce al certamen, y en cuanto a los torneos anuales de Venado Tuerto, si bien reunieron a menos equipos que en años anteriores, éstos fueron en cambio más poderosos y fué posible presenciar partidos en los que se jugó polo de primera calidad.

El golf fué practicado con intensidad y entusiasmo

DÍA a día este deporte aristocrático conquista nuevos adeptos. En los catorce links diseminados en las cercanías de la metrópoli se practicó constantemente durante la temporada, pudiéndose afirmar que ésta fué la más intensa de cuantas se llevan realizadas. Los torneos de los clubs contaron siempre con buen número de competidores en ambos sexos.

Por primera vez se disputó la Copa EL HOGAR, trofeo instituído por el directorio de nuestra empresa. Los concursos de idéntica naturaleza han alcanzado en los países de Europa gran interés, y no dudamos que este premio ha de constituir en lo sucesivo una de las competiciones más brillantes del golf argentino. Decimos así, por cuanto la primera competición, que fué todo un éxito, augura otros en el futuro. En efecto, el trofeo EL HOGAR fué disputado por cincuenta y dos

parejas, lo que demuestra el interés que la competición había suscitado entre los aficionados. Resultó ganador del mismo, el binomio integrado por la señora Maggie Harrington de Nicholson y Mariano Demaría Sala, quienes se impusieron en la final a la señora Yolanda Calvo de Moreno y Enrique Echagüe. El campeonato del Centro de la República, en el que compitieron los más destacados profesionales del país y que se realizó en Villa Allende durante la segunda semana de diciembre, organizado por el Córdoba Golf Club, sirvió para consagrar a Emilio Serra, uno de los profesionales de la nueva era. Conquistó el título que estaba en manos de Marcos Churio, con un score de 289 golpes. Segundo a dos golpes fué el profesional de La Cumbre Golf Club, Armando Blassi.

En rugby, los sudafricanos dejaron muchas enseñanzas

La visita del conjunto sudafricano puso en la temporada de rugby una nota de gran interés. La presentación de tan notables jugadores, como sus actuaciones sucesivas, fueron seguidas con marcada atención por todos los aficionados.

La eficacia, maestría y habilidad de los jugadores visitantes testimonió los prestigios que de eximios jugadores los precedían. Va sin decirlo, que vencieron holgadamente en los nueve cotejos que apuraron entre nosotros, a la vez que desarrollaron un despliegue de sus tácticas y métodos, que, puede decirse, supieron cumplir ampliamente la finalidad que se persiguió al aceptar su visita. Es decir, que mucho nos enseñarían.

Y en verdad que tanto los players como su director, Mr. Paúl Ross, dejaron en su corta estada un cúmulo tal de enseñanzas, que ya han comenzado a surtir buenos efectos, que sin duda serán más notables en la temporada venidera.

Fué clausurada la temporada con un torneo por eliminación, en el cual participaron un team de Rosario y otro de Montevideo. Ese concurso fué ganado por el cuadro de Gimnasia y Esgrima, que también se había acreditado el título de campeón después de 20 años.

River Plate, doble campeón de football

El más popular de los deportes produjo en el campeonato profesional un partido sensacional. Fué el que por el desempate del primer puesto sostuvieron River Plate e Independiente, pues ambos totalizaron 50 puntos sobre un total de 68. River Plate, que constituyó la sensación del año "con su equipo de estrellas", obtuvo el codiciado título tras ruda campaña, pues en el cotejo desempate venció a Independiente por 3 goals a 0.

Y para ratificar sus valores, también logró River Plate conquistar la Copa de Competencia, al vencer en el cotejo final a Estudiantes de La Plata por 3 a 1.

Tales triunfos sirvieron para justificar que en profesionalismo el dinero influye grandemente, por cuanto permite a los clubs, como River Plate, constituir un plantel con los mejores jugadores del momento. Hubo también durante la temporada una consagración definitiva, y fué la del centro forward Bernabé Ferreyra, cuya transferencia de Tigre a River Plate significó una de las de mayor precio entre nosotros. Hombre de recursos decisivos, Ferreyra imprimió a su equipo una característica nueva en sus tácticas, merced a su codicia, decisión y entusiasmo, se consagró como recordman de scorers. En cuanto a la Copa de Honor, el concurso aún no ha terminado.

Dentro del profesionalismo, la única novedad producida en lo que respecta a disciplina y dirección técnica de los equipos, Gimnasia y Esgrima de La Plata ha sido quien dió un paso en firme. Cuenta con un director técnico de su team, un ex jugador húngaro, y merced a su dirección el cuadro ha realizado notables progresos, en especial durante la rueda final del campeonato.

En el campo amateur, el team de Sportivo Barracas se perfiló desde la iniciación del campeonato como el más capaz, y así consiguió adjudicarse el título de campeón.

Guillermo Robson y la temporada de tennis

La temporada de tennis ha sido muy activa.

La figura más descollante, en lo que respecta a los campeonatos de importancia en la categoría individual de caballeros, la ha constituído Guillermo Robson, quien se clasificó vencedor en los tres certámenes de mayor importancia: se adjudicó los tres únicos campeonatos en que participó, es decir, el del Río de la Plata, Ciudad de Buenos Aires y el Nacional, o sea la prueba máxima en nuestro tennis.

Adriano Zappa fué de todos nuestros aficionados el que después de Robson realizó más brillante campaña, pues llegó a la final de los tres certámenes, en que Robson se consagró campeón y se adjudicó el título de campeón argentino. En orden de méritos le siguieron Adelmar R. Echeverría, Héctor Cattaruzza, Carlos Morea y Lucilo del Castillo.

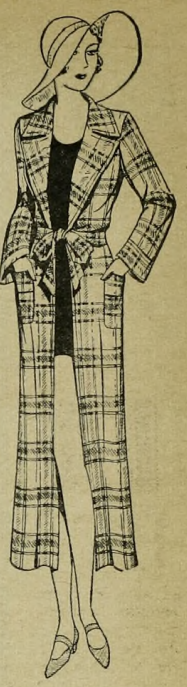
En cuanto a las damas, los honores se repartieron este año entre la señora María Elena Bushell de Moss y la señorita Mónica Ricketts. La primera triunfó en los campeonatos del Río de la Plata y Argentino; la segunda ganó el campeonato de la Ciudad de Buenos Aires y llegó a la semifinal del Nacional, donde fué eliminada por la chilena, señorita Ana Lizana, sin duda alguna la mejor jugadora sudamericana.

Corresponde destacar la buena actuación que tuvieron la señora Julieta Ezcurra de Dellepiane y la señorita Gladys Woodruff.

La mejor pareja de doble de caballeros de toda la temporada la constituyeron Adriano Zappa y Lucilo del Castillo, ganadores del Río de la Plata, del Argentino y Ciudad de Buenos Aires, y finalistas en el Nacional, donde perdieron frente a los británicos John S. Olliff y Eduardo R. Avory. Luego de aquellos, Héctor A. Cataruzza y Adelmar R. Echeverría, que llegaron a

(Continúa en la pág. 96)

Para Mar, Río y Pileta...



Los que piensan veranear, encuentran en AULD'S Tienda Inglesa, los Trajes de baño y Pijamas más bonitos de la moda actual. Para elegir hay un vasto surtido — y los precios son módicos.

Trajes de Baño para Señora, en varias marcas Americanas e Inglesas — colores combinados en fantasía.... $ 10.80

Trajes de Baño en un solo color.. $ 9.80

Pijamas en Tobralco fantasía, varios modelos diferentes..... $ 9.80

Pijamas en rica Seda cruda, con delicados adornos de fantasía..... $ 15.90

Elegante Saco (como el modelo) en Brin fantasía — sumamente apropiado para playa y excursiones..... $ 13.50

Sombrillas de Brin, modernas y haciendo juego..... $ 7.80

Gorras de Baño, tenemos distintos modelos desde..... $ 0.60

Zapatillas de Goma, desde..... $ 2.50

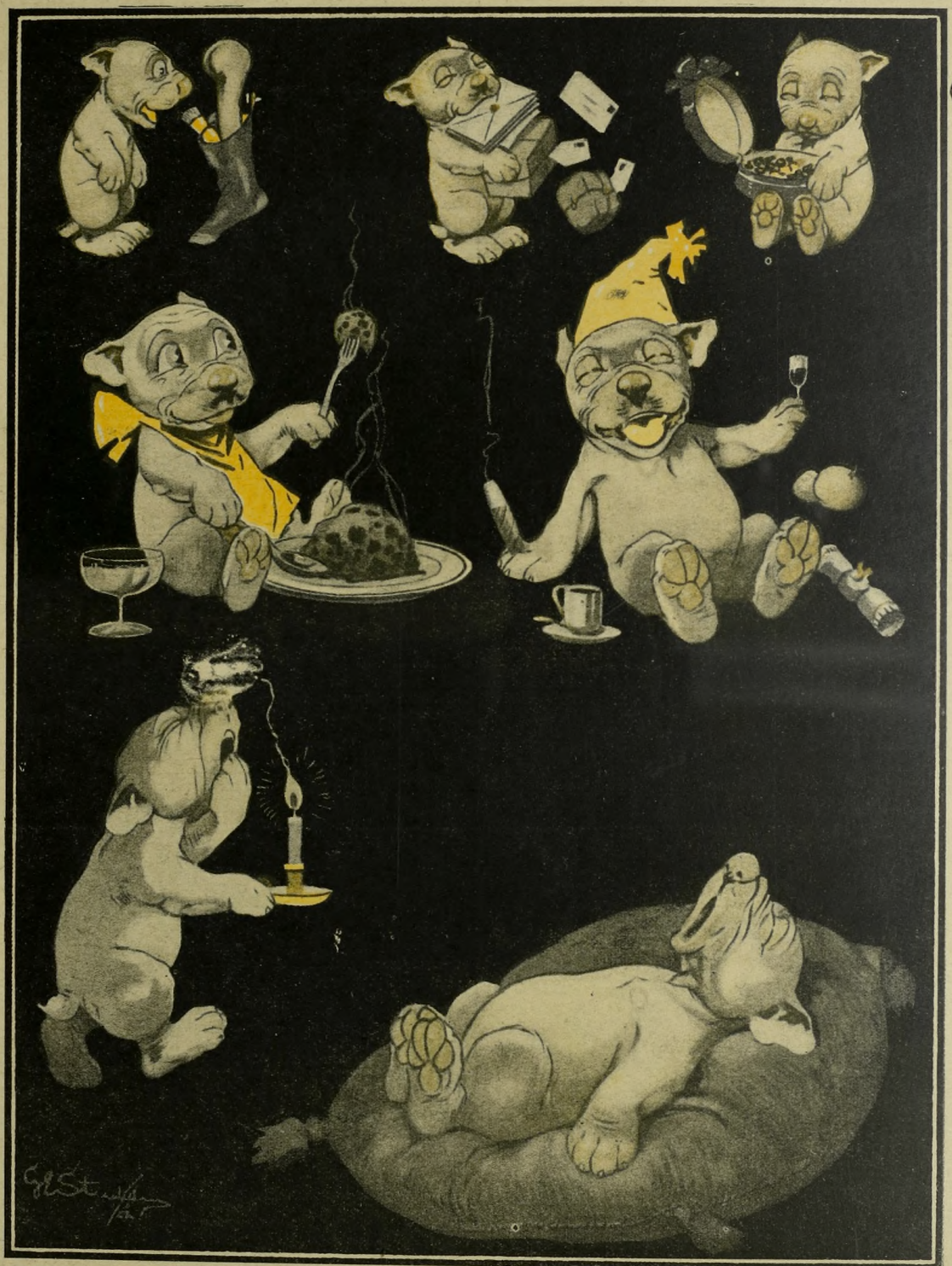
Zapatillas de Goma para Niños, excelente calidad, desde..... $ 1.90

Trajes de Baño en Pura Lana, para Niños, $ 4.90

AULD'S
Tienda Inglesa
Bmé. Mitre 970
U. T. (35) Lib. 0038

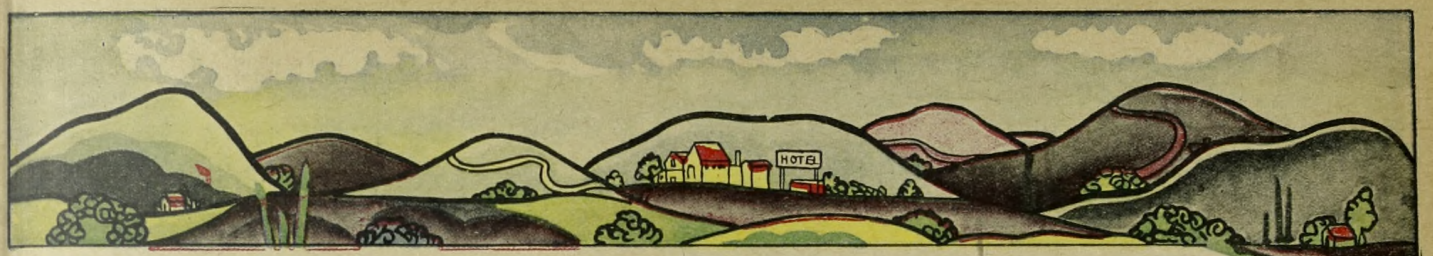
BOMBONES NAGELL
LAXANTES Y PURGANTES DE ANTIGUA FAMA
Chocolatines de sabor exquisito
IDEALES PARA SEÑORAS Y NIÑOS
Pídalos en las farmacias

aventuras del perro bonzo, por G. Studdy



DERECHO DE REPRODUCCION ADQUIRIDO POR "EL HOGAR"

LA NOCHEBUENA DE BONZO



Aprovechando la feria...

Por Claudio Fojas

Cuento de Fin de Año

Mi eminente colega, el procurador matriculado don Horconio Lanappia era un hombre feliz. Y lo era ese fin de año, en razón de estas circunstancias:

Su cuenta corriente en el Banco Consuetudinario Nacional sonreíale con $ 8.674.61.

El servicio hipotecario de la "casa propia", al día; faltándole cuarenta y ocho semestres escasos para la muerte del gravamen.

Sócrato, el nene, había sido aplazado nada más que en tres materias contra cinco o seis en grados anteriores, y Purificación, la nena, terminaba bien el segundo de repujado con felicitaciones del jury.

Lanappia, cuyo reciente ingreso al estudio del doctor Segliado fué obra de la casualidad, obtuvo al poco tiempo el mandato de los herederos de don Próspero Marchanti para tramitar el juicio "ab intestato", cuya manifestación de bienes rozaba el milloncejo.

Aquel reumatismo articular agudo — que tantos apercibimientos le originara al volcar en los escritos, inconscientemente, acaso, el desahogo de su dolencia, — gracias a un régimen termal domiciliario, parecía, como la hipoteca, próximo a extinguirse.

Y, por último, ante la sorpresa propia y la extraña, misia Esclavitud, madre consorte, tronco hogareño, se disponía a un postrer retoño, tras un largo período de abulia.

Con tan bellas perspectivas y tangentibilidades, aquel 24 de diciembre, víspera de Navidad y del cierre tribunalicio, dispuso un varaneo digno, reposado y discreto como el estado de la cuenta corriente y de misia Esclavitud lo permitían.

Largas deliberaciones precedieron a la elección del "situ": que la montaña, que el océano, que el pueblito suburbano y sedante.

Todo fué considerado con el ojo de la mayor economía, el parpadeo de Purificación, los guiños de Sócrato y el tácito conformismo de Lanappia, preocupado a la sazón por un asunto de superintendencia planteado a la Cámara por el Colegio sobre inconducta de un ex miembro de la comisión.

Se impuso la sierra.

Y el tren de las 19 y 55, del F. C. C. A. del 2 de enero, condujo hasta Córdoba al familiar lote con los baúles que corrían por cuerda floja en los vagones de estilo, bajo la etiqueta "H. L. Est. Huerta Grande".

CON algazara infantil, Lanappia y los suyos posesionados del "pullmann" de trocha angosta, arrancan la serie ininterrumpida de exclamaciones, codeos, estremecimientos de júbilo, clarinadas de admiración, emotivas sorpresas, momentos de angustia que el descubrimiento de los contrafuertes provoca a cada curva del riel, al cruce del puente o el túnel o en las zigzagueantes escapatorias del río, ajeno a la cárcel del dique San Roque, donde después de sometido se le permite seguir su marcha triunfal hacia la nada.

El almuerzo a bordo determina algunas molestias a don Horconio, a raíz de no sé qué rebaja en la adición al que tiene relativo derecho según un carnet que tenaz e inúltimente agita.

Ello basta para que los alegres contornos de Cosquín pasen inadvertidos, pues toda la familia se halla pendiente del incidente que, sin motivo, pierde Lanappia con costas, pero con reservas mentales por aquello de "peñoladas te den y no puñaladas".

La vista panorámica se les enturbia, y es de desear que el viaje termine presto pues misia Esclavitud "no está para esas cosas".

Dios la oye y conjugando los jadeos de ella con los de la máquina fatigosa de la ascensión, pronuncia por intermedio del guarda la palabra suprema de alivio: ¡Huerta Grande!

Y en el largo veredón, áspero de guijarros, se apean por orden cronológico bajo el agobio de valijas, paquetes, mantas inútiles, inopinados impermeables, grávidas sombrereras, paraguas innocuos, a los que un solazo de 40° agrega volumen y peso muerto.

A punto de partir el convoy, Sócrato advierte la falta de su Kodak, y en carrera desenfrenada recorre los coches hasta que el pito anunciador le desgarra el alma ante la inutilidad de la requisa.

¡Adiós tarjetas postales, recuerdos serranos, instantáneas para "La Razón"!

Pero don Horconio sabe "que esto no puede quedar así", y desafiando la insolencia de Febo camina diez cuadras, llega a la estación, y de su puño y letra formula en el libro de quejas un doble petitorio referente al aparato y al descuento "bajo reserva de daños y perjuicios".

Luego se enchufa entre los miembros del clan y los bártulos menudos, que un Ford, nuevo modelo (de entonces), apenas contiene, al mando de un chauffeur que se diría arrancado de un equino, tal es su empaque ecuestre y la no disimulada envidia con que sigue los escarceos de una mula propíncua palenqueada a un surtidor de petróleo.

En la terraza del Gran Hotel La Mollera, cuyo nombre obedece a un plantío de molles, alma mater del futuro porque del establecimiento desemboca al auto desvinculándose de la carga.

Misia Esclavitud sólo atiende a la imperiosa necesidad de aflojarse la faja apenas gana la principal habitación, mientras los nenes organizan la ubicación de los trastos y don Horconio se refresca en la nívea palangana que le sale al paso desde su renco trípode.

Asfixia el calor, pues promedia el día, y Huerta Grande con sus quinientos metros de estatura absorbe el el sol con una ansiedad inextinguible.

Las quince horas de viaje desde el Retiro influyen tanto en el aplastamiento general, que previa renuncia a la contemplación de las bellezas naturales circundantes, sincopadas por la verba del "hotelero", caen en el sopor de la inaugural y profunda siesta cordobense.

— HACE una semana que estamos aquí y no conocemos el golf de La Cumbre, la mansión de los dioses, el Zapato, Ongamira, los Gigantes, la pampa de Achala, Vaquerías, ni Piedras Grandes, ni el Castillo medioeval de Thea, ni el Chorrito, ni Lambaré, ni la estancia El Rosario, y por supuesto que ni el Cuadrado que está ahí no más, ni el Pan de Azúcar. Todo se reduce a levantarse tarde, bañarse en seco, almorzar con cuatro idiotas, dar una vuelta por el pueblo, comprar los diarios, o ir a pie al Alto de San Pedro y acostarse con las gallinas... ¡Bonito programa!... ¡No hay ni con quien jugar al bridge!

Si Lanappia escuchase esta retahila que Purificación dedica tarde y noche a su madre, ocupada en la confección de escarpines bajo un coco, mientras sus pulmones almacenan oxígeno "para el futuro", digo que si don Horconio la escuchase, tuviéramos otro disgusto.

Hay que ceñirse al presupuesto donde las extras ya anuncian un déficit matemático que sólo harta previsión lograría equilibrar.

Sabe la nena que una excursión en auto de alquiler a cualquiera de los lugares de referencia equivalen a cuarenta y ocho horas de pensión alimen-

(Continúa en la pág. 97)

El año deportivo

(Continuación de la pág. 93)

la final de los campeonatos ganados por Zappa y del Castillo y que vencieron a éstos en la final de la Copa Guy.

Dos figuras sobresalientes han visitado este año nuestros courts. Fueron el profesional chileno Pilo Facondi y la notable campeona del mismo país señorita Ana Lizana que se consagró ganadora de tres categorías del Campeonato Nacional. En efecto, la señorita Lizana venció en singles; el dobles mixtos con Adriano Zappa y el dobles de damas con la señorita Gladys Woodruff. Facondi triunfó ampliamente en el primer campeonato profesional realizado en el país en el que intervino también y llegó a la final su compatriota Humberto Placencio, otro excelente player.

Otro hecho saliente en el desarrollo del deporte lo significó la visita de los players británicos John S. Olliff y Eduardo R. Avory, que vinieron especialmente invitados para participar en el Campeonato Nacional. Olliff y Avory, jugadores números 5 y 8 de Inglaterra, no lograron lucirse en sus actuaciones en singles siendo derrotados por Lucilo del Castillo y Héctor Cattaruzza, respectivamente; pero triunfaron en la categoría de dobles venciendo en la semifinal a Cattaruzza y Echeverría y en la final a Zappa y del Castillo.

El mejor jugador joven del año ha sido Augusto Zappa (hijo) y el segundo Héctor de Iribarne. Ambos llegaron a la final en los tres campeonatos más importantes para cadetes — Río de la Plata, Argentino y Ciudad de Buenos Aires — venciendo el primero. Hay poca diferencia entre ambos y poseen muy estimables condiciones.

Campeón interclubs de primera división para caballeros se clasificó el Buenos Aires Lawn Tennis Club; segundo fué Belgrano A. C. Campeón interclubs, primera división de damas, se clasificó el Belgrano A. C., segundo Buenos Aires Lawn Tennis Club.

Y por último una delegación de jugadores argentinos actuó en Río de Janeiro, participando en la disputa de los campeonatos nacionales del Brasil, en los que intervinieron también los ya citados jugadores ingleses. Integraron dicha delegación las jugadoras Mónica Ricketts, Julieta Ezcurra de Dellepiane y los aficionados Guillermo Robson y Héctor A. Cattaruzza. Disputaron cinco concursos y se adjudicaron cuatro, pues vencieron en el singles de damas y caballeros, doble de damas y dobles mixtos. Fueron segundos perdiendo frente a los ingleses J. S. Olliff y E. R. Avory en el doble de caballeros.

El Campeonato Argentino de Basketball

Intensa fué la temporada de basketball por la cantidad de torneos interclubs, campeonatos, concursos internacionales, campeonato argentino y sudamericano disputados.

La realización del segundo Campeonato Sudamericano disputado en Santiago de Chile, se presentaba propicio para la chance del equipo argentino. Su desarrollo encerró, sin embargo, un rudo contraste para nuestros muchachos, puesto que resultaron derrotados en su primer match con los chilenos por 21 a 20.

El cuadro chileno que derrotó en el primer partido a los uruguayos por 26 a 20 fué en el desquite vencido por 21 a 20. Empatado así el primer puesto se jugó un partido de desempate, y se impuso el uruguayo por 42 a 28.

El V° Campeonato Argentino se efectuó en Tucumán. Nueve equipos participaron. Córdoba, Santa Fe, Catamarca, La Rioja, Jujuy, Salta, Santiago, Tucumán y Capital Federal.

En reñida lucha Córdoba se impuso al equipo de la Federación Argentina, conquistando por primera vez para el basketball del interior título de tanta importancia. El desempeño de nuestros cuadros en los cotejos internacionales fué excelente. Independiente, veterano campeón nacional, derrotó a Atenas, de Montevideo, conquistando el campeonato rioplatense de 1931 y la copa "Gral. Agustín P. Justo".

Cumpliendo compromisos anteriores, un combinado argentino jugó en Montevideo con un conjunto seleccionado por la copa Marine. Los argentinos fueron vencidos en lucha interesante. Poco después se jugó en La Plata el desquite por la copa Buero; en esa ocasión los nuestros lograron merecido desquite, al imponerse por 31 a 18.

De los campeonatos que organiza la Federación Argentina, en las distintas categorías, sólo se han definido tres; el de cadetes infantiles, ganado por Gimnasia y Esgrima, el de cadetes, conquistado por la Asociación Nacional de Buenos Aires y el de novicios, que fué conseguido por River Plate. Los certámenes de novicios seniors, cuarta, tercera, segunda y primera división aún no se han definido.

Fundada a mediados de año la Federación Femenina de Basketball, se disputó por primera vez entre nosotros un campeonato, denominado Preparación, en el que tomaron parte ocho equipos: Patricios, San Lorenzo, Ima Sumac, Sportivo Barracas, Unión Telefónica, Flores Themis, River Plate y Mburucuyá.

El título de campeón invicto fué conquistado por la representación de la Unión Telefónica. Actualmente y en forma reñida se está disputando el primer campeonato nacional.

La actividad en otros deportes

La natación acusó grandes progresos durante la temporada. Hubo numerosos concursos y los campeonatos nacionales demostraron que los progresos del sport eran en verdad promisores. Lo mismo ocurrió en remo, pues en las dos clásicas reuniones anuales participaron diversas tripulaciones del interior entre ellas una de Mendoza, lo que evidencia que la práctica del rowing también va ganando adeptos en el interior del país.

El ocho del Ruder Verein Teutonia mantuvo su calidad de invicto, tanto en Tigre como en Río Santiago.

En cricket un cuadro combinado con jugadores de Argentina, Brasil y Chile visitó por primera vez los campos de Inglaterra. Su actuación en el país en donde el deporte tiene gran popularidad fué discreta, pues si conquistaron algunos triunfos también la derrota los acompañó. Sin embargo, esa jira ha sido de grandes enseñanzas para los jugadores sudamericanos. En hockey femenino y masculino los campeonatos se desarrollaron normalmente y en el primero acusó cierto progreso pues fueron más los cuadros que participaron en las competiciones. Ciclismo, motociclismo y automovilismo, lo mismo que yachting, sus actividades se desarrollaron dentro del marco habitual ocurriendo lo mismo con el baseball, deporte que empieza a interesar también a los jóvenes argentinos.

NOVIEMBRE

Déjame, Noviembre, que cante tu fama
Con estos pulmones que tú bien conoces.
Te aseguro, amigo, que ni en Yokohama
Dejarán los sordos de escuchar mis voces!

Cuando te presentas, alegre y triunfante,
En lo más florido de la primavera,
Hasta los relojes, por ver tu semblante,
Apresuran todos su veloz carrera.

¡Tu día primero nos alegra tanto!
Es, para el cristiano, día de emoción;
Porque allá en el cielo no hay santa ni santo
Que no escuche el eco de alguna oración.

El dos es bien triste. Igual que el acento
Con que llora el ave que perdió su nido;
Suenan las campanas con su doblar lento,
Pidiendo un recuerdo por los que se han ido.

Sin duda este día, en el cementerio,
Los pobres difuntos verán muchas cosas:
El señor que acude, enlutado y serio,
A ofrecer violetas a sus dos esposas.

Y aquella jamona de regios pendientes
A quien acompaña su postrer amado...
Mientras ella reza, él dirá entre dientes:
— ¡Dichoso difunto! ¿Por qué te has marchado?

Once de Noviembre: Las mamás muy anchas
(Las más precavidas con frascos de sales.)
Llevan a sus hijas en botes y lanchas
A ver las Regatas Internacionales.

¡Feliz el veintiocho, que, entre aves y flores,
Allá por el Tigre un "bagre" nació.
¡Para mí ese día es grande, señores,
Como que aquel "bagre" dicen que fuí yo!

Perdona, Noviembre; ya escucho tus quejas
Pues no te ha gustado mi humilde cantar;
Pero está mi lira con las cuerdas viejas
Y no hallo manera de hacerlas cambiar.

M. ELENA F. MADERO

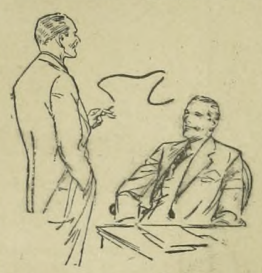
Aprovechando la feria

-- (Continuación de la pág. 95) —

ticia para el cuarteto; y si ello no fuera bastante, opónese también a tales zamarreos la lenta pero segura inflazón maternal.

Sócrato no pide nada, no por aletargamiento de los ímpetus cuanto porque tal fué la condición "suspensiva" impuesta al veraneo a raíz de aquellos pésimos exámenes; pero él se agencia con los otros zagales para pasarlo bien y de guagua, ora colándose en los vehículos, apañándose bicicletas, cabalgando sin dispendios o jugando a la apatusca entre el serojo del camino bajo la fronda umbría. La tostadura de la piel y el apetito de caníbal que se le despertara, valen para la madre cinco veces más que los cinco puntos del colegio. En el fondo, Lanappia piensa lo mismo, pues sólo así se explica el cese de las reprimendas tan contínuas como ineficaces, ya que el nene es boto y motolito de nacimiento.

Aparte las exageraciones de Puri, que alterna sus "opios" con el despliegue de "sweaters" multicolores y coquetuelas boinas de vasco, los demás lo pasan muy bien según el programa descripto y más aún don Horconio "que aprovechando la feria ha venido a descansar".



Cierto que aparentemente tal ocurre, mas son motivos de mosconeantes comentarios las largas tenidas que "a porta chiusa" celebran el propietario del hotel y Lanappia, inhibiéndolo durante las siestas y hasta altas horas de la noche.

— ¿En qué andarán? — murmuran los desocupados.

Pero nadie resuelve la incógnita.

ANTES de lo presumible, el piscator del bar enseña en negro sobre fondo rojo un enorme 29, y ello determina los angustiosos preparativos de la fuga a la capital federal como con retintín reitera Purificación a unas amigas de Arroyo Seco, flamantes huéspedes de La Mollera.

Aceléranse las compras a los "calcheros": dos alfombritas mosaicas, un cubrecama romboidal, un ponchito para los pies. Procúranse manojos de carqueja, boldo y peperina. Despáchanse fotos regionales; se piensa en los chamás, y en tanto se investiga con exactitud el horario y la combinación ferrocarrileros, los baúles surgen del depósito y abren sus fauces a las pilchas innecesarias.

.....

Las 12 y 58. El trencito sale dentro de una hora escasa. Allá va la cuadriga ingerta en el Ford, nuevo modelo (de entonces). Hasta el segundo postrero del arranque, don Horconio, con su guardapolvo pergamino al brazo, escucha — grave el rostro, reconcentrada la atención, — los últimos párrafos del "maître" recostado contra un poste del telégrafo.

El maquinista, con la indiferencia de un cirujano, corta los adioses, requiere el silbato, afloja los frenos, incita al vapor y sale a cumplir con su destino.

La crueldad de Febo impide la contemplación del espectáculo que sólo se hace factible en el kilómetro 14 con sus grandes estibas de piedras y cales.

LA familia Lanappia está nuevamente en su casa propia de la Avenida Tres Cruces, donde cada cual, en su esfera, recomenzará sus actividades, salvo misia Esclavitud "que no está para estas cosas".

Dejémosla, pues, con sus baúles y recuerdos de viaje, y sigamos a don Horconio que, precipitadamente, paladeando un mate, dispara en ómnibus al estudio.

Es temprano aún; pero el doctor Segliado, cuya situación económica no le ha permitido ausentarse de la ciudad, ya está allí en plena tarea preparatoria de los asuntos "que el lunes deben empezar a moverse" con la apertura del Tribunal: organización del archivo, conminaciones a los eternos deudores, excusas bien redactadas a los no menos eternos acreedores, órdenes telefónicas, concierto de pagarés, etc. Tarea plena y magna digna de mejor suerte, cuyo soporte es la testamentaría Marchanti a quien bendiga San Judas Tadeo.

— ¡Mi querido don Horconio! ¿Cómo le ha ido?... ¿La familia buena? ¿Qué tal, qué tal? ¿Esa salud?... ¡De fierro, como de costumbre! ¡Dichoso usted que ha podido beber aire de las sierras, nadar en los ríos, soñar bajo la magnificencia arbórea de eucaliptus y robles centenarios! Siéntese, cuente; cuénteme cómo le ha ido...

— Muy bien, doctor Segliado. Mucho mejor de lo supuesto. Huerta Grande es maravilloso. Pero nada tengo que decirle. Usted ya ha visitado esos divinos parajes. ¡Me da rabia pensar que la mayoría de los porteños no conoce las sierras de Córdoba!

— Así es, Lanappia. Es una vergüenza... Me decía usted que...

— ... me ha ido mejor de lo que pensaba.

— ¿Por?...

— Ahora verá.

Y extrayendo del cartapacio un voluminoso expediente ubérrimo de planos y diagramas y antigua papelería:

— Este es un asunto fantástico. Con documentos emanados de las primeras encomiendas del Alto Perú, al que se vincula uno de los más antiguos caciques comechigones, se puede iniciar con éxito "clavado" la reivindicación de casi todas las tierras del actual departamento de Punilla... ¿Qué le parece, doctor? Yo me he pasado revisando estos antecedentes durante toda mi estada en Huerta Grande.

— Lo felicito, don Horconio. ¡Eso se llama aprovechar la feria!

Y ambos se zambullen en aquel mar de tinta reseca con el envidiable optimismo de los buzos.

El año musical

(Continuación de la pág. 91)

dalena Bengolea de Sánchez Elía, Antonieta Silveyra de Lenhardson, artistas de calidad y técnica ponderadas. Se han destacado asimismo otras buenas cantantes de más reciente iniciación: Elena R. Etchart, María E. Berro Madero, Anny Machuca Suárez, Celia H. Troisi, Aída Messina, Electra Rinaldini, Dora A. de Nisensohn, María Zulema Costa, Angela Pallas, Dora Gálvez, Cora Carrico, Dalila Saslavsky, Emma B. de Faag, Graciela Peralta, Irme Horrocks (que se presentó) y algunos cantantes conocidos, como Juan Carlos Pini, Adolfo Sauze y otros. La señora Ana S. de Cabrera, que regresó de extensa jira, actuó de nuevo entre nosotros.

(Continúa en la pág. 100)

Haga las cosas bien

Ud. debe hacer diariamente su lavaje. Para hacerlo bien use lo más eficaz. Lo más eficaz es LYSOFORM. Ponga de 2 a 4 cucharaditas en cada litro de agua hervida tibia de su lavaje diario.

Pídalo en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

Coyunturas Hinchadas

POSIBLEMENTE REVELAN

DESORDENES DE LOS RIÑONES

¿Es Vd. una de las tantas personas que padecen sin cesar de coyunturas hinchadas y doloridas sin saber por qué sufren? ¿Pensó Vd. alguna vez que la *causa* de sus dolores puede estar localizada en una región del cuerpo muy diferente, como los riñones?

Es un hecho admitido por la ciencia médica que en muchos casos la hinchazón de las coyunturas puede atribuirse a la acumulación de ácido úrico cristalizado en las coyunturas y músculos afectados.

Las aristas afiladas y ásperas del ácido úrico solidificado pueden dar lugar a una intensa inflamación local, ocasionando esas hinchazones dolorosas, de que Vd. posiblemente se queja a menudo. Es indiscutible que las fricciones con ungüentos o unturas no pueden eliminar esta manifestación externa de una causa interna. Vd. debe atacar la raíz del mal para que ese exceso de ácido úrico sea desalojado del organismo. Tenga Vd. en cuenta que si los riñones no funcionan normalmente, no pueden llevar a cabo su misión de eliminar de la sangre las impurezas y venenos: he ahí por donde debe Vd. atacar el mal.

Estimule los riñones y podrá eliminar la causa probable no sólo de la hinchazón de las coyunturas, sino también del Reumatismo, la Ciática, el Lumbago, etc.

Envíe el cupón al pie, una vez llenado, y a vuelta de correo recibirá, gratis, un suministro de ensayo de Píldoras De Witt.

PILDORAS DE WITT

para los Riñones y la Vejiga

Pueden ensayarse en casos de

Reumatismo, Ciática, Dolor de Cintura, Lumbago, Debilidad de la Vejiga, Cistitis, Molestias de los Riñones

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga.

SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON

REMITANOS ESTE CUPON —HOY MISMO

Sres. E. C. De WITT & Co. Ltd. (Dept. K 23), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las Píldoras De Witt.

Nombre .....

Dirección .....

Escriba con claridad .....

Envíe el cupón en sobre abierto. Estamp. 3 ctv.

labores femeninas por MALISA

Cubrefrutera bordada en seda de colores y al punto chato

Esta es una labor fácil y de la que pueden obtenerse buenos efectos si, además de copiar nuestro modelo, al bordar se le matizan aproximándolo lo más posible al verdadero color de las frutas que hay representadas.

También pueden estilizarse las frutas, bordado que está muy de moda, pero hay que tener un sentido muy claro de estilización para simplificar los colores sin que resulten desentonados y conserven su significado.

Además de la cubrefrutera pueden bordarse las servilletitas de postre y el mantel, si es de tarde. Para el mantel será preciso bordar el motivo en sus ángulos y unirlo simplemente con vainillas o calados, evitando la repetición de ningún otro bordado, lo cual desmerecería el motivo principal. El calco para dibujar sobre el género se sacará de este modelo aplicando un papel transparente y dibujando solamente el contorno, que es lo que se necesita como guía del bordado.

el rincón del bebé

Ser madre es lo mejor que ha podido dar la vida a la mujer. Pero ello le exige mayor esfuerzo, iniciativa y visión que la más difícil carrera. A esas madres que se sienten verdaderamente compenetradas de su responsabilidad en la vida, EL HOGAR *les dedica esta página.*

Los hijos. El eterno interrogante del porvenir

Los bebés, que son la alegría de la casa y que constituyen un lazo de amor y felicidad entre los esposos, son, a la vez, un eterno interrogante pendiente sobre el corazón de los padres, que ven en ellos una promesa para en lo porvenir. Esta promesa unas veces se cumple con creces y otras no llega a realizarse porque ha sido el destino superior al esfuerzo paterno.

En la casa que hay un bebé, hay siempre latente una esperanza. Ese niño, que sonríe lleno de felicidad e inocencia, lo constituye todo: orgullo, bienestar, alegría. De él se esperan en el día de mañana las más grandes proezas y las más honrosas acciones. Y no es para menos: ¿qué padre o qué madre puede ver en su bebé otra cosa que un ser excepcional, todo cariño, sentimientos piadosos, honradez, actividad e inteligencia? ¡Ah! Si ninguna madre se equivocase, ¡qué hermoso que sería el mundo! ¡Sería la mayor de las glorias ser padre!

La indigestión en las criaturas puede ser aguda o crónica. La primera es, por regla general, provocada por la mala digestión, aunque también la excitación, la fatiga y la alimentación excesiva o demasiado rápida pueden provocarla.

Por lo regular se hacen presentes fiebre, pérdida de apetito, náuseas y vómitos más o menos pronunciados, así como dolores abdominales. Empero, muchas de estas enfermedades agudas pueden hacerse presentes anunciadas por cualquiera de estos síntomas.

No comprimas con mucha fuerza y vigor la mano de un tierno niño.

FOCÍLIDES.

Cuando se advierta la indigestión en la criatura es de todo punto necesaria la asistencia médica. En tanto se aguarda al médico es aconsejable la supresión de todo alimento.

El agua puede ser proporcionada en abundancia. Si la criatura vomita, se le podrá dar una cucharadita de bicarbonato de soda disuelto en un vaso de agua. Cada diez o quince minutos se le hará tomar una cucharada de esta agua.

También es aconsejable dar una dosis de una o dos cucharadas de aceite castor. Si éste es vomitado, a la media hora o una hora será dado nuevamente.

Una indigestion común en la criatura puede ser provocada por un exceso de fatiga, ya sea física o mental, a enfermedades ajenas al aparato digestivo, o métodos impropios aplicados durante las comidas.

Empero, una vez que la indigestión se ha desarrollado, los síntomas son, en general, iguales, sea cual fuere la causa que la provocó.

Hay falta de apetito, no se aumenta de peso, sequedad en la lengua, mal aliento, algunas veces se producen náuseas y vómitos. El cabello y la piel se secan. La criatura se irrita con facilidad, llora mucho y duerme poco.

En otros casos más severos se evidencian otros síntomas especiales, que varían de acuerdo al tipo de alimento que ha provocado la indigestión.

Lo primero que debe hacerse en cuanto el bebé se halla atacado por este mal es descubrir las causas que lo han provocado. El régimen alimenticio observado cobra entonces importancia máxima.

Con frecuencia se descubrirá que la criatura no descansa ni duerme lo suficiente, que juega demasiado tiempo o que lo hace con excesiva violencia, o que durante el día, por uno u otro motivo, se excita demasiado.

Los primeros años de la vida son los más preciosos, porque deciden de la suerte de los otros.

MABIRE.

Si se comprueba que estas son las causas, y las mismas logran ser extirpadas, la criatura pronto retornará a su estado normal sin que haya necesidad de recurrir a una regularización en la dieta o a los remedios.

Si el aparato digestivo de la criatura sufre trastornos en su funcionamiento, ellos son debidos casi invariablemente a impropios métodos adoptados durante la alimentación, a una alimentación excesiva o no conveniente.

Muchos niños comen apresuradamente cuando están sudorosos o cansados. Comen los alimentos sin masticarlos, provocando forzosamente de tal manera anomalías en el aparato digestivo.

Ninguna madre debe permitir que su hijo coma hallándose en tal estado. Debe obligarle a que descanse, a que coma despaciosamente y a que torne luego a descansar.

En los más severos casos de indigestión es necesario limitar no sólo la calidad, sino también la cantidad de cada uno de los alimentos proporcionados, y poder así calcular el número exacto de calorías necesarias.

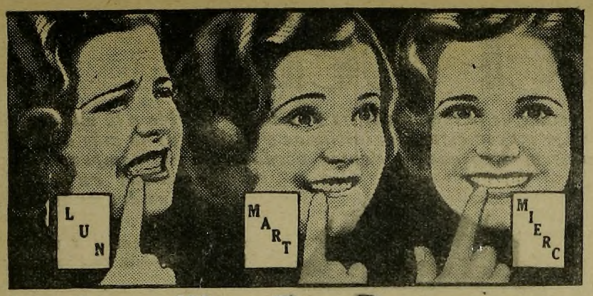
Nadie mejor en estos casos que el propio médico para aconsejar el procedimiento a observarse. Por otra parte, es bien sencillo y sumamente fácil de aprender.

Educar a los hijos suele ser, por lo general, reprenderles todo aquello que molesta a los padres.

Por eso hay tantos buenos hijos que son hombres insoportables. Es que sólo les han enseñado a ser hijos.

Ninguna madre debe considerarse incompetente para la curación de una indigestión, que por otra parte es cosa casi común en las criaturas. Una indigestión, por leves que sean sus principios, puede fácilmente convertirse en un serio peligro para la vida de toda criatura.

Nadie mejor, entonces, que la propia madre para mantener sobre la criatura una constante vigilancia, atenta siempre a cualquier síntoma de enfermedad, por insignificante que éste parezca. La asistencia médica será quien secunde esa labor maternal desarrollada con el mayor celo.



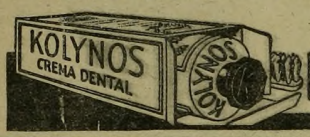
La Amarillez Fea Desaparece
DIENTES MAS BLANCOS 3 MATICES EN 3 DIAS

Si Ud. supone que los dientes amarillentos, manchados y de aspecto desagradable es lo normal, comience a usar el Kolynos—un centímetro en un cepillo seco dos veces al día. En 3 días Ud. se convencerá de su equivocación. ¡Sus dientes lucirán 3 matices más blancos!

El Kolynos contiene dos importantes ingredientes que limpian y blanquean notablemente los dientes. Uno—el mejor agente para limpiar que se conoce—elimina las manchas y el sarro, y desaloja las partículas impuras que causan la caries. Mientras que el otro ingrediente destruye millones de microbios que producen las enfermedades de los dientes y las encías.

De este modo el Kolynos limpia con suavidad los dientes hasta restaurar la blancura natural del esmalte y en breve tiempo los pone más atrayentes que nunca.

Es lo más Económico—Un centímetro es Suficiente....



LA CREMA DENTAL *Antiséptica*
KOLYNOS

Deliciosa y suave como una caricia, así es el Agua de Colonia RUBIS. Su uso imparte distinción y personalidad. Pídala en Farmacias y Perfumerías.

Agua de Colonia
RUBIS

VALDA
VERDADERO REMEDIO DEL HOGAR
LAS PASTILLAS
VALDA
son indispensables para PRESERVAR
SUS ORGANOS RESPIRATORIOS
o para CUIDAR
los Constipados, Dolor de Garganta, Laringitis, Bronquitis, Grippe, Trancazo, Asma, Enfisema, etc.
PERO HAY QUE TENER CUIDADO
de no emplear sino las
PASTILLAS VALDA
VERDADERAS
que se venden unicamente en CAJAS
con el nombre VALDA (M.R.)
en la tapa y nunca
de otra manera

El año musical

— (Continuación de la pág. 97) —

EL clave empieza a verse en nuestras temporadas como consecuencia de su retorno al escenario producido en Europa no hace muchos años. Lucila Machuca García ha vuelto este año a ofrecernos interesantes audiciones de clave y Julieta Goldschwartz se ha revelado noble cultora del viejo instrumento.

El arpa se hizo presente en manos del prestigioso maestro Augusto Sebastiani, y actuaron también con aplauso Rosa Bórea de Fosatti y Estela Lotti Gallardo, jóvenes cultoras del mismo cordófono.

María Luisa Anido, la notable guitarrista argentina, mantuvo su buen nombre en corto número de presentaciones. Dieron también conciertos de guitarra Celia Rodríguez Boqué, Maúd Metcalfe, Consuelo Mallo López, Amílcar Verdier y Gómez Lombrana entre otros muchos cultores de este instrumento, y se inicaron bien Electra O. Cordobés, María A. Funes y Sylvia I. Raitzin.

SE ve, en fin, por la breve reseña precedente, que la actividad de 1932 ha sido considerable. Es superfluo decir que en el limitado espacio de que disponemos no caben detalles más prolijos y que, acaso, nombres y espectáculos que merecían recordarse, faltan por omisión explicable.

Aprenda usted costura

— (Continuación de la pág. 87) —

Para hacer un dobladillo en forma (Figs. 12, 12 A y 12 B) se hace una pequeña bastilla susceptible de correr.

Cuando ocurre en una alforza de dobladillo, dése un corte hasta el borde y plánchese (Fig. 13).

Para coser una orilla en un rectángulo, haga el dobladillo, corte un triángulo en la esquina dejando pasar las costuras y pespuntes según figuras 14 A y 14 B.

Las figuras 15 A y 15 B indican otra manera de hacer esquinas. Hágase el dobladillo y córtese el género dentro del doblez, dejando [illegible] para las costuras, y luego cósase asegurando las mismas.

La figura 16 es del mismo procedimiento, con la diferencia de que antes está vainillada.

Para ribetear en falso se usa tanto como cinco veces el ancho del ribete que se quiere hacer (figuras 17 A y 17 B).

El año artístico...

— (Continuación de la pág. 18) —

pone un conjunto de impresionistas franceses, y a fines del mismo mes exhiben, paisajes y jardines, José Merediz, y esculturas Riganelli. Después, cuadros de Figari, de Pirovano, Cantor y Víctor Delfinez. En octubre podemos admirar los interesantes paisajes al óleo y las interesantísimas acuarelas de Octavio Pinto, vuelto a Buenos Aires con un caudal artístico de elevada nota espiritual. Últimamente, los croquis deliciosos de Basaldúa para el decorado de "Bolero" en el Colón, sus ilustraciones acertadísimas para una edición del "Fausto", la mediocre obra de del Campo, dibujos de Bigartti, y una "desorientación" — tal nombre es el más adecuado — que constituye el caudal artístico con que acaba de regresar de Europa el joven del Prete. Durante el mes de noviembre exponen Bladomiro Acosta — decorados, — Larroche y Pera.

OTROS SALONES: En Belgrano, en el salón Melita Lang, han realizado exposiciones Larco y Facio Hebequer, y activo ha sido este año el movimiento artístico de "La Peña" "Signo" y demás agrupaciones artísticas.

De Una a Otra Mujer

"No, querida,... para mi cara jamás hago uso de cremas. Antes lo hacía,... claro: era más joven y sin experiencia aún. Las cremas y el polvo, al obstruir los poros, causan la ruina de todo buen cutis. Desde hace años me cuido mucho y,... si conservo el cutis fresco, es porque todas las noches, antes de acostarme, me aplico un poco de cera mercolizada, la que retiro de mañana con agua tibia. Como ves, esto no tiene nada de artificial ni de difícil. La cera mercolizada elimina toda la tez muerta, y a esa cera debo el tener la "cara" de una joven de menos de 25 años" que tú tanto admiras. Yo me procuro la cera mercolizada en una tienda, pero parece que se la vende además en todas las farmacias y demás casas en que se expenden artículos de tocador."

No pida Rubinat Exija...
RUBINAT LLORACH
La legítima agua natural que surge del manantial del Doctor Llorach.
EL PURGANTE-LAXANTE DEPURATIVO
Aconsejado por los médicos.

TANGEE

El Lápiz Labial de Fama Mundial

TANGEE está basado en un maravilloso principio de la ciencia de los colores. Como magia, cambia de matiz al aplicarse, a armonizar con todas las facciones. Al contrario de otros lápices, Tangee no reseca los labios, los conserva atractivos y no deja rasgos de grasa. Es permanente.

¡NOVEDAD! "Tangee Theatrical," nuevo Lápiz y Colorete Compacto de color obscuro para uso profesional y nocturno.

Otros productos Tangee: Crema Colorete, Colorete Compacto, Cosmético, Cremas Alba y Nocturna, Polvos Tangee.

A5O.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene, certificado Nº 7316

Agentes exclusivos: PALMER & Cía.

Buenos Aires: Moreno 574
Montevideo: Río Branco 1390

La Paja en el Ojo Ajeno...

SEMANALMENTE se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestra redacción. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, *e si non, non.*

Tolita Míguez Arrighi, de Gualeguay; *Atilio Oscar*, de Bernasconi; *Martín Fierro*, de Comodoro Rivadavia; *Balex*, de Luján, y *Américo C. Colombo*, de la capital.

EN el diario *Justicia* de Gualeguay, correspondiente al 12, encuentro la siguiente noticia:

Falleció el escribano don A... M... Vino a esta ciudad designado Receptor de Rentas por el gobernador Quirós y *a su muerte abandonó el cargo dedicándose al ejercicio de su profesión.*

Un escribano extraordinario. Un escribano que en cualquier negocio que realiza... ¡va muerto!...

●

DICE un telegrama de *Crítica*, del 5:

Moscú, 5. — En una declaración hecha por el comisario del pueblo, Tsikhone, éste manifestó que Rusia necesita actualmente en los diversos ramos de actividad 75.000 médicos *y enfermos*, en el Comisariato de Instrucción 200.000 profesores, en las organizaciones comerciales 65.000 empleados y en el ramo de transportes 125.000 chauffeurs.

Necesita médicos, enfermos, profesores, empleados y chauffeurs. Todo lo que a nosotros nos sobra. ¡Rusia es un país ideal! Debemos organizar hacia allí una fuerte corriente emigratoria de médicos, enfermos, profesores, etc. Y con los médicos, enfermos y profesores, mezclar algunos políticos, cantores de radio, desocupados, estadistas, etc. Que vayan de muestra, ¡a lo mejor también los necesitan!...

●

OTRO telegrama; aparece en *El Rivadavia* de Comodoro Rivadavia, el 6:

París, 5. — Se llevó a cabo un duelo a sable entre el campeón mundial de esgrima Nedo Naddi y el periodista Contromet a causa de los brulotes que éste publicó contra el famoso profesor.

***Antes de dar comienzo al lance, ambos adversarios se dieron la mano resultando herido el periodista* por lo cual se dispuso la suspensión del lance.**

Herir al contrincante con sólo darle la mano. ¡De un campeón mundial de esgrima no podía esperarse menos!

●

UNA noticia que no necesita comentarios. Con respecto al reciente concurso de caballos de armas para oficiales del ejército, dice *Los Principios* de Córdoba, del 10:

Los *médicos veterinarios* comenzaron esta tarde el examen de los *oficiales* y las *cabalgaduras* para establecer si están en condiciones de disputar mañana la última prueba del certamen.

●

LEO en *Crítica*, del 5 de noviembre:

RUTAS DE TURISMO

Este es el momento de dedicarse *a la cría de pollos*, aproveche a echar las gallinas cluecas o bien cualquier otra ave de corral, como ser patos o pavos, hágalo antes de que aprieten los calores.

He aquí una ruta de turismo al alcance de todos. Hay que fomentarla: ¡eche una clueca y conocerá el mundo!

●

LA verdad, señoras y señores, nos aparece a través de los diarios tan cambiante y veleidosa como a través de la mismísima historia. Cuesta desentrañarla. Quizá debiéramos leer las informaciones periodísticas ajustados a los mismos métodos históricos rigurosos que empleamos para interpretar los sucesos trascendentales. Quizá debiéramos no leerlas, simplemente. Un crimen perpetrado recientemente en Lomas de Zamora me inspira estas amargas reflexiones. Un crimen del que resultó víctima, según *La Nación* del 10:

José Camilo López

El horrible suceso, de acuerdo al mencionado diario, ocurrió en esta forma:

... la víctima llegaba de la Capital Federal y se encontró en la estación, en el puente, entre las plataformas 2 y 3, con *Donato Mancuso*, italiano, de 58 años, casado, domiciliado también en ésta, en la calle Cochabamba 804, que se hallaba enemistado con la víctima por cuestiones de intereses. Sin mediar palabra, *Mancuso* desenfundó un filoso cuchillo de 25 centímetros y se lo sepultó a *López* en la región epigástrica, produciéndole una herida de tal gravedad que le ocasionó una muerte casi instantánea.

Mancuso, siempre según *La Nación*, acudió inmediatamente a la casa de López, hirió gravemente a una hijita de éste, de nombre María Teresa, y disparó un balazo también contra la esposa, sin alcanzarla, felizmente.

Veamos ahora la versión que del mismo suceso nos ofrece *El Mundo*, también del día 10:

Desde hace tiempo se hallaban enemistados por cuestiones de intereses los vecinos *Rosario* Mancuzzo, italiano, de 58 años, y *José Camilo* López, español, de *45 años*. A las 15.30 de hoy, se encontraron los nombrados sobre el puente de la estación y sostuvieron un cambio de palabras. *López*, enfurecido, acometió a *Mancuzzo* con un puñal, *hundiéndole el arma en el vientre*. La víctima murió casi en seguida y *López* se dió a la fuga; *pero no satisfecho de su venganza, fué hasta el domicilio de Mancuzzo y allí atacó, también a puñaladas, a una niña de éste*, de once años de edad. La menor *falleció* antes de que se le pudiera prestar asistencia médica.

Muy bien; tratemos ahora de alcanzar la verdad a la luz de los textos, desapasionadamente. Eliminemos, como es de rigor, las contradicciones de los dos relatos, y la conclusión será: que un señor Mancuso o Mancuzzo, italiano, de 58 años, se encontró en el puente de la estación de Lomas de Zamora con un señor López, español... Nada más. El periodismo, como la historia, apenas es capaz de proporcionarnos verdades pequeñas, muy pequeñas...

●

Y ahora dos perlitas de Navidad, para ponernos un poco a tono con el número. El 10 del corriente trae *Actualidad* de Posadas, el siguiente anuncio:

***CARPINTERIA* RICHMOND**
Pruebe desde ya su incomparable *pan dulce*

El Pueblo de Luján, por su parte, en su edición del 15, informa del entusiasmo reinante con motivo de la fiesta que el Centro Católico de Estudiantes realizará mañana a media noche. Dice que los socios del mencionado centro, luego de comulgar en la misa de gallo,

pasarán a la sede social de la institución donde *tomarán el reveillón* y escucharán la palabra autorizada de destacados oradores.

Un consejo para los lejanos pobladores de Posadas: si el pan dulce de la Carpintería Richmond os resulta un poco duro, tomadlo con reveillón. Y basta por ahora. La Navidad es una fiesta refractaria a los humoristas. Es una fiesta exclusivamente destinada a los que tienen novia, automóvil y espíritu candoroso. Hasta la próxima, amados felígreses. ¡Que os toméis muchos reveillones!...

DICIEMBRE

El año es como un libro profuso y virginal
que encierra en cada página una nueva ilusión;
y es el mes de diciembre la página final
de ese libro que leemos temblando de emoción.

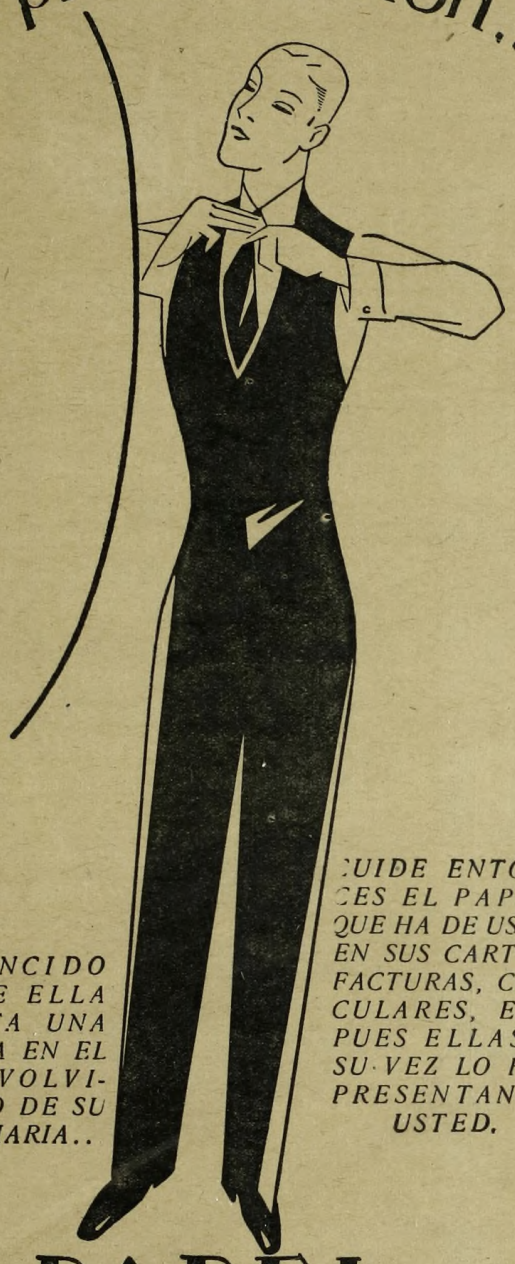
Con afán infinito espérase este mes
que pone punto a un año vivido entre agonías,
y que sirve de pórtico al que viene después
con su eterna promesa de falsas alegrías.

Mes de diciembre, tú eres el de más emociones.
Con tus clásicas fiestas abres los corazones
a la dulce esperanza del amor y la paz...

En tu día postrero mi casa ha de alegrarse
porque todos unidos veremos apagarse
este año que ha sido un desengaño más.

JOSE M. BRAÑA

Vd cuida su presentación...



CONVENCIDO DE QUE ELLA IMPORTA UNA VENTAJA EN EL DESENVOLVIMIENTO DE SU VIDA DIARIA..

CUIDE ENTONCES EL PAPEL QUE HA DE USAR EN SUS CARTAS, FACTURAS, CIRCULARES, Etc., PUES ELLAS A SU VEZ LO REPRESENTAN A USTED.

PAPEL DEFENSA BOND

DE LA MÁS ALTA CALIDAD PERO PRECIO REDUCIDO. EXÍJALO EN LIBRERÍAS E IMPRENTAS AL ENCARGAR SUS TRABAJOS.

La realidad de los exámenes

(Continuación de la pág. 89)

dose a la persona que acaba de dejarla, dice:

— La última vez que se suscitó en Francia la cuestión del latín, uno de los impugnadores de la enseñanza de este idioma dijo que no veía la ventaja de mantener esa asignatura, pues, según comprobaciones personales, los bachilleres que lo habían estudiado en los liceos, de acuerdo con los planes vigentes, ignoraban el latín de un modo absoluto. A lo cual el defensor del latín contestó con las siguientes palabras, sobre cuyo sentido íntimo le ruego que medite: "No importa que no sepan latín; basta con que lo hayan olvidado". No importa que usted no sepa álgebra ni gramática, señor; es suficiente que haya olvidado esas asignaturas, es decir, basta con que alguna vez las haya estudiado, porque los ejercicios a que usted ha estado sometido durante su aprendizaje han dado elasticidad a su espíritu y. .

Y aquí el profesor se perdió en una disertación pedagógica que ahorramos a nuestros lectores.

Si entre los alumnos que rinden examen no hay gran diversidad de tipos, según ya he explicado, en cambio, entre los profesores, se encuentran ejemplares de los más variados. Profesores que proceden de distintas casas de estudio, han de tener, como es natural, diversa cultura y han de aplicar diversos métodos. Y profesores que están separados por veinte o treinta años de edad no han de encarar la función de enseñar con el mismo ardor. Luego hay la infinita variedad de caracteres...

He ahí un muchacho que se ha metido en un tema donde no hace pie. Está dando manotadas y se ahoga si no viene alguien en su ayuda. Pero ahí está el profesor oportuno que le arroja un cabo para que el muchacho se agarre a él y se ponga a flote. He ahí otro chico que ya salía a la orilla después de esfuerzos desesperados, cuando otro profesor lo tira para atrás, lo mete de nuevo en el pantano y lo deja abandonado. Son dos tipos, dos ejemplares distintos.

— Son muy buenos profesores — nos dice el que nos acompaña, — no pertenecen ni a una ni a otra de esas categorías extremas. "In medio virtus"

En otro colegio nos es dado observar a un profesor que interroga y contesta, que examina y es examinado. Es un ejemplar de una especie al parecer muy abundante. Llegamos al aula el rector del establecimiento, el profesor que nos guía y el que escribe estas líneas. Uno de los profesores que forman la mesa se encara con el estudiante que está a su frente. Formula una pregunta y sin esperar a que la conteste el alumno examinado, se pone él a disertar sobre el tema. Lo hace con abundancia de palabra y con gran copia de datos y de citas. A intervalos se interrumpe para preguntar al alumno: "¿No es así? ¿No opina usted de la misma manera? ¿Comprende usted lo que quiero decir?" A todo lo cual el pobre muchacho contesta afirmativamente, mirando a su interpelado con ojos atónitos. El profesor sigue hablando y continuaría indefinidamente si uno de sus compañeros no le deslizara al oído esta observación: "Así no vamos a terminar nunca". El profesor se detiene, y dirigiéndose al muchacho, le dice: "Muy bien, amigo, es suficiente". Y pasa otro chico a sufrir su examen.

El profesor cree que se ha lucido ante sus compañeros, ante sus alumnos y ante los demás espectadores de la escena. Ha puesto en evidencia su saber y su elocuencia. Entretanto, el estudiante objeto de esta tentativa de examen está ahí perplejo. ¿Lo habrán aplazado? No ha contestado a ninguna pregunta, pero él no sido culpable. No pueden, pues, "bocharlo". Tampoco merece la aprobación de la mesa, ya que no le han dado oportunidad de demostrar su dominio de la materia que debía tratar. Gran ansiedad. Y cuando termina el acto, el estudiante se entera, no sin asombro, de que ha merecido una alta nota. El examinador se ha clasificado a sí mismo.

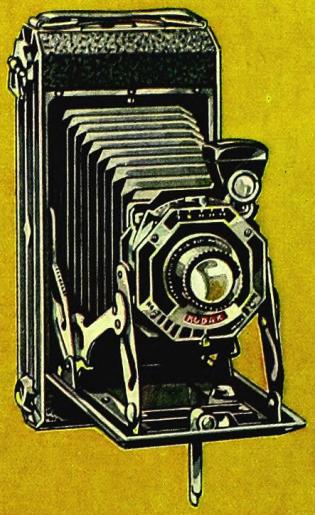
Son alumnos libres los que encontramos en esta aula. Hay de todas edades, desde 16 hasta los 45 años. Los alumnos libres no siguen estudios regulares dentro del establecimiento. Estudian por su cuenta. También son considerados libres los regulares que durante el año han incurrido en frecuentes faltas de asistencia y aquellos cuya conducta no ha sido correcta. Los concurrentes al aula rinden pruebas escritas de literatura. Hay entre los que se examinan, viejos conocidos de los examinadores, que ya se han presentado a examen, con resultado negativo, en distintas oportunidades. Llevan una somera preparación, o ninguna, y se tiran un lance. La suerte puede favorecerles. En caso contrario harán la tentativa el año siguiente o abandonarán del todo los estudios. Hay también entre los "libres" personas de alguna edad, que se han dado cuenta, un poco tarde, de las ventajas que representa la posesión de un título y que preparan su bachillerato con vistas a la universidad.

Uno de los profesores que examinan las pruebas escritas de los estudiantes que ya han terminado su tarea, no puede contener una carcajada. Para justificarla, nos alarga una hoja de papel que tiene en las manos. Es la prueba escrita de uno de los alumnos. El muchacho encara el tema que le ha tocado en suerte, pero luego de escribir pocas líneas, cuatro o cinco, nada más, se agota y entonces estampa el siguiente párrafo, que firma con todas las letras de su nombre y apellido:

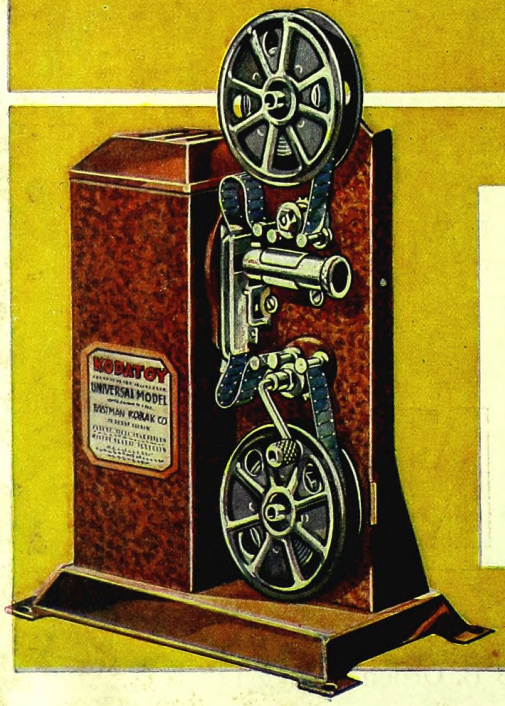
"Me despido de ustedes, señores profesores. No sé una palabra. Volveré a verlos en marzo del año próximo. Entonces vendré hecho un fenómeno. Esto me pasa por atorrante. Chao".

Kodak ofrece 3 regalos encantadores para estas fiestas

La BEAU BROWNIE combina la sencillez y la elegancia jamás igualada en cámaras de bajo precio. Tiene doble lente, frente de metal grabado y forro graneado. Toma fotos de 6x9 cms. $ 12. *Con este aparato se regalan hasta el 10 de Enero dos rollos de películas Kodak Verichrome No. 120 de 8 exposiciones y un Album.*



LA NUEVA KODAK SIX 16. La más moderna de todas las cámaras para fotos de 6½x11 cms.; nueva tanto de forma como de fondo; el objetivo "Doublet" queda automáticamente en posición. En colores negro y marrón con su correspondiente estuche, $ 60. *Con este aparato se regalan, hasta el 10 de Enero, 5 rollos de películas Kodak Verichrome No. 616 de 8 exposiciones y un Album.*



El PROYECTOR DE CINE KODATOY, para niños es seguro y fácil de manejar. Constituye un verdadero encanto para los niños. Pasa solamente películas de 16 mm., ininflamables, que Kodak vende o suministra. Precio del aparato con un teatro Kodaplay $ 40. *Hasta el 10 de Enero se regala con cada aparato un rollo de cinta Cinekope B.*

Regale cosas útiles, modernas, de buen gusto... Kodak le ofrece tres brillantes oportunidades de hacerlo. Para sus niños, le brinda el Kodatoy, un proyector de cine práctico, fácil de manejar, absolutamente seguro. Y para todos, algo que conquistará inmediatamente el agradecimiento de la persona que lo reciba de sus manos... un regalo que no sólo tiene un valor personal sino también una gran utilidad para toda la familia... usted, inclusive. Nos referimos a las cámaras Kodak hoy ofrecidas en condiciones ventajosísimas, como usted puede ver.

Aproveche esta oportunidad que Kodak le brinda de hacer a usted mismo, a sus familiares o a sus simpatías, alguno de estos regalos inteligentes. Pero no se contente con pedir artículos Kodak. Verifique además si el dependiente le entrega a usted una Kodak legítima.

• • •

Obsequios que no terminan el mismo día del regalo.

• •

KODAK ARGENTINA LIMITADA
434 - Paso - 438 - Buenos Aires

Kodak

Vd lo paga.... VD LO ELIJE!

CUANDO SE ENCARGA UN TRAJE, LO PRIMERO QUE SE HACE ES ELEGIR EL GENERO.

¿POR QUE ENTONCES, CUANDO SE ENCARGAN TRABAJOS DE IMPRENTA (CARTAS, FACTURAS, CIRCULARES, ETC.) *NO SE ELIGE TAMBIEN EL PAPEL?*

DEFENSA-BOND

EL PAPEL DE ALTA CALIDAD, PERO PRECIO REDUCIDO

EXIJALO EN IMPRENTAS Y LIBRERIAS AL ENCARGAR SUS TRABAJOS